

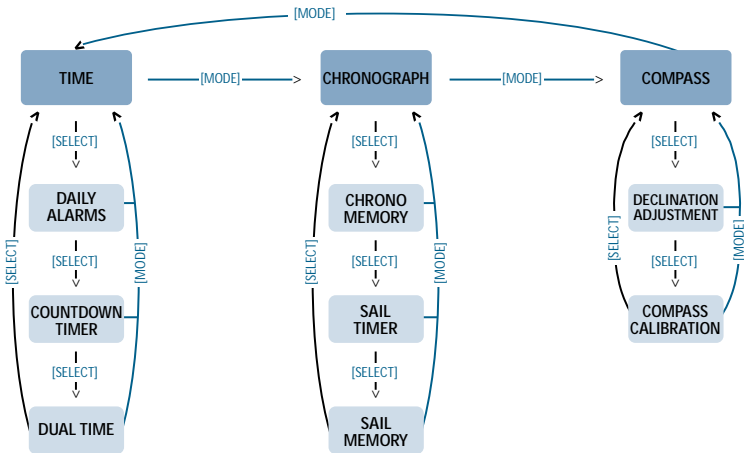
EN | FR | DE | ES | IT | NL | FI | SV

**MARINER | REGATTA | YACHTSMAN**  
INSTRUCTION MANUAL

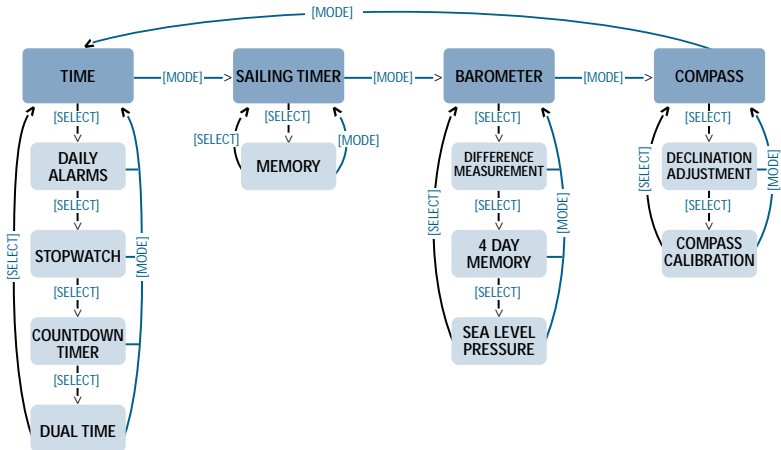


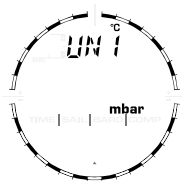
**SUUNTO**  
[www.suunto.com](http://www.suunto.com)

# Regatta



# Mariner, Yachtsman





1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.



13.



14.



15.



16.



17.



18.



19.



20.



21.



22.



23.



24.



25.



26.



27.



28.



29.



30.



31.



32.



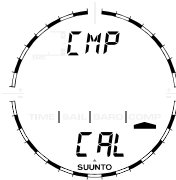
33.



34.



35.



36.



37.



38.



39.



40.

## Customer SERVICE Contacts

### **Suunto USA**

**Phone** 1 (800) 543-9124

### **Suunto Canada**

**Phone** 1 (800) 776-7770

**Web Site** [www.suuntousa.com](http://www.suuntousa.com)

### **Suunto Europe**

**Phone** +33 3 90 20 74 30

**Fax** +33 3 90 20 74 40

**Web Site** [www.suuntoeurope.com](http://www.suuntoeurope.com)

### **Suunto Oy**

**Phone** +358 9 875 870

**Fax** +358 9 8758 7301

**Web Site** [www.suunto.com](http://www.suunto.com)

Congratulations, your newly purchased Wristop Computer is designed to provide years of enjoyment in whatever outdoor activities you engage.

Along with this product you will find a Warranty card, this User's Guide, and a full service support team to give you the results you need anytime, anywhere, quickly and professionally.

We wish you many unforgettable moments with your new Wristop Computer!



# TABLE OF CONTENTS

<b>CHAPTER 1 INTRODUCTION .....</b>	<b>5</b>
1.1 KEY FUNCTIONS (MODES) .....	5
1.1.1 Backlight Features .....	5
1.1.2 Water Resistance .....	5
1.2 BUTTON FUNCTIONS .....	5
1.2.1 The [Mode] Button .....	5
1.2.2 The [+] Button .....	6
1.2.3 The [-] Button .....	6
1.2.4 The [Select] Button .....	6
1.3 LCD DISPLAY .....	6
1.4 MEASUREMENTS AND UNITS .....	8
1.4.1 Selecting the Units of Measurement .....	8
1.5 PRESSURE SENSOR CALIBRATION .....	9
1.6 CARE AND MAINTENANCE .....	9
1.6.1 Battery Replacement .....	9
<b>CHAPTER 2 SAILING TIMER MODE (MARINER ANDYACHTSMAN) .....</b>	<b>11</b>
2.1 SAILING TIMER MEMORY SUB MODE .....	12
<b>CHAPTER 3 CHRONOGRAPH MODE (REGATTA) .....</b>	<b>13</b>
3.1 HOW TO USE THE CHRONOGRAPH .....	13
3.2 HOW TO VIEW THE CHRONOGRAPH MEMORY .....	14
3.3 SAIL TIMER FUNCTION .....	15
3.4 SAIL TIMER MEMORY FUNCTION .....	16
<b>CHAPTER 4 TIME MODE .....</b>	<b>17</b>

4.1 HOW TO SET THE TIME .....	18
4.2 DAILY ALARM SUB MODE .....	19
4.2.1 How to Set the Daily Alarms .....	19
4.3 STOPWATCH SUB MODE .....	20
4.3.1 How to Use the Stopwatch .....	20
4.4 COUNTDOWN TIMER SUB MODE .....	21
4.4.1 How to Set the Countdown Timer .....	22
4.4.2 How to Start the Countdown Timer .....	22
4.5 DUAL TIME SUB MODE .....	22
4.5.1 Setting the Dual Time Function .....	23
<b>CHAPTER 5 BAROMETER MODE (MARINER AND YACHTSMAN) 23</b>	
5.1 PRESSURE DIFFERENCE MEASUREMENT SUB MODE .....	24
5.1.1 How to Start the Pressure Difference Measurement .....	25
5.2 4-DAY MEMORY SUB MODE .....	25
5.3 SEA LEVEL PRESSURE SUB MODE .....	26
5.3.1 Setting the Sea Level Pressure .....	26
5.4 BAROMETRIC TREND INDICATOR .....	27
<b>CHAPTER 6 COMPASS MODE .....</b>	<b>28</b>
6.1 BEARING TRACKING SUB MODE .....	29
6.2 DECLINATION ADJUSTMENT SUB MODE .....	29
6.2.1 Setting the Local Declination .....	30
6.3 CALIBRATING THE COMPASS .....	30
<b>CHAPTER 7 FREQUENTLY ASKED QUESTIONS .....</b>	<b>31</b>
7.1 GENERAL .....	31
7.1.1 Is the Wristop Computer waterproof? .....	31
7.1.2 How long will the battery last? .....	31

7.1.3	What do the segments on the circumference mean? .....	31
7.1.4	Why do the segments on the circumference go to the left (counterclockwise)? .....	32
7.1.5	Why is there a symbol above the mode indicator bar and what does it mean? .....	32
7.2	TIME .....	32
7.2.1	Why do the segments on the circumference increase and decrease when I am in the Time mode? .....	32
7.2.2	What is the longest time I can set in the timer? .....	33
7.3	BAROMETER .....	33
7.3.1	What is the little box on the top left of the display? .....	33
7.3.2	Does the Wristop Computer show future trends in weather conditions? .....	33
7.3.3	What does “absolute pressure” and “relative pressure” mean? .....	33
7.3.4	Is the Wristop Computer temperature compensated? .....	33
7.4	COMPASS .....	34
7.4.1	What is the purpose of the rotating outer bezel? .....	34
7.4.2	Where do I find the correct declination for my area so I can set my Wristop Computer? .....	34
<b>8.</b>	<b>ABBREVIATIONS .....</b>	<b>34</b>
<b>9.</b>	<b>SPARE PARTS AVAILABLE .....</b>	<b>34</b>
<b>10.</b>	<b>COPYRIGHT AND TRADEMARK NOTICE .....</b>	<b>35</b>
<b>11.</b>	<b>CE COMPLIANCE .....</b>	<b>35</b>
<b>12.</b>	<b>LIMITS OF LIABILITY AND ISO 9001 COMPLIANCE .....</b>	<b>35</b>

# CHAPTER 1 INTRODUCTION

## 1.1 MAIN FUNCTIONS (MODES)

The Mariner/Yachtsman features the following functions: sailing timer, barometer, compass and watch. These are identified as sail mode [SAIL], barometer mode [BARO], compass mode [COMP] and time mode [TIME] in this manual and also on the display of the instrument.

The Regatta features the following functions: compass, chronograph and watch. These are identified as compass mode [COMP], chronograph mode [CHR] and time mode [TIME].

### 1.1.1 Backlight Features

The Wristop Computer has an electroluminescent backlight. This is initiated by pressing and holding the [Mode] button in for 2 seconds. The backlight will remain on for 5 seconds. Pressing the [Mode] button during this time will restart the 5 second period, continuing the backlight feature.

### 1.1.2 Water Resistance

The Wristop Computer is waterproof to a depth of 30m/100ft.

Note: The Wristop Computer models are not dive instruments. Buttons should not be operated (put to use) while under water.

## 1.2 BUTTON FUNCTIONS

Four buttons are used to operate the Wristop Computer: [Mode], [+] (ON/OFF), [-] (Fast Bearing), and [Select].

### 1.2.1 The [Mode] Button

Is located on the top right of the Wristop Computer.

- In the main mode level, pressing the [Mode] button allows the user to select or move from one mode or function to the next (TIME, SAIL, BARO, COMP).
- In the sub mode level, pressing the [Mode] button returns the user to the main mode level.
- In the setup process, pressing the [Mode] button accepts the changes or preferences. Pressing the button again will return the user to the main mode level.

- Pressing the button for 2 seconds activates the backlight feature.

### **1.2.2 The [+] Button**

Is located on the bottom right of the Wristop Computer.

- In the setup process, pressing the [+] button changes or scrolls the value upward.
- In the timing functions, this button can act as a start/stop (or On/Off) button.

### **1.2.3 The [-] Button**

Is located on the bottom left of the Wristop Computer.

- In the setup process, pressing the [-] button changes or scrolls the value downward.
- This button is also known as the “Fast Bearing” button. Pressing the [-] button in any of the main modes (except in Sailing Timer) will quickly display the compass mode, showing either the normal compass or bearing tracking feature (depending on what display has been chosen in the compass mode).

### **1.2.4 The [Select] Button**

Is located on the top left of the Wristop Computer.

- In the main mode level, pressing the [Select] button allows the user to enter into the sub modes of the particular function or return to the main mode the user is in.
- In the main mode or sub mode, pressing and holding the [Select] button in for more than 2 seconds allows the user to enter the setup process.
- In the setup process, the [Select] button allows the user to move between settable units or values and determine preferences.

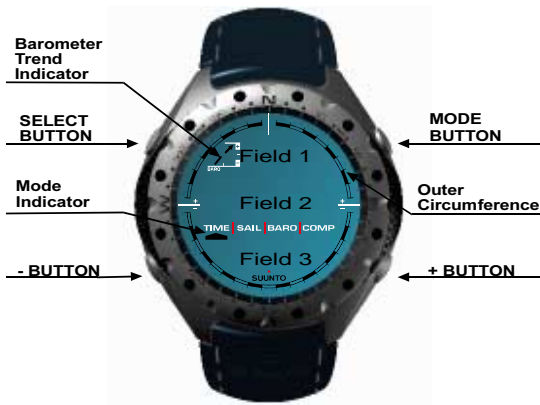
## **1.3 LCD DISPLAY**

The display is designed to offer maximum clarity and simplicity to the user.

The display is divided into several regions or areas.

- The Outer Circumference encompasses the outer boundary of the LCD display.
- A Barometric Trend Indicator provides a quick reference for forecasting weather conditions.

- Field 1 displays values either numbers or text depending on the mode or sub mode the user is in.
- Field 2 displays large numbers and/or related unit of measure of the function.
- A Mode Indicator Bar displays the main modes (functions) of the Wristop Computer (a triangle arrow located just below the bar indicates the mode the user is viewing).
- Field 3 displaying either numbers and/or text.



## 1.4 MEASUREMENTS AND UNITS

The Wristop Computer supplies two units of measure: metric or imperial.

<u>Metric Unit of Measure</u>	<u>Imperial Unit of Measure</u>
°C	°F
mbar	inHg
m	ft

### 1.4.1 Selecting the Units of Measurement

To change the unit of measure displayed:

1. Check the mode indicator. If the mode arrow is not on TIME, PRESS the [Mode] button until the arrow is directly below TIME on the Mode Indicator Bar.
2. PRESS the [Mode] and [Select] buttons simultaneously and hold in for 3 seconds. Field 1 will display "SET" momentarily and then display "UNI" (Fig. 1).

*WARNING: If the user presses the [Select] button (and does not hold for 2 seconds) while in the "UNI" setting mode, the user will be in the Pressure Sensor Calibration. Refer to the next section for details.*

3. PRESS the [Select] button and hold in for 2 seconds. Located to the right in Field 2, "mbar" or "inHg" will begin to flash.
4. PRESS the [+] button to toggle between "mbar" and "inHg".
5. At the unit of measure desired, PRESS the [Select] button to move to the next unit. Located at the top right in Field 1, °C or °F will begin to flash.
6. PRESS the [+] button to toggle between °C and °F.
7. At the unit of measure desired, PRESS the [Select] button to move to the next unit. Located to the right in Field 2, "m" or "ft" will begin to flash.
8. PRESS the [+] button to toggle between "m" and "ft"
9. At the unit of measure desired, PRESS the [Mode] button to accept the changes. PRESS the [Mode] button again to return to the main time mode.

Note: If the user does not press any button for 1 minute in the setup mode, the display will automatically exit setup.

Selecting the units of measurement is complete.

## **1.5 PRESSURE SENSOR CALIBRATION**

**WARNING:** This is a FACTORY CALIBRATION SETTING. Do not enter this mode.

If you enter this mode in error, exit immediately by pressing the [MODE] button to return to the “UNI” setting mode. Normally there is no need to alter the calibration.

If the Pressure Setting Calibration has been altered, you can return the factory setting. Proceed as follows: In the calibration setting mode, scroll the barometric pressure value up or down until text “dEF” appears. This is the factory setting. Then exit by pressing [MODE].

## **1.6 CARE AND MAINTENANCE**

Perform only the detailed processes discussed in this manual. Do not perform any other service to the Wristop Computer or attempt to open the case or remove the buttons or the bezel.

Protect your Wristop Computer from shocks, extreme heat and prolonged exposure to direct sunlight. If not in use, your Wristop Computer should be stored in a clean, dry environment at room temperature.

The Wristop Computer can be wiped clean with a lightly moistened (warm water) cloth. Applying a mild soap to the area can clean stubborn stains or marks.

Avoid exposing the Wristop Computer to strong chemicals like gasoline, cleaning solvents, acetone, alcohol, adhesives, and paint, as they will damage the unit's seals, case and finish.

Never attempt to take the Wristop Computer apart or service it yourself. Make sure the area around the sensors (backside of the instrument) is kept free of dirt and sand. Never insert any objects into the sensor openings of the Wristop Computer.

### **1.6.1 Battery Replacement**

The Wristop Computer operates on a three-volt lithium cell Type: CR 2430. The maximum life expectancy is approximately 12-18 months.



A low battery-warning indicator is activated when 5-15 percent of the battery capacity is still available. When this occurs we recommend replacement of the battery.

Extreme cold weather will activate the low battery-warning indicator. Though the indicator is activated, the battery may not need to be replaced due to this condition. In temperatures above 10°C (50°F) and the low battery warning indicator is activated, the battery will need to be replaced.

Note: Heavy use of the electroluminescent backlight, and compass will significantly reduce the life of the battery.

To replace the battery:

1. turn the Wristop Computer to view the backside;
2. insert a coin in the coin slot located on the battery compartment cover;
3. turn the coin counterclockwise to the open position marked on the back of the case;
4. remove the battery compartment cover;
5. remove the old cell from the battery compartment and ensure the O-ring and all surfaces are clean and dry. Do not stretch the O-ring.
6. place the new cell into the battery compartment (negative side down, positive side up);
7. ensure the O-ring is in place to keep the Wristop Computer waterproof and place the battery compartment cover back onto the backside of the Wristop Computer;
8. insert a coin back into the coin slot; and
9. turn the coin clockwise to the close position marked on the back of the case.

Note: Battery replacement should be performed with extreme care so as to ensure the Wristop Computer continues to remain waterproof. It is the operator's responsibility to take due care to ensure the Wristop Computer remains waterproof.

After every battery replacement, it is necessary to calibrate the magnetic sensor. Details on performing this process are found in Calibrating the Compass section of this manual.

## CHAPTER 2 SAILING TIMER MODE (MARINER AND YACHTSMAN)

To view Sailing Timer:

Check the Mode Indicator Bar. If the mode arrow is not on SAIL, PRESS the [Mode] button until the arrow is directly below SAIL on the bar.

In the Sail mode (Fig. 2.):

- Field 1 the selected time to be counted down in minutes, maximum 120 minutes;
- Field 2 the time to be counted down in minutes and seconds; and
- Field 3 the current time and the text "log book" to the left of the current time.

To set the count down, PRESS the [-] button, the selection will begin with 120 minutes. It is adjustable in 10-minute increments, from 120 to 60 minutes, in 5-minute increments, from 60 to 15 minutes, and from 15 minutes to 0 by the minute. Continue pressing the [-] button until the desired minute is achieved. The selected time is stored in Field 1.

To begin the count down, PRESS the [+] button.

During the count down the timer will activate audible signals.

<u>Interval</u>	<u>Audible signal</u>
Every full minute	Short double beep
Every 10 seconds during the last minute	Short double beep
Every second during the last ten seconds	Short single beep
At the completion of the count down	Long single beep

When the time to count down has been reached, a stopwatch will automatically start running (Fig. 3). The range of the stopwatch is 120: 00,00.

- Field 1 displays the seconds and tenths of seconds of the event;
- Field 2 displays the hours and minutes of the event; and
- Field 3 displays the current time and the text "logbook" to the left of the current time.

During this activity when the stopwatch is running, the [-] button can be used to store up to 50 split times (way point times) to be viewed after the race has been completed. The split time (way point time) will be displayed for 10 seconds after pushing the [-] button.

The stopwatch is stopped by pressing the [+] button twice within two seconds. This will eliminate accidental stops of the stopwatch. The finish time is also stored in the memory. After the stopwatch has been stopped, the [-] button returns the user to the countdown display.

PRESS the [Mode] button once to return to the Sailing Timer main mode.

## **2.1 SAILING TIMER MEMORY SUB MODE**

In the Sail mode, PRESS the [Select] button once.

In the first display (Fig. 4):

- Field 1 shows the year of race;
- Field 2 shows the starting time of the race; and
- Field 3 shows starting date of race and the text “log book” and “memory” to the left.

PRESS the [+] button to view the second display.

In the second display (Fig. 5):

- Field 1 shows the seconds and tenths of seconds of the timed event;
- Field 2 shows the hours and minutes of the event; and
- Field 3 shows the text “dUr” (dUr = duration).

PRESS the [+] button to display the stored split times (way point times) (Fig. 6):

- Field 1 shows the seconds and tenths of seconds of the split time;
- Field 2 shows the hours and minutes of the split time; and
- Field 3 shows the actual time when the split time was taken. If you stop to view this display the date as well as the year of the split moment will start alternating with the time.

PRESS the [+] and [-] buttons to scroll through the split times.

PRESS the [Select] button to exit and return to the main mode.

Note: Only one race can be stored in the memory. As soon as the count down function is restarted, the information from the previous race will be erased from the memory.

## **CHAPTER 3 CHRONOGRAPH MODE (REGATTA)**

The chronograph mode is able to:

- measure and store 1-99 split and lap times for up to 99 runs; and
- obtain a maximum range of one run (timing event) up to 23 hours 59 minutes and 59.9 seconds. Upon exceeding this range the Regatta will activate an audible sound to indicate the maximum range has been reached and the timing process has stopped.

To view Chronograph mode:

Check the Mode Indicator Bar. If the mode arrow is not on CHR, PRESS the [Mode] button until the arrow is directly below CHR on the bar.

In the Chronograph mode (Fig. 7):

- Field 1 displays the seconds and tenths of seconds of the timer.
- Field 2 displays the timer showing the hours and minutes.
- Field 3 displays the current time and to the right the text "Stopwatch".

Note: If the stopwatch function is on and the user is in another mode other than the main chronograph mode, the text "Stopwatch" flashes to remind the user this function is activated.

### **3.1 HOW TO USE THE CHRONOGRAPH**

In the chronograph mode:

1. PRESS the [+] button to start the stopwatch.
2. PRESS the [-] button to store the lap time and split time in memory.

Lap and split times are displayed as follows:

In Field 1 the lap time is shown for the latest lap shown in Field 3 "L #" (# = lap number) (Fig. 8). The lap time is displayed for five seconds before the measured split time is displayed.

The split time is indicated by the abbreviation "SPL" (SPL = split) in Field 3 displaying for five seconds before it returns to showing the running time (Fig. 9).

Note: The user can continuously press the [-] button during this activity and can record and display new lap and split times up to 99 times.

3. PRESS the [+] button to stop the stopwatch.

4. PRESS the [-] button to reset the stopwatch to zero once the stopwatch has stopped.

Note: If the user decides to go to a different mode while utilizing the chronograph feature, the chronograph/stopwatch will continue to run in the background.

The timing of another event cannot start until the stopwatch has been zeroed after the first timing. The zeroing is done by pushing the [-] button.

## **3.2 HOW TO VIEW THE CHRONOGRAPH MEMORY**

In the Chronograph mode, PRESS the [Select] button once. This sub mode features three screens. These screens automatically rotate displaying a summary of information of the most recent completed timed event in intervals of 4 seconds.

In the first display (Fig. 10):

- Field 1 displays the year;
- Field 2 displays the event number "CH #"; and
- Field 3 displays date of the timed event

The user can PRESS the [-] button to scroll down to view previous timed events captured and then PRESS [+] button to scroll up to the most recent completed timed event.

The second display shows duration of run/timing event on the bottom row (Fig. 11):

- Field 1 displays the seconds and tenths of seconds of the timed event;
- Field 2 displays the total time of the event in hours and minutes; and
- Field 3 displays the text " dUr " (dUr = duration).

The third display shows the total number of laps stored into memory (Fig. 12):

- Field 2 displays the total number of laps stored; and
- Field 3 displays the text "LAP".

Viewing the timed event's individual lap and split times

1. PRESS and hold the [Select] button for 2 seconds (Fig. 13):
  - Field 2 displays the event number "CH #" the user will be viewing; and
  - Field 3 displays the text "bEG" (begin).
2. PRESS the [+] button to view the lap and split time which is in chronological order beginning with lap1.
  - Field 1 displays the seconds and tenths of seconds of the lap or split time;
  - Field 2 displays the hours and minutes of the lap or split time; and
  - Field 3 displays the text " L #" or "SPL" (SPL = split time). The lap time will be viewed first the split time will follow automatically.
3. PRESS the [+] button to continue viewing the remainder of lap and split times recorded. When the last lap and split times have been viewed, the display will show in Field 2 "CH #"; and in Field 3 the text "End" (indicating the end of this activity).
4. PRESS the [Mode] button once to exit and return to the chronograph memory sub mode.

### 3.3 SAIL TIMER FUNCTION

In the Chronograph mode, PRESS the [Select] button two times.

The display shows in (Fig. 14):

- Field 1 the selected time to be counted down in minutes, maximum 10 minutes;
- Field 2 the time to be counted down in minutes and seconds; and
- Field 3 the current time and the text "logbook" to the left of the current time.

To set the count down, PRESS the [-] button, the selection will begin with 10 minutes. Continue pressing the [-] button until the desired minute is achieved. The selected time is stored in Field 1.

To begin the count down, PRESS the [+] button.

During the count down the timer will activate audible signals.

### Interval

Every full minute

Every 10 seconds during the last minute

Every second during the last ten seconds

At the completion of the count down

### Audible signal

Short double beep

Short double beep

Short single beep

Long single beep

When the time to count down has been reached, a stopwatch will automatically start running (Fig. 15). The range of the stopwatch is 119:59,59.

- Field 1 displays the seconds and tenths of seconds of the event;
- Field 2 displays the hours and minutes of the event; and
- Field 3 displays the current time and the text “logbook” to the left of the current time.

During this activity when the stopwatch is running, the [-] button can be used to store up to 50 split times (waypoints) to be viewed after the race has been completed. The split time (waypoint time) will be displayed for 10 seconds after pushing the [-] button.

The stopwatch is stopped by pressing the [+] button twice within two seconds. This will eliminate accidental stops of the stopwatch. The finish time is also stored in the memory. After the stopwatch has been stopped, the [-] button returns the user to the countdown display.

PRESS the [Mode] button once to return to the chronograph main mode.

## **3.4 SAIL TIMER MEMORY FUNCTION**

In the Chronograph mode, PRESS the [Select] button three times.

In the first display (Fig. 16):

- Field 1 shows the year of race;
- Field 2 shows the starting time of the race; and
- Field 3 shows starting date of race (month and day) and the text “logbook” and “memory” to the left.

PRESS the [+] button to view the second display.

In the second display (Fig. 17):

- Field 1 shows the seconds and tenths of seconds of the timed event;
- Field 2 shows the hours and minutes of the event; and
- Field 3 shows the text “dUr” (dUr = duration).

PRESS the [+] button to display the stored split times (waypoint times) (Fig. 18):

- Field 1 shows the seconds and tenths of seconds of the split time;
- Field 2 shows the hours and minutes of the split time; and
- Field 3 shows the starting time of the race. If you stop to view this display, start date of the race as well as the year will start alternating with the start time on the bottom row.

PRESS the [+] and [-] buttons to scroll through the split times.

PRESS the [Select] button to exit and return to the main mode.

*Note: Only one race can be stored in the memory. As soon as the count down function is restarted, the information from the previous race will be erased from the memory.*

## **CHAPTER 4 TIME MODE**

The Time mode provides the user with:

- an adjustable 24/12 hour clock display;
- a calendar pre-programmed to the year 2089;
- three daily alarms;
- stopwatch;
- countdown timer; and
- a dual time operation.

To view and use the Time mode function:

Check the Mode Indicator arrow. If the mode arrow is not on TIME, PRESS the [Mode] button until the arrow is directly below TIME.



In the TIME mode (Fig. 19):

- Field 1 displays the day of the week.
- Field 2 displays the current time.
- Field 3 displays the date (month/day if the 12-hour clock has been chosen; day/month if the 24-hour clock has been chosen).
- The Outer Circumference graphically displays time in seconds.

The TIME mode and all sub modes can be adjusted through the set up program of the Wristop Computer.

## **4.1 HOW TO SET THE TIME**

To set the Time:

1. PRESS the [Select] button and hold in for 2 seconds. Located in Field 3, the seconds will begin to flash (Fig. 20).
2. PRESS the [+] button to scroll the seconds upward or PRESS the [-] button to reset the seconds to zero.
3. At the seconds desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located on right of Field 2, the minutes will begin to flash.
4. PRESS the [+] button to scroll the minutes upward or PRESS the [-] button to scroll the minutes downward.
5. At the minutes desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located in the center of Field 2, the hour will begin to flash.
6. PRESS the [+] button to scroll the hour upward or PRESS the [-] button to scroll the hour downward.
7. At the hour desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located in Field 1, the 24 or 12 hour clock setting will begin to flash.
8. PRESS either the [+] or the [-] button to toggle between the 24hr and 12hr.

*Note: if the 12 hour clock is chosen either AM/PM will appear below the hour in Field 2.*

9. At the clock setting desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located in the center of Field 2, the year will begin to flash (Fig. 21).
10. PRESS the [+] button to scroll the year upward or PRESS the [-] button to scroll the year downward.

11. At the year desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located in the center of Field 3, the month represented by a number will begin to flash.
12. PRESS the [+] button to scroll the month upward or PRESS the [-] button to scroll the month downward.
13. At the month desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located to the right of Field 3, the day will begin to flash.
14. PRESS the [+] button to scroll the day upward or PRESS the [-] button to scroll the date downward.

Note: Once the user has determined the year, month and day, the Wristop Computer will supply the day of the week in Field 1.

Note: If the 12-hour clock is chosen, the date will be displayed as month/day. If the 24-hour clock is chosen, the date will be displayed day/month.

15. At the desired day, PRESS the [Mode] button to accept the changes and return to the main mode.

Note: If the user does not press any button for 1 minute in the setup mode, the display will automatically exit setup.

Setting the time is now complete.

## **4.2 DAILY ALARM SUB MODE**

The Wristop Computer allows the user to select and enter settings for up to three alarms.

In the TIME mode, PRESS the [Select] button once to enter this sub mode.

In the Daily Alarm sub mode (Fig. 22):

- Field 1 displays "ON" or "OFF" (the activation status of a particular alarm),
- Field 2 displays the time of a particular alarm, and
- Field 3 displays the alarm (1, 2, or 3) the user is viewing.

Pressing the [+] or the [-] button will toggle between the alarms 1, 2, or 3 to view the settings for each alarm.

### **4.2.1 How to Set the Daily Alarms**

1. PRESS the [+] or the [-] button to select the desired alarm to be set (1, 2, or 3).

2. PRESS the [Select] button and hold in for 2 seconds. Located in Field 1, the “ON” or “OFF” will begin to flash.
3. PRESS either the [+] or the [-] button to toggle between “ON” and “OFF”.
4. At the setting desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located in the center of Field 2, the hour will begin to flash.
5. PRESS the [+] button to scroll the hour upward or PRESS the [-] button to scroll the hour downward.
6. At the hour desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located on the right of Field 2, the minutes will begin to flash.
7. PRESS the [+] button to scroll the minutes upward or PRESS the [-] button to scroll the minutes downward.
8. At the minutes desired, PRESS the [Mode] button to accept the changes and exit the setup program. A small bell will appear at the bottom left side in Field 2 to signify an alarm has been activated.

The Alarm setup is complete. To activate up to three alarms, please repeat steps 1-8 for the selected alarm (1, 2, or 3).

## **4.3 STOPWATCH SUB MODE**

The Wristop Computer stopwatch sub mode can provide split time measurement and two finish times up to 24 hours. In the TIME mode, PRESS the [Select] button twice to enter this sub mode.

In the Stopwatch sub mode (Fig. 23):

- Field 1 displays the seconds and tenths of a second,
- Field 2 displays the current time, and
- Field 3 displays hours and minutes and to the far right “stopwatch”.

### **4.3.1 How to Use the Stopwatch**

There are three timing modes the user can employ:

- an elapsed time measurement;
- a split time measurement; and
- a two finish time measurement.

In the elapsed time mode:

1. PRESS the [+] button to start, stop, and restart the stopwatch.
2. PRESS the [-] button to reset the stopwatch to zero once the stopwatch has stopped.

In the split time mode:

1. PRESS the [+] button to start the stopwatch.
2. PRESS the [-] button once to stop the stopwatch and to display a split time.
3. PRESS the [-] button a second time to release the split time display and resume the stopwatch.
4. PRESS the [+] button to stop the stopwatch.
5. PRESS the [-] button to reset the stopwatch to zero once the stopwatch has stopped.

In the two finish time mode:

1. PRESS the [+] button to start the stopwatch.
2. PRESS the [-] button once to stop the stopwatch to display the finish time of the first person.
3. PRESS the [+] button to stop the stopwatch.
4. PRESS the [-] button a second time to release and display the finish time of the second person.
5. PRESS the [-] button to clear and to reset the stopwatch.

Note: When the stopwatch sub mode is activated, the stopwatch will continue and remain in the background if the user is in other modes or sub modes. The user can identify the stopwatch is still activated by the flashing text "stopwatch" in Field 3.

## 4.4 COUNTDOWN TIMER SUB MODE

In the TIME mode, PRESS the [Select] button three times to enter this sub mode.

In the countdown timer sub mode (Fig. 24):

- Field 1 displays the seconds,
- Field 2 displays the current time, and
- Field 3 displays the hour and minutes and to the bottom far right the text "timer".

### 4.4.1 How to Set the Countdown Timer

1. PRESS the [Select] button and hold in for 2 seconds. Located in Field 1, the seconds will begin to flash.
2. PRESS the [+] button to scroll the seconds upward or  
PRESS the [-] button to scroll the seconds downward.
3. At the seconds desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located on right of Field 3, the minutes will begin to flash.
4. PRESS the [+] button to scroll the minutes upward or  
PRESS the [-] button to scroll the minutes downward.
5. At the minutes desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located in the center of Field 3, the hour will begin to flash.
6. PRESS the [+] button to scroll the hour upward or  
PRESS the [-] button to scroll the hour downward.
7. At the hour desired, PRESS the [Mode] button to accept the changes and exit the set up program.

The countdown timer setup is complete.

### 4.4.2 How to Start the Countdown Timer

To start the countdown timer:

1. PRESS the [+] button to start, stop, and restart the timer.
2. PRESS the [-] button to reset the timer to zero once the timer has stopped.

Note: When the countdown timer is activated, the countdown timer will continue and remain in the background if the user is in other modes or sub modes. The user can identify the countdown timer still activated by the flashing text "timer" in Field 3.

## 4.5 DUAL TIME SUB MODE

In the TIME mode, PRESS the [Select] button four times to enter this sub mode.

In the dual time sub mode (Fig. 25):

- Field 1 displays “dUA” indicating “dual time”,
- Field 2 displays the current time, and
- Field 3 displays the dual time (e.g. your home time).

The user can display the seconds while in this sub mode by pressing the [+] button, in Field 3 the seconds will appear for 10 seconds. Afterwards the display returns to showing the dual time.

### **4.5.1 Setting the Dual Time Function**

In the dual time sub mode:

1. PRESS the [Select] button and hold in for 2 seconds. Located in Field 3, the hours will begin to flash.
2. PRESS the [+] button to scroll the hours upward or PRESS the [-] button to scroll the hours downward.
3. At the hour desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located in Field 3 to the right of the hour value, the minutes will begin to flash.
4. PRESS the [+] button to scroll the minutes upward or PRESS the [-] button to scroll the minutes downward.
5. At the minutes desired, PRESS the [Mode] button to accept the changes and exit the setup program.

The dual time setup is complete.

The dual time stays the same, even though the time in the main time mode is adjusted. For example, if you set the dual time to show your home time, your home time will always be displayed in this sub mode even though you travel to a different time zone and adjust the time in the main time mode.

*Note: The dual time sub mode is completely independent and does not effect the alarms or the memory functions. These are dependent on the current local time.*

## **CHAPTER 5 BAROMETER MODE (MARINER AND YACHTSMAN)**

The Barometer mode provides the user with:

- an adjustable unit of measure mbar or inHg; mbar range 300 to 1 100 mbar, inHg range 8.90 to 32.40;
- a resolution of 1 mbar or 0.05 inHg;

- a one hour interval measuring to estimate barometric trend;
- a difference measurement function;
- an automatic 4-day memory of atmospheric pressure for the last 6 hours in 1-hour intervals, thereafter, in 6-hour intervals;
- temperature compensation (temperature does not effect the pressure within the specified temperature range)
- a temperature range -20° to 60°C or -5° to 140°F; and
- a temperature resolution of 1° C or F.

Note: Body heat will effect temperature when the Wristop Computer is worn on the wrist. To achieve an accurate reading remove the Wristop Computer from the wrist and allow at least 15 minutes before reading the temperature.

If you've been in the barometer mode for more than 15 minutes with no rate of vertical movement, you should allow 1 hour for the Wristop Computer to adjust the temperature. To acquire a quicker up-date of the temperature, press the [Mode] button 4 times to re-enter the mode.

To view and use the Barometer mode:

Check the Mode Indicator Bar. If the mode arrow is not on BARO, PRESS the [Mode] button until the arrow is directly below BARO on the bar.

In the Barometer mode (Fig. 26):

- Field 1 displays the current temperature.
- Field 2 displays the current absolute atmospheric pressure.
- Field 3 displays the current time.
- The Outer Circumference graphically displays the atmospheric pressure over 100 millibars or 1 inHg where one complete circle is equivalent to 100 mbar/1 inHg, depending on the unit of measure chosen.

Note: The absolute pressure is the actual pressure in any location at any given time. Where as, sea level pressure is the corresponding pressure at sea level.

## **5.1 PRESSURE DIFFERENCE MEASUREMENT SUB MODE**

In the Barometer mode, PRESS the [Select] button once to enter this sub mode.

In the Pressure Difference Measurement sub mode (Fig. 27):

- Field 1 displays the change in temperature.
- Field 2 displays the change in atmospheric pressure.
- Field 3 displays the current time; to the left of the time is the text “differ”.
- The Outer Circumference graphically displays the change in pressure where one full circle equals 100 mbars or 1 inHg.

This sub mode does continue in the background and allows the user to move to other modes and at the user's convenience can return to this sub mode to show the current reading.

### **5.1.1 How to Start the Pressure Difference Measurement**

1. PRESS the [Select] button and hold in for 2 seconds. Located in Field 1 is the text “SET”; located in Field 2, zero will begin to flash (Fig. 28).
2. PRESS the [Mode] button to accept the flashing zero and start the difference measurement.

If the user does not desire to begin the difference measurement, PRESS either the [+] or the [-] button to toggle to the current barometric pressure reading, then PRESS the [Mode] button to exit the setup program.

Note: If the user does not press any button for 1 minute in the setup mode, the display will automatically exit setup.

## **5.2 4-DAY MEMORY SUB MODE**

In the Barometer mode, PRESS the [Select] button twice to enter this sub mode. This sub mode allows the user to follow changes in pressure that will assist forecasting changes in weather condition (i.e. storms).

In the 4-day memory sub mode (Fig. 29):

- Field 1 displays the day of the week the user is in;
- Field 2 displays the atmospheric pressure; and
- Field 3 displays the time and to the left the text “memory”.
- The Outer Circumference graphically displays the atmospheric pressure where one full circle equals 100 mbars or 1 inHg.



To view the information compiled in the 4-day memory:

- PRESS the [-] button to scroll back down in increments of one hour for the first six hours, after that increments are 6 hours.
- PRESS the [+] button to scroll back up.

Note: Replacing the battery will not erase this information.

## **5.3 SEA LEVEL PRESSURE SUB MODE**

Sea level pressure is pressure relative to sea level where as the pressure read in the main barometric display is absolute pressure in the current location.

In the Barometer mode, PRESS the [Select] button three times to enter this sub mode.

In the sea level pressure sub mode (Fig. 30):

- Field 1 displays the text "SEA";
- Field 2 displays the current sea level pressure; and
- Field 3 displays the current time.

### **5.3.1 Setting the Sea Level Pressure**

To set the sea level pressure you have two choices either give the current sea level pressure or give the exact altitude of the location (e.g. lake).

1. PRESS the [Select] button and hold in for 2 seconds. Located in Field 2, the current sea level pressure will begin to flash.
2. PRESS the [+] button to scroll the pressure upward or PRESS the [-] button to scroll the pressure downward.
3. At the desired pressure, PRESS the [Mode] button to accept the changes and return to the main mode or if you want use altitude to set the sea level pressure, PRESS the [Select] button. Located in the field 2 the current reference altitude will begin to flash.
4. PRESS the [+] button to scroll the altitude upward or PRESS the [-] button to scroll the altitude downward.

5. At the desired value, PRESS the [Mode] button to accept the changes and return to the main mode.

Note: Information on the current sea level pressure can be obtained through newspapers, local news and radio weather reports, the local airport facility or through the Internet under local weather. Information on the altitude can be found by utilizing a topographical map identifying the current location with the associated altitude marked.

If the user does not press any button for 1 minute in the setup mode, the display will automatically exit setup.

## 5.4 BAROMETRIC TREND INDICATOR

Located on the top left corner of the LCD display resides the Barometric Trend Indicator. This feature is always displayed in all main modes providing the user a continual quick reference to analyze upcoming weather conditions.

The Barometric trend is comprised of two lines forming an arrow. Each line represents a 3-hour period. The right line represents the last 3 hours. The left line represents 3 hours prior to the last 3 hours. The line can indicate 9 different patterns in the barometric trend.

Situation 6-3 hours ago

Situation last 3 hours

Dropped heavy (>2 mbars/3hours)

Dropping heavy (>2 mbars/3hours)



Dropped heavy (>2 mbars/3hours)

Remaining stable



Dropped heavy (>2 mbars/3hours)

Rising heavy (>2 mbars/3hours)



Remained stable

Dropping heavy (>2 mbars/3hours)



Remained stable

Remaining stable



Remained stable

Rising heavy (>2 mbars/3hours)



Risen heavy (>2 mbars/3hours)

Rising heavy (>2 mbars/3hours)



Risen heavy (>2 mbars/3hours)

Remaining stable



Risen heavy (>2 mbars/3hours)

Dropping heavy (>2 mbars/3hours)



Note: If the user remains at the same elevation, the barometric trend indicator can work as a weather forecasting tool.

## CHAPTER 6 COMPASS MODE

The compass mode provides the user with:

- a cardinal or half cardinal point abbreviation;
- bearing degrees;
- a North-South arrow;
- a bearing track mode showing desired direction and actual bearing;
- a rotating bezel;
- a resolution of 1° for the bearing,  $\pm 5^\circ$  for North-South direction; and
- a declination correction feature.

To view and use the Compass mode:

Check the Mode Indicator Bar. If the mode arrow is not on COMP, PRESS the [Mode] button until the arrow is directly below COMP on the bar.

In the COMPASS mode (Fig. 31):

- Field 1 displays the cardinal or half-cardinal point.
- Field 2 displays the bearing in degrees.
- Field 3 displays the current time.
- The Outer Circumference graphically displays the North-South arrow where one-lit segment shows North and three-lit segments show South.

The compass display is active for 45 seconds at a time. After this, the compass enters “sleep” mode and an “—°” indicator appears in the field 2. Reactivate the compass by pressing the [-] button.

The Mariner provides a bubble level for the user to achieve a precise reading within  $\pm 3$  degrees. The user centers the liquid bubble to ensure the Wristop Computer position is level and takes a reading.

*Note: Compass readings should be performed away from objects possessing sources of magnetism. Avoid buildings, large metal objects, power lines, loudspeakers, electric motors etc.*

*Always take bearings in the open air, not inside tents, caves, or other shelters.*

## 6.1 BEARING TRACKING SUB MODE

The user can select to change from the cardinal point mode to the bearing track mode and utilize the bearing lock feature in this mode for tracking purposes (Fig. 32).

In the compass main mode:

1. PRESS the [Select] button and hold in for 2 seconds. Located in Field 1, "OFF" will begin to flash and the field 2 shows the text "bEA" (bearing) (Fig. 33).
2. PRESS either the [+] or the [-] button to change the setting between "OFF" and "ON".
3. At the selection desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located in Field 2, the actual bearing in degrees will begin to flash (Fig. 34).
4. Turn the Wristop Computer to the desired direction. Lock the bearing displayed by pressing the [-] button.
5. Adjust the locked bearing, if necessary by pressing the [Select] button and then adjusting the value with the [+] and [-] buttons.
6. At the desired bearing to track, PRESS the [Mode] button to accept the changes and exit the setup program.

Note: If the user does not press any button for 1 minute in the setup mode, the display will automatically exit setup.

## 6.2 DECLINATION ADJUSTMENT SUB MODE

The Wristop Computer allows the user to compensate the difference between true north and magnetic north. This process is accomplished by adjusting the declination, resulting in the user obtaining correct compass readings.

In the Compass mode, PRESS the [Select] button once to enter this sub mode.

In the Declination Adjustment sub mode (Fig. 35):

- Field 1 displays the declination direction "OFF" where OFF = no declination; W = West; E = East.
- Field 2 displays declination in degrees.
- Field 3 displays the text "dEC".

## 6.2.1 Setting the Local Declination

1. PRESS the [Select] button and hold in for 2 seconds. Located in Field 1, "OFF" will begin to flash.
2. PRESS either the [+] or the [-] button to change the declination direction in Field 1.
3. At the direction desired, PRESS the [Select] button to move to the next setting. Located in Field 2, the degrees will begin to flash.
4. PRESS the [+] button to scroll the degrees upward or  
PRESS the [-] button to scroll the degrees downward.
5. At the degrees desired, PRESS the [Mode] button to accept the changes and exit the setup program.

Note: If the user does not press any button for 1 minute in the setup mode, the display will automatically exit setup.

Local Declination is now set.

## 6.3 CALIBRATING THE COMPASS

A compass calibration should be done when the Wristop Computer is subject to close proximity of magnetic sources, extreme cold weather, every time the battery is replaced or suspected that other environmental conditions have effected the compass readings.

Note: We also recommend calibrating the compass before using the compass the first time and every time leaving for a hike where the compass will be used.

To begin the calibration:

1. PRESS the [Select] button twice when in the main compass mode. Field 1 displays the text "CMP". Field 3 displays the text "CAL" (Fig. 36).
2. PRESS the [Select] button and hold in for 2 seconds. Located in Field 2, the text "PUSH" will begin to flash (Fig. 37).
3. PRESS the [-] button to start calibration.
4. In Field 2, 360° appears and the Outer Circumference displays all segments lit (Fig. 38). When this occurs, hold the Wristop Computer level and start to slowly turn the device around a full circle in a level position. The

direction of turning does not matter. The lit segments will be turned off as the turning proceeds. When the first full circle is completed, the instrument will inform the user within one minute of whether the calibration was successful displaying the text “dOnE” in Field 2 (Fig. 39) or if the process needs to be repeated displaying “PUSH” and “-” in Field 2.

*Note: The user may need to perform the rotating of the compass more than twice around for the calibration to be completed.*

*Note: If the text “FAIL” appears in Field 2 (Fig. 40), the battery should be removed and put back in before trying to proceed with the calibration process. The removal of the battery will “reset” the unit.*

5. Once the calibration is successful, PRESS the [Mode] button to accept the process and exit the calibration mode.

*Note: It is important to hold the Wristop Computer level during the calibration process to ensure accuracy.*

The compass calibration is complete.

## **CHAPTER 7 FREQUENTLY ASKED QUESTIONS**

### **7.1 GENERAL**

#### **7.1.1 Is the Wristop Computer waterproof?**

Yes, it is waterproof to a depth of 30 meters (100 ft). Rain and other normal exposure to water will not effect its operation. You can swim wearing your Wristop Computer. However, the Wristop Computer is NOT a diving device.

#### **7.1.2 How long will the battery last?**

All users employ the product in different ways. Battery life depends mainly on how much the backlight and the compass are used. The low-battery warning symbol appears on the display when 5 to 15 percent of battery capacity remains. This should give the user plenty of time to safely change the battery.

#### **7.1.3 What do the segments on the circumference mean?**

In the Barometer mode, one full circle equals 100 mbar or 1 inHg, and the segments indicate the pressure over

a full hundred mbar or over a full inHg. When using the difference measurement function of the barometer, the segments indicate the change in atmospheric pressure either to the right if the pressure has risen or to the left if the pressure has dropped.

In the main Compass mode, the segments indicate the North, i.e. the one segment indicates North and the three segments point South. If you have set the compass to track a certain bearing, the segments on the circumference indicate the difference between the direction in which you want to go and your actual bearing.

### **7.1.4 Why do the segments on the circumference go to the left (counterclockwise)?**

Normally, they always go to the right (clockwise) from the 12-noon position.

You are in the difference measurement mode and your unit is showing a decreasing value. In normal mode, the segment display increases clockwise, but if you are in a mode that shows you differences, all decreasing values go counterclockwise from the center position, and all increasing values go clockwise. So, it is “minus” to the left (counterclockwise), and “plus” to the right (clockwise).

### **7.1.5 Why is there a symbol above the Mode Indicator Bar and what does it mean?**

The symbol indicates that one, two, or three daily alarms are activated.

## **7.2 TIME**

### **7.2.1 Why do the segments on the circumference increase and decrease when I am in the Time mode?**

The main function of the segments is related to the Compass mode, where a division into 36 segments is necessary due to the 360-degree scale of a compass. In the Time mode, the segments show the advancement of seconds. Because the number of seconds differs from the number of degrees, it is impossible for the segments to be consecutively lit up; they now light up or extinguish, thereby marking the passing of every second.

## **7.2.2 What is the longest time I can set in the timer?**

The maximum range of the countdown timer is 23 hours 59 minutes and 59 seconds.

## **7.3 BAROMETER**

### **7.3.1 What is the little box on the top left of the display?**

It is the barometric trend indicator that shows the general direction of weather changes. The display is based on barometer measurements for the last 6 hours.

### **7.3.2 Does the Wristop Computer show future trends in weather conditions?**

No, the Wristop Computer continually accumulates data on barometric pressure existent within a 3 to 6 hour window and displays general barometric trends in weather based on the accumulated data.

### **7.3.3 What does “absolute pressure” and “relative pressure” mean?**

Absolute pressure is the actual pressure in any location at any given time. Relative pressure on the other hand equals the corresponding pressure at sea level for a certain altitude that you are at. For example, if you are at an altitude of 1,000 m/3,300 ft the absolute pressure normally is around 900 mbar/26.60 inHg. The relative pressure at sea level would then be around 1,013 mbar/29.90 inHg.

### **7.3.4 Is the Wristop Computer temperature compensated?**

Yes, the Wristop Computer is temperature compensated, which means that for the temperature range specified (-5 to +140°F/-20 to +60°C), the instrument will show accurate pressure. Within this range, the temperature has no effect on the atmospheric pressure reading.

Temperature compensation does not, however, mean that the temperature reading isn't at all effected by body heat. Body heat will affect the temperature reading, and to get the correct temperature reading of the environment remember to take the Wristop Computer off your wrist and wait about 15 minutes for it to stabilize and show the correct temperature of the surroundings.



## **7.4 COMPASS**

### **7.4.1 What is the purpose of the rotating outer bezel?**

The purpose of the rotating bezel is that people can use the instrument as a regular base plate compass if they want to, and use the bezel to e.g. indicate North when in the bearing tracking mode or leaving the compass display for another mode.

### **7.4.2 Where do I find the correct declination for my area so I can set my Wristop Computer?**

Local declination, either E or W, is usually marked on maps with either one-degree or half-degree accuracy.

## **8. ABBREVIATIONS**

dEF - default factory setting of pressure sensor, corresponds to standard (1013 mbar or 29,90 inHg) air pressure at sea level

SNR - sensor (used in pressure sensor calibration)

bEG - begin

dUR - duration

dUA - dual time

SPL - split time

CMP - compass

bEA - bearing

CAL - calibration

dEC - declination

## **9. SPARE PARTS AVAILABLE**

Battery Replacement Kit (including battery, battery lid and o-ring)

Watch Straps in plastic (Regatta/Mariner) or leather (Yachtsman)

Extension strap in plastic

Bezel (Available only in Suunto Oy during maintenance)

Suunto Oy provides moderate-priced Wristop Computer service to its customers. Batteries are usually available in sport and watch shops etc.

## **10. COPYRIGHT AND TRADEMARK NOTICE**

This publication and its contents are proprietary to Suunto Oy and are intended solely for the use of its clients to obtain knowledge and key information regarding the operation of Wristop Computer.

Its contents shall not be used or distributed for any other purpose and/or otherwise communicated, disclosed or reproduced without the prior written consent of Suunto Oy.

Suunto, Wristop Computer, Mariner, Regatta, Yachtsman and their logos are all registered or unregistered trademarks of Suunto Oy. All rights are reserved.

While we have taken great care to ensure that information contained in this documentation is both comprehensive and accurate, no warranty of accuracy is expressed or implied.

## **11. CE COMPLIANCE**

All Suunto Wristop Computers conform with the required European Union EMC directives 89/336/TEC.

## **12. LIMITS OF LIABILITY AND ISO 9001 COMPLIANCE**

If this product should fail due to defects in materials or workmanship, Suunto Oy will, at its sole option, repair or replace it with new or rebuilt parts, free of charge, for two (2) years from the date of its purchase. This warranty is extended only to the original purchaser and only covers failures due to defects in materials and workmanship that occur during normal use while in the period of the warranty.

It does not cover damage or failures resulting in accident, misuse, neglect, mishandling, alteration or modifications of the product, or any failure caused by operation of the product outside the scope of its published specifications, or any causes not covered by this warranty.

There are no express warranties except as listed above.

The client can exercise the right to repair under the warranty by contacting our Customer Service department to obtain a repair authorization.

Suunto Oy, Suunto Europe and Suunto USA/Canada shall in no event be liable for any incidental or consequential damages arising from the use of or inability to use the product. Suunto Oy does not assume any responsibility for losses or claims by third parties that may arise through the use of this device.

Suunto's Quality Assurance System is certified by Det Norske Veritas to be ISO 9001 compliant in all Suunto Oy's operations (Quality Certificate No. 96-HEL-AQ-220).

# MANUEL D'UTILISATION

## Services consommateurs

FR

### **Suunto Europe**

**tél :** +33 3 90 20 74 30  
**fax :** +33 3 90 20 74 40  
**Site web** <http://www.suunto-europe.com>

### **Suunto Oy**

**tél :** +358 9 875 870  
**fax :** +358 9 8758 7301  
**Site web** <http://www.suunto.com>

Félicitations, votre nouvel ordinateur de plein air Suunto a été conçu pour vous assurer de longues années de bons et loyaux services dans la pratique de vos activités de plein air, quelles qu'elles soient.

Cet instrument est accompagné d'une carte de garantie (U.S.A. et Canada uniquement) et de ce manuel d'utilisation. Un service d'assistance clientèle est prêt à vous aider à toute heure et partout, rapidement et professionnellement.

Nous vous souhaitons beaucoup de moments inoubliables avec votre nouvel ordinateur de plein air Suunto.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>CHAPITRE 1 INTRODUCTION .....</b>	<b>5</b>
1.1 FONCTIONS CLÉ .....	5
1.1.1 Eclairage .....	5
1.1.2 Etanchéité .....	5
1.2 FONCTIONS DES BOUTONS-POUSSOIRS .....	5
1.2.1 Le bouton [Mode] .....	5
1.2.2 Le bouton [+] .....	6
1.2.3 Le bouton [-] .....	6
1.2.4 Le bouton [Select] .....	6
1.3 AFFICHAGE .....	6
1.4 UNITÉS DE MESURE .....	8
1.4.1 Sélection de l'unité de mesure .....	8
1.5 ETALONNAGE DU CAPTEUR DE PRESSION .....	9
1.6 ENTRETIEN .....	9
1.6.1 Remplacement de la pile de l'ordinateur .....	10
<b>CHAPITRE 2 CHRONOGRAPHE DE NAVIGATION (MARINER ET YACHTSMAN) .....</b>	<b>11</b>
2.1 MÉMOIRE COMPTE À REBOURS RÉGATE .....	12
<b>CHAPITRE 3 MODE CHRONOGRAPHE (REGATTA) .....</b>	<b>13</b>
3.1 AFFICHAGE PRINCIPAL .....	13
3.2 MÉMOIRE CHRONOGRAPHE .....	14
3.3 COMPTE À REBOURS RÉGATE .....	15
3.4 MÉMOIRE COMPTE À REBOURS RÉGATE .....	16

<b>CHAPITRE 4 MODE MONTRE .....</b>	<b>16</b>
4.1 RÉGLAGE DE LA MONTRE .....	17
4.2 MODE ALARME QUOTIDIENNE .....	18
4.2.1 Comment régler les alarmes quotidiennes .....	19
4.3 CHRONOMÈTRE .....	19
4.3.1 Utilisation du chronomètre .....	20
4.4 UTILISATION DU COMPTE À REBOURS .....	21
4.4.1 Réglage du compte à rebours .....	21
4.4.2 Déclenchement du compte à rebours .....	21
4.5 DOUBLE FUSEAU HORAIRE .....	22
4.5.1 Réglage du deuxième fuseau horaire .....	22
<b>CHAPITRE 5 MODE BAROMETRE (MARINER ET YACHTSMAN) ..</b>	<b>23</b>
5.1 MESURE DE LA DIFFÉRENCE DE PRESSION .....	24
5.1.1 Déclenchement de la mesure de la différence de pression .....	24
5.2 MÉMOIRE AUTOMATIQUE SUR 4 JOURS .....	25
5.3 PRESSION RAPPORTÉE AU NIVEAU DE LA MER .....	25
5.3.1 Réglage de la pression rapportée au niveau de la mer .....	26
5.4 INDICATEUR DE TENDANCE BAROMÉTRIQUE .....	26
<b>CHAPITRE 6 MODE BOUSSOLE .....</b>	<b>27</b>
6.1 CONSERVATEUR D'AZIMUT .....	28
6.2 DÉCLINAISON .....	29
6.2.1 Réglage de la déclinaison locale .....	29
6.3 ETALONNAGE DE LA BOUSSOLE .....	30
<b>CHAPITRE 7 QUESTIONS LES PLUS FREQUENTES .....</b>	<b>31</b>
7.1 GENERALITES .....	31

7.1.1 Est-ce que l'ordinateur de plein air est étanche ? .....	31
7.1.2 Quelle est la durée de la pile ? .....	31
7.1.3 Que signifient les segments sur la circonférence ? .....	31
7.1.4 Pourquoi les segments sur la circonférence vont-ils vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) ? .....	31
7.1.5 Pourquoi y a-t-il un symbole au-dessus de l'indicateur de mode et que signifie-t-il ? .....	32
7.2 MONTRE .....	32
7.2.1 Pourquoi le nombre de segments sur la circonférence augmente-t-il et diminue-t-il quand l'ordinateur de plein air est en mode Montre? .....	32
7.3 BAROMETRE .....	32
7.3.1 A quoi correspond la petite boîte en haut à gauche de l'écran ? .....	32
7.3.2 L'ordinateur de plein air indique-t-il le temps qu'il va faire ? .....	33
7.3.3 Que signifient les expressions "pression absolue" et "pression relative" ? ..	33
7.3.4 Est-ce que l'ordinateur de plein air est compensé en température ? .....	33
7.4 BOUSSOLE .....	33
7.4.1 A quoi sert la couronne tournante extérieure ? .....	33
7.4.2 Comment connaître la déclinaison correcte du lieu où je me trouve pour régler mon ordinateur de plein air ? .....	34
<b>8. ABRÉVIATIONS .....</b>	<b>34</b>
<b>9. PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES .....</b>	<b>34</b>
<b>10. COPYRIGHT ET MARQUE DEPOSEE .....</b>	<b>34</b>
<b>11. CONFORMITE CE .....</b>	<b>35</b>
<b>12. GARANTIE ET CONFORMITÉ ISO 9001 .....</b>	<b>35</b>

# CHAPITRE 1 INTRODUCTION

## 1.1 FONCTIONS CLÉ

Le Mariner/Yachtsman offre les possibilités d'utilisation suivantes : chronographe, baromètre, boussole et montre. Dans le manuel comme sur l'affichage de l'instrument, elles sont dénommées : mode chronographe [SAIL], mode baromètre [BARO], mode boussole [COMP] et mode montre [TIME].

Le Regatta offre les possibilités d'utilisation suivantes : chronographe, boussole et montre. Dans le manuel comme sur l'affichage de l'instrument, elles sont dénommées : mode chronographe [CHR], mode boussole [COMP] et mode montre [TIME].

### 1.1.1 Eclairage

L'ordinateur de plein air est équipé d'un écran rétroéclairé électroluminescent. En appuyant sur le bouton [MODE] pendant plus de deux secondes, l'éclairage de l'écran est activé pendant 5 secondes. Pendant ce même temps, une pression sur n'importe quel bouton relance l'éclairage pour une durée de 5 secondes.

### 1.1.2 Etanchéité

L'ordinateur de plein air est étanche jusqu'à une profondeur de 30 m.

Note : L'ordinateur de plein air n'est pas un instrument de plongée. Les boutons-poussoirs ne doivent pas être manipulés sous l'eau.

## 1.2 FONCTIONS DES BOUTONS-POUSSOIRS

L'ordinateur de plein air se commande à l'aide de quatre boutons-poussoirs : [Mode], [+] (ON/OFF), [-] (Accès rapide mémoire) et [Select].

### 1.2.1 Le bouton [Mode]

Il est situé en haut à droite du cadran.

- Au niveau des modes principaux, une pression sur le bouton [Mode] permet à l'utilisateur de passer d'un mode à l'autre.



- Au niveau des sous-modes, une pression sur le bouton [Mode] permet à l'utilisateur de revenir au niveau des modes principaux.
- En position de réglage, une pression sur le bouton [Mode] valide les modifications ou les choix. Une seconde pression sur le bouton [Mode] permet à l'utilisateur de revenir au niveau des modes principaux.
- Une pression de 2 secondes sur le bouton [Mode] commande l'éclairage de l'écran.

### **1.2.2 Le bouton [+]**

Il est placé en bas à droite du cadran.

- En position de réglage, une pression sur le bouton [+] permet d'augmenter la valeur affichée.
- Lors du chronométrage et de l'enregistrement, il permet de lancer ou de stopper (ON/OFF) la fonction.

### **1.2.3 Le bouton [-]**

Il est placé en bas à gauche du cadran.

- En procédure de réglage, une pression sur le bouton [-] permet de diminuer la valeur affichée.
- Ce bouton permet rapidement d'accéder à la mémoire. Dans n'importe quel mode, (à l'exception du mode chronographe) une pression sur le bouton [-] permet d'accéder au mode boussole, et afficher soit la boussole normale, soit de prendre un azimut (selon le choix d'affichage effectué dans le mode boussole).

### **1.2.4 Le bouton [Select]**

Il est placé en haut à gauche du cadran.

- Au niveau des modes principaux, une pression sur le bouton [Select] permet d'accéder soit aux sous-modes, soit à une fonction particulière d'un mode principal ou de revenir à ce mode.
- Au niveau des modes principaux ou des sous-modes, une pression continue sur le bouton [Select] pendant plus de 2 secondes permet d'accéder à la procédure de réglage.
- En position de réglage, le bouton [Select] permet aussi de se déplacer entre les différents paramètres réglables.

## **1.3 AFFICHAGE**

L'écran a été conçu pour être le plus convivial et le plus lisible possible. Il est divisé en six zones distinctes.

- L'affichage périphérique délimite la zone de l'écran.
- L'indicateur de tendance barométrique renseigne rapidement sur l'évolution possible des conditions météorologiques.
- Le Champ 1 affiche des valeurs numériques ou du texte en fonction du mode ou du sous-mode.
- Le Champ 2 affiche de gros chiffres et/ou les unités de mesure correspondantes dans la fonction.
- L'indicateur de mode affiche les modes (fonctions) principaux de l'ordinateur de plein air (une flèche triangulaire pointe juste sous le mode indiqué).
- Le Champ 3 affiche des valeurs numériques et/ou du texte.



## 1.4 UNITÉS DE MESURE

L'ordinateur de plein air propose deux systèmes d'unités : métrique ou anglo-saxon.

<u>Système métrique</u>	<u>Système anglo-saxon</u>
°C	°F
mbar	inHg
m	ft

### 1.4.1 Sélection de l'unité de mesure

Pour changer l'unité de mesure :

1. Consulter l'indicateur de mode. Si la flèche n'est pas sous TIME, appuyer sur le bouton [Mode] jusqu'à ce qu'elle arrive dans cette position.
2. Appuyer simultanément sur les boutons [Mode] et [Select] pendant 3 secondes. Le Champ 1 affiche «SET» momentanément puis «UNI» (Fig. 1).

Attention : Si le bouton [Select] n'est pas maintenu pendant 2 secondes pendant le réglage «UNI», l'instrument sera sur l'étalonnage du capteur de pression. Voir les informations détaillées dans le prochain sous-chapitre.

3. Appuyer pendant 2 secondes sur le bouton [Select] pour passer à l'unité suivante. Dans le Champ 2, «mbar» ou «inHg» va se mettre à clignoter.
4. Appuyer sur le bouton [+] pour alterner entre «mbar» et «inHg».
5. Une fois sur l'unité désirée, appuyer sur le bouton [Select] pour passer à l'unité suivante. Dans le champ 1, en haut au centre, "°C" ou "°F" va se mettre à clignoter.
6. Appuyer sur le bouton [+] pour alterner entre «°C» et «°F».
7. À l'unité de mesure désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour vous déplacer vers l'unité suivante, "m" ou "ft" va se mettre à clignoter à droite dans le Champ 2.
8. Appuyer sur le bouton [+] pour alterner entre "m" et "ft".
9. Une fois sur l'unité désirée, appuyer sur le bouton [Mode] pour confirmer les modifications. Appuyer une seconde fois sur le bouton [Mode] pour repasser au mode Montre.

Note : En mode réglage, si aucun bouton n'est sollicité pendant 1 minute, l'instrument quitte automatiquement l'affichage réglage.

Le choix des unités de mesure est terminé.

## **1.5 ETALONNAGE DU CAPTEUR DE PRESSION**

**AVERTISSEMENT:** Cet étalonnage est réalisé en usine. Ne pas entrer dans ce mode.

Si l'on entre dans ce mode par inadvertance, il faut le quitter immédiatement en appuyant sur le bouton [MODE] afin de revenir au mode de paramétrage «UNI». Normalement, il n'est pas besoin de modifier cet étalonnage.

Toutefois, si l'étalonnage est modifié, il est possible de revenir au réglage d'usine. Procéder comme suit: en mode d'étalonnage, faire défiler la valeur de la pression barométrique dans les deux sens jusqu'à l'affichage du texte « dEF » qui correspond au réglage d'usine. Puis quitter en appuyant sur [MODE].

## **1.6 ENTRETIEN**

N'effectuez que les opérations décrites dans ce manuel. N'effectuez aucune autre opération d'entretien que vous n'êtes pas sûr de mener à bien. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'ordinateur de plein air, ni d'enlever les boutons-poussoirs ou la couronne.

Protégez l'ordinateur de plein air contre les chocs, les températures extrêmes et les expositions prolongées en plein soleil. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'instrument doit être rangé dans un endroit propre, sec, à température tempérée.

L'ordinateur de plein air peut être nettoyé avec un chiffon légèrement humide (eau tiède). Un savon doux peut être utilisé sur les tâches ou les marques rebelles.

Ne pas exposer l'ordinateur de plein air aux produits chimiques tels que l'essence, les solvants, l'acétone, l'alcool, les colles et les peintures au risque d'endommager les joints d'étanchéité, le boîtier et l'aspect extérieur de l'instrument.

Ne jamais tenter de démonter l'ordinateur de plein air ou d'en effectuer l'entretien soi-même. S'assurer que la zone des capteurs (au dos de l'instrument) est propre et exempte de sable. N'introduisez jamais d'aiguille ni d'autres objet pointus dans les orifices du capteur.

## 1.6.1 Remplacement de la pile de l'ordinateur

L'ordinateur de plein air fonctionne avec une pile lithium de trois volts de type CR 2430. Sa durée de vie maximum est de 12 à 18 mois. Un indicateur de niveau de pile s'affiche lorsque la capacité de la pile se situe entre 15% et 5%. Il est alors recommandé de remplacer la pile.

De très basses températures peuvent déclencher l'indicateur de niveau de pile. Dans ce cas, le remplacement de la pile peut ne pas être nécessaire bien que l'indicateur soit visible. Par contre, si l'indicateur apparaît quand la température est supérieure à 10°C, la pile doit être remplacée.

Note : l'utilisation intensive de l'éclairage électroluminescent et de la boussole réduit sensiblement la durée de vie de la pile.

Pour remplacer la pile :

1. retourner l'instrument pour avoir accès au dos,
2. introduire une pièce de monnaie dans la rainure pratiquée dans le couvercle du compartiment pile,
3. tourner la pièce dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le repère de la position d'ouverture (open) figurant au dos du boîtier,
4. déposer le couvercle du compartiment pile,
5. retirer l'ancien élément du compartiment de la pile et assurez-vous que la bague O et toutes les surfaces sont propres et sèches. Ne pas étirer la bague O,
6. mettre la nouvelle pile dans le compartiment (pôle négatif vers le fond, pôle positif sur le dessus),
7. assurez-vous que la bague O est en place afin de garantir l'étanchéité du l'ordinateur de plein air Wristop, remettre le couvercle du compartiment pile sur le dos du boîtier,
8. introduire la pièce de monnaie dans la rainure,
9. tourner la pièce dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position de fermeture (close) figurant au dos du boîtier.

Note : Le remplacement de la pile doit être effectué très soigneusement de façon à ce que l'ordinateur de plein air reste étanche. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de prendre ses précautions afin de s'assurer que l'ordinateur de plein air Wristop reste étanche.

Après chaque remplacement de la pile, l'étalonnage du capteur magnétique est indispensable. La procédure est indiquée de façon détaillée au chapitre "Étalonnage de la boussole".

## **CHAPITRE 2 CHRONOGAPHE DE NAVIGATION (MARINER ET YACHTSMAN)**

Pour visualiser :

Consulter l'indicateur de mode. Si la flèche n'est pas sous SAIL, APPUYER sur le bouton [Mode] jusqu'à ce qu'elle arrive dans cette position.

En Mode chronographe (Fig. 2) :

- Le Champ 1 affiche le compte à rebours en minutes, maximum 1 20 minutes.
- Le Champ 2 affiche le compte à rebours en minutes et secondes .
- Le Champ 3 affiche l'heure et le texte "logbook" .

Pour démarrer le compte à rebours, APPUYER sur le bouton [-], la sélection se met en route pour 120 minutes. Il se règle par intervalle de 10 minutes de 120 à 60 minutes, par intervalle de 5 minutes de 60 à 15 minutes, et par intervalle d'une minute entre 15 et 0 minutes. Continuez à appuyer sur le bouton [-] jusqu'à ce que vous arriviez à la minute à atteindre. Le temps sélectionné est enregistré dans le Champ 1.

Pour commencer le compte à rebours, APPUYER sur le bouton [+].

Des alarmes sonores rythment le décompte de la façon suivante :

<u>Intervalle</u>	<u>Signal sonore</u>
Chaque minute pleine	Double "bip" court
Toutes les 10 secondes pendant la dernière minute	Double "bip" court
Chaque seconde pendant les dix dernières secondes	Simple "bip" court
Quand le compte à rebours est terminé	Long signal sonore

Une fois le compte à rebours terminé, un chronomètre se déclenche automatiquement (Fig. 3). La durée maximum chronométrable est de 120:00,00.

- Le Champ 1 affiche les secondes et les dixièmes de secondes.
- Le Champ 2 affiche les heures et les minutes.
- Le Champ 3 affiche l'heure et le texte "logbook".

Quand le chronomètre tourne, le bouton [-] peut être utilisé pour prendre jusqu'à 50 temps intermédiaires consultables après la course. Ils s'affichent pendant 10 secondes en appuyant sur le bouton [-].

Le chronomètre s'arrête en appuyant deux fois sur le bouton [+] en deux secondes (afin d'éviter tout arrêt accidentel). Le temps final est aussi mis en mémoire. Une fois que le chronomètre est arrêté, le bouton [-] permet de revenir à l'affichage du compte à rebours.

APPUYER une fois sur le bouton [Mode] pour revenir au mode principal Chronographe.

## **2.1 MÉMOIRE COMPTE À REBOURS RÉGATE**

En mode Chronographe, APPUYER une fois sur le bouton [Select].

1. Le premier écran (Fig. 4) :

- Le Champ 1 affiche l'année.
- Le Champ 2 affiche l'heure de départ.
- Le Champ 3 affiche la date de départ, ainsi que le texte "log book" et "memory".

APPUYER sur le bouton [+] pour accéder au second affichage.

2. Le deuxième écran (Fig. 5) :

- Le Champ 1 affiche les secondes et les dixièmes de seconde du temps.
- Le Champ 2 affiche les heures et les minutes.
- Le Champ 3 «dUr» affiche la durée de l'événement.

APPUYER sur le bouton [+] pour afficher les temps intermédiaires enregistrés.

3. Le troisième écran (Fig. 6) :

- Le Champ 1 affiche les secondes et les dixièmes de seconde du temps intermédiaire.
- Le Champ 2 affiche les heures et les minutes du temps intermédiaire.

- Le Champ 3 affiche l'heure de départ de la course. Si vous arrêtez pour visualiser cet affichage, la date de départ de la course ainsi que l'année vont s'afficher alternativement avec l'heure de départ sur la ligne inférieure.

APPUYER sur les boutons [+] et [-] pour faire dérouler les temps intermédiaires.

APPUYER sur le bouton [Select] pour sortir et retourner au menu principal.

Note: La mémoire ne peut enregistrer qu'une seule course. Dès que le compte à rebours est redéclenché, les informations de la course précédente sont effacées de la mémoire.

## **CHAPITRE 3 MODE CHRONOGRAPHE (REGATTA)**

### **3.1 AFFICHAGE PRINCIPAL**

Le mode Chronographe (CHR) est le deuxième mode du Regatta. Pour accéder à ce mode, appuyer une fois sur le bouton [MODE] quand l'instrument est sur le mode principal Montre. L'affichage du mode Chronographe donne les informations suivantes (Fig. 7): l'heure sur la ligne du bas, le chronomètre sur les lignes du milieu et du haut (heures et minutes sur la ligne du milieu, secondes et dixièmes de secondes sur la ligne du haut) et le texte "Stopwatch" est affiché en bas à droite.

Si la fonction chronomètre est en marche mais que l'instrument est sur un autre affichage que l'affichage principal, le texte "Stopwatch" clignote pour rappeler à l'utilisateur que le chronomètre fonctionne.

Le chronographe enregistre jusqu'à 99 temps totaux et temps intermédiaires. La durée maximum de chronométrage est de 23 heures 59 minutes et 59,9 secondes. Quand cette limite est dépassée, une alarme sonore retentit indiquant la fin du chronométrage.

Le chronomètre se déclenche en appuyant sur le bouton [+]. Une fois qu'il est en marche, une pression sur le bouton [-] permet d'enregistrer le temps total et le temps intermédiaire en mémoire. Les temps totaux et intermédiaires sont affichés de la façon suivante :

- lors d'une pression sur le bouton [-], le temps total du dernier chronométrage s'arrête sur l'écran (fig. 8) et l'indication L6 (L6 = 6<sup>e</sup> temps) apparaît sur la troisième ligne. Le temps total s'affiche pendant cinq secondes avant l'apparition du temps intermédiaire.



- le temps intermédiaire est repéré par l'abréviation "SPL" (split) sur la ligne du bas (fig. 9) et est affiché pendant cinq secondes avant que l'écran ne repasse sur l'affichage du chronomètre qui défile.
- si le bouton [-] est à nouveau sollicité pour un nouveau temps total ou intermédiaire avant que l'écran ne repasse sur l'affichage du chronomètre qui défile, l'instrument indique directement les temps total et intermédiaire suivants comme indiqué ci-dessus.

Si l'instrument reste sur ce mode pendant 10 minutes sans qu'aucun bouton ne soit sollicité, il repasse automatiquement au mode principal Montre.

Un autre chronométrage ne peut être réalisé que lorsque le chronomètre a été remis à zéro. La remise à zéro s'effectue en appuyant sur le bouton [-].

## 3.2 MÉMOIRE CHRONOGRAPHE

Pour accéder à la mémoire et consulter les temps totaux et intermédiaires que vous avez chronométrés, appuyez une fois sur le bouton [SELECT] en mode Chronographe.

Le texte "Memory" apparaît en bas à gauche de l'écran pour indiquer le sous-mode. Trois pages (Fig. 10, 11, 12) apparaissent successivement avec les informations résumées du dernier enregistrement effectué.

L'affichage 1 (Fig. 10) indique la date sur la ligne du bas (10.30 = 30 Octobre), le numéro d'ordre (CH 1 = 1<sup>er</sup> chronométrage) sur la ligne du milieu et l'année sur la ligne supérieure (98).

L'affichage 2 (Fig. 11) indique la durée de l'enregistrement avec l'abréviation dUr (durée) sur la ligne du bas.

L'affichage 3 (Fig. 12) indique le nombre total de chronométrages enregistrés.

Les trois affichages ne commencent à défiler par intervalles de quatre secondes que si l'utilisateur s'arrête sur l'affichage 1 quand il est actif. Dans le cas où plusieurs enregistrements ont été effectués, vous pouvez choisir celui que vous désirez consulter en appuyant sur le bouton [-]. Pour consulter le chronométrage de façon détaillée, appuyez sur le bouton [SELECT] pendant deux secondes.

La première page (fig. 13) de cette "mémoire détaillée" affiche le numéro d'ordre du chronométrage (CH3) et l'abréviation "bEG" (begining = début) sur la ligne du bas indique que c'est le début du chronométrage 3. Une fois sur cet affichage, appuyez sur le bouton [+] pour obtenir les temps totaux et intermédiaires par ordre chronologique en partant du premier (L1). Quand les derniers temps ont été examinés, l'écran affiche CH3 et le mot "End" (fin) pour indiquer la fin du défilement.

Appuyez une fois sur le bouton [MODE] pour quitter la mémoire détaillée et repasser au sous-mode Mémoire chronographe.

### **3.3 COMPTE À REBOURS RÉGATE**

Le sous-mode Compte à rebours régates est le deuxième du mode Chronographe. Pour y accéder, appuyez deux fois sur le bouton [SELECT] quand l'instrument est en mode Chronographe. L'écran affiche alors les informations suivantes (fig. 14): le temps maximum du compte à rebours (10 minutes) sur les lignes du haut et du milieu, l'heure sur la ligne du bas et le texte "Logbook" en bas à gauche.

Le compte à rebours régates peut être réglé pour décompter les minutes avant le départ. Le réglage du nombre de minutes à décompter (à partir de 10 minutes) s'effectue de façon décroissante en appuyant sur le bouton [-]. Ce nombre est "mémorisé" sur la ligne supérieure de l'affichage. Le compte à rebours se déclenche en appuyant sur le bouton [+]. Une fois le compte à rebours lancé, le temps restant à décompter peut être arrondi à la minute entière la plus proche en appuyant sur le bouton [-] (4:31 et 5:30 seront arrondis à 5:00) sans arrêter le décompte.

Des alarmes sonores rythment le décompte de la façon suivante :

- chaque minute pleine (double "bip" court)
- toutes les 10 secondes pendant la dernière minute (double "bip" court)
- chaque seconde pendant les dix dernières secondes (simple "bip" court)
- quand le compte à rebours est terminé (long signal sonore).

Une fois le compte à rebours terminé, un chronomètre se déclenche automatiquement (heures et minutes sur la ligne du milieu (fig. 15) et secondes sur celle du haut). La durée maximum chronométrable est de 119:59,59. Quand le chronomètre tourne, le bouton [-] peut être utilisé pour prendre jusqu'à 50 temps/points intermédiaires consultables après la course. Ils s'affichent pendant 10 secondes en appuyant sur le bouton [-]. Le chronomètre s'arrête en appuyant deux fois sur le bouton [+] en deux secondes (afin d'éviter tout arrêt accidentel). Le temps final est aussi mis en mémoire. Une fois que le chronomètre est arrêté, le bouton [-] permet de revenir à l'affichage du compte à rebours.

## 3.4 MÉMOIRE COMPTE À REBOURS RÉGATE

Le sous-mode Mémoire compte à rebours régates est le troisième du mode Chronographe. Pour y accéder, appuyez trois fois sur le bouton [SELECT] quand l'instrument est en mode Chronographe. L'écran affiche alors les temps intermédiaires mémorisés pendant la course de la façon suivante :

- le premier affichage (fig. 16) indique la date de départ de la course sur les lignes du bas et du haut (30 Octobre, 1998) et l'heure de départ sur celle du milieu (10:02).
- le deuxième affichage (fig. 17) donne la durée sur les lignes du milieu et du haut (108 heures, 30 minutes et 58 secondes) et l'abréviation d'UR sur la ligne du bas.
- les affichages des temps/points intermédiaires (fig. 18) donnent l'heure sur la ligne du bas et les temps intermédiaires chronométrés sur les lignes du milieu et du haut.
- Quand tous les temps intermédiaires ont été affichés, la page finale repérée par le mot End (fin) sur la ligne du bas, indique la durée totale de la course.

La mémoire ne peut enregistrer qu'une seule course. Dès que le compte à rebours est redéclenché, les informations de la course précédente sont effacées de la mémoire.

## CHAPITRE 4 MODE MONTRE

La montre offre :

- un affichage en format 12/24 heures
- un calendrier programmé jusqu'en 2089
- trois alarmes journalières
- un chronomètre
- un compte à rebours
- un double fuseau horaire

Pour visualiser et utiliser la montre :

Consulter l'indicateur de mode. Si la flèche n'est pas sous TIME, APPUYER sur le bouton [Mode] jusqu'à ce qu'elle arrive dans cette position.

En mode Montre (Fig. 19) :

- Le Champ 1 affiche le jour de la semaine.
- Le Champ 2 affiche l'heure.
- Le Champ 3 affiche la date (mois/jour si l'affichage montre est en format 12 heures; jour/mois, s'il est en format 24 heures).
- L'affichage périphérique indique graphiquement les secondes.

Tous les paramètres de la montre peuvent être réglés au moyen de la procédure de réglage de l'ordinateur de plein air.

## 4.1 RÉGLAGE DE LA MONTRE

Pour régler la montre :

1. APPUYER sur le bouton [Select] pendant 2 secondes. Dans le Champ 3, les secondes vont se mettre à clignoter (Fig. 20).
2. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les secondes ou sur le bouton [-] pour les remettre à zéro.
3. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour passer au réglage suivant. Sur la droite du Champ 2, les minutes vont se mettre à clignoter.
4. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les minutes ou sur le bouton [-] pour les diminuer.
5. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour passer au réglage suivant. Au milieu du Champ 2, les heures vont se mettre à clignoter.
6. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les heures ou sur le bouton [-] pour les diminuer.
7. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour passer au réglage suivant. Dans le Champ 1, le réglage 24 ou 12 heures va se mettre à clignoter.
8. APPUYER sur le bouton [+] ou sur le bouton [-] pour alterner entre l'affichage sur 12 ou 24 heures.

*Note : Si l'affichage sur 12 heures est sélectionné, AM ou PM apparaît au-dessous des heures dans le Champ 2.*

9. Une fois l'heure réglée, APPUYER sur le bouton [Select] pour passer au réglage suivant. Au milieu du Champ 2, l'année va se mettre à clignoter (Fig. 21).

10. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les années ou sur le bouton [-] pour les diminuer.
11. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour passer au réglage suivant. Au milieu du Champ 3, le mois va se mettre à clignoter.
12. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les mois ou sur le bouton [-] pour les diminuer.
13. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour passer au réglage suivant. Sur la droite du Champ 3, le jour va se mettre à clignoter.
14. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les jours ou sur le bouton [-] pour les diminuer.

Note : Lorsque l'année, le mois et le jour du mois sont réglés, l'ordinateur de plein air indique le jour de la semaine dans le Champ 1.

Note : Si l'affichage montre est en format 12 heures, la date est indiquée dans l'ordre mois/jour. S'il est en format 24 heures, dans l'ordre jour/mois.

15. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Mode] pour confirmer les réglages et repasser au mode principal.

Note : en mode réglage, si aucun bouton n'est sollicité pendant 1 minute, l'instrument quitte automatiquement l'affichage réglage.

Le réglage de la montre est maintenant terminé.

## **4.2 MODE ALARME QUOTIDIENNE**

L'ordinateur de plein air permet à l'utilisateur de sélectionner et de programmer jusqu'à trois alarmes.

Dans le mode MONTRE, APPUYER une fois sur le bouton [Select] pour accéder à ce sous-mode.

Dans le sous-mode Alarme quotidienne (Fig. 22) :

- le champ 1 affiche si l'alarme est mise "ON" ou non "OFF" (Marche/Arrêt).
- le champ 2 affiche sur quelle heure l'alarme est réglée.
- le champ 3 affiche l'alarme (1, 2 ou 3) que l'utilisateur est en train de visualiser.

Le fait d'appuyer sur le bouton [+] ou [-] va permettre d'alterner entre les alarmes 1, 2 et 3 pour visualiser les réglages de chacune.

## 4.2.1 Comment régler les alarmes quotidiennes

1. APPUYER sur le bouton[+] ou le bouton[-] pour sélectionner l'alarme à régler (1, 2 ou 3).
2. APPUYER sur le bouton [Select] et le maintenir pendant 2 secondes. [ON] ou [OFF] va se mettre à clignoter dans le champ 1.
3. APPUYER sur le bouton [+] ou [-] pour alterner entre "ON" et "OFF".
4. Après ce réglage, APPUYER sur le bouton [Select] pour accéder au réglage suivant. Au centre du champ 2, l'heure va se mettre à clignoter.
5. APPUYER sur les bouton [+] et [-] pour régler l'heure.
6. Après ce réglage, APPUYER sur le bouton [Select] pour vous déplacer vers le réglage suivant. Les minutes vont se mettre à clignoter à droite du Champ 2.
7. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les minutes ou appuyer sur le bouton [-] pour les diminuer.
8. Après ce réglage, APPUYER sur le bouton [mode] pour valider les changements et sortir du programme de réglage. Une petite cloche va apparaitre en bas à gauche dans le champ 2 signifiant qu'une alarme a été activée.

Le réglage de l'alarme est achevé. Pour activer les trois alarmes, veuillez répéter les phases 1 à 8 pour l'alarme sélectionnée (1, 2 ou 3).

## 4.3 CHRONOMÈTRE

Le chronomètre de l'ordinateur de plein air permet la mesure du temps intermédiaire jusqu'à 24 heures. En mode MONTRE, APPUYER deux fois sur le bouton [Select] pour accéder à ce sous-mode.

En sous-mode chronomètre (Fig.23) :

- Le Champ 1 affiche les secondes et les dixièmes de seconde.
- Le Champ 2 affiche l'heure actuelle.
- Le Champ 3 affiche les heures et les minutes ainsi que le texte "stopwatch" (chronomètre).

### 4.3.1 Utilisation du chronomètre

L'instrument offre trois types de chronométrage :

- mesure du temps écoulé,
- mesure du temps intermédiaire,
- mesure simultanée de deux temps.

Pour la mesure du temps écoulé :

1. APPUYER sur le bouton [+] pour déclencher, arrêter et redéclencher le chronomètre.
2. APPUYER sur le bouton [-] pour remettre à zéro le chronomètre une fois qu'il est arrêté.

Pour la mesure du temps intermédiaire :

1. APPUYER sur le bouton [+] pour déclencher le chronomètre.
2. APPUYER une fois sur le bouton [-] pour arrêter le chronomètre et pour afficher le temps intermédiaire.
3. APPUYER une seconde fois sur le bouton [-] pour abandonner l'affichage de temps intermédiaire et revenir au chronomètre.
4. APPUYER sur le bouton [+] pour arrêter le chronomètre.
5. APPUYER sur le bouton [-] pour remettre à zéro le chronomètre une fois qu'il est arrêté.

Pour la mesure simultanée de deux temps :

1. APPUYER sur le bouton [+] pour déclencher le chronomètre.
2. APPUYER une fois sur le bouton [-] pour arrêter le chronomètre et afficher le temps du premier.
3. APPUYER sur le bouton [+] pour arrêter le chronomètre.
4. APPUYER une seconde fois sur le bouton [-] pour obtenir et afficher le temps du second.
5. APPUYER sur le bouton [-] pour remettre à zéro le chronomètre.

Note : Si l'instrument est dans d'autres modes ou sous-modes quand le chronomètre est déclenché, le chronométrage continue en arrière-plan. Dans le Champ 3, "stopwatch" clignote pour indiquer que le chronomètre est toujours en fonction.

## 4.4 UTILISATION DU COMPTE À REBOURS

En mode TIME, APPUYER trois fois sur le bouton [Select] pour entrer dans le sous-mode compte à rebours.

En sous-mode compte à rebours (Fig. 24) :

- Le Champ 1 affiche les secondes.
- Le Champ 2 affiche l'heure actuelle.
- Le Champ 3 affiche les heures et les minutes et à droite "timer" (compte à rebours).

### 4.4.1 Réglage du compte à rebours

1. APPUYER sur le bouton [Select] pendant 2 secondes. Dans le Champ 1, les secondes vont se mettre à clignoter.
2. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les secondes ou sur le bouton [-] pour les remettre à zéro.
3. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour passer au réglage suivant. Sur la droite du Champ 3, les minutes vont se mettre à clignoter.
4. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les minutes ou sur le bouton [-] pour les diminuer.
5. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour passer au réglage suivant. Au milieu du Champ 3, les heures vont se mettre à clignoter.
6. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les heures ou sur le bouton [-] pour les diminuer.
7. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Mode] pour confirmer les réglages et repasser au mode principal.

Le réglage du compte à rebours est maintenant terminé.

### 4.4.2 Déclenchement du compte à rebours

Pour déclencher le compte à rebours :

1. APPUYER sur le bouton [+] pour déclencher, arrêter et redéclencher le compte à rebours.
2. Une fois le compte à rebours arrêté, appuyer sur le bouton [-] pour le remettre à zéro.



Note : Si l'instrument est dans d'autres modes ou sous-modes quand le compte à rebours est déclenché, le décompte continue en arrière-plan.

Dans le Champ 3, l'indication "timer" clignote pour indiquer que le compte à rebours est toujours en fonctionnement.

## **4.5 DOUBLE FUSEAU HORAIRE**

En mode Montre, appuyer quatre fois sur le bouton [Select] pour accéder à ce sous-mode.

En sous-mode double fuseau horaire (Fig. 25) :

- Le Champ 1 affiche «dUA» (dual time = double fuseau horaire).
- Le Champ 2 affiche l'heure locale.
- Le Champ 3 affiche l'heure du deuxième fuseau horaire. (ex. votre heure locale)

Les secondes peuvent être affichées en appuyant sur le bouton [+]. Elles apparaissent pendant 10 secondes dans le Champ 3, après quoi l'écran repasse à l'affichage du deuxième fuseau horaire.

### **4.5.1 Réglage du deuxième fuseau horaire**

En sous-mode double fuseau horaire :

1. APPUYER sur le bouton [Select] pendant 2 secondes. Dans le Champ 3, les heures vont se mettre à clignoter.
2. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les heures ou sur le bouton [-] pour les diminuer.
3. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour passer au réglage suivant. Sur la droite du Champ 3, les minutes vont se mettre à clignoter.
4. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter les minutes ou sur le bouton [-] pour les diminuer.
5. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Mode] pour confirmer les réglages et quitter.

Le réglage du deuxième fuseau horaire est terminé.

L'heure du deuxième fuseau horaire est totalement indépendante et elle n'est pas modifiée lors du réglage de l'heure de l'affichage principal du mode Montre. Par exemple, si vous réglez le deuxième fuseau horaire sur

l'heure locale de votre lieu de résidence, elle reste toujours affichée dans ce sous-mode même si, voyageant à travers plusieurs fuseaux horaires, vous réglez à chaque fois l'affichage principal du mode Montre sur l'heure locale de vos différents lieux de séjour.

Note : L'heure du deuxième fuseau horaire n'affecte ni les alarmes ni les fonctions mémoire qui dépendent uniquement de l'heure de l'affichage principal du mode Montre.

## **CHAPITRE 5 MODE BAROMETRE (MARINER ET YACHTSMAN)**

Le baromètre offre :

- le choix de la mesure en mbar (de 300 à 1 100) ou en inHg (de 8,90 à 32,40),
- une résolution de 1 mbar ou 0,05 inHg,
- une estimation de la tendance barométrique par mesure toutes les heures,
- une fonction de mesure différentielle,
- une mémorisation automatique de la pression atmosphérique sur 4 jours, par intervalles d'une heure pour les six dernières heures et par intervalles de six heures pour les heures précédentes,
- une compensation en température (la température n'affecte pas la mesure de la pression dans la plage de température donnée),
- une mesure de la température de -20 à +60°C ou -5 à +140°F,
- une résolution de 1°C ou °F.

Note: La température corporelle influence l'ordinateur de plein air si celui-ci est porté au poignet. Pour obtenir une lecture exacte, retirez l'ordinateur de plein air de votre poignet et attendez 15 minutes avant de lire la température.

Si vous avez été en mode barométrique pendant plus de 15 minute sans mouvement vertical, une heure est nécessaire à votre ordinateur de plein air pour régler la température. Pour obtenir une mise à jour plus rapide de la température, appuyer quatre fois sur le bouton [Mode] pour entrer à nouveau dans le mode.

Pour visualiser et utiliser le baromètre :

Consulter l'indicateur de mode. Si la flèche n'est pas sous BARO, APPUYER sur le bouton [Mode] jusqu'à ce qu'elle arrive dans cette position.

En mode Baromètre (Fig. 26) :

- Le Champ 1 affiche la température actuelle.
- Le Champ 2 affiche la pression atmosphérique absolue actuelle.
- Le Champ 3 affiche l'heure.
- L'affichage périphérique indique graphiquement la pression atmosphérique au-dessus de 100 mbar ou 1 inHg. La circonférence totale représentant 100 mbar ou 1 inHg en fonction de l'unité choisie.

Note : la pression absolue est la pression qui règne à un endroit précis à un moment donné. La pression rapportée au niveau de la mer est la pression correspondant au niveau de la mer.

## **5.1 MESURE DE LA DIFFÉRENCE DE PRESSION**

En mode Baromètre, APPUYER une fois sur le bouton [Select] pour accéder à ce sous-mode.

En sous-mode Mesure de la différence de pression (Fig. 27) :

- Le Champ 1 affiche la variation de température.
- Le Champ 2 affiche la variation de pression atmosphérique.
- Le Champ 3 affiche "differ" (difference = différence) à droite de l'heure.
- L'affichage périphérique indique graphiquement la variation de la pression atmosphérique. La circonférence totale représentant 100 mbar ou 1 inHg.

Ce sous-mode continue de fonctionner en arrière-plan et permet à l'utilisateur de passer à d'autres modes puis d'y revenir, à sa convenance, pour consulter l'affichage.

### **5.1.1 Déclenchement de la mesure de la différence de pression**

1. APPUYER sur le bouton [Select] pendant 2 secondes. Dans le Champ 1, "SET" (setting = réglage) s'affiche et dans le Champ 2, le zéro va se mettre à clignoter (Fig. 28).
2. APPUYER sur le bouton [Mode] pour confirmer la valeur zéro clignotante et commencer la mesure différentielle.

Pour abandonner cette fonction, APPUYER sur les boutons [+] ou [-]. L'affichage repasse sur la pression actuelle, APPUYER alors sur le bouton [Mode] pour quitter.

Note : En mode réglage, si aucun bouton n'est sollicité pendant 1 minute, l'instrument quitte automatiquement l'affichage réglage sans remettre à zéro le baromètre.

## **5.2 MÉMOIRE AUTOMATIQUE SUR 4 JOURS**

En mode Baromètre, APPUYER deux fois sur le bouton [Select] pour accéder à ce sous-mode. Cette fonction permet de suivre l'évolution de la pression atmosphérique pour aider à prévoir le changement des conditions météorologiques. (ex. un orage)

En sous-mode Mémoire automatique sur 4 jours (Fig. 29) :

- Le Champ 1 affiche le jour de la semaine.
- Le Champ 2 affiche la pression atmosphérique.
- Le Champ 3 affiche l'heure et, à gauche, "Memory" (memory = mémoire).
- L'affichage périphérique indique graphiquement la pression atmosphérique. La circonférence totale représente 100 mbar ou 1 inHg.

Pour visualiser les informations compilées dans la mémoire :

APPUYER sur le bouton [-] pour remonter heure par heure dans les six premières heures puis par intervalles de six heures.

APPUYER sur le bouton [+] pour revenir.

Note : Le remplacement de la pile n'efface pas ces informations.

## **5.3 PRESSION RAPPORTÉE AU NIVEAU DE LA MER**

La pression rapportée au niveau de la mer est une pression relative alors que la pression donnée par l'affichage principal du mode Baromètre est la pression absolue du lieu où se trouve l'instrument.

En mode Baromètre, APPUYER trois fois sur le bouton [Select] pour accéder à ce sous-mode.

En sous-mode Pression rapportée au niveau de la mer (Fig. 30) :

- Le Champ 1 affiche «SEA» (sea = mer).
- Le Champ 2 affiche la valeur actuelle de pression rapportée au niveau de la mer.
- Le Champ 3 affiche l'heure.

### **5.3.1 Réglage de la pression rapportée au niveau de la mer**

Pour régler la pression du niveau de la mer, vous avez deux possibilités, soit donner la pression du niveau de la mer actuelle, soit indiquer l'altitude exacte de l'emplacement (ex. un lac).

1. APPUYER sur le bouton [Select] pendant 2 secondes. Dans le Champ 2, la valeur actuelle de la pression rapportée au niveau de la mer va se mettre à clignoter.
2. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter la valeur ou sur le bouton [-] pour la diminuer.
3. Une fois la pression définie, APPUYER sur le bouton [Mode] pour valider les changements et retourner au mode principal, ou si vous souhaitez régler une altitude en fonction de la pression du niveau de la mer, APPUYER sur le bouton [Select]. Située dans le Champ 2, l'altitude de référence actuelle va se mettre à clignoter.
4. APPUYER sur le bouton [+] pour dérouler l'altitude vers le haut ou APPUYER sur le bouton [-] pour dérouler l'altitude vers le bas.
5. À la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Mode] pour accepter les changements et retourner au mode principal.

Note : la pression atmosphérique rapportée au niveau de la mer pour un lieu donné peut être donnée par les journaux, les stations de radio locales, les bulletins météorologiques, les aéroports ou Internet. L'information sur l'altitude peut être trouvée en utilisant une carte topographique indiquant l'emplacement et son altitude.

Note : En mode réglage, si aucun bouton n'est sollicité pendant 1 minute, l'instrument quitte automatiquement l'affichage réglage.

## **5.4 INDICATEUR DE TENDANCE BAROMÉTRIQUE**

L'indicateur de tendance barométrique apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran. Il reste toujours affiché dans tous les modes de façon à pouvoir être consulté en permanence et permettre de prévoir les conditions météorologiques.

L'indicateur de tendance barométrique comporte deux segments formant une ligne. Chaque segment représente une période de trois heures : celui de droite les trois dernières heures et celui de gauche les trois précédentes. La ligne ainsi formée par les deux segments de l'indicateur de tendance barométrique peut prendre neuf aspects différents.

#### Des 6 aux 3 dernières heures

Chute brutale (>2 mbar/3 heures)

Chute brutale (>2 mbar/3 heures)

Chute brutale (>2 mbar/3 heures)

Stable

Stable

Stable

Hausse brutale (>2 mbar/3 heures)

Hausse brutale (>2 mbar/3 heures)

Hausse brutale (>2 mbar/3 heures)

#### Pendant les 3 dernières heures

Chute brutale (>2 mbar/3 heures)

Stable

Hausse brutale (>2 mbar/3 heures)

Chute brutale (>2 mbar/3 heures)

Stable

Hausse brutale (>2 mbar/3 heures)

Hausse brutale (>2 mbar/3 heures)

Stable

Chute brutale (>2 mbar/3 heures)



*Note : Si l'utilisateur reste à la même altitude, l'indicateur de tendance barométrique peut servir pour les prévisions météorologiques.*

## **CHAPITRE 6 MODE BOUSSELE**

La boussole affiche :

- les points cardinaux et semi-cardinaux
- les azimuts en degrés
- la direction Nord/Sud
- un conservateur d'azimut avec affichage des directions suivies et à suivre
- une correction de déclinaison,
- une résolution d'1 degré par azimut et de  $\pm 5$  degrés sur la direction Nord/Sud,
- une couronne tournante.

Pour visualiser et utiliser la boussole :

Consulter l'indicateur de mode. Si la flèche n'est pas sous COMP, APPUYER sur le bouton [Mode] jusqu'à ce qu'elle arrive dans cette position.

En mode Boussole (Fig. 31) :

- Le Champ 1 affiche le point cardinal ou semi-cardinal.
- Le Champ 2 affiche l'azimut en degré.
- Le Champ 3 affiche l'heure.
- L'affichage périphérique indique graphiquement la direction Nord/Sud, le segment unique montrant le Nord et le groupe de trois, le Sud.

L'écran reste en affichage boussole pendant 45 secondes puis se met en veille et l'indicateur « ---° » apparaît sur la ligne du milieu. Pour réactiver l'affichage boussole, appuyer sur le bouton [-].

Le Mariner est doté d'un niveau à bulle permettant d'assurer une précision de  $\pm 3$  degrés. Pour un relevé précis, tenir l'instrument de niveau en maintenant la bulle dans le repère central pendant toute la durée de l'opération.

Note : La lecture de la boussole doit être effectuée loin des objets ayant une influence magnétique. Eviter les bâtiments, les gros objets métalliques, les lignes électriques, les hauts parleurs, les moteurs électriques, etc.

Toujours prendre un azimut en plein air, jamais à l'intérieur d'une tente, d'une grotte ou d'un abri quelconque.

## 6.1 CONSERVATEUR D'AZIMUT

L'utilisateur peut choisir entre l'affichage du point cardinal et celui du conservateur de cap (Fig. 32).

En mode Boussole :

1. APPUYER sur le bouton [Select] pendant 2 secondes. Dans le Champ 1 «OFF» va se mettre à clignoter et le champ 2 affiche le texte "bea" (bearing = azimut) (Fig. 33).
2. APPUYER sur le bouton [+] ou sur le bouton [-] pour alterner entre «OFF» et «ON».
3. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour confirmer et passer au réglage suivant. Dans le Champ 2, la valeur en degré de l'azimut actuel va se mettre à clignoter (Fig. 34).

4. Tourner l'ordinateur de plein air dans la direction désirée. Lorsque l'azimut recherché s'affiche, appuyer sur le bouton [-] pour verrouiller la valeur.
5. Si nécessaire, affiner le réglage de l'azimut en appuyant sur le bouton [Select], puis sur les boutons [+] et [-] pour modifier la valeur.
6. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Mode] pour confirmer le réglage et quitter.

Note : En mode réglage, si aucun bouton n'est sollicité pendant 1 minute, l'instrument quitte automatiquement l'affichage réglage.

## 6.2 DÉCLINAISON

L'ordinateur de plein air possède un système de réglage de la déclinaison qui permet de compenser la différence entre le Nord géographique et le Nord magnétique afin d'obtenir des mesures correctes.

En mode Boussole, APPUYER une fois sur le bouton [Select] pour accéder à ce sous-mode.

Dans le sous-mode déclinaison (Fig. 35) :

- Le Champ 1 affiche la direction de la déclinaison «OFF» , (OFF = pas de déclinaison, W = Ouest et E = Est).
- Le Champ 2 affiche la déclinaison en degré.
- Le Champ 3 affiche «dEC» (declination = déclinaison).

### 6.2.1 Réglage de la déclinaison locale

1. APPUYER sur le bouton [Select] pendant 2 secondes. Dans le Champ 1, «OFF» va se mettre à clignoter.
2. APPUYER sur le bouton [+] ou sur le bouton [-] pour choisir la direction de la déclinaison dans le Champ 1.
3. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Select] pour confirmer et passer au réglage suivant. Dans le Champ 2, la valeur en degré de la déclinaison actuelle clignote.
4. APPUYER sur le bouton [+] pour augmenter la valeur ou sur le bouton [-] pour la diminuer.
5. Une fois sur la valeur désirée, APPUYER sur le bouton [Mode] pour confirmer et quitter

Note : En mode réglage, si aucun bouton n'est sollicité pendant 1 minute, l'instrument quitte automatiquement l'affichage réglage sans modifier la déclinaison.

Le réglage de la déclinaison locale est terminé.



## 6.3 ETALONNAGE DE LA BOUSSOLE

La boussole doit être étalonnée quand l'ordinateur de plein air est soumis à l'influence de sources magnétiques proches, au froid intense et à toute autre condition d'environnement susceptible d'affecter son comportement. Cet étalonnage doit aussi être effectué à chaque changement de pile.

Note : Il est aussi recommandé d'étalonner la boussole avant de l'utiliser la première fois ainsi qu'à chaque nouvelle sortie.

Pour commencer l'étalonnage :

1. En mode Boussole, APPUYER deux fois sur le bouton [Select]. S'affichent alors «CMP» (compas = boussole) dans le Champ 1, et «CAL» (calibration = étalonnage) dans le Champ 3 (Fig. 36).
2. APPUYER sur le bouton [Select] pendant 2 secondes. Dans le Champ 2, «PUSH» (pousser) va se mettre à clignoter (Fig. 37).
3. APPUYER sur le bouton [-] pour commencer l'étalonnage.
4. Dans le Champ 2, la valeur 360° apparaît et sur l'affichage périphérique tous les segments sont visibles. (Fig. 38) Commencer à faire tourner lentement l'ordinateur de plein air sur lui-même en le maintenant de niveau. Le sens n'a pas d'importance. Au fur et à mesure de la rotation, les segments s'éteignent. Quand le premier tour complet est terminé, l'instrument indique si l'étalonnage s'est effectué correctement. Dans ce cas, l'indication «dOnE» (effectué) s'affiche sur l'écran (Fig. 39). Dans le cas contraire, l'instruction «PUSH» (appuyer) et le signe «-» réapparaissent dans le Champ 2 dans la minute qui suit, pour indiquer qu'il faut recommencer la procédure.

Note : Plus de deux rotations de l'instrument peuvent être nécessaires pour réaliser l'étalonnage.

Note : si "FAIL" apparaît dans le champ 2 (Fig. 40), la pile doit être retirée puis remise en place avant d'essayer d'effectuer la procédure d'étalonnage. Enlever la pile permet de réinitialiser l'instrument.

5. Lorsque l'étalonnage est terminé, APPUYER sur le bouton [Mode] pour confirmer le réglage et quitter.

Note : pour garantir une bonne précision, il est important de maintenir l'ordinateur de plein air de niveau pendant l'étalonnage.

L'étalonnage de la boussole est terminé.

## **CHAPITRE 7 QUESTIONS LES PLUS FREQUENTES**

### **7.1 GENERALITES**

#### **7.1.1 Est-ce que l'ordinateur de plein air est étanche ?**

Oui, jusqu'à 30 mètres ( 100 ft). Cela signifie que la pluie ou d'autres expositions à l'eau ne perturbent pas son fonctionnement. Vous pouvez même le porter pour nager, mais, attention, l'ordinateur de plein air N'EST PAS un instrument de plongée.

#### **7.1.2 Quelle est la durée de la pile ?**

Dans la mesure où l'ordinateur de plein air peut être utilisé de différentes façons, il est impossible de déterminer à l'avance combien de temps va durer la pile. Son autonomie dépend principalement de la fréquence et de la durée d'utilisation de l'éclairage, de la boussole et de la mémoire manuelle. Un témoin de changement de pile apparaît lorsque la pile ne dispose plus que de 15 à 5 % de sa capacité. Ceci devrait vous laisser amplement le temps de changer la pile avant qu'elle ne soit totalement épuisée.

#### **7.1.3 Que signifient les segments sur la circonférence ?**

Leur signification dépend du mode dans lequel est l'instrument.

En mode Baromètre, la circonférence totale représente 100 mbar ou 1 inHg (pouce de mercure) et les segments indiquent la pression au-dessus de la centaine de mbar ou du pouce de mercure. Quand vous utilisez la fonction mesure de différence de pression du baromètre, les segments indiquent le changement de pression atmosphérique, soit sur la droite si elle a augmenté, soit sur la gauche si elle a baissé.

En mode Boussole, les segments indiquent la direction Nord/Sud. Le segment isolé pointe vers le Nord et les trois segments vers le Sud. Si vous avez réglé la boussole pour conserver un certain azimut, les segments de l'indicateur périphérique montre l'écart entre la direction dans laquelle vous voulez aller et la direction réelle.

#### **7.1.4 Pourquoi les segments sur la circonférence vont-ils vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) ?**

L'instrument est en sous-mode mesure différentielle (altitude ou pression atmosphérique) et il indique une

valeur décroissante. Normalement, les segments se déplacent vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour montrer une augmentation. Mais si vous utilisez un mode mesurant une différence (de pression ou d'altitude), les segments se déplacent vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) à partir de la position centrale pour indiquer une diminution, et vers la droite pour indiquer une augmentation. En résumé, vers la gauche, c'est "moins", vers la droite, c'est "plus".

### **7.1.5 Pourquoi y a-t-il un symbole au-dessus de l'indicateur de mode et que signifie-t-il ?**

Le symbole indique qu'une, deux, ou les trois alarmes journalières sont activées.

## **7.2 MONTRE**

### **7.2.1 Pourquoi le nombre de segments sur la circonférence augmente-t-il et diminue-t-il quand l'ordinateur de plein air est en mode Montre?**

La fonction principale de l'indicateur périphérique est liée à l'utilisation de la boussole qui nécessite une division de la circonférence en 36 segments à cause des 360 degrés qu'elle représente. En mode Montre, les segments servent à indiquer le défilement des secondes. Comme le nombre de secondes est différent de celui des degrés, il est impossible d'afficher simplement un segment après l'autre. Pour montrer graphiquement l'écoulement des secondes, il a donc été choisi de les faire apparaître ou disparaître.

## **7.3 BAROMETRE**

### **7.3.1 A quoi correspond la petite boîte en haut à gauche de l'écran ?**

C'est l'indicateur de tendance barométrique qui donne l'évolution des conditions météorologiques. L'affichage reflète les mesures du baromètre des 6 dernières heures.

### **7.3.2 L'ordinateur de plein air indique-t-il le temps qu'il va faire ?**

Non, l'ordinateur de plein air enregistre continuellement la pression atmosphérique et conserve les valeurs sur une période de 3 à 6 heures. En se basant sur l'ensemble de ces valeurs, il affiche les tendances barométriques générales.

### **7.3.3 Que signifient les expressions “pression absolue” et “pression relative” ?**

La pression absolue est la pression réelle à un endroit et à instant donnés. La pression relative, elle, est la pression “ramenée au niveau de la mer”, c'est-à-dire corrigée de façon à indiquer la pression qui régnerait à ce même endroit s'il était au niveau de la mer. Par exemple, si vous êtes à une altitude de 1000 m / 3300 ft, la pression absolue est normalement d'environ 900 mbar / 26,60 inHg et la pression relative d'environ 1013 mbar / 29,90 inHg.

### **7.3.4 Est-ce que l'ordinateur de plein air est compensé en température ?**

Oui, ce qui signifie que dans la plage de températures de fonctionnement (-20 à +60°C / -5 à +140°F), l'instrument donne une pression et une altitude exacte. Dans cette plage, la température n'affecte pas la valeur de la pression atmosphérique affichée.

La compensation en température ne signifie pas que la température affichée n'est pas affectée par la température du corps. Celle-ci influe inévitablement sur la température affichée. Pour obtenir la température ambiante réelle, il faut enlever l'instrument du poignet et attendre environ 15 minutes pour qu'il se stabilise.

## **7.4 BOUSSOLE**

### **7.4.1 A quoi sert la couronne tournante extérieure ?**

La couronne tournante extérieure a le même rôle que celle d'une boussole d'orientation classique. Elle sert à indiquer le Nord en sous-mode conservateur d'azimut ou quand on quitte l'affichage boussole pour passer à un autre mode.

## **7.4.2 Comment connaître la déclinaison correcte du lieu où je me trouve pour régler mon ordinateur de plein air ?**

La déclinaison locale Est ou Ouest, est généralement indiquée sur les cartes avec une précision de un ou un demi-degré.

## **8. ABRÉVIATIONS**

dEF - paramétrage prédéfini (default factory setting) du capteur de la pression atmosphérique. Il correspond à la pression standard de l'air au niveau de la mer (1013 mbar ou 29,90 inHg)

SNR - capteur (sensor), utilisé dans l'étalonnage du capteur de pression

bEG - commencer (begin)

dUR - durée (duration)

dUA - double fuseau horaire

SPL - temps intermédiaire (split time)

CMP - boussole (compass)

bEA - azimut

CAL - étalonnage (calibration)

dEC - déclinaison

## **9. PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES**

Kit de remplacement de la pile, qui comprend la pile, son couvercle et bague O

Bracelet de montre en plastique (Regatta/Mariner) ou en cuir (Yachtsman)

Lanière d'extension en plastique

Biseau (Disponible seulement chez Suunto Oy pendant l'entretien)

Suunto Oy met à la disposition de ses clients un entretien à des prix modérés. Les piles se trouvent normalement dans les magasins de sports, les horlogeries, etc.

## **10. COPYRIGHT ET MARQUE DEPOSEE**

Ce manuel et son contenu sont la propriété de Suunto Oy et sont exclusivement destinés à ses clients pour leur permettre d'acquérir les connaissances et les informations indispensables à l'utilisation de l'ordinateur de plein air.

Son contenu ne peut en aucun cas être diffusé ou utilisé à d'autres fins ni communiqué, divulgué ou reproduit sans l'autorisation écrite de Suunto Oy.

Suunto, Wristop Computer, Mariner, Regatta, Yachtsman et leur logos sont des marques déposées ou non de Suunto Oy. Tous droits réservés.

Cette notice a été rédigée avec beaucoup d'attention pour que les informations qu'elle renferme soient complètes et exactes, toutefois cette exactitude ne fait l'objet d'aucune garantie expresse ou implicite. Suunto se réserve le droit de modifier le produit sans préavis.

## **11. CONFORMITE CE**

Tous les ordinateurs de plein air Suunto sont conformes aux directives EMC 89/336/TEC de l'Union européenne.

## **12. GARANTIE ET CONFORMITÉ ISO 9001**

Ce produit est garanti par Suunto Oy contre tout défaut de fabrication et de matériau pendant une durée d'un an à partir de la date d'achat. Pendant cette période, Suunto Oy s'engage, à sa convenance, à remplacer le produit défectueux ou à le réparer gratuitement avec des pièces neuves ou reconditionnées. Cette garantie ne s'applique qu'au propriétaire d'origine et ne couvre que les pannes consécutives à des défauts de fabrication et de matériau lors d'une utilisation normale du produit pendant la période de garantie.

Cette garantie ne couvre pas les dommages et les pannes dus à un accident, une utilisation incorrecte, une négligence, une mauvaise manipulation ou une modification du produit ni ceux consécutifs à l'utilisation du produit en dehors du champ de ses caractéristiques techniques, ou à tout autre cause non couverte par cette garantie.

Il n'y a pas d'autres garanties expresses que celles citées ci-dessus.

Suunto Oy, Suunto Europe et Suunto USA/Canada ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des dommages indirects ou résultant de l'utilisation du produit ou de son impossibilité à être utilisé. Suunto Oy décline toute responsabilité en cas de recours de tiers suite à un sinistre consécutif à l'utilisation de cet instrument.

Le Système d'Assurance Qualité de Suunto est certifié conforme ISO 9001 pour toutes les opérations de Suunto Oy par Det Norske Veritas (Certificat Qualité n° 96-HEL-AQ-220).

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Kundendienst

### **Suunto Europa**

**Telefon** +33 3 90 20 74 30  
**Fax** +33 3 90 20 74 40  
**Web Site** [www.suuntoeurope.com](http://www.suuntoeurope.com)

### **Hersteller: Suunto Oy**

**Telefon** +358 9 875 870  
**Fax** +358 9 8758 7301  
**Web Site** [www.suunto.com](http://www.suunto.com)

Herzlichen Glückwunsch! Ihr neu erworbener Armbandcomputer wurde entwickelt, um Ihnen jahrelang Vergnügen zu bereiten, welche Outdooraktivitäten auch immer Sie unternehmen.

Zusammen mit dem Produkt erhalten Sie diese Bedienungsanleitung und Unterstützung von einem Serviceteam, das bereit ist, Ihnen jederzeit an jedem Ort professionell und schnell weiterzuhelfen.

Wir wünschen Ihnen viele unvergessliche Momente mit Ihrem neuen Armbandcomputer!

**DE**

# INHALT

<b>ABSCHNITT 1 EINLEITUNG .....</b>	<b>5</b>
1.1 SCHLÜSSELEIGENSCHAFTEN .....	5
1.1.1 Die Hintergrundbeleuchtung .....	5
1.1.2 Wasserdichtigkeit .....	5
1.2 TASTENFUNKTIONEN .....	5
1.2.1 Die Funktionstaste [Mode] .....	5
1.2.2 Die Funktionstaste [+] .....	6
1.2.3 Die Funktionstaste [-] .....	6
1.2.4 Die Funktionstaste [Select] .....	6
1.3 LCD DISPLAY .....	7
1.4 MAßEINHEITEN UND EINHEITEN .....	8
1.4.1 Die Auswahl der Maßeinheiten .....	8
1.5 KALIBRIERUNG DES DRUCKSENSORS .....	9
1.6 PFLEGE UND INSTANDHALTUNG .....	9
1.6.1 Auswechseln der Batterie .....	10
<b>ABSCHNITT 2 SEGEL-TIMER (MARINER UND YACHTSMAN) .....</b>	<b>11</b>
2.1 SAILING-TIMER SPEICHERFUNKTION .....	12
<b>ABSCHNITT 3 CHRONOGRAPH (REGATTA) .....</b>	<b>13</b>
3.1 CHRONOGRAPH-HAUPTMODUS .....	13
3.2 CHRONO-SPEICHER .....	14
3.3 SEGEL-TIMER-FUNKTION .....	15
3.4 SEGEL-TIMER SPEICHERFUNKTION .....	16
<b>ABSCHNITT 4 ZEIT-MODUS .....</b>	<b>17</b>
4.1 ZEIT-SETUP .....	17



4.2 TÄGLICHE-ALARME-MODUS .....	19
4.2.1 Tägliche-Alarme-Setup .....	19
4.3 STOPPUHR-MODUS .....	20
4.3.1 Der Gebrauch der Stoppuhr .....	20
4.3.2 Count-Down-Timer-Modus .....	21
4.3.3 Count-Down-Timer-Setup .....	22
4.3.4 Starten des Count-Down-Timers .....	22
4.4 ZWEI-ZEITZONEN-MODUS .....	23
4.4.1 Einstellung der Zwei-Zeitzone-Funktion .....	23
<b>ABSCHNITT 5 BAROMETER-MODUS (MARINER UND YACHTSMAN) .....</b>	<b>24</b>
5.1 LUFTDRUCKDIFFERENZ-MODUS .....	25
5.1.1 Starten der Luftdruckdifferenzmessung .....	25
5.2 4-TAGE-SPEICHER-MODUS .....	26
5.3 MEERESSPIEGELDRUCK-MODUS .....	26
5.3.1 Einstellen des Meeresspiegeldrucks .....	27
5.4 BAROMETRISCHE TRENDANZEIGE .....	28
<b>ABSCHNITT 6 KOMPASS-MODUS .....</b>	<b>28</b>
6.1 KURSRICTHUNGS-MODUS .....	29
6.2 MISSWEISUNGSEINSTELLUNGS-MODUS .....	30
6.2.1 Einstellen der örtlichen Missweisung .....	31
6.3 KOMPASSKALIBRIERUNG .....	31
<b>ABSCHNITT 7 HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN .....</b>	<b>32</b>
7.1 ALLGEMEINES .....	32
7.1.1 Ist der Armbandcomputer wasserdicht? .....	32

7.1.2	Wie lange wird die Batterie halten? .....	33
7.1.3	Was bedeuten die Segmente am Ring? .....	33
7.1.4	Warum gehen die Segmente am Ring nach links (gegen den Uhrzeigersinn)? .....	33
7.1.5	Warum sind zwei Symbole über dem Modusanzeige balken, und was bedeutet es? .....	33
7.2	ZEIT .....	34
7.2.1	Warum nehmen die Segmente am Ring zu und ab, wenn ich mich im Zeit-Modus befinde? .....	34
7.2.2	Was ist die längste Zeit, die ich im Timer einstellen kann? .....	34
7.3	BAROMETER .....	34
7.3.1	Wofür ist der kleine Kasten oben links auf dem Display? .....	34
7.3.2	Kann der Armbandcomputer Wetterentwicklungen vorhersagen? .....	34
7.3.3	Was heißt "absoluter Druck" und "relativer Druck"? .....	34
7.3.4	Ist der Armbandcomputer temperaturkompensiert? .....	35
7.4	KOMPASS .....	35
7.4.1	Was ist der Zweck des rotierenden äußeren Skalenringes? .....	35
7.4.2	Wie finde ich die korrekte Missweisung in meinem Gebiet heraus, um meinen Armbandcomputer einzustellen? .....	35
<b>8.</b>	<b>ABKÜRZUNGEN .....</b>	<b>36</b>
<b>9.</b>	<b>VERFÜGBARE ERSATZTEILE .....</b>	<b>36</b>
<b>10.</b>	<b>HINWEISE ÜBER URHEBERRECHTE UND WARENZEICHEN ..</b>	<b>36</b>
<b>11.</b>	<b>CE KONFORMITÄT .....</b>	<b>37</b>
<b>12.</b>	<b>HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND ISO 9001 .....</b>	<b>37</b>

# ABSCHNITT 1 EINLEITUNG

## 1.1 SCHLÜSSELEIGENSCHAFTEN

Der Mariner/Yachtsman verfügt über die folgenden Hauptfunktionen: Segel-Timer, Barometer, Kompass und Uhr. Sie werden in diesem Handbuch und auf der Anzeige des Geräts als Segel-Modus [SAIL], Barometer-Modus [BARO], Kompass-Modus [COMP] und Zeit-Modus [TIME] bezeichnet.

Der Regatta verfügt über die folgenden Hauptfunktionen: Chronograph, Barometer, Kompass und Uhr. Sie werden in diesem Handbuch und auf der Anzeige des Geräts als Chronograph-Modus [CHR], Barometer-Modus [BARO], Kompass-Modus [COMP] und Zeit-Modus [TIME] bezeichnet.

### 1.1.1 Die Hintergrundbeleuchtung

Der Armbandcomputer hat ein elektrolumineszierendes Hintergrundlicht. Dieses leuchtet auf, wenn die Funktionstaste [Mode] 2 Sekunden lang gedrückt wird. Das Hintergrundlicht leuchtet dann für 5 Sekunden. Das Drücken der Funktionstaste [Mode] während dieser Zeit startet den 5-Sekunden-Zeitraum neu, so dass die Hintergrundlicht-Funktion in Betrieb bleibt.

### 1.1.2 Wasserdichtigkeit

Der Armbandcomputer ist wasserdicht bis zu einer Tiefe von 30m/100ft.

Hinweis: Armbandcomputer sind keine Tauchinstrumente. Die Funktionstasten sollten unter Wasser nicht benutzt werden.

## 1.2 TASTENFUNKTIONEN

Vier Funktionstasten werden benutzt, um den Armbandcomputer zu steuern: [Mode], [+] (EIN/AUS), [-] (schnell kumulativ) und [Select].

### 1.2.1 Die Funktionstaste [Mode]

befindet sich oben rechts am Armbandcomputer.

- Auf der Hauptmodus-Ebene kann der Benutzer durch das Drücken der Funktionstaste [Mode] von einer Hauptmodus zur nächsten gelangen (TIME, SAIL, BARO, COMP).

- Auf der Submodus-Ebene kehrt der Benutzer durch das Drücken der Funktionstaste [Mode] auf die Hauptmodus-Ebene zurück.
- Während des Setup-Vorgangs werden durch das Drücken der Funktionstaste [Mode] Änderungen oder Präferenzen bestätigt. Durch das nochmalige Drücken der Funktionstaste kehrt der Benutzer auf die Hauptmodus-Ebene zurück.
- Das Drücken der Funktionstaste für 2 Sekunden aktiviert das Hintergrundlicht.

### **1.2.2 Die Funktionstaste [+]**

befindet sich unten rechts auf dem Armbandcomputer.

- Während des Setup-Vorgangs ändert das Drücken der Funktionstaste [+] den Wert oder rollt ihn nach oben.
- In den Timer-Funktionen fungiert diese Funktionstaste als Start/Stop- (oder Ein/Aus)Taste.

### **1.2.3 Die Funktionstaste [-]**

befindet sich unten links auf dem Armbandcomputer.

- Während des Setup-Vorgangs ändert das Drücken der Funktionstaste [-] den Wert oder rollt ihn nach unten.
- Diese Funktionstaste nennen wir auch "schnell kumulative Funktionstaste". Das Drücken der Funktionstaste [-] in einem der Hauptmodi (Ausnahme: Sailing Timer) führt zur Anzeige des Kompassmodus, wobei entweder der normale Kompass oder die Kursrichtungsfunktion angezeigt wird (abhängig davon, welche Einstellung im Kompassmodus gewählt wurde).

### **1.2.4 Die Funktionstaste [Select]**

befindet sich oben links auf dem Armbandcomputer.

- Auf der Hauptmodus-Ebene kann der Benutzer durch das Drücken der Funktionstaste [Select] in die – mehreren – Submodi der jeweiligen Funktion gelangen und auch wieder in den Hauptmodus zurückkehren.
- Im Hauptmodus oder Submodus kann der Benutzer in das Setup gelangen, indem er die Funktionstaste [Select] länger als 2 Sekunden lang drückt.
- Während des Setup-Vorgangs kann der Benutzer mit der Funktionstaste [Select] zwischen einstellbaren Einheiten oder Werten wählen und Präferenzen bestimmen.

## 1.3 LCD DISPLAY

Das Display wurde für optimale Ablesbarkeit und Übersichtlichkeit gestaltet.

Das Display ist in verschiedene Zonen und Felder aufgeteilt.

- Der Außenring umfasst den Außenrand des LCD-Displays.
- Eine barometrische Trendanzeige erlaubt schnelle Information für Analyse und Vergleich möglicher Wetterbedingungen.
- Feld 1 zeigt Werte sowohl als Zahlen als auch als Text an, abhängig vom gewählten Modus oder Submodus.



- Feld 2 zeigt große Zahlen und/oder diesbezügliche Maßeinheiten der Funktion an.
- Der Modusanzeiger zeigt die vier Hauptmodi (Funktionen) des Armbandcomputers an (ein Dreieckspfeil befindet sich gleich darunter und zeigt den jeweiligen Modus an).
- Feld 3 zeigt sowohl Zahlen als auch Text an.

## 1.4 MAßEINHEITEN UND EINHEITEN

Der Armbandcomputer ist mit zwei Maßeinheiten ausgestattet: metrischen und imperialen.

### Metrische Maßeinheit

°C

mbar

m

### Imperiale Maßeinheit

°F

inHg

ft

### 1.4.1 Die Auswahl der Maßeinheiten

Ändern der angezeigten Maßeinheiten:

1. Prüfen Sie, welchen Modus Sie eingestellt haben. Wenn der Modusanzeiger nicht TIME anzeigt, drücken Sie die Funktionstaste [Mode], bis der Pfeil direkt unter TIME steht.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Funktionstasten [Mode] und [Select] und halten Sie sie für 3 Sekunden gedrückt. Das Feld 1 zeigt kurz „SET“ und danach „UNI“ an (Fig. 1).

*WARNUNG: Wenn der Benutzer die Funktionstaste [Select] drückt (und sie nicht 2 Sekunden lang gedrückt hält) während er sich im „UNI“-Setup-Modus befindet, gelangt der Benutzer in die Kalibrierung des Drucksensors. Details hierzu erfahren Sie im nächsten Abschnitt.*

3. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt. Rechts in Feld 2 beginnt „mbar“ oder „inHg“ zu blinken.
4. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um zwischen „mbar“ und „inHg“ zu wählen.
5. Bei der gewünschten Maßeinheit drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einheit zu gelangen. Rechts oben in Feld 1 beginnt °C oder °F zu blinken.
6. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um zwischen °C und °F zu wählen.

7. Bei der gewünschten Maßeinheit drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Maßeinheit zu wechseln. Rechts in Feld 2 beginnt "m" oder "ft" zu blinken.
8. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um zwischen "m" und "ft" zu wählen.
9. Bei der gewünschten Maßeinheit drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um die Änderungen zu bestätigen. Drücken Sie die Funktionstaste [Mode] noch einmal, um zum Zeit-Hauptmodus zurückzukehren.

Hinweis: Wenn der Benutzer im Setup-Modus 1 Minute lang keine Funktionstaste drückt, verlässt das Display automatisch das Setup.

Die Auswahl der Maßeinheiten ist nun vollständig.

## **1.5 KALIBRIERUNG DES DRUCKSENSORS**

**WARNHINWEIS:** Dies ist eine beim Hersteller VORGENOMMENE KALIBRIERUNGS-EINSTELLUNG. Ändern sie nicht die Einstellungen dieses Modus!

Falls Sie irrtümlicherweise in diesen Modus gelangen, verlassen Sie unverzüglich diese Einstellungsebene durch Drücken der [MODE] Taste und kehren Sie zur "UNI" -Einstellungsebene zurück. Unter normalen Umständen muss diese Kalibrierung nicht verändert werden.

Wenn die Einstellung dieser Druck-Kalibrierung trotzdem verändert werden muss, können Sie wie folgt zu den Einstellungen des Herstellers zurückkehren: Suchen Sie im Kalibrierungs-Einstellungs-Modus den Wert des barometrischen Drucks, bis "dEF" erscheint. Dies ist die beim Hersteller vorgenommene Einstellung. Verlassen Sie diese Ebene durch das Drücken der [MODE] Taste.

## **1.6 PFLEGE UND INSTANDHALTUNG**

Führen Sie nur die in diesem Handbuch erläuterten Prozesse durch. Nehmen Sie keine anderen Instandhaltungsmaßnahmen am Armbandcomputer vor und versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder die Funktionstasten oder den Ring abzunehmen.

Schützen Sie Ihren Armbandcomputer vor Schlägen, extremer Hitze und längerer Sonneneinwirkung. Wenn Sie Ihren Armbandcomputer nicht benutzen, sollten Sie ihn in sauberer, trockener Umgebung bei Zimmertemperatur aufbewahren.

Der Armbandcomputer kann mit einem leicht befeuchteten Tuch (warmes Wasser) abgewischt werden. Falls erforderlich, können Sie bei hartnäckigem Schmutz ein mildes Reinigungsmittel verwenden.

Vermeiden Sie es, den Armbandcomputer aggressiven Chemikalien wie Benzin, Lösungsmittel, Azeton, Alkohol, Klebstoffen und Farben auszusetzen, da diese die Dichtungen, das Gehäuse und die Oberfläche beschädigen.

Versuchen Sie niemals, den Armbandcomputer auseinander zu nehmen oder selbst zu reparieren. Stellen Sie sicher, dass der Bereich um die Sensoren (Rückseite des Geräts) schmutz- und sandfrei gehalten wird. Stecken Sie niemals Gegenstände in die Sensoröffnungen des Armbandcomputers.

### **1.6.1 Auswechseln der Batterie**

Der Armbandcomputer funktioniert mit einer 3 Volt Lithiumbatterie vom Typ CR 2430. Die maximale Lebenserwartung beträgt etwa 12-18 Monate.

Ein Warnsignal der Batteriespannung wird aktiviert, wenn nur noch 5-15 Prozent der Batteriekapazität verfügbar sind. In diesem Fall empfehlen wir einen Batteriewechsel vorzunehmen.

Extrem kaltes Wetter kann das Warnsignal der Batteriespannung aktivieren. Trotz des Warnsignal kann es sein, dass aufgrund der Kälte die Batterie nicht zwingend ausgewechselt werden muss. Bei Temperaturen, die über 10°C (50°F) liegen, muss ein Batteriewechsel vorgenommen werden, wenn das Warnsignal der Batteriespannung aktiviert wird.

*Hinweis: Häufige Benutzung des elektrolumineszierenden Hintergrundlichts und des Kompasses verkürzt die Lebensdauer der Batterie erheblich.*

Der Batteriewechsel:

1. Drehen Sie den Armbandcomputer um, so dass seine Rückseite Ihnen zugewandt ist.
2. Stecken Sie eine Münze in den Münzschlitz, der sich auf dem Deckel des Batteriegehäuses befindet.
3. Drehen Sie die Münze entgegen dem Uhrzeigersinn bis zur geöffneten Position, die auf der Rückseite des Gehäuses markiert ist.
4. Entfernen Sie den Deckel des Batteriegehäuses.
5. Entfernen Sie die alte Batterie aus dem Batteriegehäuse und stellen Sie sicher, dass der O-Ring und alle Oberflächen sauber und trocken sind. Dehnen Sie nicht den O-Ring.



6. Setzen Sie die neue Batterie in das Batteriegehäuse ein (negativer Pol unten, positiver Pol oben).
7. Stellen Sie sicher, dass der O-Ring an seinem Platz ist, damit der Armbandcomputer wasserdicht bleibt. Setzen Sie den Deckel des Batteriegehäuses wieder auf der Rückseite des Armbandcomputers ein.
8. Stecken Sie wieder eine Münze in den Münzschlitz.
9. Drehen Sie die Münze im Uhrzeigersinn bis zur geschlossenen Position, die auf der Rückseite des Gehäuses markiert ist.

Hinweis: Der Batteriewechsel ist mit äußerster Vorsicht vorzunehmen, um zu gewährleisten, dass der Armbandcomputer auch nach dem Batteriewechsel wasserdicht bleibt. Der Benutzer ist für die notwendige Sorgfalt verantwortlich, um sicherzustellen, dass der Armbandcomputer wasserdicht bleibt.

Nach jedem Batteriewechsel muss der magnetische Sensor kalibriert werden. Details zu diesem Vorgang finden Sie im Abschnitt "Kompasskalibrierung" in diesem Handbuch.

## **ABSCHNITT 2 SEGEL-TIMER (MARINER UND YACHTSMAN)**

Anzeige des Segel-Timers:

Prüfen Sie, welchen Modus Sie eingestellt haben. Falls der Modusanzeigepfeil nicht SAIL anzeigt, drücken Sie die Funktionstaste [Mode], bis sich der Pfeil direkt unterhalb von SAIL befindet.

Im Segel-Modus (Fig.2):

- Feld 1 zeigt die gewählte Zeit an, die in Minuten abgezählt werden soll, maximal 120 Minuten.
- Feld 2 zeigt die gewählte Zeit an, die in Minuten und Sekunden abgezählt werden soll.
- Feld 3 zeigt die aktuelle Zeit und den Text "log book" links von der aktuellen Zeit an.

Um den Count-down einzustellen, drücken Sie die Funktionstaste [-]. Die Auswahl beginnt mit 120 Minuten. Der Count-down ist von 120 bis 60 Minuten in Schritten von 10 Minuten, von 60 bis 15 Minuten in Schritten von 5 Minuten und von 15 bis 0 Minuten minutenweise einstellbar. Halten Sie die Funktionstaste [-] gedrückt, bis die erwünschte Minute erreicht ist. Die gewählte Zeit wird in Feld 1 gespeichert.

Drücken Sie die Funktionstaste [+], um den Count-down zu starten.

Während des Count-downs aktiviert der Timer Tonsignale.

#### Intervall

Jede volle Minute

Alle 10 Sekunden während der letzten Minute

Jede Sekunde während der letzten zehn Sekunden

Bei Abschluss des Count-downs

#### Tonsignal

Kurzer doppelter Piepton

Kurzer doppelter Piepton

Kurzer einfacher Piepton

Langer einfacher Piepton

Ist der Count-down abgelaufen, beginnt automatisch eine Stoppuhr zu laufen (Fig. 3). Die Stoppuhr-Zeitspanne beträgt 120: 00,00.

- Feld 1 zeigt die Sekunden und Zehntelsekunden der Stoppuhr an.
- Feld 2 zeigt die Stunden und Minuten der Stoppuhr an.
- Feld 3 zeigt die aktuelle Zeit und den Text "log book" links von der aktuellen Zeit an.

Während die Stoppuhr läuft, können durch Drücken der Funktionstaste [-] bis zu 50 Splitzeiten (Waypoint-Zeiten), gespeichert werden, die nach Abschluss der Regatta betrachtet werden können. Die Split-Zeit (Waypoint-Zeit) wird nach Drücken der Funktionstaste [-] 10 Sekunden lang angezeigt.

Die Stoppuhr wird durch zweimaliges Drücken der Funktionstaste [+] innerhalb von 2 Sekunden gestoppt (damit wird ein versehentliches Anhalten der Stoppuhr verhindert). Die End-Zeit wird ebenfalls gespeichert. Nach dem Stoppen der Uhr wird durch Drücken der Funktionstaste [-] wieder das Count-Down-Display sichtbar.

Drücken Sie die Funktionstaste [Mode] einmal, um zum Sailing-Timer-Hauptmodus zurückzukehren.

## **2.1 SAILING-TIMER SPEICHERFUNKTION**

Drücken Sie im Segel Timer-Modus die Funktionstaste [Select] einmal.

Auf der ersten Display-Anzeige (Fig. 4):

- Feld 1 zeigt das Jahr der Regatta an.
- Feld 2 zeigt die Startzeit der Regatta an.
- Feld 3 zeigt das Startdatum der Regatta und den Text "log book" und "memory" links an.

Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die zweite Display-Anzeige aufzurufen.

Auf der zweiten Display-Anzeige (Fig. 5):

- Feld 1 zeigt die Sekunden und Zehntelsekunden des gemessenen Vorganges (z.B. Regatta) an.
- Feld 2 zeigt die Stunden und Minuten des Vorganges (z.B. Regatta) an.
- Feld 3 zeigt den Text "dUr" (dUr = Dauer des Vorgangs) an.

Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die gespeicherten Splitzeiten (Waypoint-Zeiten) anzuzeigen (Fig. 6):

- Feld 1 zeigt die Sekunden und Zehntelsekunden der Split-Zeit an.
- Feld 2 zeigt die Stunden und Minuten der Split-Zeit an.
- Feld 3 zeigt die tatsächliche Zeit an, als die Split-Zeit gemessen wurde. Wenn Sie aufhören, diese Display-Anzeige zu betrachten, dann wechseln sich das Datum sowie das Jahr des Split-Moments mit der Zeit ab.

Drücken Sie die Funktionstasten [+] und [-], um durch die Splitzeiten zu rollen.

Drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zum Hauptmodus zurückzukehren.

Hinweis: Es kann nur eine Regatta gespeichert werden. Sobald Sie die Count-Down-Funktion erneut starten, wird die Information der vorigen Regatta gelöscht.

## **ABSCHNITT 3 CHRONOGRAPH (REGATTA)**

### **3.1 CHRONOGRAPH-HAUPTMODUS**

Der Chronograph-Modus (CHR) ist der zweite Haupt-Modus des Regatta. Um in diesen Modus zu gelangen, drücken Sie einmal wenn sich das Instrument im Zeitmodus befindet, die Funktionstaste [MODE]. Sobald der Chronograph-Modus aktiviert ist, werden folgende Informationen angezeigt (fig. 7): die momentane Zeit in der unteren Zeile, der Timer in der mittleren und oberen Zeile, Stunden und Minuten in der mittleren Zeile, Sekunden und Zehntelsekunden in der oberen Zeile, das Wort "Stopwatch" erscheint in der rechten unteren Ecke.

Wenn die Stoppuhrfunktion aktiviert ist, der Benutzer jedoch einen anderen Modus als dem Chronograph-Hauptmodus gewählt hat, blinkt das Wort "Stopwatch" als Hinweis, daß der Timer aktiviert ist.

Der Chronograph kann 1 bis 99 Splits und Zwischenzeiten für bis zu 99 Läufe messen und speichern. Die maximale Zeitspanne für einen Lauf (gemessenen Vorgang) beträgt 23 Stunden 59 Minuten und 59.9 Sekunden. Sobald diese Zeit überschritten wird, zeigt die Uhr durch einen Piepton das Ende der Messung an.

Die Stoppuhr wird durch Drücken der Funktionstaste [+] gestartet. Nach dem Starten der Stoppuhr werden durch Drücken der Funktionstaste [-] Zwischen- und Split-Zeiten im Speicher gespeichert. Die Zwischenzeiten werden wie folgt im Display angezeigt:

- Wenn die Funktionstaste [-] gedrückt wird, wird die Zwischenzeit (fig. 8) für die letzte Runde auf dem Display gestoppt und mit dem Hinweis L 6 (Zwischenzeit Nummer 6) die letzte Runde in der unteren Zeile angezeigt. Die Zwischenzeit bleibt fünf Sekunden lang sichtbar bevor die gemessene Split-Zeit angezeigt wird.
- Die Split-Zeit wird durch die Abkürzung "SPL" (SPL = Split) in der unteren Zeile (fig. 9) angezeigt und bleibt fünf Sekunden sichtbar, bevor wieder die laufende Zeit angezeigt wird.
- Falls die Funktionstaste [-] für eine neue Zwischen- und Split-Zeit gedrückt wird, bevor das Display zur Anzeige der laufenden Zeit zurückkehrt, geht das Instrument direkt dazu über, in der oben beschriebenen Weise die nächste Zwischen- und Splitzeit anzuzeigen.

Falls sich das Instrument 10 Minuten lang in diesem Modus befindet, ohne daß eine der Funktionstaste gedrückt wird, kehrt es automatisch in den Zeit-Hauptmodus zurück.

Die Stoppuhr wird durch Zweimaliges Drücken der [+] Taste gestoppt.

Eine neue Zeitmessung kann erst beginnen, nachdem die Stoppuhr nach der letzten Zeitmessung genullt wurde. Die Uhr wird durch Drücken der Funktionstaste [-] genullt.

## 3.2 CHRONO-SPEICHER

Um die im Speicher des Chronographen gespeicherten vollständig gemessenen Vorgänge (mit Zwischen- und Split-Zeiten) abrufen zu können, drücken Sie einmal die [SELECT]-Taste, wenn Sie sich im Chronograph-Hauptmodus befinden. Unten links im Display erscheint das Wort "Memory", um diesen Submodus anzuzeigen. Jetzt beginnen drei zusammenfassende Seiten (Fig. 10, 11, 12) in wechselnder Folge die zusammengefaßten Informationen für den letzten vollständig gestoppten Vorgang anzuzeigen.

Display 1 (Fig. 10) zeigt in der unteren Zeile das Datum des gestoppten Vorgangs (d.h. 10.30 = 30. Oktober), in der mittleren Zeile die Nummer der Runde / des gestoppten Vorgangs (CH 1 = Vorgang Nr. 1) und in der oberen Zeile das Jahr (98).

Display 2 (Fig. 11) zeigt die Dauer der Runde / des gestoppten Vorgangs (dUr = Dauer in der unteren Reihe).

Display 3 (Fig. 12) zeigt die vollständige Anzahl der gespeicherten Runden.

Die Displays werden nur dann im 4-Sekunden-Wechsel gezeigt, wenn der Benutzer stoppt, während Display 1 aktiv ist. Ist mehr als eine Runde / gestoppter Vorgang gespeichert, kann der Benutzer mit der Funktionstaste [-] wählen, bis er die gewünschte Runde / den gewünschten Vorgang gefunden hat.

Um Zwischen- und Split-Zeiten einer Runde / eines Vorgangs abzurufen, den [Select]-Taste 2 Sekunden gedrückt halten.

Bei "näherer Betrachtung" zeigt die erste Seite (Fig. 13) die Nummer des Vorgangs an (CH 3). Die Abkürzung "bEG" in der unteren Zeile weist darauf hin, daß es sich um den Beginn von Vorgang 3 handelt. Nachdem so der "Beginn" im Display angezeigt ist, können durch Drücken der Funktionstaste [+] die Zwischen- und Split-Zeiten abgefragt werden. Sie werden in chronologischer Reihenfolge beginnend mit Runde (lap) 1 (L 1 - L xx) angezeigt. Nach Betrachten der letzten Zwischen- und Split-Zeiten gibt das Display mit CH 3 und END das Ende der Betrachtung an.

Drücken Sie einmal den [MODE]-Taste, um die nähere Betrachtung zu verlassen und in den Submodus Chrono-Memory zurückzukehren.

### **3.3 SEGEL-TIMER-FUNKTION**

Die Segel-Timer-Funktion ist der 2. Submodus der Chronograph-Funktion. Um in diesen Submodus zu gelangen, gehen Sie zunächst in den Chronograph-Hauptmodus und drücken dann zweimal die [SELECT]-Taste. Das Display zeigt nun (fig. 14): die maximale Zeitspanne, die rückwärts gezählt werden kann, in der oberen und mittleren Zeile (10 Minuten), die aktuelle Zeit in der unteren Zeile, das Wort LOGBOOK in der unteren linken Ecke.

Mit dem Segel-Timer kann der Count-Down der Minuten bis zum Start eingestellt werden. Die Anzahl der rückwärts zu zählenden Minuten (bis zu 10 Minuten) wird durch Drücken der Funktionstaste [-] verringert. Die gewählte Count-Down-Zeit wird ständig in der oberen Zeile des Displays angezeigt. Der Count-Down-Timer wird mit der Funktionstaste [+] gestartet. Nachdem der Timer gestartet wurde, kann die zu zählende Zeit auf die nächste volle Minute gerundet werden (z. B. 4:31-5:30 werden auf 5:00 Minuten gerundet) ohne zwischendurch zu stoppen.

Während der Count-Down läuft, werden folgende Tonsignale gegeben:

- jede volle Minute (ein kurzer doppelter Piepton)
- alle 10. Sekunde während der letzten Minute (kurze doppelte Pieptöne)

- jede Sekunde während der letzten 10 Sekunden (kurze einfache Pieptöne)
- nachdem der Countdown bei Null angekommen ist, ist ein langes Tonsignal zu hören.

Sobald der Countdown vollständig abgelaufen ist, startet automatisch eine Stoppuhr (Stunden und Minuten in der mittleren Zeile (fig. 15), Sekunden in der oberen Zeile). Die maximale Zeitspanne der Stoppuhr ist 119:59,59. Während die Stoppuhr läuft, können durch Drücken der Funktionstaste [-] bis zu 50 Splitzeiten (Waypoints) gespeichert werden, die nach Abschluß der Regatta betrachtet werden können. Die Split-Zeit (Waypoint-Zeit) wird nach Drücken der Funktionstaste [-] 10 Sekunden lang angezeigt. Die Stoppuhr wird durch zweimaliges Drücken der [+] Taste innerhalb von 2 Sekunden gestoppt (damit wird ein versehentliches Anhalten der Stoppuhr verhindert). Die End-Zeit wird ebenfalls gespeichert. Nach dem Stoppen der Uhr wird durch Drücken der [-] Taste wieder das Count-Down-Display sichtbar.

### **3.4 SEGEL-TIMER SPEICHERFUNKTION**

Die Segel-Timer-Speicherfunktion ist der dritte Submodus der Chronograph-Funktion. Sie gelangen in diesen Submodus, indem sie dreimal die [SELECT]-Taste drücken, wenn sich das Instrument im Chrono-Hauptmodus befindet.

Die während der Regatta gespeicherten Waypoint-/Split-Zeiten werden wie folgt im Segel-Timer-Speicher angezeigt:

- Das Hauptdisplay (fig. 16) zeigt das Datum des Starts der Regatta in der unteren und oberen Zeile (Okt.30,1998) und die Startzeit in der mittleren Zeile (10:02).
- Das zweite Display (fig. 17) zeigt die Dauer (dUr in der unteren Zeile) in der mittleren und oberen Zeile an (108 Stunden, 30 Minuten und 58 Sekunden).
- Die Split-Zeit-/ Waypoint-Displays (fig. 18) zeigen die aktuelle Zeit in der unteren Zeile und die Stoppuhr-Splitzeiten in der mittleren und oberen Zeile.
- Nach Betrachten aller Split-Zeiten zeigt die Endseite (END) in der unteren Zeile die End-Zeit für die gesamte Regatta.

Durch Drücken der Funktionstasten [+] und [-] können Sie die Seiten durchblättern.

Es kann jeweils nur eine Regatta gespeichert werden. Sobald die Count-Down-Funktion wieder gestartet wurde, werden die Informationen der vorherigen Regatta gelöscht.

## ABSCHNITT 4 ZEIT-MODUS

Die Zeit-Funktion bietet dem Benutzer:

- eine einstellbare 24/12-Stunden-Uhrzeit-Anzeige,
- einen bis zum Jahr 2089 vorprogrammierten Kalender,
- drei tägliche Alarmer,
- eine Stoppuhr,
- einen Count-Down-Timer und
- eine Zwei-Zeitzone-Anzeige.

Für Anzeige und Gebrauch der Zeit-Modus-Funktion:

Prüfen Sie, welchen Modus Sie eingestellt haben. Falls der Modusanzeigezeiger nicht TIME anzeigt, drücken Sie die Funktionstaste [Mode], bis sich der Pfeil direkt unterhalb von TIME befindet.

Im Zeit-Modus (Fig. 19):

- Feld 1 zeigt den Wochentag an.
- Feld 2 zeigt die aktuelle Zeit an.
- Feld 3 zeigt das Datum an (Monat/Tag, falls die 12-Stunden-Uhr gewählt wurde, Tag/Monat, falls die 24-Stunden-Uhr gewählt wurde).
- Der Außenring zeigt grafisch die Zeit in Sekunden an.

Der Zeit-Modus und alle Submodi können anhand des Setup-Programms des Armbandcomputers eingestellt werden.

### 4.1 ZEIT-SETUP

Das Zeit-Setup:

1. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] 2 Sekunden lang. In Feld 3 beginnt die Sekundenzahl zu blinken (Fig. 20).
2. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Sekundenzahl nach oben zu rollen, oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Sekundenzahl auf Null zurückzustellen.

3. Bei der gewünschten Sekundenzahl drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. Auf der rechten Seite von Feld 2 beginnt die Minutenzahl zu blinken.
4. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Minutenzahl nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Minutenzahl nach unten zu rollen.
5. Bei der gewünschten Minutenzahl drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. In der Mitte von Feld 2 beginnt die Stundenzahl zu blinken.
6. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Stundenzahl nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Stundenzahl nach unten zu rollen.
7. Bei der gewünschten Stundenzahl drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. In Feld 1 beginnt die 12- oder 24-Stunden-Anzeige zu blinken.
8. Drücken Sie entweder die Funktionstaste [+] oder die Funktionstaste [-], um zwischen der 24- und der 12-Stunden-Anzeige zu wählen.

Hinweis: Falls die 12-Stunden-Uhr ausgewählt wurde, wird entweder AM oder PM unterhalb der Stunden in Feld 2 angezeigt.

9. Bei der gewünschten Uhrzeit-Einstellung drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. In der Mitte von Feld 2 beginnt die Jahreszahl zu blinken (Fig. 21).
10. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um das Jahr nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um das Jahr nach unten zu rollen.
11. Bei der gewünschten Jahreszahl drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. In der Mitte von Feld 3 beginnt die Monatszahl zu blinken.
12. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Monatszahl nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Monatszahl nach unten zu rollen.
13. Bei der gewünschten Monatszahl drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. Auf der rechten Seite von Feld 3 beginnt die Tagesanzeige zu blinken.
14. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Tagesanzeige nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Tagesanzeige nach unten zu rollen.

Hinweis: Nachdem der Benutzer das Jahr, den Monat und den Tag bestimmt hat, ergänzt der Armbandcomputer den Wochentag in Feld 1.



Hinweis: Wenn die 12-Stunden-Uhr gewählt wurde, wird das Datum in der Reihenfolge Monat/Tag angezeigt. Wenn die 24-Stunden-Uhr gewählt wurde, wird das Datum in der Reihenfolge Tag/Monat angezeigt.

15. Bei der gewünschten Tagesanzeige drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um die Änderungen zu bestätigen und in den Hauptmodus zurückzukehren.

Hinweis: Wenn der Benutzer im Setup-Modus 1 Minute lang keine Funktionstaste drückt, verlässt das Display automatisch das Setup.

Die Einstellung der Zeit ist nun vollständig.

## **4.2 TÄGLICHE-ALARME-MODUS**

Der Armbandcomputer erlaubt dem Benutzer, Einstellungen für bis zu drei tägliche Alarmer auszuwählen und einzugeben.

Im Zeit-Modus drücken Sie die Funktionstaste [Select] einmal, um in diesen Submodus zu gelangen.

Im Tägliche-Alarmer-Modus (Fig. 22):

- Feld 1 zeigt „ON“ oder „OFF“ an (Aktivierungsstatus des jeweiligen Alarms).
- Feld 2 zeigt die Zeit eines bestimmten Alarms an.
- Feld 3 zeigt den Alarm an (1, 2 oder 3), den der Benutzer gerade überprüft.

Durch das Drücken der Funktionstaste [+] oder der Funktionstaste [-] kann zwischen den Alarmen 1, 2 oder 3 gewählt werden, um die Einstellungen für den jeweiligen Alarm zu überprüfen.

### **4.2.1 Tägliche-Alarmer-Setup**

1. Drücken Sie die Funktionstaste [+] oder die Funktionstaste [-], um den einzustellenden Alarm zu wählen (1, 2 oder 3).
2. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] 2 Sekunden lang. In Feld 1 beginnt „ON“ oder „OFF“ zu blinken.
3. Drücken Sie entweder die Funktionstaste [+] oder die Funktionstaste [-], um zwischen „ON“ und „OFF“ zu wählen.
4. Bei der gewünschten Einstellung drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. In der Mitte von Feld 2 beginnt die Stundenzahl zu blinken.

5. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Stunden nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Stunden nach unten zu rollen.
6. Bei der gewünschten Stunde drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. Auf der rechten Seite von Feld 2 beginnt die Minuten zu blinken.
7. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Minuten nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Minuten nach unten zu rollen.
8. Bei der gewünschten Minute drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um die Änderungen zu bestätigen und das Setup-Programm zu verlassen. Ein kleines Glockenzeichen erscheint unten links in Feld 2 um anzuzeigen, dass ein Alarm aktiviert wurde.

Das Alarm-Setup ist nun vollständig. Um bis zu drei Alarme zu aktivieren, wiederholen Sie bitte die Schritte 1 bis 8 für den gewählten Alarm (1, 2 oder 3).

## **4.3 STOPPUHR-MODUS**

Die Stoppuhr-Funktion des Armbandcomputers bietet Splitzeiten-Messung und zwei End-Zeiten mit einem Bereich von bis zu 24 Stunden.

Im ZEIT-Modus drücken Sie die Funktionstaste [Select] zweimal, um in diesen Submodus zu gelangen.

Der Stoppuhr-Modus (Fig. 23):

- Feld 1 zeigt die Sekunden und Zehntelsekunden an.
- Feld 2 zeigt die aktuelle Zeit an.
- Feld 3 zeigt Stunden und Minuten und ganz rechts das Wort „stopwatch“ an.

### **4.3.1 Der Gebrauch der Stoppuhr**

Es gibt drei Stoppuhr-Modi, die der Benutzer anwenden kann:

- eine Messung der abgelaufenen Zeit,
- eine Splitzeiten-Messung und
- eine Messung von zwei Gesamtzeiten.

Im Abgelaufene-Zeit-Modus:

1. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Stoppuhr zu starten, zu stoppen und neu zu starten.
2. Drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Stoppuhr auf Null zurückzusetzen, nachdem die Stoppuhr gestoppt ist.

Im Splitzeit-Modus:

1. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Stoppuhr zu starten.
2. Drücken Sie die Funktionstaste [-] einmal, um die Stoppuhr zu stoppen und eine Split-Zeit anzuzeigen.
3. Drücken Sie die Funktionstaste [-] ein zweites Mal, um die Split-Zeit-Anzeige freizugeben und die Stoppuhr wieder fortzusetzen.
4. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Stoppuhr zu stoppen.
5. Drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Stoppuhr auf Null zurückzusetzen, nachdem die Stoppuhr gestoppt ist.

Im Zwei-Gesamtzeiten-Modus:

1. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Stoppuhr zu starten.
2. Drücken Sie die Funktionstaste [-] einmal, um die Stoppuhr zu stoppen und um die Gesamtzeit der ersten Person anzuzeigen.
3. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Stoppuhr zu stoppen.
4. Drücken Sie die Funktionstaste [-] ein zweites Mal, um die Gesamtzeit der zweiten Person freizugeben und anzuzeigen.
5. Drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Stoppuhr zurückzustellen und zu nullen.

Hinweis: Wenn sich der Benutzer in anderen Modi oder Submodi befindet, während die Stoppuhr-Funktion aktiviert ist, läuft die Stoppuhr weiter und bleibt im Hintergrund. Der Benutzer kann an dem blinkenden Text „stopwatch“ in Feld 3 erkennen, dass die Stoppuhr noch aktiviert ist.

### **4.3.2 Count-Down-Timer-Modus**

Im Zeit-Modus drücken Sie die Funktionstaste [Select] dreimal, um in diesen Submodus zu gelangen.

Im Count-Down-Timer-Modus (Fig. 24):

- Feld 1 zeigt die Sekunden an.
- Feld 2 zeigt die aktuelle Zeit an.
- Feld 3 zeigt die Stunde und Minuten und unten ganz rechts den Text „timer“ an.

### **4.3.3 Count-Down-Timer-Setup**

1. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt. In Feld 1 beginnt die Sekundenzahl zu blinken.
2. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Sekunden nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Sekunden nach unten zu rollen.
3. Bei der gewünschten Sekundenzahl drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. Auf der rechten Seite von Feld 3 beginnt die Minutenzahl zu blinken.
4. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Minutenzahl nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Minutenzahl nach unten zu rollen.
5. Bei der gewünschten Minutenzahl drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. In der Mitte von Feld 3 beginnt die Stundenzahl zu blinken.
6. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Stundenzahl nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Stundenzahl nach unten zu rollen.
7. Bei der gewünschten Stundenzahl drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um die Änderungen zu bestätigen und das Setup-Programm zu verlassen.

Das Count-Down-Timer-Setup ist nun vollständig.

### **4.3.4 Starten des Count-Down-Timers**

Starten des Count-Down-Timers (Sie müssen sich dabei im Submodus Count-Down-Timer befinden):

1. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um den Timer zu starten, zu stoppen und den Timer neu zu starten.
2. Drücken Sie die Funktionstaste [-], um den Timer auf Null zurückzusetzen, nachdem der Timer gestoppt ist.

Hinweis: Wenn sich der Benutzer in den anderen Modi oder Submodi befindet und der Count-Down-Timer aktiviert ist, läuft der Count-Down-Timer weiter und bleibt im Hintergrund. Der Benutzer kann anhand des blinkenden Textes „TIMER“ in Feld 3 erkennen, dass der Count-Down-Timer aktiviert ist.

## **4.4 ZWEI-ZEITZONEN-MODUS**

Im Zeit-Modus drücken Sie die Funktionstaste [Select] viermal, um in diesen Submodus zu gelangen.

Im Zwei-Zeitzone-Modus (Fig. 25):

- Feld 1 zeigt „dUA“ an und indiziert damit „zwei Zeitzone“.
- Feld 2 zeigt die aktuelle Zeit an.
- Feld 3 zeigt die zweite Zeitzone an (z.B. Ihre Heimatzeit oder die Ortszeit).

Der Benutzer kann in diesem Submodus die Sekunden anzeigen, indem er die Funktionstaste [+] drückt. In Feld 3 erscheint die Sekundenanzeige für 10 Sekunden. Danach zeigt das Display wieder die zweite Zeitzone an.

### **4.4.1 Einstellung der Zwei-Zeitzone-Funktion**

Im Zwei-Zeitzone-Modus:

1. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt. In Feld 3 beginnen die Stunden zu blinken.
2. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Stunden nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Stunden nach unten zu rollen.
3. Bei der gewünschten Stunde drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. In Feld 3 beginnen rechts von der Stundenanzeige die Minuten zu blinken.
4. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Minuten nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Minuten nach unten zu rollen.
5. Bei der gewünschten Minute drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um die Änderungen zu bestätigen und das Setup-Programm zu verlassen.

Das Zwei-Zeitzone-Setup ist nun vollständig.

Die Zeiteinstellung der zweiten Zeitzone bleibt unverändert, auch wenn die Zeit im Zeit-Hauptmodus umgestellt wird. Wenn Sie beispielsweise als zweite Zeit Ihre Heimatzeit einstellen, wird Ihre Heimatzeit in diesem Submodus immer angezeigt, auch wenn Sie in eine andere Zeitzone reisen und die Zeit im Zeit-Hauptmodus anpassen.

Hinweis: Die Zwei-Zeitzone-Funktion ist vollkommen unabhängig und beeinträchtigt nicht die Alarmer oder die Speicherfunktionen. Diese sind abhängig von der aktuellen örtlichen Zeit.

## **ABSCHNITT 5 BAROMETER-MODUS (MARINER UND YACHTSMAN)**

Die Barometer-Funktion bietet dem Benutzer:

- einstellbare Maßeinheiten in mbar oder inHg. Anzeige in mbar im Bereich von 300 bis 1.100 mbar, in inHg im Bereich von 8.90 bis 32.40,
- eine Einteilung in 1 mbar oder 0.05 inHg,
- eine Messung in einstündigen Intervallen, zur Einschätzung des barometrischen Trends,
- eine Differenzmessungsfunktion, die es erlaubt, den Barometer auf Null zu stellen, z.B. um Druck- und Temperaturänderung über Nacht zu messen,
- einen automatischen 4-Tage-Speicher für die Messungen des atmosphärischen Drucks der letzten 6 Stunden in 1-Stunden-Intervallen, danach in 6-Stunden-Intervallen,
- eine Temperaturkompensation (die Temperatur beeinträchtigt nicht den angezeigten Druck innerhalb des spezifizierten Temperaturmessbereichs)
- einen Temperaturmessbereich von -20° bis 60°C oder von -5° bis 140°F und
- eine Temperatureinteilung von 1° C oder F.

Hinweis: Körperwärme beeinträchtigt die Temperaturmessung, wenn der Armbandcomputer am Handgelenk getragen wird. Um genaue Angaben zu erhalten, entfernen Sie den Armbandcomputer vom Handgelenk und warten Sie mindestens 15 Minuten, bevor Sie die Temperatur ablesen.

Falls Sie sich ohne vertikale Bewegung für mehr als 15 Minuten im Barometer-Modus befunden haben, sollten Sie den Armbandcomputer 1 Stunde die Temperatur einstellen lassen. Um eine schnellere Aktualisierung der Temperatur zu erhalten, drücken Sie die Funktionstaste [Mode] viermal, um wieder in den Modus zu gelangen.

Anzeige und Gebrauch der Barometer-Funktion:

Prüfen Sie, welchen Modus Sie eingestellt haben. Falls der Modusanzeigepfeil nicht BARO anzeigt, drücken Sie die Funktionstaste [Mode], bis sich der Pfeil direkt unterhalb von BARO befindet.

Im Barometer-Modus (Fig. 26):

- Feld 1 zeigt die aktuelle Temperatur an.
- Feld 2 zeigt den aktuellen absoluten atmosphärischen Druck an.
- Feld 3 zeigt die aktuelle Zeit an.
- Der Außenring zeigt grafisch den atmosphärischen Druck über 100 Millibar oder 1 inHg an, so dass ein voller Ring 100 mbar/1 inHg entspricht, abhängig von der gewählten Maßeinheit.

Hinweis: Der absolute Druck ist der tatsächliche Druck an irgendeinem Ort zu irgendeiner angegebenen Zeit. Wohingegen der Meeresspiegeldruck der entsprechende Druck auf der Höhe des Meeresspiegels ist.

## 5.1 LUFTDRUCKDIFFERENZ-MODUS

Im Barometer-Modus drücken Sie die Funktionstaste [Select] einmal, um in diesen Submodus zu gelangen.

Im Luftdruckdifferenz-Modus (Fig. 27):

- Feld 1 zeigt Änderungen der Temperatur an.
- Feld 2 zeigt Änderungen des atmosphärischen Drucks an.
- Feld 3 zeigt die aktuelle Zeit an, links von der Zeit steht der Text „differ“.
- Der Außenring zeigt grafisch Änderungen des Drucks so an, dass ein voller Ring 100 mbar oder 1 inHg entspricht.

Dieser Modus läuft im Hintergrund weiter, so dass der Benutzer in andere Modi gelangen kann.

### 5.1.1 Starten der Luftdruckdifferenzmessung

1. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] 2 Sekunden lang. In Feld 1 steht der Text „SET“, in Feld 2 erscheint eine blinkende Null (Fig. 28).
2. Drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um die blinkende Null zu bestätigen und die Differenzmessung zu starten.

Falls der Benutzer nicht die Differenzmessung einleiten möchte, drücken Sie entweder die Funktionstaste [+] oder die Funktionstaste [-], um die aktuelle barometrische Druckanzeige anzuwählen. Danach drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um das Setup-Programm zu verlassen.

Hinweis: Wenn der Benutzer im Setup-Modus 1 Minute lang keine Funktionstaste drückt, verlässt das Display automatisch das Setup.

## 5.2 4-TAGE-SPEICHER-MODUS

Im Barometer-Modus drücken Sie die Funktionstaste [Select] zweimal, um in diesen Submodus zu gelangen. Diese Funktion ermöglicht es dem Benutzer, Änderungen des Drucks zu verfolgen, die eine Vorhersage von Änderungen der Wetterbedingungen ermöglichen (z.B. Stürme).

Im 4-Tage-Speicher-Modus (Fig. 29):

- Feld 1 zeigt den Wochentag zum Zeitpunkt der Speicherung an.
- Feld 2 zeigt den atmosphärischen Druck zum Zeitpunkt der Speicherung an.
- Feld 3 zeigt die Uhrzeit der Speicherung und links den Text „memory“ an.
- Der Außenring zeigt grafisch den atmosphärischen Druck so an, dass ein voller Ring 100 mbar oder 1 inHg entspricht.

Die Anzeige der Information, die im 4-Tage-Speicher gesammelt wurde:

Drücken Sie die Funktionstaste [-], um in Schritten von vollen Stunden in den ersten sechs Stunden zurückzurollen. Danach sind die Einteilungen 6 Stunden.

Drücken Sie die Funktionstaste [+], um wieder nach oben zu rollen.

Hinweis: Ein Batteriewechsel führt nicht zum Verlust dieser Information.

## 5.3 MEERESSPIEGELDRUCK-MODUS

Meeresspiegeldruck ist der Druck im Verhältnis zum Meeresspiegel, wohingegen der im Barometer-Hauptdisplay angezeigte Druck der absolute Druck an der aktuellen Position ist.

Im Barometer-Modus drücken Sie die Funktionstaste [Select] dreimal, um in diesen Submodus zu gelangen.



Im Meeresspiegeldruck-Modus (Fig. 30):

- Feld 1 zeigt den Text „SEA“ an.
- Feld 2 zeigt den aktuellen Meeresspiegeldruck an.
- Feld 3 zeigt die aktuelle Zeit an.

### **5.3.1 Einstellen des Meeresspiegeldrucks**

Die Einstellung des Meeresspiegeldrucks:

Zum Einstellen des Meeresspiegeldrucks haben Sie zwei Alternativen: Entweder Sie geben den aktuellen Meeresspiegeldruck oder die exakte Höhe der Position ein (z.B. See).

1. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] 2 Sekunden lang. In Feld 2 beginnt die Anzeige des aktuellen Meeresspiegeldrucks zu blinken.
2. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Druckanzeige nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Druckanzeige nach unten zu rollen.
3. Bei der gewünschten Druckanzeige drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um die Änderungen zu bestätigen und in den Hauptmodus zurückkehren. Wenn Sie aber die Höhe benutzen wollen, um den Meeresspiegeldruck einzustellen, drücken Sie die Funktionstaste [Select]. In Feld 2 beginnt die aktuelle Bezugshöhe zu blinken.
4. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Höhe nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Höhe nach unten zu rollen.
5. Beim gewünschten Wert drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um die Änderungen zu bestätigen und in den Hauptmodus zurückzukehren.

*Hinweis: Informationen über den aktuellen Meeresspiegeldruck können anhand von Wettervorhersagen in Zeitungen, örtlichen Nachrichten und im Radio, beim örtlichen Flughafen oder mithilfe des Internets unter örtlichem Wetter ermittelt werden. Informationen über die Höhe können einer topographischen Landkarte entnommen werden, indem die aktuelle Position festgestellt und die angegebene Höhe abgelesen wird.*

*Wenn der Benutzer im Setup-Modus 1 Minute lang keine Funktionstaste drückt, verlässt das Display automatisch das Setup.*

## 5.4 BAROMETRISCHE TRENDANZEIGE

In der oberen linken Ecke des LCD-Displays befindet sich die barometrische Trendanzeige. Diese Funktion wird immer in allen Hauptmodi angezeigt und gewährt dem Benutzer eine ständige, schnelle Information zur Analyse der Wetterentwicklung.

Die barometrische Trendanzeige besteht aus zwei Linien, die einen Pfeil bilden. Jede Linie symbolisiert eine Periode von 3 Stunden. Die rechte Linie steht für die letzten 3 Stunden. Die linke Linie steht für die vorangegangenen 3 Stunden vor den letzten 3 Stunden. Die Linie kann 9 verschiedene Strukturen in der barometrischen Trendanzeige anzeigen.

### Situation von vor 6 bis 3 Stunden

Stark gesunken (>2 mbar/3Stunden)

Stark gesunken (>2 mbar/3Stunden)

Stark gesunken (>2 mbar/3Stunden)

Stabil geblieben

Stabil geblieben

Stabil geblieben

Stark gestiegen (>2 mbar/3Stunden)

Stark gestiegen (>2 mbar/3Stunden)

Stark gestiegen (>2 mbar/3Stunden)

### Situation während der letzten 3 Stunden

Ständig stark sinkend (>2 mbar/3Stunden)

Weiter stabil geblieben

Ständig stark steigend (>2 mbar/3Stunden)

Ständig stark sinkend (>2 mbar/3Stunden)

Weiter stabil geblieben

Ständig stark steigend (>2 mbar/3Stunden)

Ständig stark steigend (>2 mbar/3Stunden)

Weiter stabil geblieben

Ständig stark sinkend (>2 mbar/3Stunden)



Hinweis: Wenn sich der Benutzer auf der gleichen Höhe aufhält, kann die barometrische Trendanzeige als ein Instrument zur Wettervorhersage eingesetzt werden.

## ABSCHNITT 6 KOMPASS-MODUS

Die Kompass-Funktion bietet dem Benutzer:

- eine Richtungsanzeige in Grad und Himmelsrichtungen
- einen Nord-Süd-Pfeil,

- einen Kursrichtungs-Modus, der den gespeicherten Kurs und die tatsächliche Kursrichtung anzeigt,
- einen rotierenden Ring,
- Auflösung:  $1^\circ$  für die Kursrichtung,  $\pm 5^\circ$  für die Nord-Süd-Richtung und
- eine Missweisungskorrektur-Funktion.

Für Anzeige und Gebrauch der Kompass-Funktion:

Prüfen Sie, welchen Modus Sie eingestellt haben. Falls der Modusanzeigezeiger nicht COMP anzeigt, drücken Sie die Funktionstaste [Mode], bis sich der Pfeil direkt unterhalb von COMP befindet.

Im Kompass-Modus (Fig. 31):

- Feld 1 zeigt die Himmelsrichtung an.
- Feld 2 zeigt die Richtung in Grad an.
- Feld 3 zeigt die aktuelle Zeit an.
- Der Außenring zeigt grafisch den Nord-Süd-Pfeil an. Ein beleuchtetes Segment zeigt die Nordrichtung und drei beleuchtete Segmente zeigen die Südrichtung an.

Das kompaßdisplay ist jeweils 45 Sekunden lang aktiv. Danach geht der Kompaß in den „Schlafmodus“ und eine „---“ Anzeige erscheint in der Mitte. Den Kompaß reaktivieren Sie mit der Funktionstaste [-].

Der Mariner verfügt über eine Libelle, damit der Benutzer ein Messergebnis erhält, dessen Genauigkeit innerhalb von  $\pm 3$  Grad liegt. Der Benutzer zentriert die Blase in der Mitte der Libelle um sicherzustellen, dass sich das Gerät in ebener Position befindet. Danach liest er die Anzeige ab.

Hinweis: Die Kompassanzeige sollte abseits von Objekten abgelesen werden, die Magnetfelder erzeugen. Halten Sie Abstand von Gebäuden, großen Metallobjekten, Stromleitungen, Lautsprechern, Elektromotoren usw..

Kursrichtungen müssen immer in freier Natur, nicht innerhalb von Zelten, Höhlen oder an anderen überdachten Plätzen abgelesen werden.

## 6.1 KURSRIHTUNGS-MODUS

Der Benutzer kann vom Himmelsrichtungs-Modus in den Kursrichtungs-Modus wechseln und die Kursrichtungs-

Feststellungsfunktion einsetzen (Fig. 32).

Im Kompass-Hauptmodus:

1. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] 2 Sekunden lang. In Feld 1 beginnt „OFF“ zu blinken und Feld 2 zeigt den Text „bea“ (= Kursrichtung) an (Fig. 33).
2. Drücken Sie entweder die Funktionstaste [+] oder die Funktionstaste [-], um die Einstellung zwischen „OFF“ und „ON“ zu wechseln.
3. Bei der gewünschten Einstellung drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. In Feld 2 beginnt die Anzeige der tatsächlichen Richtung in Grad zu blinken (Fig. 34).
4. Drehen Sie den Armbandcomputer in die gewünschte Richtung. Legen Sie die angezeigte Richtung fest, indem Sie die Funktionstaste [-] drücken.
5. Justieren Sie die festgelegte Richtung falls erforderlich, indem Sie die Funktionstaste [Select] drücken und danach den Wert mit den Funktionstasten [+] und [-] einstellen.
6. Bei Anzeige der gewünschten Richtung drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um die Änderungen zu bestätigen und das Setup-Programm zu verlassen.

Hinweis: Wenn der Benutzer im Setup-Modus 1 Minute lang keine Funktionstaste drückt, verlässt das Display automatisch das Setup.

## 6.2 MISSWEISUNGSEINSTELLUNGS-MODUS

Der Armbandcomputer ermöglicht dem Benutzer, die Differenz zwischen der geografischen Nordrichtung und der magnetischen Nordrichtung zu kompensieren. Dieser Vorgang wird ausgeführt, indem die Missweisung eingestellt wird, so dass der Benutzer korrekte Kompassangaben erhält.

Im Kompass-Modus drücken Sie die Funktionstaste [Select] einmal, um in diesen Submodus zu gelangen.

Im Missweisungseinstellungs-Modus (Fig. 35):

- Feld 1 zeigt die Richtung der Missweisung an "OFF" bei Anzeige von OFF = keine Missweisung, W = West, E = Ost.
- Feld 2 zeigt die Missweisung in Grad an.
- Feld 3 zeigt den Text „dEC“ an.

## 6.2.1 Einstellen der örtlichen Missweisung

1. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] 2 Sekunden lang. In Feld 1 beginnt die Anzeige „OFF“ zu blinken.
2. Drücken Sie entweder die Funktionstaste [+] oder die Funktionstaste [-], um die Richtung der Missweisung in Feld 1 zu ändern.
3. Bei Anzeige der gewünschten Richtung drücken Sie die Funktionstaste [Select], um zur nächsten Einstellung zu gelangen. In Feld 2 beginnt die Grad-Anzeige zu blinken.
4. Drücken Sie die Funktionstaste [+], um die Gradzahl nach oben zu rollen oder drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Gradzahl nach unten zu rollen.
5. Bei der gewünschten Gradzahl drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um die Änderungen zu bestätigen und das Setup-Programm zu verlassen.

Die örtliche Missweisung (Sie erfahren den Wert aus jeder guten Karte) ist jetzt eingestellt.

Hinweis: Wenn der Benutzer im Setup-Modus 1 Minute lang keine Funktionstaste drückt, verlässt das Display automatisch das Setup.

## 6.3 KOMPASSKALIBRIERUNG

Eine Kompasskalibrierung sollte immer durchgeführt werden, wenn der Armbandcomputer sich in der Nähe von magnetischen Quellen oder in extrem kalten Wetter befunden hat, immer nach einem Batteriewechsel oder wenn Verdacht besteht, dass andere Umweltbedingungen die Kompassanzeige beeinträchtigt haben.

Hinweis: Hinweis: Wir empfehlen ebenfalls eine Kompasskalibrierung durchzuführen, bevor der Kompass zum ersten Mal eingesetzt wird sowie vor dem Beginn von Outdoor-Aktivitäten, bei denen der Kompass eingesetzt werden soll.

Um die Kalibrierung zu beginnen:

1. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] zweimal, während Sie sich im Kompass-Hauptmodus befinden. Feld 1 zeigt den Text „CMP“ an. Feld 3 zeigt den Text „CAL“ an (Fig. 36).
2. Drücken Sie die Funktionstaste [Select] 2 Sekunden lang. In Feld 2 beginnt der Text „PUSH“ zu blinken (Fig. 37).

3. Drücken Sie die Funktionstaste [-], um die Kalibrierung zu beginnen.
4. In Feld 2 wird 360° angezeigt und sämtliche Segmente am Außenring leuchten auf (Fig. 38). Wenn dies der Fall ist, halten Sie den Armbandcomputer in ebener Position und drehen Sie das Gerät in ebener Position langsam einmal um die eigene Achse. Die Drehrichtung ist nicht von Bedeutung. Die beleuchteten Segmente erlöschen mit Fortschreiten der Drehung. Wenn die erste volle Umdrehung vollständig ist, informiert das Gerät den Benutzer innerhalb von einer Minute, ob die Kalibrierung erfolgreich war, indem der Text „dOnE“ in Feld 2 angezeigt wird oder (Fig. 39), falls der Vorgang wiederholt werden muss, indem der Text „PUSH“ und „-“ in Feld 2 angezeigt werden.

Hinweis: Der Benutzer muss möglicherweise die Rotation des Kompasses mehr als zweimal vornehmen, um die Kalibrierung zu vollziehen.

Hinweis: Falls der Text "FAIL" in Feld 2 erscheint (Fig. 40), sollte die Batterie entfernt und wieder neu eingelegt werden, bevor versucht wird, mit der Kalibrierung fortzufahren. Das Entfernen der Batterie stellt das Gerät auf "Null" zurück.

5. Nachdem die Kalibrierung erfolgt ist, drücken Sie die Funktionstaste [Mode], um den Vorgang zu bestätigen und den Kalibrierungs-Modus zu verlassen.

Hinweis: Es ist wichtig, den Armbandcomputer während der Kalibrierung in ebener Position zu halten, um Präzision sicherzustellen.

Die Kompass-Kalibrierung ist nun vollständig.

## **ABSCHNITT 7 HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN**

### **7.1 ALLGEMEINES**

#### **7.1.1 Ist der Armbandcomputer wasserdicht?**

Ja, er ist wasserdicht bis zu einer Tiefe von 30 Metern (100 ft). Regen und anderweitiger normaler Kontakt mit Wasser wird seinen Betrieb nicht beeinträchtigen. Sie können schwimmen, während Sie Ihren Armbandcomputer tragen. Allerdings ist der Armbandcomputer KEIN Tauchgerät. Drücken Sie niemals die Tasten unter Wasser!

## **7.1.2 Wie lange wird die Batterie halten?**

Alle Benutzer setzen das Gerät in unterschiedlicher Weise ein. Die Lebensdauer der Batterie hängt hauptsächlich davon ab, wie häufig die Hintergrundbeleuchtung und der Kompass benutzt werden. Das Warnsignal der Batteriespannung erscheint auf dem Display, wenn nur noch 5 bis 15 Prozent der Batteriekapazität verfügbar sind. Dies sollte dem Benutzer ausreichend Zeit geben, die Batterie sicher zu wechseln.

## **7.1.3 Was bedeuten die Segmente am Ring?**

Im Barometer-Modus entspricht ein voller Ring 100 mbar oder 1 inHg und die Segmente zeigen den Druck oberhalb von vollen einhundert mbar oder oberhalb von einem vollen inHg an. Wenn die Differenzmessungsfunktion des Barometers benutzt wird, zeigen die Segmente die Änderungen des atmosphärischen Drucks entweder nach rechts an, wenn der Druck zugenommen hat oder nach links, wenn der Druck abgenommen hat.

Im Kompass-Hauptmodus zeigen die Segmente die Himmelsrichtung an, z.B. das eine Segment zeigt nach Norden und die drei Segmente zeigen nach Süden. Falls Sie den Kompass so eingestellt haben, dass er einen bestimmten Soll-Kurs anzeigt, zeigen die Segmente am Ring die Differenz zwischen dem gewünschten und dem tatsächlichen Kurs an.

## **7.1.4 Warum gehen die Segmente am Ring nach links (gegen den Uhrzeigersinn)?**

Normalerweise gehen sie immer nach rechts (im Uhrzeigersinn) von der 12-Uhr-Position aus.

Sie befinden sich im Differenzmessungs-Modus und Ihr Gerät zeigt einen abnehmenden Wert an. Im normalen Modus nimmt das Segment-Display im Uhrzeigersinn zu, aber wenn Sie sich in einem Modus befinden, der Ihnen Differenzen anzeigt, gehen alle abnehmenden Werte gegen den Uhrzeigersinn von der 12-Uhr-Position aus und alle zunehmenden Werte im Uhrzeigersinn. Demnach ist nach links „minus“ (gegen den Uhrzeigersinn) und nach rechts „plus“ (im Uhrzeigersinn).

## **7.1.5 Warum sind zwei Symbole über dem Modusanzeigebalken, und was bedeutet es?**

Das Symbol zeigt an, dass ein, zwei oder drei tägliche Alarmer aktiviert sind.

## **7.2 ZEIT**

### **7.2.1 Warum nehmen die Segmente am Ring zu und ab, wenn ich mich im Zeit-Modus befinde?**

Die Hauptfunktion der Segmente hängt zusammen mit dem Kompass-Modus, in dem eine Einteilung in 36 Segmente notwendig ist, wegen der 360-Grad-Skala vom Kompass. Im Zeit-Modus zeigen die Segmente den Ablauf der Sekunden an. Weil sich die Anzahl der Sekunden von der Anzahl an Grad unterscheidet, ist es für die Segmente unmöglich, nacheinander beleuchtet zu sein. Daher leuchten sie auf oder erlöschen und zeigen dadurch das Verstreichen jeder Sekunde an.

### **7.2.2 Was ist die längste Zeit, die ich im Timer einstellen kann?**

Die maximale Zeitspanne des Count-Down-Timers beträgt 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden für jedes der 99 Intervalle einzeln.

## **7.3 BAROMETER**

### **7.3.1 Wofür ist der kleine Kasten oben links auf dem Display?**

Das ist die barometrische Trendanzeige. Sie zeigt die allgemeine Entwicklung des Luftdrucks an. Daraus kann man Rückschlüsse auf die Wetterentwicklung ziehen. Die Angaben auf dem Display basieren auf Messungen des Barometers der letzten 6 Stunden.

### **7.3.2 Kann der Armbandcomputer Wetterentwicklungen vorhersagen?**

Nein, der Armbandcomputer sammelt ununterbrochen Daten bezüglich des barometrischen Drucks innerhalb eines 3-bis 6-Stunden-Fensters und zeigt allgemeine barometrische Trends des Wetters an, die auf den gesammelten Daten beruhen.

### **7.3.3 Was heißt “absoluter Druck“ und “relativer Druck“?**

Absoluter Druck ist der tatsächliche Druck an irgendeinem Ort zu irgendeiner Zeit. Der relative Druck wiederum entspricht dem entsprechenden Druck auf der Höhe des Meeresspiegels zu der Höhe, auf der Sie sich gerade



befinden. Beispiel: Wenn Sie sich auf einer Höhe von 1000 m/3300 ft befinden, liegt der absolute Druck normalerweise bei etwa 900 mbar/26.60 inHg. Der relative Druck auf der Höhe des Meeresspiegels würde dann bei etwa 1013 mbar/29.90 inHg liegen.

### **7.3.4 Ist der Armbandcomputer temperaturkompensiert?**

Ja, der Armbandcomputer ist temperaturkompensiert. Das heißt, dass für den spezifizierten Temperaturbereich (-5 bis +140°F/-20 bis +60°C) das Gerät genaue Druckangaben anzeigt. Innerhalb dieses Bereichs hat die Temperatur keine Auswirkung auf die Anzeige des atmosphärischen Drucks.

Temperaturkompensation heißt jedoch nicht, dass die Temperaturanzeige nicht durch Körperwärme beeinträchtigt wird. Körperwärme beeinträchtigt die Temperaturanzeige. Um korrekte Umgebungstemperatur zu messen, sollte daher nicht vergessen werden, den Armbandcomputer vom Handgelenk abzunehmen und etwa 15 Minuten zu warten, damit sich das Gerät stabilisiert und den korrekten Wert anzeigt.

## **7.4 KOMPASS**

### **7.4.1 Was ist der Zweck des rotierenden äußeren Skalenringes?**

Der Zweck des rotierenden Skalenrings ist, dass das Gerät bei Bedarf als gewöhnlicher Grundplattenkompass verwendbar ist und man den Skalenring dazu benutzen kann, z.B. Norden anzuzeigen, wenn man sich im Kursrichtungs-Modus befindet oder die Kompass-Displayseite verlässt, um in einen anderen Modus zu gelangen.

### **7.4.2 Wie finde ich die korrekte Missweisung in meinem Gebiet heraus, um meinen Armbandcomputer einzustellen?**

Örtliche Missweisung, entweder Ost oder West, ist normalerweise auf Landkarten vermerkt, mit einer Genauigkeit von einem Grad oder einem halben Grad.

## 8. ABKÜRZUNGEN

dEF - Standardmäßige Fabrikeinstellung des Drucksensors, entspricht dem Standardluftdruck in Höhe des Meeresspiegels (1013 mbar oder 29,90 inHg)

SNR - Sensor (wird für die Kalibrierung des Drucksensors verwendet)

bEG - Beginn

dUR - Dauer

dUA - Dualzeit

SPL - Rundenzeit

CMP - Kompass

bEA - Peilung

CAL - Kalibrierung

dEC - Deklination

## 9. VERFÜGBARE ERSATZTEILE

Battery Replacement Kit (einschließlich Batterie, Batterieabdeckung und O-Ring)

Uhrbänder in Plastik (Regatta/Mariner) oder Leder (Yachtsman)

Verlängerungsband aus Plastik

Deckglasreif (nur bei Suunto Oy bei der Wartung erhältlich)

Suunto Oy bietet seinen Kunden preiswerten Service des Armbandcomputers. Batterien sind normalerweise im Sport- und Uhrenhandel erhältlich.

## 10. HINWEISE ÜBER URHEBERRECHTE UND WARENZEICHEN

Diese Bedienungsanleitung und ihr Inhalt sind von Suunto Oy urheberrechtlich geschützt und ausschließlich für den Kundengebrauch bestimmt, um Kenntnisse und Schlüsselinformationen bezüglich des Gebrauchs des Armbandcomputers zu vermitteln.

Ihr Inhalt darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Suunto Oy nicht für einen anderen Zweck verwendet oder verteilt und/oder auf andere Weise übermittelt, veröffentlicht oder vervielfältigt werden.

Suunto, Wristop Computer, Mariner, Regatta, Yachtsman und deren Logos sind registrierte oder nicht registrierte Warenzeichen von Suunto Oy. Alle Rechte sind vorbehalten.

Obwohl wir mit großer Sorgfalt vorgegangen sind, um sicherzustellen, dass sämtliche Informationen innerhalb dieser Dokumentation sowohl umfassend als auch fehlerfrei sind, wird keine Fehlerfreiheit ausdrücklich oder konkludent zugesichert.

## **11. CE KONFORMITÄT**

Alle Suunto Armbandcomputer stimmen mit den verbindlichen EMC-Richtlinien 89/336/TEC der Europäischen Union überein.

## **12. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND ISO 9001**

Sollte dieses Produkt aufgrund von Mängeln des Materials oder der technischen Ausführung versagen, wird Suunto Oy, nach ausschließlich eigenem Ermessen, während einem (1) Jahr ab Kaufdatum das Produkt mit neuen oder wiederhergestellten Teilen unentgeltlich reparieren oder ersetzen. Diese Garantie erstreckt sich nur auf den Erstkäufer und deckt ausschließlich Versagen aufgrund von Mängeln des Materials und der technischen Ausführung ab, die während des normalen Gebrauchs innerhalb der Garantiezeit auftreten.

Die Garantie deckt nicht Beschädigung oder Versagen ab, das aufgrund von Unfall, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Behandlung, Änderungen oder Modifikationen des Produkts verursacht wird. Sie deckt kein Versagen ab, das aufgrund von einem Gebrauch des Produkts außerhalb des Umfangs seiner veröffentlichten Spezifikationen verursacht wird und keine Ursachen, die nicht von dieser Garantie erfasst werden.

Außer den zuvor Genannten bestehen keine weiteren ausdrücklichen Garantiezusagen.

Suunto Oy, Suunto Europa und Suunto USA/Kanada haften in keinem Fall für zufällige oder Folgeschäden, die durch den Gebrauch oder die Unfähigkeit, dieses Produkt zu benutzen, entstehen. Suunto Oy übernimmt keine Haftung für Verluste oder Ansprüche Dritter, die infolge der Benutzung dieses Gerätes entstehen können.

Das Qualitätssicherungssystem von Suunto ist mit dem Zertifikat von Det Norske Veritas entsprechend ISO 9001 für sämtliche Aktivitäten von Suunto Oy (Qualitätszertifikat Nr. 96-HEL-AQ-220) ausgezeichnet.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Contactos de Nuestro Servicio al Cliente

### **Suunto Europe**

**Teléfono** +33 3 90 20 74 30  
**Telefax** +33 3 90 20 74 40  
**Sitio Web** [www.suuntoeurope.com](http://www.suuntoeurope.com)

### **Suunto Oyj**

**Teléfono** +358 9 875 870  
**Telefax** +358 9 8758 7301  
**Sitio Web** [www.suunto.com](http://www.suunto.com)

¡Felicidades! El Ordenador de Pulsera que Ud. acaba de comprar ha sido diseñado para proporcionarle años de disfrute en cualquier actividad al aire libre a la que Ud. se dedique.

Junto con este producto viene una Tarjeta de garantía (sólo en los Estados Unidos y Canadá), este Manual para el usuario, y un equipo completo de servicio postventa listo para ayudarle en cualquier momento, en cualquier parte, rápida y profesionalmente.

¡Le deseamos muchos momentos inolvidables con su nuevo Ordenador de Pulsera!

# INDICE

<b>CAPÍTULO 1 INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>5</b>
1.1 FUNCIONES CLAVES .....	5
1.1.1 Funciones de la luz de fondo .....	5
1.1.2 Resistencia al agua .....	5
1.2 FUNCIONES DE LOS BOTONES .....	5
1.2.1 El botón [Mode] .....	5
1.2.2 El botón [+]. .....	6
1.2.3 El botón [-]. .....	6
1.2.4 El botón [Select] .....	6
1.3 EL DISPLAY LCD .....	7
1.4 MEDIDAS Y UNIDADES .....	8
1.4.1 Selección de las unidades de medición .....	8
1.5 CALIBRACIÓN DEL SENSOR DE PRESIÓN .....	9
1.6 PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO .....	9
1.6.1 Reemplazo de pilas del Ordenador de Pulsera .....	10
<b>CAPÍTULO 2 RELOJ DE NAVEGACIÓN (MARINER Y YACHTSMAN) .....</b>	<b>11</b>
2.1 FUNCIÓN DE MEMORIA DEL CRONÓGRAFO DE NAVEGACIÓN .....	12
<b>CAPÍTULO 3 CRONOGRAFO (REGATTA) .....</b>	<b>13</b>
3.1 MODO PRINCIPAL DEL CRONÓGRAFO .....	13
3.2 MEMORIA CRONOGRÁFICA .....	14
3.3 FUNCIÓN DE CRONÓGRAFO DE NAVEGACIÓN .....	15
3.4 FUNCIÓN DE MEMORIA DEL CRONÓGRAFO DE NAVEGACIÓN .....	16
<b>CAPÍTULO 4 EL MODO TIEMPO .....</b>	<b>17</b>
4.1 ESTABLECIMIENTO DEL TIEMPO .....	17

4.2 EL MODO DE ALARMA DIARIA .....	19
4.2.1 Establecimiento de las alarmas diarias .....	19
4.3 EL MODO CRONÓGRAFO .....	20
4.3.1 Cómo utilizar el cronógrafo .....	20
4.4 CUENTA REGRESIVA .....	21
4.4.1 Establecimiento del marcador de tiempo con cuenta regresiva .....	22
4.4.2 Para iniciar el marcador de tiempo con cuenta regresiva: .....	22
4.5 EL MODO DE TIEMPO DUAL .....	22
4.5.1 Establecimiento de la función de tiempo dual .....	23
<b>CAPÍTULO 5 EL MODO BARÓMETRO (MARINER Y YACHTSMAN) ..</b>	<b>24</b>
5.1 EL MODO DE MEDICIÓN DE LA DIFERENCIA DE PRESIÓN .....	25
5.1.1 Cómo iniciar la medición de la diferencia de presión .....	25
5.2 EL MODO DE MEMORIA DE 4 DÍAS .....	26
5.3 EL MODO DE PRESIÓN AL NIVEL DEL MAR .....	26
5.3.1 Establecimiento de la presión al nivel del mar .....	27
5.4 INDICADOR DE LA TENDENCIA BAROMÉTRICA .....	28
<b>CAPÍTULO 6 EL MODO BRÚJULA .....</b>	<b>28</b>
6.1 EL MODO DE LOCALIZACIÓN POR RUMBOS .....	29
6.2 EL MODO DE AJUSTE DE LA DECLINACIÓN .....	30
6.2.1 Establecimiento de la declinación local .....	30
6.3 CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA .....	31
<b>CAPÍTULO 7 PREGUNTAS FRECUENTES .....</b>	<b>32</b>
7.1 GENERAL .....	32
7.1.1 ¿Es sumergible el Ordenador de Pulsera? .....	32
7.1.2 ¿Cuánto tiempo durará la pila? .....	32

7.1.3	¿Que quieren decir los segmentos en la circunferencia? .....	33
7.1.4	¿Por qué se mueven los segmentos en la circunferencia hacia la izquierda (en sentido contrario al de las agujas del reloj)? .....	33
7.1.5	¿Por qué hay un símbolo encima de los textos del Modo y qué significa? .....	33
7.2	TIEMPO .....	34
7.2.1	¿Por qué aumentan y disminuyen los segmentos en la circunferencia cuando estoy en el modo Reloj? .....	34
7.2.2	¿Cuál es el tiempo más largo que puedo establecer en el marcador de tiempo? .....	34
7.3	BARÓMETRO .....	34
7.3.1	¿Qué es la pequeña cajita en la parte superior a la izquierda del display? .....	34
7.3.2	¿Puede el Ordenador de Pulsera indicar tendencias futuras en las condiciones meteorológicas? .....	34
7.3.3	¿Qué quieren decir “presión absoluta” y “presión relativa”? .....	35
7.3.4	¿Ha sido compensado el Ordenador de Pulsera con respecto a la temperatura? .....	35
7.4	BRÚJULA .....	35
7.4.1	¿Cuál es la función del bisel exterior giratorio? .....	35
<b>8.</b>	<b>ABREVIATURAS .....</b>	<b>36</b>
<b>9.</b>	<b>PIEZAS DE REPUESTO DISPONIBLES .....</b>	<b>36</b>
<b>10.</b>	<b>AVISO SOBRE EL DERECHO DE PROPIEDAD Y LA MARCA REGISTRADA .....</b>	<b>36</b>
<b>11.</b>	<b>CONFORMIDAD CE .....</b>	<b>37</b>
<b>12.</b>	<b>LÍMITES DE RESPONSABILIDAD Y LA CONFORMIDAD ISO 9001 .....</b>	<b>37</b>

# CAPÍTULO 1 INTRODUCCIÓN

## 1.1 FUNCIONES CLAVES

El Ordenador de Pulsera Mariner/Yachtsman está dotado de cinco funciones claves: RELOJ DE NAVEGACIÓN [SAIL], BARÓMETRO [BARO], TIEMPO [TIME], y BRÚJULA [COMP]. Todas las funciones claves y submodos se explican detalladamente después de esta sección.

El Ordenador de Pulsera Regatta está dotado de cinco funciones claves: CHRONOGRAFO [CHR], BARÓMETRO [BARO], TIEMPO [TIME], y BRÚJULA [COMP]. Todas las funciones claves y submodos se explican detalladamente después de esta sección.

### 1.1.1 Funciones de la luz de fondo

El Ordenador de Pulsera está dotado de una luz de fondo electroluminiscente. Ésta se inicia presionando y manteniendo presionado el botón [Mode] durante 2 segundos. La luz de fondo se mantendrá encendida durante 5 segundos. Presionando cualquier botón durante este tiempo volverá a iniciar el período de 5 segundos, perpetuando la función de la luz de fondo.

### 1.1.2 Resistencia al agua

El Ordenador de Muñeca es resistente al agua hasta una profundidad de 30 m/100 pies.

*Aviso: El Ordenador de Pulsera no es un instrumento de buceo, por lo cual no se debería emplear (presionar los botones) bajo agua.*

## 1.2 FUNCIONES DE LOS BOTONES

Se utilizan cuatro botones para la operación del Ordenador de Pulsera: [Mode], [+] (ON/OFF), [-] (Acumulación rápida), y [Select].

### 1.2.1 El botón [Mode]

Está situado en la parte superior derecha del Ordenador de Pulsera.

- En el nivel de modos principales, presionando el botón [Mode] permite al usuario seleccionar o mover de un



modo principal o función a otro.

- En el nivel de submodos, presionando el botón [Mode] el usuario regresará al nivel de modos principales.
- Durante el proceso de setup, presionando el botón [Mode] se aceptan los cambios o las preferencias. Si se presiona este botón otra vez, el usuario regresa al nivel de modos principales.
- Presionando el botón durante 2 segundos activará la función de la luz de fondo.

### **1.2.2 El botón [+]**

Está situado en la parte inferior derecha del Ordenador de Pulsera.

- Durante el proceso de setup, presionando el botón [+] cambia o desplaza hacia arriba el valor seleccionado.
- En las funciones de cronometraje y almacenamiento, este botón actúa como un botón start/stop (On/Off).

### **1.2.3 El botón [-]**

Está situado en la parte inferior izquierda del Ordenador de Pulsera.

- Durante el proceso de setup, presionando el botón [-] cambia o desplaza hacia abajo el valor seleccionado.
- También funciona como acceso a la marcación rápida: presionando el botón [-] cuando está en cualquiera de los modos principales le mostrará (excepto en el crono de navegación) rápidamente el modo brújula, indicando la brújula normal o la función de localización de la marcación (dependiendo del display elegido en el modo Brújula).

### **1.2.4 El botón [Select]**

Está situado en la parte superior izquierda del Ordenador de Pulsera.

- Presionando el botón [Select] en el nivel de modos principales permite al usuario entrar en los submodos de esa función específica o regresar al modo principal en que se encuentra.
- Presionando el botón [Select] durante más de 2 segundos en el modo principal o en el submodo permite al usuario entrar el proceso de setup.
- En el proceso de setup, el botón [Select] permite al usuario moverse entre unidades o valores ajustables y determinar las preferencias.

## 1.3 EL DISPLAY LCD

El display ha sido diseñado para ofrecer la máxima claridad y sencillez y ha sido dividido en seis partes distintas visibles.

- La Circunferencia Exterior comprende el límite exterior del display LCD.
- El Indicador de la Tendencia Barométrica proporciona una referencia rápida para el análisis de posibles condiciones meteorológicas.
- El Campo 1 indica los valores en forma numérica o textual, dependiendo del modo o submodo en el que se encuentra el usuario.



- El Campo 2 indica los números grandes y/o la unidad de medición relacionada dentro de la función.
- El Indicador del Modo indica los cinco modos principales (funciones) del Ordenador de Pulsera (una flecha triangular está justo debajo, indicando el modo).
- El Campo 3 expone números y/o texto.

## 1.4 MEDIDAS Y UNIDADES

El Ordenador de Pulsera proporciona dos unidades de medición: métricas o sajonas.

<u>Unidad métrica de medición</u>	<u>Unidad sajona de medición</u>
°C	°F
mbar	inHg
m	ft

### 1.4.1 Selección de las unidades de medición

Para cambiar las unidades de medición indicadas:

1. Revise el Indicador del Modo. Si la flecha del modo no se encuentra en TIME, PRESIONE el botón [Mode] hasta que la flecha quede directamente debajo de TIME.
2. PRESIONE los botones [Mode] y [Select] simultáneamente y manténgalo presionado durante 3 segundos. El Campo 1 indicará "SET" momentáneamente y después indicará "UNI" (Fig. 1).

**ADVERTENCIA:** *Si el usuario presiona el botón [SELECT] (y no mantiene esa presión durante 3 segundos) al estar en el modo setup "UNI", el usuario se va a encontrar en la Calibración del Sensor de Presión. Vea la próxima subsección para más información.*

3. Presione el botón [Select] y manténgalo presionado durante 2 segundos. Situado en la parte derecha del Campo 2, "mbar" o "inHg" (pies) empezará a parpadear.
4. Presione el botón [+] para moverse entre "mbar" y "inHg".
5. Al encontrar la unidad de medición deseada, PRESIONE el botón [Select] para mover a la próxima unidad. Situado en la parte superior a la derecha del Campo 1, °C o °F empezará a parpadear.
6. PRESIONE el botón [+] para moverse entre °C y °F.

7. Al encontrar la unidad de medición deseada, PRESIONE el botón [Select] para mover a la siguiente unidad. Situado a la derecha del Campo 2, "m" o "ft" empezará a parpadear.

8. PRESIONE el botón [+] para mover entre "m" y "ft"

Ha completado la selección de unidades de medición.

*Aviso: Si el usuario no presiona ningún botón durante 1 minuto en el modo setup, el display saldrá automáticamente del setup.*

## **1.5 CALIBRACIÓN DEL SENSOR DE PRESIÓN**

**ATENCIÓN:** Este es un VALOR DE CALIBRACIÓN DETERMINADO EN FÁBRICA. No entrar en este menú.

Si entra en este menú por error, salga inmediatamente presionando el botón de MODE, para volver al menú de inicio de "UNI". Normalmente no es necesario alterar la calibración.

Si la Calibración del Sensor de Presión ha sido alterada, puede volver al valor de calibración de fábrica. Siga los siguientes pasos: En el modo calibración, mueva el valor de presión barométrica hacia arriba o hacia abajo hasta que aparezca "dEF". Este es el valor de calibración de fábrica. Después salga presionando MODE.

## **1.6 PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO**

Solamente ejecute los procesos detallados que aparecen en este manual. Nunca haga ningún otro servicio al Ordenador de Pulsera, ni intente abrir la caja o sacar los botones o el bisel.

Proteja su Ordenador de Pulsera contra choques, calor extremo y exposición prolongada a la luz solar directa. Si no lo está usando, debería almacenar su Ordenador de Pulsera en un ambiente limpio y seco, a una temperatura interior normal.

Se puede limpiar el Ordenador de Pulsera con un paño ligeramente humedecido (agua tibia). Una aplicación de jabón suave puede ser efectivo contra manchas y huellas persistentes.

No deje el Ordenador de Pulsera expuesto a productos químicos fuertes como gasolina, disolventes de limpieza, acetona, alcohol, productos adhesivos ni pinturas, porque dañan las juntas, la caja y el acabado del instrumento.

Nunca intente desmontar el Ordenador de Pulsera ni hacerle un mantenimiento técnico personalmente. Asegúrese de que no haya impurezas o arena alrededor de los sensores (parte de atrás del instrumento).

Nunca inserte objetos en las aberturas de los sensores del Ordenador de Pulsera.

### **1.6.1 Reemplazo de pilas del Ordenador de Pulsera**

El Ordenador de Pulsera funciona con una pila de litio de tres voltios del tipo CR 2430. Su duración máxima es de 12-18 meses aproximadamente.

Un indicador del agotamiento de la pila se activa cuando a la pila le queda un 5-15 por ciento de su capacidad. Cuando esto ocurra, le sugerimos que cambie la pila.

Es posible que una temperatura extremadamente baja active el indicador del agotamiento de la pila. Aunque se active el indicador, la pila no necesita cambiarse, debido a esta condición. En temperaturas que superan los 10°C (50°F), si se activa el indicador del agotamiento de la pila, será necesario reemplazar la pila.

*Aviso: La utilización elevada de la luz de fondo electroluminiscente, y de la brújula reducirá significamente la vida de la pila.*

Para reemplazar la pila:

1. gire el Ordenador de Pulsera para poder ver su parte trasera;
2. inserte una moneda en la abertura indicada para monedas, situada en la cubierta del compartimento de la pila;
3. gire la moneda en el sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta llegar a la posición abierta indicada en la parte trasera de la caja;
4. saque la cubierta del compartimento de la pila;
5. quite la pila antigua del compartimento para pilas y asegúrese de que el anillo "o" y todas las superficies están limpios y secos. No estire el anillo "o";
6. coloque la nueva pila en el compartimento de la pila (lado negativo hacia abajo, lado positivo hacia arriba);
7. asegúrese de que el anillo "o" está bien colocado en su sitio para mantener el Ordenador de Muñeca en un estado a prueba de agua. Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de la pila en la parte trasera del Ordenador de Pulsera;
8. inserte una moneda en la abertura indicada para monedas; y
9. gire la moneda en el sentido de las agujas del reloj, hasta llegar a la posición cerrada indicada en la parte

trasera de la caja.

Aviso: Se debe ejecutar el reemplazo de las pilas con extremo cuidado para asegurar la resistencia al agua del instrumento incluso después del reemplazo de pilas. Es la responsabilidad del usuario tomar las medidas necesarias para asegurar que el Ordenador de Muñeca se mantenga a prueba de agua.

Aviso: Después de cada reemplazo de la pila, hay que calibrar el sensor magnético. Para instrucciones sobre cómo ejecutar el proceso de calibración, vea la sección Calibración de la brújula en este manual.

## **CAPÍTULO 2 RELOJ DE NAVEGACIÓN (MARINER Y YACHTSMAN)**

Revise el Indicador del Modo. Si la flecha del modo no se encuentra en SAIL, PRESIONE el botón [Mode] hasta que la flecha quede directamente debajo de SAIL.

En el modo Reloj de Navegación (Fig. 2):

- El Campo 1 indica el tiempo elegido para la cuenta atrás en minutos, siendo el máximo de 120 minutos;
- El Campo 2 indica el tiempo de la cuenta atrás en minutos y segundos; y
- El Campo 3 indica la hora actual y el texto "log book" a la izquierda de la hora actual.

Para fijar la cuenta atrás, PRESIONE el botón [-], y la selección empezará con 120 minutos. El tiempo es ajustable en incrementos de 10 minutos, de 120 a 60 minutos, en incrementos de 5 minutos, de 60 a 15 minutos, y de 15 minutos a 0, minuto por minuto. Siga presionando el botón [-] hasta que se alcanza el minuto deseado. El tiempo seleccionado es almacenado en el Campo 1.

Para iniciar el marcador de tiempo con cuenta regresiva use el botón [+].

Se emiten señales sonoras cuando el marcador de tiempo con cuenta regresiva está encendido de la siguiente forma:

- cada minuto completo (dos señales intermitentes cortas)
- cada 10 segundos durante el último minuto (dos señales intermitentes cortas)
- cada segundo durante los últimos diez segundos (una señal intermitente corta)
- al final de la cuenta regresiva, se emite una señal sonora larga.

Cuando ha terminado la cuenta atrás, un cronógrafo comenzará a funcionar automáticamente (Fig. 3). El alcance de tiempo del cronógrafo es 120:00,00.

- El Campo 1 indica los segundos y las décimas de segundo del evento;
- El Campo 2 indica las horas y los minutos del evento; y
- El Campo 3 indica la hora actual y el texto “logbook” a la izquierda de la hora actual.

Cuando el cronógrafo está funcionando, se puede usar el botón [-] para almacenar hasta 50 tiempos divididos (puntos de referencia) que pueden ser revisados después de completar la carrera. El tiempo dividido (el tiempo del punto de referencia) está indicado durante 10 segundos después de presionar el botón [-].

Se para el cronógrafo presionando el botón [+] dos veces en un espacio de dos segundos (esto elimina las paradas accidentales del cronógrafo). El tiempo final también está almacenado en la memoria. Después de parar el cronógrafo, el botón [-] lleva al usuario al display de la cuenta regresiva.

Presionando el botón [MODE] otra vez regresará al modo tiempo principal.

## **2.1 FUNCIÓN DE MEMORIA DEL CRONÓGRAFO DE NAVEGACIÓN**

En el modo Navegación, PRESIONE el botón [Select] una vez.

En el primer display (Fig. 4):

- El Campo 1 indica el año de la regata o evento;
- El Campo 2 indica la hora de inicio de la regata o evento; y
- El Campo 3 indica la fecha de inicio de la regata y los textos “logbook” y “memoria” a la izquierda.

PRESIONE el botón [+] para ver el segundo display.

En el segundo display (Fig. 5):

- El Campo 1 indica los segundos y las décimas de segundo del acontecimiento medido;
- El Campo 2 indica las horas y los minutos del acontecimiento; y
- El Campo 3 indica el texto dUr (dUr = duración).

PRESIONE el botón [+] para ver los tiempos divididos almacenados (Fig. 6):

- El Campo 1 indica los segundos y las décimas de segundo del tiempo dividido;
- El Campo 2 indica las horas y los minutos del tiempo dividido; y
- El Campo 3 indica la hora de la medición del tiempo dividido. Si Ud. se detiene a revisar este display, la fecha y el año del momento dividido empezarán a alternar con la hora.

PRESIONE los botones [+] y [-] para moverse entre los tiempos divididos.

PRESIONE el botón [Select] para salir y regresar al modo principal.

Aviso: Sólo se puede almacenar una carrera en la memoria. Al volver a iniciar la función de cuenta regresiva, la información de la carrera anterior queda borrada de la memoria.

## **CAPÍTULO 3 CRONOGRFO (REGATTA)**

### **3.1 MODO PRINCIPAL DEL CRONOGRFO**

El modo cronógrafo (CHR) es el segundo modo del Navitec. Para llegar a este modo, presione el botón mode una vez cuando está en el modo tiempo principal. La siguiente información aparecerá en el modo cronógrafo (fig. 7) la hora actual en la línea inferior, el marcador de tiempo en la línea intermedia y superior; horas y minutos en la línea intermedia, segundos y décimos de segundos en la línea superior, y el texto "Stopwatch" aparece en el rincón de abajo a la derecha

Si la función del marcador de tiempo está activada, pero el usuario está en un modo que no es el modo principal del cronógrafo, el texto "STOPWATCH" parpadea para recordar al usuario que el marcador de tiempo ha sido activado.

El cronógrafo puede medir y almacenar de 1 a 99 medidas de tiempo dividido y de la duración de vueltas de hasta 99 carreras.

El máximo alcance de tiempo de una carrera (un acontecimiento medido) es 23 horas, 59 minutos y 59.9 segundos. Cuando se sobrepasa este límite, se oye una señal audible que indica la terminación de la medida.

Se enciende el marcador de tiempo presionando el botón +. Cuando el marcador de tiempo ha sido activado, se puede almacenar el tiempo de una vuelta y el tiempo dividido en la memoria presionando el botón -. Los



tiempos de vueltas y los tiempos divididos se indican de la siguiente manera:

- cuando se presiona el botón -, el tiempo transcurrido durante la última vuelta (fig. 8) se detiene en el display y la indicación L6 (L6 = vuelta número 6) aparece en la línea inferior. Se muestra el tiempo de la vuelta durante cinco segundos antes de mostrar el tiempo dividido.
- el tiempo dividido (fig. 9) está indicado con la abreviación "SPL" en la línea inferior (SPL = split), y se muestra durante cinco segundos antes de regresar a la indicación del tiempo corriente.
- si se presiona el botón - para un nuevo tiempo de vuelta y tiempo dividido antes de que el display haya regresado a la indicación del tiempo corriente, el instrumento indicará automáticamente el siguiente tiempo de vuelta y tiempo dividido según la forma explicada arriba.

Si el usuario permanece en este modo durante 10 minutos sin hacer nada, el instrumento regresará automáticamente al modo tiempo principal.

La medida de un segundo acontecimiento no puede ser comenzada antes de haber puesto el marcador de tiempo a cero después del primer acontecimiento. Se pone a cero presionando el botón -.

## **3.2 MEMORIA CRONOGRÁFICA**

Para llegar a la memoria cronográfica para ver los acontecimientos medidos (con tiempos de vuelta y tiempos divididos) que Vd. ha completado, presione el botón select al estar en el modo principal del cronógrafo. El texto "Memory" aparecerá en la parte inferior izquierda del display para indicar el submodo

Tres páginas de resumen (fig. 10, 11, 12) empezarán a alternar indicando la información resumida para el último acontecimiento medido.

El display 1 (Fig. 10) indica la fecha del acontecimiento medido en la línea inferior (por ejemplo, 10.30 = 30 de octubre), número de la carrera/el acontecimiento medido en la línea intermedia (CH 1 = acontecimiento número 1), y el año en la línea superior (98).

El display 2 (Fig. 11) indica la duración de la carrera/el acontecimiento medido (dUR = duración en la línea inferior).

El display 3 (Fig. 12) indica el total de vueltas almacenadas.

- los displays empezarán a alternar en una secuencia de 4 segundos sólo si el usuario termina cuando el display a) está todavía activado. Si se almacena más de una carrera/un acontecimiento medido, el usuario

puede usar el botón - para encontrar la carrera/el acontecimiento medido que quiere repasar.

- para repasar la carrera/el acontecimiento según los tiempos de vuelta o los tiempos divididos, presione el botón select durante 2 segundos.

Al entrar “el repaso de cerca” la primera página (fig. 13) indica el número del acontecimiento (CH 3) y la abreviación “bEG” en la línea inferior indica que éste es el comienzo del acontecimiento número 3. Después del display de “comienzo”, presione el botón + para ver el tiempo de vuelta y el tiempo dividido, que están en orden cronológico empezando con la vuelta 1-xx (L1 - Lxx).

Cuando los últimos tiempos de vuelta y tiempos divididos han sido revisados, el display mostrará CH3 y End, indicando la terminación de este repaso.

Presione mode para salir del repaso de cerca y regresar al submodo memoria cronográfica.

### **3.3 FUNCIÓN DE CRONÓGRAFO DE NAVEGACIÓN**

La función de cronógrafo de navegación es el segundo submodo de la función cronógrafo. Presione select dos veces al estar en el modo principal del cronógrafo para llegar a este submodo. Ahora el display indicará (fig. 14): el tiempo máximo para contar en la línea superior y en la intermedia (10 minutos), la hora actual en la línea inferior, el texto logbook en el rincón de abajo a la izquierda.

El cronógrafo de navegación puede ser ajustado para contar los minutos que faltan para el comienzo. Los minutos que van a ser contados (empezando de 10 minutos) pueden ser reducidos presionando el botón [-]. El tiempo de cuenta regresiva que ha sido elegido queda “memorizado” en la línea superior del display. Se inicia el marcador de tiempo con cuenta regresiva usando el botón [+]. Después de iniciar el marcador de tiempo, se puede especificar el tiempo que se quiere contar hasta el siguiente minuto completo (por ejemplo 4:31-5:30 se redondearía a 5:00 minutos) sin parar en el medio.

Se emiten señales sonoras cuando el marcador de tiempo con cuenta regresiva está encendido de la siguiente forma:

- cada minuto completo (dos señales intermitentes cortas)
- cada 10 segundos durante el último minuto (dos señales intermitentes cortas)
- cada segundo durante los últimos diez segundos (una señal intermitente corta)

- cuando el tiempo que falta por contar ha terminado, se emite una señal sonora larga.

Cuando el tiempo que falta por contar ha terminado, un cronógrafo comenzará a funcionar automáticamente (horas y minutos en la línea intermedia (fig. 15), segundos en la línea superior). El alcance de tiempo del cronógrafo es 119:59,59.

Cuando el cronógrafo está funcionando, se puede usar el botón del signo menos para almacenar hasta 50 tiempos divididos (puntos de referencia) que pueden ser revisados después de completar la carrera. El tiempo dividido (el tiempo del punto de referencia) está indicado durante 10 segundos después de presionar el botón del signo menos. Se para el cronógrafo presionando el botón del signo más dos veces en un espacio de dos segundos (esto elimina las paradas accidentales del cronógrafo). El tiempo final también está almacenado en la memoria. Después de parar el cronógrafo, el botón del signo menos lleva al usuario al display de la cuenta regresiva.

### **3.4 FUNCIÓN DE MEMORIA DEL CRONÓGRAFO DE NAVEGACIÓN**

La función de memoria del cronógrafo de navegación es el tercer submodo de la función cronógrafo. Presione select tres veces al estar en el modo principal del cronómetro para llegar a este submodo.

Los tiempos de puntos de referencia/tiempos divididos almacenados durante la carrera están indicados en el modo cronógrafo de navegación de la siguiente forma:

- El display principal (fig. 16) muestra la fecha de comienzo de la carrera en la línea inferior y superior (30 de octubre de 1998) y la hora de comienzo en la línea intermedia (10:02).
- El segundo display (fig. 17) muestra la duración (dUR en la línea inferior) en la línea intermedia y superior (108 horas, 30 minutos y 58 segundos).
- Los displays de los tiempos de puntos de referencia/tiempos divididos (fig. 18) indican la hora actual en la línea inferior, y el tiempo dividido del cronógrafo en la línea intermedia y superior.
- Cuando todos los tiempos divididos han sido revisados, la página final (End en la línea inferior) indica el tiempo final de la carrera entera.

Se mueve entre las páginas usando los botones [+] y [-].

Sólo se puede almacenar una carrera en la memoria. Al volver a iniciar la función de cuenta regresiva, la información de la carrera anterior queda borrada de la memoria.

## **CAPÍTULO 4 EL MODO TIEMPO**

La función de reloj ofrece al usuario lo siguiente:

- un display de reloj ajustable de 24/12 horas;
- un calendario programado de antemano hasta el año 2089;
- tres alarmas diarias; y
- cronómetro
- cronómetro recisivo; y
- la operación de tiempo dual.

Para revisar y utilizar la función del Modo tiempo:

Inspeccione la flecha Indicadora del Modo. Si la flecha del modo no se encuentra en TIME, PRESIONE el botón [Mode] hasta que la flecha quede directamente debajo de TIME.

En el modo TIEMPO (Fig. 19):

- El Campo 1 indica el día de la semana.
- El Campo 2 indica la hora actual.
- El Campo 3 indica la fecha (mes/día si se ha elegido el reloj de 12 horas; día/mes si se ha elegido el reloj de 24 horas).
- La Circunferencia Exterior indica gráficamente el tiempo en segundos.

El modo TIEMPO y todos los submodos son ajustables a través el programa de setup del Ordenador de Pulsera.

### **4.1 ESTABLECIMIENTO DEL TIEMPO**

Para fijar el Tiempo:

1. PRESIONE el botón [Select] y mantenga esa presión durante 2 segundos. Situados en el Campo 3, los segundos empezarán a parpadear (Fig. 20).
2. PRESIONE el botón [+] para desplazar los segundos hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para volver a poner a cero los segundos.
3. Al llegar a los segundos deseados, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situados a la derecha del Campo 2, los minutos empezarán a parpadear.
4. PRESIONE el botón [+] para desplazar los minutos hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar los minutos hacia abajo.
5. Al llegar a los minutos deseados, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situada en el centro del Campo 2, la hora empezará a parpadear.
6. PRESIONE el botón [+] para desplazar la hora hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar la hora hacia abajo.
7. Al llegar a la hora deseada, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situado en el Campo 1, el setting de reloj de 24/12 horas empezará a parpadear.
8. PRESIONE el botón [+] o el botón [-] para mover entre 24hr y 12hr.

Aviso: Si se selecciona el reloj de 12 horas, AM o PM aparecerá debajo de la hora en el Campo 2.

9. Al llegar al setting de reloj deseado, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situado en el centro del Campo 2, el año empezará a parpadear (Fig. 21).
10. PRESIONE el botón [+] para desplazar el año hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar el año hacia abajo.
11. Al llegar al año deseado, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situado en el centro del Campo 3, el mes, representado por un número, empezará a parpadear.
12. PRESIONE el botón [+] para desplazar el mes hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar el mes hacia abajo.
13. Al llegar al mes deseado, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situado a la derecha del Campo 3, el día empezará a parpadear.
14. PRESIONE el botón [+] para desplazar el día hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar la fecha hacia abajo.

Aviso: Una vez que el usuario ha determinado el año, mes y día, el Ordenador de Pulsera indicará el día de la semana en el Campo 1.

Aviso: Si se selecciona el reloj de 12 horas, la fecha será indicada en la forma mes/día. Si se selecciona el reloj de 24 horas, la fecha será indicada en la forma día/mes.

15. Al llegar al día deseado, PRESIONE el botón [Mode] para aceptar los cambios y regresar el modo principal.

Aviso: Si el usuario no presiona ningún botón durante 1 minuto de estar en el modo setup, el display saldrá automáticamente del setup.

Se ha completado el establecimiento del tiempo.

## **4.2 EL MODO DE ALARMA DIARIA**

El Ordenador de Pulsera permite al usuario seleccionar y entrar los settings de hasta tres alarmas.

En el modo TIEMPO, PRESIONE el botón [Select] una vez para entrar este submodo.

En el modo de Alarma Diaria (Fig. 22)

1. El Campo 1 indica "ON" u "OFF" (el estado de activación de una alarma determinada),
2. El Campo 2 indica la hora de una alarma determinada, y
3. El Campo 3 indica la alarma (1, 2, ó 3) visible al usuario.

Presionando los botones [+] y [-], podrá mover entre las alarmas 1, 2, y 3, o revisar los settings de cada alarma.

### **4.2.1 Establecimiento de las alarmas diarias**

1. PRESIONE el botón [+] o [-] para seleccionar la alarma deseada (1, 2, ó 3).
2. PRESIONE el botón [Select] y mantenga esa presión durante 2 segundos. Situado en el Campo 1, "ON" u "OFF" empezará a parpadear.
3. PRESIONE el botón [+] o [-] para mover entre "ON" y "OFF".
4. Al llegar al setting deseado, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situada en el centro del Campo 2, la hora empezará a parpadear.
5. PRESIONE el botón [+] para desplazar la hora hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar la hora hacia abajo.

6. Al llegar a la hora deseada, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situados a la derecha del Campo 2, los minutos empezarán a parpadear.
7. PRESIONE el botón [+] para desplazar los minutos hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar los minutos hacia abajo.
8. Al llegar a los minutos deseados, PRESIONE el botón [Mode] para aceptar los cambios y salir del modo setup. Una campanilla aparecerá en la parte izquierda inferior del Campo 2, indicando que la alarma ha sido activada.

El setup de la alarma ha sido completado. Para activar hasta tres alarmas, por favor repita los pasos 1-8 para la alarma seleccionada (1, 2, ó 3).

## **4.3 EL MODO CRONÓGRAFO**

La función de cronógrafo del Ordenador de Pulsera puede ofrecerle la medida de tiempos dividida hasta 24 horas. En el modo TIEMPO, PRESIONE el botón [Select] dos vez para entrar este submodo.

En el modo Cronógrafo (Fig. 23)

- El Campo 1 indica los segundos y las décimas de segundo,
- El Campo 2 indica la hora actual, y
- El Campo 3 indica las horas y los minutos y en la parte derecha extrema, "stopwatch".

### **4.3.1 Cómo utilizar el cronógrafo**

Existen tres modos de tiempo entre los cuales el usuario puede elegir:

- una medida del tiempo transcurrido;
- una medida de tiempo dividida; y
- una medida doble de tiempos finales.

En el modo de tiempo transcurrido:

1. PRESIONE el botón [+] para iniciar, parar, y reiniciar el cronógrafo.
2. PRESIONE el botón [-] para poner el cronógrafo a cero una vez que el cronógrafo se haya parado.

En el modo de tiempo dividido:

1. PRESIONE el botón [+] para iniciar el cronógrafo.
2. PRESIONE el botón [-] una vez para parar el cronógrafo e indicar un tiempo dividido.
3. PRESIONE el botón [-] otra vez para soltar el display del tiempo dividido y seguir con el cronógrafo.
4. PRESIONE el botón [+] para parar el cronógrafo.
5. PRESIONE el botón [-] para poner el cronógrafo a cero una vez que el cronógrafo se haya parado.

En el modo de tiempo final doble:

1. PRESIONE el botón [+] para iniciar el cronógrafo.
2. PRESIONE el botón [-] una vez para parar el cronógrafo e indicar el tiempo final de la primera persona.
3. PRESIONE el botón [+] para parar el cronógrafo.
4. PRESIONE el botón [-] por segunda vez para soltar e indicar el tiempo final de la segunda persona.
5. PRESIONE el botón [+] para poner a cero y reajustar el cronógrafo.

*Aviso: Si el usuario está en otro modo o submodo cuando se activa la función del cronógrafo, el cronógrafo seguirá encendido al fondo del display. El usuario puede verificar que el cronógrafo sigue activado por el texto parpadeante "stopwatch" en el Campo 3.*

## **4.4 CUENTA REGRESIVA**

En el modo TIEMPO, PRESIONE el botón [Select] tres veces para entrar este submodo.

En el modo del marcador de tiempo con cuenta regresiva (Fig. 24):

- El Campo 1 indica los segundos;
- El Campo 2 indica la hora actual, y
- El Campo 3 indica las horas y los minutos con el texto "TIMER" situado en la parte derecha.



### **4.4.1 Establecimiento del marcador de tiempo con cuenta regresiva**

1. PRESIONE el botón [Select] y mantenga esa presión durante 2 segundos. Situados en el Campo 3, los segundos empezarán a parpadear.
2. PRESIONE el botón [+] para desplazar los segundos hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para volver a poner a cero los segundos.
3. Al llegar a los segundos deseados, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situados a la derecha del Campo 3, los minutos empezarán a parpadear.
4. PRESIONE el botón [+] para desplazar los minutos hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar los minutos hacia abajo.
5. Al llegar a los minutos deseados, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situada en el centro del Campo 3, la hora empezará a parpadear.
6. PRESIONE el botón [+] para desplazar la hora hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar la hora hacia abajo.
7. Al llegar a la hora deseada, PRESIONE el botón [Mode] para aceptar los cambios y regresar al modo principal.

### **4.4.2 Para iniciar el marcador de tiempo con cuenta regresiva:**

1. PRESIONE el botón [+] para iniciar, apagar, y reiniciar el marcador de tiempo.
2. Cuando el marcador de tiempo ha terminado, PRESIONE el botón [-] para volver a poner el marcador de tiempo a cero.

*Aviso: Si el usuario está en otro modo o submodo cuando se activa el marcador de tiempo con cuenta regresiva, el marcador del tiempo seguirá encendido en el fondo del display. El usuario puede verificar que el cronógrafo sigue activado por el texto parpadeante "TIMER" en el Campo 3.*

## **4.5 EL MODO DE TIEMPO DUAL**

En el modo TIEMPO, PRESIONE el botón [Select] cuatro veces para entrar en este submodo.

En el modo de tiempo dual (Fig. 25):

- El Campo 1 indica “dUA”, representando “tiempo dual”,
- El Campo 2 indica la hora actual, y
- El Campo 3 indica el tiempo dual (por ejemplo, su hora local).

El usuario puede indicar los segundos dentro de este submodo presionando el botón [+], y los segundos aparecerán en el Campo 3 durante 10 segundos. Después, el display vuelve a indicar el tiempo dual.

#### **4.5.1 Establecimiento de la función de tiempo dual**

En el modo de tiempo dual:

1. PRESIONE el botón [Select] y mantenga esa presión durante 2 segundos. Situadas en el Campo 3, las horas empezarán a parpadear.
2. PRESIONE el botón [+] para desplazar las horas hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar las horas hacia abajo.
3. Al llegar a la hora deseada, PRESIONE el botón [Select] para moverse al setting siguiente. Situados a la derecha del valor de la hora en el Campo 3, los minutos empezarán a parpadear.
4. PRESIONE el botón [+] para desplazar los minutos hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar los minutos hacia abajo.
5. Al llegar a los minutos deseados, PRESIONE el botón [Mode] para aceptar los cambios y salir del modo setup.

El setup del tiempo dual ha sido completado.

El tiempo dual se mantiene aunque se ajuste la hora en el modo tiempo principal. Por ejemplo, si Ud. fija el tiempo dual a indicar su hora local, este submodo siempre indicará su hora local aunque Ud. viaje a otra zona temporal y ajuste la hora en el modo tiempo principal.

*Aviso: La función de tiempo dual es completamente independiente y no afecta las alarmas ni las funciones de memoria. Éstas son dependientes de la hora local actual.*

## CAPÍTULO 5 EL MODO BARÓMETRO (MARINER Y YACHTSMAN)

La función Barómetro del Ordenador de Pulsera ofrece al usuario lo siguiente:

- una unidad de medición ajustable, en mbar o en inHg: el alcance de mbar siendo de 300 a 1 100 mbar, y el alcance de inHg siendo de 8,90 a 32,40;
- una función ajustable de la presión al nivel del mar, de 27,25-30,80 inHg / 921-1 080 mbar;
- una resolución de 1mbar ó 0,05 inHg;
- un intervalo de medición de diferencia de una hora para estimar la tendencia barométrica;
- una función de medición de diferencia que permite la puesta a cero del barómetro para facilitar el seguimiento, por ejemplo, de cambios nocturnos en la presión barométrica y en la temperatura;
- una memoria automática de 4 días de la presión atmosférica para las últimas 6 horas en intervalos de 1 hora, y después, en intervalos de 6 horas;
- la compensación de la temperatura (la temperatura no afecta a la presión en el alcance de temperatura especificado);
- un alcance de temperatura de -20° a 60°C ó de -5° a 140°F; y
- una resolución de la temperatura de 1°C ó F.

*Aviso: El calor corporal afectará la temperatura cuando el Ordenador de Pulsera se lleva puesto en la muñeca. Para obtener una lectura precisa, quite el Ordenador de Pulsera de su muñeca y deje pasar unos 15-30 minutos antes de tomar la lectura de la temperatura.*

*Si Ud. ha permanecido en el modo Barómetro durante más de 15 minutos sin una velocidad de movimiento vertical, debería permitir al Ordenador de Pulsera 1 hora para ajustar la temperatura. Si quiere obtener información más rápidamente sobre la temperatura, presione el botón [Mode] 4 veces para volver a entrar a ese modo.*

Para revisar y utilizar la función del Barómetro:

Inspeccione la flecha Indicadora del Modo. Si la flecha del modo no se encuentra en BARO, PRESIONE el botón [Mode] hasta que la flecha quede directamente debajo de BARO.

En el modo Barómetro (Fig. 26):

- El Campo 1 indica la temperatura actual;
- El Campo 2 indica la presión atmosférica absoluta actual; y
- El Campo 3 indica la hora actual.
- La Circunferencia Exterior indica gráficamente la presión atmosférica sobre 100 milibares ó 1 inHg, donde un círculo completo es equivalente a 100 mbar/1 inHg, dependiendo de la unidad de medición que se ha leído.

Aviso: La presión absoluta es la presión actual en cualquier sitio en un momento determinado. Por otro lado, la presión al nivel del mar es siempre la presión correspondiente en esta situación.

## **5.1 EL MODO DE MEDICIÓN DE LA DIFERENCIA DE PRESIÓN**

En el modo Barómetro, PRESIONE el botón [Select] una vez para entrar este submodo.

En el modo de Medición de la Diferencia de Presión (Fig. 27):

- El Campo 1 indica el cambio en la temperatura.
- El Campo 2 indica el cambio en la presión atmosférica.
- El Campo 3 indica la hora actual, y a la izquierda de la hora está el texto “differ”.
- La Circunferencia Exterior indica gráficamente el cambio en la presión, donde un círculo completo es equivalente a 100 mbares ó 1 inHg.

Este modo sigue en el fondo y permite al usuario mover a otros modos y, cuando le conviene al usuario, regresar a este submodo y revisar la lectura actual.

### **5.1.2 Cómo iniciar la medición de la diferencia de presión**

1. PRESIONE el botón [Select] y mantenga esa presión durante 2 segundos. Situado en el Campo 1 está el texto “SET”; situado en el Campo 2, un cero empezará a parpadear (Fig. 28).
2. PRESIONE el botón [Mode] para aceptar el cero parpadear e iniciar la medición de diferencia.

Si el usuario no quiere iniciar la medición de diferencia, PRESIONE el botón [+] o el botón [-] para mover a la lectura de la presión barométrica actual, y después PRESIONE el botón [Mode] para salir del programa de setup.

Aviso: Si el usuario no presiona ningún botón durante 1 minuto en el modo setup, el display saldrá automáticamente del setup.

## **5.2 EL MODO DE MEMORIA DE 4 DÍAS**

En el modo Barómetro, PRESIONE el botón [Select] dos veces para entrar este submodo. Esta función permite al usuario el seguimiento de cambios en la presión que servirán para pronosticar cambios en las condiciones meteorológicas.

En el modo de memoria de 4 días (Fig. 29):

- El Campo 1 indica el día de la semana en el cual se encuentra el usuario;
- El Campo 2 indica la presión atmosférica; y
- El Campo 3 indica la hora, y a la izquierda el texto "Memory".
- La Circunferencia Exterior indica gráficamente la presión atmosférica, donde un círculo completo es equivalente a 100 mbares ó 1 inHg.

Para revisar la información recopilada en la memoria de 4 días:

PRESIONE el botón [-] para desplazar hacia atrás en incrementos de una hora para las seis primeras horas, después, los incrementos son de seis horas.

PRESIONE el botón [+] para desplazar hacia arriba.

Aviso: El reemplazo de la pila no borrará esta información.

## **5.3 EL MODO DE PRESIÓN AL NIVEL DEL MAR**

La presión al nivel del mar es la presión en relación al nivel del mar, mientras que la presión indicada en el display principal del barómetro es la presión absoluta en la posición actual.

En el modo Barómetro, PRESIONE el botón [Select] tres veces para entrar este submodo.

En el modo de presión al nivel del mar (Fig. 30):

- El Campo 1 indica el texto “SEA”;
- El Campo 2 indica la presión al nivel del mar actual; y
- El Campo 3 indica la hora actual.

### **5.3.1 Establecimiento de la presión al nivel del mar**

Para fijar la presión al nivel del mar, Ud. puede entrar como dato la presión al nivel del mar actual, o la altitud exacta de su posición (por ej. un lago).

1. PRESIONE el botón [Select] y mantenga esa presión durante 2 segundos. Situado en el Campo 2, la presión al nivel del mar actual empezará a parpadear.
2. PRESIONE el botón [+] para desplazar la presión hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar la presión hacia abajo.
3. Al encontrar la presión deseada, PRESIONE el botón [Mode] para aceptar los cambios y regresar al modo principal o, si quiere usar la altitud para fijar la presión al nivel del mar, PRESIONE el botón [Select]. Situado en el Campo 2, la altitud de referencia actual empezará a parpadear.
4. PRESIONE el botón [+] para desplazar la altitud hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar la altitud hacia abajo.
5. Al encontrar el valor deseado, PRESIONE el botón [Mode] para aceptar los cambios y regresar al modo principal.

*Aviso: Se puede obtener información sobre la presión al nivel del mar actual en los periódicos, las noticias y boletines meteorológicos locales, el aeropuerto local, o a través de Internet, bajo el tiempo local. Se puede obtener información sobre la altitud con la ayuda de un mapa topográfico que identifica la posición actual con la altitud relacionada indicada.*

*Aviso: Si el usuario no presiona ningún botón durante 1 minuto en el modo setup, el display saldrá automáticamente del setup.*

## 5.4 INDICADOR DE LA TENDENCIA BAROMÉTRICA

Situado en el rincón superior a la izquierda del display LCD, se encuentra el Indicador de la Tendencia Barométrica. Esta función está siempre indicada en todos los modos principales, proporcionando al usuario un método continuo de referencia rápida para el análisis de condiciones meteorológicas futuras.

La tendencia barométrica está compuesta de dos líneas que forman una flecha. Cada línea representa un periodo de 3 horas. La línea derecha representa las últimas 3 horas. La línea izquierda representa las 3 horas anteriores a las últimas 3 horas. La línea puede indicar 9 composiciones diferentes de la tendencia barométrica.

Situación hace 6-3 horas

Situación en las últimas 3 horas

bajó mucho (>2 mbar/3 horas) siguió bajando mucho (>2 mbar/3 horas)



bajó mucho (>2 mbar/3 horas) se estabilizó



bajó mucho (>2 mbar/3 horas) subió mucho (>2 mbar/3 horas)



permaneció estable bajó mucho (>2 mbar/3 horas)



permaneció estable continuó estable



permaneció estable subió mucho (>2 mbar/3 horas)



subió mucho (>2 mbar/3 horas) siguió subiendo mucho (>2 mbar/3 horas)



subió mucho (>2 mbar/3 horas) se estabilizó



subió mucho (>2 mbar/3 horas) bajó mucho (>2 mbar/3 horas)



Aviso: Si el usuario permanece a la misma altura, el indicador de la tendencia barométrica puede funcionar como un instrumento de pronóstico meteorológico.

## CAPÍTULO 6 EL MODO BRÚJULA

La función de brújula ofrece al usuario lo siguiente:

- un display de la marcación en grados y punto cardinal o semi-cardinal;
- una flecha Norte-Sur;
- un modo de localización de la marcación, indicando la marcación a seguir, la marcación actual, y la diferencia entre las dos;

- una función de corrección de la declinación;
- una resolución de 1° para la marcación, +/- 5° para la dirección Norte-Sur; y
- un bisel giratorio.

Para revisar y utilizar la función Brújula:

Inspeccione la flecha Indicadora del Modo. Si la flecha del modo no se encuentra en COMP, PRESIONE el botón [Mode] hasta que la flecha quede directamente debajo de COMP.

En el modo de la brújula (Fig. 31):

- El Campo 1 indica el punto cardinal o semi-cardinal.
- El Campo 2 indica la marcación en grados.
- El Campo 3 indica la hora actual.
- La Circunferencia Exterior indica gráficamente la flecha Norte-Sur, donde un segmento iluminado indica el Norte y tres segmentos iluminados indican el Sur.

El display de la brújula permanece activado por 45 segundos cada vez. Después, la brújula entra en el modo "sleep" (reposo) y un indicador "----°" aparece en la línea intermedia. Se reactiva la brújula presionando el botón [-].

El Mariner/Regatta está dotado de una burbuja de nivelación para que el usuario pueda obtener una lectura precisa con una exactitud de +/- 3 grados. El usuario centra la burbuja de nivelación para asegurar que la posición del Ordenador de Muñeca está nivelada, y obtiene una lectura.

*Aviso: Se deben tomar las lecturas de la brújula fuera del alcance de objetos que contienen fuentes de magnetismo. Evite edificios, objetos grandes de metal, cables de alto voltaje, altavoces, motores eléctricos, etc. Siempre tome las lecturas al aire libre, no dentro de tiendas de campaña, cuevas, u otros refugios.*

## 6.1 EL MODO DE LOCALIZACIÓN POR RUMBOS

El usuario puede seleccionar entre el modo de punto cardinal y el modo de localización mediante rumbos (Fig. 32).

En el modo principal de la brújula:



1. PRESIONE el botón [Select] y mantenga esa presión durante 2 segundos. Situado en el Campo 1, "OFF" empezará a parpadear, y el campo 2 indicará el texto "BEA" (rumbo) (Fig. 33).
2. PRESIONE el botón [+] o el botón [-] para cambiar de setting entre "OFF" y "ON".
3. Al llegar a la selección deseada, PRESIONE el botón [Select] para moverse al setting siguiente. Situada en el Campo 2, la marcación actual en grados empezará a parpadear (Fig. 34).
4. Gire el Ordenador de Pulsera a la dirección deseada. Fije la marcación indicada presionando el botón [-].
5. Ajuste la marcación seleccionada, si es necesario, presionando el botón [Select] y después ajustando el valor con los botones [+] y [-].
6. Al llegar a la marcación a seguir deseada, PRESIONE el botón [Mode] para aceptar los cambios y salir del programa de setup.

*Aviso: Si el usuario no presiona ningún botón durante 1 minuto en el modo setup, el display saldrá automáticamente del setup.*

## **6.2 EL MODO DE AJUSTE DE LA DECLINACIÓN**

El Ordenador de Pulsera le permite al usuario compensar la diferencia entre el Norte geográfico y el Norte magnético. Este proceso se ejecuta ajustando la declinación, resultando en lecturas de brújula correctas para el usuario.

En el modo Brújula, PRESIONE el botón [Select] una vez para entrar este submodo.

En el modo de Ajuste de la Declinación (Fig. 35):

- El Campo 1 indica la dirección de la declinación "OFF", donde OFF = ninguna declinación; W = Oeste; E = Este.
- El Campo 2 indica la declinación en grados.
- El Campo 3 indica el texto "dEC".

### **6.2.1 Establecimiento de la declinación local**

1. PRESIONE el botón [Select] y mantenga esa presión durante 2 segundos. Situado en el Campo 1, "OFF" empezará a parpadear.

2. PRESIONE el botón [+] o el botón [-] para cambiar la dirección de la declinación en el Campo 1.
3. Al llegar a la dirección deseada, PRESIONE el botón [Select] para mover al setting siguiente. Situados en el Campo 2, los grados empezarán a parpadear.
4. PRESIONE el botón [+] para desplazar los grados hacia arriba, o PRESIONE el botón [-] para desplazar los grados hacia abajo.
5. Al llegar a los grados deseados, PRESIONE el botón [Mode] para aceptar los cambios y salir del programa de setup.

Aviso: Si el usuario no presiona ningún botón durante 1 minuto en el modo setup, el display saldrá automáticamente del setup.

Se ha establecido la Declinación Local.

## 6.3 CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA

Se debería ejecutar una calibración de la brújula siempre que el Ordenador de Pulsera ha estado expuesto a la proximidad de fuentes de magnetismo, temperaturas extremadamente bajas, cada vez que se reemplaza la pila, o cuando se sospecha que otras condiciones ambientales han afectado las lecturas de la brújula.

Aviso: Recomendamos también una calibración de la brújula antes de utilizar la brújula por primera vez, y también cuando se usa la brújula al aire libre.

Para iniciar la calibración:

1. PRESIONE el botón [Select] dos veces al estar en el modo brújula principal. El Campo 1 indica el texto "CMP". El Campo 3 indica el texto "CAL" (Fig. 36).
2. PRESIONE el botón [Select] y mantenga esa presión durante 2 segundos. Situado en el Campo 2, el texto "PUSH" empezará a parpadear (Fig. 37).
3. PRESIONE el botón [-] para iniciar la calibración.
4. En el Campo 2, aparece 360° y la Circunferencia Exterior indica todos los segmentos iluminados (Fig. 38). Cuando esto ocurre, mantenga el Ordenador de Muñeca en posición nivelada y comience a girar el instrumento en forma de un círculo entero en una posición nivelada. La dirección de la rotación no importa. Los segmentos iluminados se apagarán al completar la rotación. Cuando se ha completado el primer círculo

entero, el instrumento le informará al usuario, dentro de un minuto, si la calibración ha sido efectuada con éxito con el texto “dOnE” en el Campo 2 (Fig. 39) o, si hay que repetir el proceso, con el texto “PUSH” y “-” en el Campo 2.

Aviso: Es posible que el usuario tenga que ejecutar la rotación de la brújula más de dos veces para completar la calibración.

Aviso: Si el texto “FAIL” aparece en el campo 2 (Fig. 40), se debería extraer y volver a colocar la pila antes de intentar seguir con el proceso de calibración. La extracción ejecutará un “reset” de la unidad.

5. Una vez que se ha completado la calibración con éxito, PRESIONE el botón [Mode] para aceptar el proceso y salir del modo de calibración.

Aviso: Es importante mantener el Ordenador de Pulsera en posición nivelada durante el proceso de calibración para asegurar su exactitud.

Se ha completado la calibración de la brújula.

## **CAPÍTULO 7 PREGUNTAS FRECUENTES**

### **7.1 GENERAL**

#### **7.1.1 ¿Es sumergible el Ordenador de Pulsera?**

Sí, es sumergible hasta una profundidad de 30 metros (100 ft). La lluvia y otros tipos de exposición normal al agua no afectarán su operación. Vd. puede nadar y llevar su Ordenador de Pulsera puesto. Sin embargo, el Ordenador de Pulsera NO es un instrumento de buceo.

#### **7.1.2 ¿Cuánto tiempo durará la pila?**

Cada usuario utiliza el producto de diferente manera. La vida de la pila depende principalmente de la cantidad de uso de la luz trasera, la brújula y el diario. El símbolo de advertencia del agotamiento de la pila aparece en el display cuando todavía queda 5 a 15 por ciento de la capacidad de la pila. Esto debería dar al usuario el tiempo suficiente para reemplazar la pila sin riesgo.

### **7.1.3 ¿Que quieren decir los segmentos en la circunferencia?**

En el modo Barómetro, un círculo entero es equivalente a 100 mbar ó 1 inHg, y los segmentos indican la presión sobre un entero 100 mbar o sobre un entero inHg. Al utilizar la función de medición de la diferencia del barómetro, los segmentos indican el cambio en la presión atmosférica, a la derecha si la presión ha subido, y a la izquierda si la presión ha bajado.

En el modo Brújula principal, los segmentos indican el Norte, es decir, un segmento indica el Norte y los tres segmentos indican el Sur. Si Vd. ha programado la brújula para localizar una cierta marcación, los segmentos en la circunferencia indican la diferencia entre la dirección deseada y la marcación actual.

### **7.1.4 ¿Por qué se mueven los segmentos en la circunferencia hacia la izquierda (en sentido contrario al de las agujas del reloj)?**

Vd. está en el modo de medición de la diferencia y su unidad está indicando un valor decreciente.

Normalmente, siempre se mueven hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) desde la posición de las 12 a mediodía.

En el modo normal, el display del segmento crece en el sentido de las agujas del reloj, pero si Vd. está en un modo que le indica las diferencias, todos los valores decrecientes van en sentido contrario al de las agujas del reloj desde la posición central, y todos los valores crecientes van en el sentido de las agujas del reloj. Siendo así, es “menos” a la izquierda (en sentido contrario al de las agujas del reloj), y “más” a la derecha (en el sentido de las agujas del reloj).

### **7.1.5 ¿Por qué hay un símbolo encima de los textos del Modo y qué significa?**

El símbolo indica que una, dos, o tres alarmas diarias están activadas.

## **7.2 TIEMPO**

### **7.2.1 ¿Por qué aumentan y disminuyen los segmentos en la circunferencia cuando estoy en el modo Reloj?**

La función principal de los segmentos tiene que ver con el modo Brújula, donde una división en 36 segmentos es necesaria debido a la escala de 360 grados de la brújula. En el modo Reloj, los segmentos indican el avance de los segundos. Como el número de segundos es diferente al número de grados, es imposible que se iluminen consecutivamente los segmentos; ahora o se encienden o se apagan, marcando así el paso de cada segundo.

### **7.2.2 ¿Cuál es el tiempo más largo que puedo establecer en el marcador de tiempo?**

El alcance máximo del marcador de tiempo con cuenta regresiva es de 23 horas, 59 minutos, y 59 segundos.

## **7.3 BARÓMETRO**

### **7.3.1 ¿Qué es la pequeña cajita en la parte superior a la izquierda del display?**

Es el indicador de la tendencia barométrica que muestra la dirección general de cambios meteorológicos. El display está basado en las mediciones barométricas de las últimas 6 horas.

### **7.3.2 ¿Puede el Ordenador de Pulsera indicar tendencias futuras en las condiciones meteorológicas?**

No, el Ordenador de Pulsera continuamente acumula información sobre la presión barométrica existente dentro de un espacio de 3 a 6 horas, e indica las tendencias generales de la presión barométrica basadas en la información acumulada.

### **7.3.3 ¿Qué quieren decir “presión absoluta” y “presión relativa”?**

La presión absoluta es la presión actual en cualquier sitio en un momento determinado. Por otro lado, la presión relativa es equivalente a la presión correspondiente al nivel del mar para una altitud determinada en la que Ud. se encuentra. Por ejemplo, si está a una altitud de 1 000m/3 300 ft, la presión absoluta normalmente sería alrededor de 900 mbar/26,60 inHg. La presión relativa es la presión al nivel del mar que sería alrededor de 1 013 mbar/29,90 inHg.

### **7.3.4 ¿Ha sido compensado el Ordenador de Pulsera con respecto a la temperatura?**

Sí, el Ordenador de Pulsera ha sido compensado con respecto a la temperatura, es decir que para el alcance de temperatura especificado (-5 a +140 °F/-20 a +60 °C), el instrumento indicará lecturas de presión. Dentro de este alcance, la temperatura no afecta a la lectura de la presión atmosférica.

La compensación con respecto a la temperatura, sin embargo, no quiere decir que la lectura de la temperatura no es afectada de ninguna manera por el calor corporal. El calor corporal sí afectará a la lectura de la temperatura, y para obtener la lectura de temperatura del ambiente correcta, asegúrese de haber quitado el Ordenador de Pulsera de su muñeca, y espere unos 15-30 minutos para que éste se estabilice e indique la temperatura del ambiente correcta.

## **7.4 BRÚJULA**

### **7.4.1 ¿Cuál es la función del bisel exterior giratorio?**

La función del bisel exterior giratorio es proporcionar la opción de usar el instrumento como una brújula de placa base convencional, o de usar la brújula para indicar el Norte al estar en el modo del seguimiento de la marcación o al dejar el display de la brújula por otro modo.

## 8. ABREVIATURAS

dEF - ajuste de fábrica por defecto del sensor de presión, corresponde al estándar (1013 mbar o 29,90 inHg) presión del aire al nivel del mar

SNR - sensor (se usa para la calibración del sensor de presión)

bEG - comenzar

dUR - duración

dUA - tiempo dual

SPL - tiempo de división

CMP - brújula

bEA - rumbo

CAL - calibración

dEC - declinación

## 9. PIEZAS DE REPUESTO DISPONIBLES

Kit de reemplazo de pilas (incluidas las pilas, su tapa y anillo "o")

Correa de plástico (Regatta/Mariner) o cuero (Yachtsman)

Correa de extensión de plástico

Bisel (Sólo disponible en Suunto Oy durante el mantenimiento)

Suunto Oy proporciona a sus clientes un servicio de mantenimiento económico para el ordenador de pulsera. Las pilas para el mismo se pueden obtener en tiendas deportivas, relojerías u otro tipo de establecimientos.

## 10. AVISO SOBRE EL DERECHO DE PROPIEDAD Y LA MARCA REGISTRADA

Esta publicación y su contenido pertenecen a Suunto Oy y han sido exclusivamente dirigidos para la utilización por sus clientes para obtener conocimiento e información clave sobre la operación del Ordenador de Pulsera.

Su contenido no puede ser utilizado o distribuido para ningún otro propósito y/o comunicado, expuesto o reproducido de ninguna otra forma sin la autorización previa y por escrito de Suunto Oy.

Suunto, Wristop Computer, Mariner, Regatta, Yachtsman y sus logotipos son marcas de fábrica registradas o no registradas de Suunto Oy. Reservados todos los derechos.

Aunque hemos tenido mucho cuidado para asegurar que la información contenida en este documento sea detallada y exacta, no se expresa ni implica ninguna garantía de exactitud. Suunto se reserva el derecho a efectuar cambios en el producto sin previo aviso.

## **11. CONFORMIDAD CE**

Todos los Ordenadores de Pulsera de Suunto son conformes con las requeridas Directivas CEM 89/336/CEE de la Unión Europea.

## **12. LÍMITES DE RESPONSABILIDAD Y LA CONFORMIDAD ISO 9001**

Si este producto fallara debido a defectos en los materiales o en la ejecución, Suunto Oy, como única opción, lo repararía o reemplazaría con piezas nuevas o reconstruidas, gratuitamente, hasta un (1) año después de la fecha de adquisición. Esta garantía se extiende solamente al adjudicatario original y sólo cubre averías debidas a defectos en los materiales o en la ejecución ocurridos durante utilización normal y dentro del periodo de duración de la garantía.

No cubre daños ni averías que resulten por causa de accidentes, uso erróneo, negligencia, abuso, alteración o modificación del producto, ni averías que resulten por causa de la operación del producto fuera del ámbito de aplicación de sus especificaciones publicadas, ni alguna causa no cubierta por esta garantía.

No existe ninguna otra garantía manifiesta salvo la detallada arriba.

Suunto Oy, Suunto Europe y Suunto USA/Canada no asumen responsabilidad ninguna por cualquier daño incidental o consiguiente que resulte del uso o de la incapacidad de uso de este producto. Suunto Oy no asume ninguna responsabilidad por pérdidas o reclamaciones por terceras personas que puedan provenir del uso de este aparato.

El Sistema de Garantía de Calidad de Suunto está certificado por Det Norske Veritas para ser conforme con el ISO 9001 en todas las operaciones de Suunto Oy (Certificado de Calidad No. 96-HEL-AQ-220).



# MANUALE DI ISTRUZIONI

## Indirizzi Servizio Assistenza

### **Suunto Europe**

**Telefono** +33 3 90 20 74 30

**Fax** +33 3 90 20 74 40

**Sito Internet** [www.suuntoeurope.com](http://www.suuntoeurope.com)

### **Suunto Oy**

**Telefono** +358 9 875 870

**Fax** +358 9 8758 7301

**Sito Internet** [www.suunto.com](http://www.suunto.com)

Congratulazioni, il Vostro nuovo Computer da Polso è stato studiato per regalarvi anni ed anni di divertimento nello svolgimento delle Vostre attività all'aria aperta preferite.

Allegato a questo prodotto, troverete il certificato di garanzia (solo per gli USA ed il Canada), questo manuale di istruzioni ed un servizio d'assistenza, a Vostra completa disposizione, pronto a fornirvi sempre un supporto rapido e professionale, indipendentemente da dove Vi troviate.

Vi auguriamo, quindi, tanti momenti indimenticabili in compagnia del Vostro nuovo Computer da Polso!

# INDICE

<b>CAPITOLO 1 INTRODUZIONE .....</b>	<b>5</b>
1.1 FUNZIONI PRINCIPALI .....	5
1.1.1 Retroilluminazione .....	5
1.1.2 Impermeabilità .....	5
1.2 FUNZIONI DEI TASTI .....	5
1.2.1 Tasto [Mode] .....	5
1.2.2 Tasto [+] .....	6
1.2.3 Tasto [-] .....	6
1.2.4 Tasto [Select] .....	6
1.3 DISPLAY LCD .....	7
1.4 UNITÀ DI MISURA .....	8
1.4.1 Come Selezionare le Unità di Misura .....	8
1.5 TARATURA DEI SENSORI DELLA PRESSIONE .....	9
1.6 CURA E MANUTENZIONE .....	9
1.6.1 Sostituzione della Batteria .....	10
<b>CAPITOLO 2 TIMER DI NAVIGAZIONE (MARINER E YACHTSMAN) .....</b>	<b>11</b>
2.1 FUNZIONE MEMORIA TIMER DI NAVIGAZIONE .....	12
<b>CAPITOLO 3 MODO CRONOGRIFO (REGATTA) .....</b>	<b>13</b>
3.1 MODO PRINCIPALE DEL CRONOGRIFO .....	13
3.2 MEMORIA CRONOGRIFO .....	14
3.3 FUNZIONE TIMER NAVIGAZIONE .....	15
3.4 FUNZIONE MEMORIA TIMER DI NAVIGAZIONE .....	16
<b>CAPITOLO 4 MODO OROLOGIO .....</b>	<b>17</b>
4.1 COME IMPOSTARE L'OROLOGIO .....	17

4.2 MODO SVEGLIA GIORNALIERA .....	19
4.2.1 Come Impostare le Sveglie Giornaliere .....	19
4.3 MODO CRONOMETRO .....	20
4.3.1 Come Usare il Cronometro .....	20
4.4 MODO TIMER CONTO ALLA ROVESCIA .....	21
4.4.1 Come Impostare il Timer Conto alla Rovescia .....	21
4.4.2 Come Attivare il Timer Conto alla Rovescia .....	22
4.5 MODO DOPPIO FUSO ORARIO - DUAL TIME .....	22
4.5.1 Come Impostare la Funzione Doppio Fuso Orario - Dual Time .....	22
<b>CAPITOLO 5 MODO BAROMETRO (MARINER E YACHTSMAN) ...</b>	<b>23</b>
5.1 MODO MISURAZIONE DIFFERENZA DELLA PRESSIONE .....	24
5.1.1 Come Attivare la Misurazione Differenza della Pressione .....	25
5.2 MODO MEMORIA 4 GIORNI .....	25
5.3 MODO PRESSIONE A LIVELLO DEL MARE .....	26
5.3.1 Come Impostare la Pressione a Livello del Mare .....	26
5.4 INDICATORE TREND BAROMETRICO .....	27
<b>CAPITOLO 6 MODO BUSSOLA .....</b>	<b>28</b>
6.1 MODO RILEVAMENTO CONTINUO .....	29
6.2 MODO REGOLAZIONE DELLA DECLINAZIONE .....	29
6.2.1 Impostazione della Declinazione Locale .....	30
6.3 TARATURA DELLA BUSSOLA .....	30
<b>CAPITOLO 7 DOMANDE FREQUENTI (FAQ) .....</b>	<b>31</b>
7.1 DOMANDE DI CARATTERE GENERALE .....	31
7.1.1 Il Computer da Polso è impermeabile? .....	31
7.1.2 Quanto dura la carica della batteria? .....	32
7.1.3 Qual è la funzione dei segmenti della circonferenza? .....	32

7.1.4 Perché i segmenti della circonferenza vanno verso sinistra (in senso antiorario)? .....	32
7.1.5 Cosa rappresenta il simbolo sopra la Barra Indicatore Modo? .....	32
7.2 OROLOGIO .....	33
7.2.1 Perché quando lo strumento è in modo Orologio i segmenti della circonferenza aumentano e diminuiscono? .....	33
7.2.2 Qual è il valore temporale massimo che posso impostare nel timer? .....	33
7.3 BAROMETRO .....	33
7.3.1 Cosa rappresenta la scatola visualizzata sul lato superiore sinistro del display? .....	33
7.3.2 Può il Computer da Polso mostrare i trend futuri delle condizioni meteorologiche? .....	33
7.3.3 Cosa significa “pressione assoluta” e “pressione relativa”? .....	33
7.3.4 Il Computer da Polso è dotato della funzione di compensazione della temperatura? .....	34
7.4 BUSSOLA .....	34
7.4.1 Qual è la funzione del quadrante esterno rotante? .....	34
7.4.2 Dove posso trovare l'esatto valore di declinazione per la zona in cui mi trovo in modo da poter impostare il mio Computer da Polso? .....	34
<b>8. ABBREVIAZIONI .....</b>	<b>35</b>
<b>9. PEZZI DI RICAMBIO .....</b>	<b>35</b>
<b>10. NOTA SUI DIRITTI D'AUTORE E MARCHIO .....</b>	<b>35</b>
<b>11. CONFORMITÀ CE .....</b>	<b>36</b>
<b>12. LIMITI DI RESPONSABILITÀ E CONFORMITÀ ALLO STANDARD ISO 9001 .....</b>	<b>36</b>

# CAPITOLO 1 INTRODUZIONE

## 1.1 FUNZIONI PRINCIPALI

Lo Mariner/Yachtsman è dotato delle seguenti funzioni principali: timer di navigazione, barometro, bussola e orologio. Queste vengono identificate con i modi timer di navigazione [SAIL], barometro [BARO], bussola [COMP] e orologio [TIME] sia in questo manuale sia sul display dello strumento.

Lo Regatta è dotato delle seguenti funzioni principali: cronografo, bussola e orologio. Queste vengono identificate con i modi timer di navigazione [SAIL], barometro [BARO], bussola [COMP] e orologio [TIME] sia in questo manuale sia sul display dello strumento.

### 1.1.1 Retroilluminazione

Il Computer da polso è dotato di un'unità di retroilluminazione elettroluminescente. Per attivare questa funzione, basta premere il tasto [Mode] per 2 secondi. La retroilluminazione rimane attiva per 5 secondi. Durante questo intervallo, premendo il tasto [Mode ], è possibile prolungare la funzione retroilluminazione per altri 5 secondi.

### 1.1.2 Impermeabilità

Il Computer da Polso è impermeabile fino ad una profondità di 30 m/100 piedi.

*Nota: I Computer da Polso non sono strumenti d'immersione. Raccomandiamo di non utilizzare i tasti (non premerli) mentre lo strumento è sott'acqua.*

## 1.2 FUNZIONI DEI TASTI

Per far funzionare il Computer da Polso si utilizzano quattro tasti, ovvero: [Mode], [+] (ON/OFF), [-] (Rilevamento Rapido) e [Select].

### 1.2.1 Tasto [Mode]

Si trova sul lato superiore destro del Computer da Polso.

- Se lo strumento visualizza il modo operativo principale, premendo il tasto [Mode] l'utente può selezionare uno dei modi funzione o passare a quello successivo.

- Se lo strumento è in una delle funzioni derivate, premendo il tasto [Mode] si può ritornare al modo operativo principale.
- Durante il processo di setup la pressione del tasto [Mode] permette di confermare le modifiche o le selezioni eseguite. Premendo ancora una volta questo tasto, l'utente ritornerà al modo operativo principale.
- Per attivare la funzione retroilluminazione basta premere il tasto [Mode] per 2 secondi.

### **1.2.2 Tasto [+]**

Si trova sul lato inferiore destro del Computer da Polso.

- Durante il processo di setup la pressione del tasto [+] permette di modificare o di far scorrere i valori verso l'alto.
- Con le funzioni cronometraggio questo tasto funge da start/stop (On/Off).

### **1.2.3 Tasto [-]**

Si trova sul lato inferiore sinistro del Computer da Polso.

- Durante il processo di setup la pressione del tasto [-] permette di modificare o di far scorrere i valori verso il basso.
- Questo tasto è inoltre noto come tasto funzione "Rilevamento Rapido". Premendo il tasto [-] in uno dei modi funzione principali (salvo per il Sailing Timer), lo strumento visualizza velocemente il modo bussola in modo normale o rilevamento (a seconda del tipo di display selezionato per il modo funzione bussola).

### **1.2.4 Tasto [Select]**

Si trova sul lato superiore sinistro del Computer da Polso.

- Quando è attivo il modo operativo principale, la pressione del tasto [Select] permette all'utente di accedere alle funzioni derivate di quella principale in questione, oppure di ritornare al modo operativo principale.
- In modo operativo principale o derivato la pressione continua del tasto [Select] per più di 2 secondi permette all'utente di attivare il processo di setup.
- Durante il processo di setup la pressione del tasto [Select] permette all'utente di evidenziare una delle unità di misura o dei valori selezionabili e di impostare le preferenze.

## 1.3 DISPLAY LCD

Il display è stato studiato per offrire all'utente il massimo della chiarezza e della semplicità.

Il display è suddiviso in diverse sezioni ovvero:

- La Circonferenza Esterna delimita il display LCD.
- L'indicatore del Trend Barometrico fornisce un'analisi rapida delle possibili condizioni atmosferiche future.
- Il campo 1 visualizza i valori numerici o il testo in base alla funzione principale o derivata selezionata dall'utente.
- Il campo 2 visualizza numeri particolarmente grandi e/o unità di misura relative alla funzione attiva.



- La Barra Modo Indicatore visualizza i modi funzione principali del Computer da Polso (una freccia triangolare si attiva sotto la barra che indica il modo funzione attivato dall'utente).
- Il campo 3 visualizza numeri e/o testi.

## 1.4 UNITÀ DI MISURA

Il Computer da Polso permette di selezionare due unità di misura: metrica o britannica.

<u>Unità di Misura Metrica</u>	<u>Unità di Misura Britannica</u>
°C	°F
mbar	inHg
m	ft

### 1.4.1 Come Selezionare le Unità di Misura

Per selezionare l'unità di misura procedere come segue:

1. Controllare l'indicatore modo. Se la freccia modo non si trova sulla funzione TIME, PREMERE il tasto [Mode] fino a quando la freccia non si troverà direttamente sotto TIME della Barra Indicatore Modo.
2. PREMERE contemporaneamente i tasti [Mode] e [Select] per 3 secondi. Il campo 1 visualizzerà prima "SET" e, quindi, "UNI" (Fig. 1).

*ATTENZIONE: Se l'utente preme il tasto [Select] (e non lo mantiene premuto per 2 secondi) mentre è attivo il modo di selezione "UNI", entrerà nella funzione Taratura Sensore Pressione. Per maggiori informazioni consultare il paragrafo successivo.*

3. PREMERE il tasto [Select] per 2 secondi. Sul lato destro del campo 2 "mbar" o "inHg" inizieranno a lampeggiare.
4. PREMERE il tasto [+] per evidenziare "mbar" o "inHg".
5. Una volta selezionata l'unità di misura desiderata PREMERE il tasto [Select] per passare a quella successiva. Sul lato destro del campo 1, °C o °F inizieranno a lampeggiare.
6. PREMERE il tasto [+] per evidenziare °C e °F.
7. Una volta selezionata l'unità di misura desiderata PREMERE il tasto [Select] per passare all'unità successiva.



Sul lato destro del campo 2, "m" o "ft" inizieranno a lampeggiare.

- PREMERE il tasto [+] per selezionare "m" o "ft".
- Una volta selezionata l'unità di misura desiderata PREMERE il tasto [Mode] per confermare le impostazioni. Per ritornare alla funzione principale orologio PREMERE nuovamente il tasto [Mode].

Nota: Se in modo setup l'utente non preme alcun tasto entro 1 minuto il display uscirà automaticamente da questa funzione.

La selezione delle unità di misura è stata completata.

## **1.5 TARATURA DEI SENSORI DELLA PRESSIONE**

**AVVISO:** Questo è un PARAMETRO DI FABBRICA (REIMPOSTATO). Non entrate in questa modalità.

Se, per errore, entrate in questa modalità, uscire immediatamente premendo il pulsante [MODE] per tornare nella modalità d'impostazione "UNI". Di norma, non è necessario provvedere ad una nuova taratura.

Se si è modificata la Taratura d'Impostazione della Pressione, potete tornare al parametro impostato in fabbrica. Procedete nel modo seguente: in modalità Impostazione della Pressione fate scorrere il valore della pressione barometrica all'insù o all'ingiù fino a quando non appare il testo "dEF". Questo è il parametro impostato in fabbrica. Uscite premendo [MODE].

## **1.6 CURA E MANUTENZIONE**

Eseguire solo gli interventi illustrati in questo manuale. Non sottoporre il Computer da Polso ad altri interventi di manutenzione, non cercare di aprire la cassa né di rimuovere i tasti o il quadrante.

Proteggere il Computer da Polso dalle sollecitazioni estreme, dal calore intenso e dall'esposizione prolungata ai raggi diretti del sole. Quando non viene utilizzato il Computer da Polso dovrebbe essere riposto in un locale pulito ed asciutto e a temperatura ambiente.

Il Computer da Polso può essere pulito con un panno leggermente inumidito con acqua calda. Usare del sapone neutro per eliminare le macchie e le incrostazioni più tenaci.

Evitare di esporre il Computer da Polso all'azione di forti prodotti chimici quali la benzina, i solventi di pulizia, l'acetone, l'alcool, gli adesivi e le vernici i quali potrebbero danneggiare le tenute, la cassa e le rifiniture del prodotto.

Non cercare mai di riparare da soli il Computer da Polso. Assicurarsi che l'area attorno ai sensori (retro dello strumento) sia libera da impurità e da sabbia. Non inserire mai alcun corpo estraneo all'interno dei fori dei sensori del Computer da Polso.

### **1.6.1 Sostituzione della Batteria**

Il Computer da Polso funziona con batteria al litio da tre volt CR 2430. La durata massima della pila è di circa 12-18 mesi.

L'apposito allarme di bassa carica si attiva quando la capacità della batteria è arrivata al 5-15%. Quando si attiva l'allarme raccomandiamo di sostituire immediatamente la batteria.

Le temperature estremamente basse possono far attivare l'allarme di bassa carica della batteria. In questi casi, nonostante si attivi il segnale d'allarme, non è detto che la carica della batteria sia tale da richiederne la sostituzione. Se la temperatura è superiore ai 10°C (50°F) e l'allarme di bassa carica si attiva, è necessario procedere immediatamente alla sostituzione della batteria.

*Nota: L'uso prolungato e frequente della retroilluminazione elettroluminescente e della bussola riducono drasticamente la durata della batteria.*

Per sostituire la batteria operare come segue:

1. Girare il Computer da Polso in modo da esporne il retro.
2. Inserire una moneta nella tacca del copribatteria.
3. Ruotare la moneta in senso antiorario verso la posizione di apertura contrassegnata sul retro della cassa.
4. Rimuovere il copribatteria.
5. Estrarre la batteria vecchia, assicurarsi che l'O-ring rimanga in posizione e controllare che tutte le superfici siano pulite ed asciutte. Non tendere l'O-ring.
6. Inserire la nuova batteria nell'apposita sede (polo negativo rivolto verso il basso e positivo verso l'alto).
7. Assicurarsi che l'O-ring si trovi nella sua sede, per garantire l'impermeabilità del Computer da Polso. Rimontare il copribatteria sul retro del Computer da Polso.
8. Inserire nuovamente la moneta nella tacca.
9. Ruotare la moneta in senso orario verso la posizione di chiusura contrassegnata sul retro della cassa.

Nota: Il cambio della batteria deve essere eseguito con la massima cautela in modo da garantire che il Computer da Polso rimanga impermeabile. È responsabilità dell'utente assicurarsi che il Computer da Polso rimanga impermeabile.

Dopo ogni sostituzione della batteria bisogna ritarare il sensore magnetico. Istruzioni dettagliate per eseguire questa operazione sono riportate al capitolo Taratura della Bussola di questo manuale.

## **CAPITOLO 2 TIMER DI NAVIGAZIONE (MARINER E YACHTSMAN)**

Per visualizzare il Timer di Navigazione operare come segue:

Controllare la Barra Indicatore Modo. Se la freccia modo non si trova sulla funzione SAIL PREMERE il tasto [Mode] fino a quando la freccia non si troverà direttamente sotto SAIL.

In modo Sail (Fig. 2):

- Il campo 1 visualizza il tempo selezionato in minuti per il conto alla rovescia; massimo 120 minuti.
- Il campo 2 visualizza il tempo in minuti e secondi per il conto alla rovescia.
- Il campo 3 visualizza l'ora effettiva e, a sinistra, il messaggio "log book" (giornale di bordo) dell'ora effettiva.

Per impostare il conto alla rovescia PREMERE il tasto [-]. La selezione verrà effettuata a partire da 120 minuti. Il conto alla rovescia è regolabile con incrementi di 10 minuti da 120 a 60 minuti, di 5 minuti da 60 a 15 minuti, e di un minuto da 15 a 0 minuti. Continuare a premere il tasto [-] fino a quando non saranno stati attivati i minuti desiderati. Il tempo selezionato viene memorizzato nel campo 1.

Per iniziare il conto alla rovescia PREMERE il tasto [+].

Durante il conto alla rovescia il timer attiverà dei segnali acustici.

### Intervallo

Ogni minuto

Ogni 10 secondi durante l'ultimo minuto

Ogni secondo durante gli ultimi dieci secondi

Alla fine del conto alla rovescia

### Segnale acustico

Doppio beep breve

Doppio beep breve

Beep singolo breve

Beep lungo

Alla fine del conto alla rovescia il cronometro si attiva automaticamente (Fig. 3). Il campo di misurazione del cronometro è di 120:00,00.

- Il campo 1 visualizza i secondi ed i decimi di secondo dell'evento.
- Il campo 2 visualizza le ore ed i minuti della durata dell'evento.
- Il campo 3 visualizza l'ora effettiva e, a sinistra, il messaggio "log book" (giornale di bordo) dell'ora effettiva.

Quando il cronometro è in funzione il tasto [-] può essere usato per memorizzare fino a 50 tempi intermedi (way point time) da visualizzare alla fine della regata. Il tempo intermedio (way point time) viene visualizzato per 10 secondi dopo aver premuto il tasto [-].

Il cronometro si arresta premendo due volte il tasto [+] entro due secondi. Ciò previene l'arresto accidentale del cronometro. Anche il tempo d'arrivo viene archiviato in memoria. Dopo l'arresto del cronometro il tasto [-] permette all'utente di ritornare al display conto alla rovescia.

PREMERE il tasto [Mode] per ritornare al modo funzione Timer di Navigazione.

## **2.1 FUNZIONE MEMORIA TIMER DI NAVIGAZIONE**

In modo Sail PREMERE il tasto [Select].

Prima schermata (Fig. 4):

- Il campo 1 visualizza l'anno della regata.
- Il campo 2 visualizza l'ora di partenza della regata.
- Il campo 3 visualizza la data della regata e, a sinistra, il messaggio "log book" (giornale di bordo) e "memory" (memoria).

PREMERE il tasto [+] per visualizzare la seconda schermata.

Seconda schermata (Fig. 5):

- Il campo 1 visualizza i secondi ed i decimi di secondo dell'evento cronometrato.
- Il campo 2 visualizza le ore ed i minuti della durata dell'evento.
- Il campo 3 visualizza il testo "dUr" (dUr = Duration of the event - Durata dell'evento).

PREMERE il tasto [+] per visualizzare i tempi intermedi memorizzati (way point time) (Fig. 6)

- Il campo 1 visualizza i secondi ed i decimi di secondo del tempo intermedio.
- Il campo 2 visualizza le ore ed i minuti del tempo intermedio.
- Il campo 3 visualizza l'ora effettiva in cui è stato rilevato il tempo intermedio. Se visualizzate costantemente questa pagina la data e l'anno d'inizio del tempo intermedio inizieranno ad alternarsi sul display.

PREMERE il tasto [+] e [-] per scorrere i tempi intermedi.

PREMERE il tasto [Select] per ritornare alla funzione principale orologio.

Nota: In memoria è possibile archiviare soltanto una regata. Quando si riattiva la funzione conto alla rovescia le informazioni della regata precedente vengono cancellate dalla memoria.

## **CAPITOLO 3 MODO CRONOGRAFO (REGATTA)**

### **3.1 MODO PRINCIPALE DEL CRONOGRAFO**

Il modo cronografo (CHR) è il secondo del modello Regatta. Per accedere in questo modo funzione basta premere una volta l'apposito tasto quando lo strumento visualizza il modo orologio. Dopo aver attivato il modo cronografo, lo strumento visualizzerà le seguenti informazioni (fig. 7):

- ora attuale nella riga inferiore
- timer nella riga centrale e superiore; ore e minuti nella riga centrale, secondi e decimi di secondo in quella superiore
- il testo "Stopwatch" viene visualizzato nell'angolo inferiore destro

Se si attiva la funzione cronometro quando lo strumento si trova in un modo diverso da quello cronografo, il testo "Stopwatch" inizia a lampeggiare per ricordare all'utente che il timer è stato azionato.

Il cronografo può misurare e memorizzare da 1 a 99 tempi intermedi e giro fino ad un massimo di 99 corse. Il campo massimo di misurazione di una corsa (evento cronometrato) è di 23 ore, 59 minuti e 59,9 secondi. Quando lo strumento supera questa soglia emette un segnale acustico per indicare l'arresto del cronometraggio.

Il cronometro viene attivato premendo il tasto [+]. Se si preme il tasto [-], dopo aver attivato il cronometro, lo strumento memorizza il tempo del giro e quello intermedio. I tempi giro ed intermedio vengono visualizzati nel modo seguente:

- quando si preme il tasto [-], il cronometraggio del tempo dell'ultimo giro viene indicato sul display (Fig.8) che visualizzerà nella riga inferiore l'indicazione L 6 (L 6 = giro numero 6). Il tempo del giro viene visualizzato per cinque secondi prima di quello intermedio.
- il tempo intermedio viene visualizzato (Fig. 9) per cinque nella riga inferiore e contrassegnato con le lettere "SPL" (SPL = split - intermedio). Dopo questo intervallo di tempo lo strumento torna a mostrare il cronometraggio in corso.
- se il tasto [-] per un nuovo tempo giro ed intermedio viene premuto prima che il display sia tornato a visualizzare il cronometraggio in corso, lo strumento mostrerà direttamente i tempi giro ed intermedi successivi, così come descritto sopra.

Se l'utente attiva questo modo funzione ma non esegue nessun tipo di azione per 10 minuti, lo strumento torna automaticamente al modo funzione orologio.

Il cronometraggio di un altro evento può essere attivato solo dopo aver azzerato il cronometro. Per azzerare il cronometro basta premere il tasto [-].

## **3.2 MEMORIA CRONOGRFO**

Per accedere alla memoria del cronografo e visualizzare quindi gli eventi già cronometrati (con tempi giri ed intermedi), basta premere una volta il tasto selezione quando lo strumento si trova in modo funzione orologio.

Nella parte inferiore sinistra del display viene visualizzato il testo "Memory" (memoria) che contraddistingue il sotto modo. Tre pagine riassunto (Fig. 10, 11, 12) iniziano ad alternarsi sul display visualizzando le informazioni relative all'ultimo evento cronometrato.

Il display 1 (Fig. 10) indica la data e l'ora dell'evento nella riga inferiore (per es. 10.30 = 30 Ottobre), numero di corse/cronometraggi nella riga centrale (CH 1 = evento numero 1) e l'anno nella riga superiore (98).

Il display 2 (Fig. 11) mostra la durata della corsa/cronometraggio (dUr = durata nella riga inferiore).

Il display 3 (Fig. 12) indica il numero complessivo di giri memorizzati.

I display iniziano ad alternarsi ogni 4 secondi solo se l'utente si ferma quando il display 1 è attivo. Se il cronografo ha memorizzato più di una corsa/cronometraggio, l'utente può selezionare i dati desiderati, corsa/evento, con il tasto [-].

Per visualizzare i tempi giro ed intermedio della corsa/evento basta mantenere pressato il tasto selezione per 2 secondi.

Quando si desidera eseguire l'analisi approfondita dei dati "closer examination", la prima pagina (Fig. 13) visualizza nella riga inferiore il numero di eventi (CH 3) e l'abbreviazione "bEG", che indica l'inizio dell'evento 3. Dopo il display iniziale, premendo il tasto [+] è possibile visualizzare i tempi giro e intermedio in ordine cronologico a partire dal giro 1-xx (L 1 - L xx). Dopo aver visualizzato l'ultimo dato relativo ai tempi giro ed intermedio, il display mostra CH 3 e End (fine). In questo modo lo strumento indica la fine dell'evento esaminato.

Pressare una volta il tasto modo per uscire dalla funzione analisi approfondita e ritornare al sotto modo memoria cronografo.

### **3.3 FUNZIONE TIMER NAVIGAZIONE**

La funzione timer navigazione è il seconda sotto modo della funzione cronografo. Pressare due volte il tasto selezione in modo cronografo per accedere a questo sotto modo. Il display visualizza le seguenti informazioni (Fig. 14): tempo massimo del conto alla rovescia nelle righe superiore e centrale (10 minuti), ora attuale nella riga inferiore, il testo giornale di bordo "Logbook" nell'angolo inferiore sinistro.

Il tempo di navigazione può essere impostato per eseguire il conto alla rovescia dei minuti prima della partenza. I minuti del conto alla rovescia (partendo da 10 minuti) possono essere ridotti premendo il tasto [-]. Il conto alla rovescia selezionato viene "memorizzato" nella riga superiore del display. Il timer conto alla rovescia viene attivato premendo il tasto +. Dopo l'attivazione del timer, i minuti del conto alla rovescia possono essere regolati per avvicinarsi al minuto pieno (per es. 4:31-5:30 può essere arrotondato a 5:00 minuti) senza comunque dover fermare lo strumento.

I segnali acustici del timer conto alla rovescia vengono emessi come segue:

- ogni minuto (doppio bip breve)
- ogni 10 secondi durante l'ultimo minuto (doppio bip breve)
- ogni secondo durante gli ultimi 10 secondi (bip breve)

- alla fine del conto alla rovescia con un segnale acustico lungo.

Alla fine del conto alla rovescia il cronometro viene attivato automaticamente (ore e minuti nella riga centrale (Fig. 15), secondi in quella superiore). Il campo di misurazione del cronometro è 119:59,59.

Quando il cronometro è in funzione, il tasto - può essere usato per memorizzare fino a 50 tempi intermedi (waypoint) da visualizzare alla fine della regata. Il tempo intermedio (waypoint) viene visualizzato per 10 secondi dopo aver premuto il tasto [-]. Il cronometro viene arrestato premendo due volte il tasto [+] entro due secondi (in questo modo è stato eliminato il rischio che il cronometro possa essere arrestato accidentalmente). Anche il tempo d'arrivo viene archiviato nella memoria. Dopo l'arresto del cronometro, il tasto [-] permette all'utente di ritornare al display conto alla rovescia.

### **3.4 FUNZIONE MEMORIA TIMER DI NAVIGAZIONE**

La funzione memoria timer di navigazione è la terza del modo cronografo. Pressare tre volte il tasto selezione per passare dal modo cronografo a questo sotto modo.

I tempi waypoint/tempi intermedi memorizzati durante la regata, vengono visualizzati nella memoria timer di navigazione come segue:

- nelle righe inferiore e superiore il display primario (Fig.16) visualizza la data d'inizio della regata (Oct. 30, 1998), in quella centrale l'ora (10:02).
- nelle righe centrale e superiore il display secondario (Fig. 17) mostra la durata (dUr nella riga inferiore), (108 ore, 30 minuti e 58 secondi).
- nella riga inferiore il display tempo intermedio/tempo waypoint (Fig. 18) visualizza l'ora attuale e nelle righe centrale e superiore il tempo intermedio del cronometro.
- dopo aver visualizzato i tempi intermedi, la fine della pagina (End nella riga inferiore) mostra il tempo finale dell'intera regata.

Per passare da una pagina all'altra basta usare i tasti [+] e [-].

In memoria è possibile archiviare solo una regata. Quando viene riattivata la funzione conto alla rovescia, le informazioni della regata precedente vengono cancellate dalla memoria.



## **CAPITOLO 4 MODO OROLOGIO**

Il modo orologio fornisce all'utente le seguenti funzioni:

- Formato orologio regolabile 24/12 ore.
- Calendario pre-programmabile fino all'anno 2089
- Tre sveglie giornaliere.
- Cronometro.
- Timer conto alla rovescia.
- Visualizzazione doppio fuso orario (dual time).

Per visualizzare ed utilizzare la funzione Orologio operare come segue:

Controllare l'Indicatore Modo. Se la freccia modo non si trova sulla funzione TIME PREMERE il tasto [Mode] fino a quando la freccia non si troverà direttamente sotto TIME.

In modo TIME (Fig. 19):

- Il campo 1 visualizza il giorno della settimana.
- Il campo 2 visualizza l'ora effettiva.
- Il campo 3 visualizza la data (mese/giorno se il formato orario è di 12 ore; giorno/mese se il formato orario è di 24 ore).
- La Circonferenza Esterna visualizza lo scorrere dei secondi in modo grafico.

Il modo TIME e le sue funzioni derivate possono essere impostate attraverso il programma di setup del Computer da Polso.

### **4.1 COME IMPOSTARE L'OROLOGIO**

Per impostare l'Orologio operare come segue:

1. PREMERE il tasto [Select] per 2 secondi. I secondi, visualizzati nel campo 3, inizieranno a lampeggiare (Fig. 20).
2. PREMERE il tasto [+] per far scorrere i secondi verso l'alto o [-] per farli scorrere verso il basso.

3. Una volta selezionati i secondi desiderati PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. I minuti, visualizzati sul lato destro del campo 2, inizieranno a lampeggiare.
4. PREMERE il tasto [+] per far scorrere i minuti verso l'alto o [-] per farli scorrere verso il basso.
5. Una volta selezionati i minuti desiderati PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. Le ore, visualizzate nella parte centrale del campo 2, inizieranno a lampeggiare.
6. PREMERE il tasto [+] per far scorrere le ore verso l'alto o [-] per farle scorrere verso il basso.
7. Una volta selezionata l'ora desiderata PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. Il formato orario 24/12 ore, visualizzato nel campo 1, inizierà a lampeggiare.
8. PREMERE il tasto [+] o [-] per evidenziare 24 oppure 12 ore.

Nota: Se si seleziona il formato 12 ore, il testo AM/PM verrà visualizzato nel campo 2 sotto l'ora.

9. Una volta impostato l'orologio PREMERE il tasto [Select] per passare all'operazione successiva. L'anno, visualizzato nella parte centrale del campo 2, inizierà a lampeggiare (Fig. 21).
10. PREMERE il tasto [+] per far scorrere l'anno verso l'alto o [-] per farlo scorrere verso il basso.
11. Una volta selezionato l'anno desiderato PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. Il mese, visualizzato nella parte centrale del campo 3 e rappresentato da un numero inizierà a lampeggiare.
12. PREMERE il tasto [+] per far scorrere i mesi verso l'alto o [-] per farli scorrere verso il basso.
13. Una volta selezionato il mese desiderato PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. Il giorno, visualizzato sul lato destro del campo 3, inizierà a lampeggiare.
14. PREMERE il tasto [+] per far scorrere i giorni verso l'alto o [-] per farli scorrere verso il basso.

Nota: Una volta selezionato l'anno, il mese ed il giorno il Computer da Polso visualizzerà il giorno della settimana nel campo 1.

Nota: Se si seleziona il formato orario di 12 ore, la data verrà visualizzata come mese/giorno. Se si seleziona il formato orario di 24 ore, la data verrà visualizzata come giorno/mese.

15. Una volta selezionato il giorno desiderato PREMERE il tasto [Mode] per confermare le impostazioni e ritornare al modo principale.

Nota: Se, in modo setup, l'utente non preme alcun tasto entro 1 minuto il display uscirà automaticamente da questa funzione.

L'impostazione dell'orologio è stata completata.

## **4.2 MODO SVEGLIA GIORNALIERA**

Il Computer da Polso permette all'utente di selezionare ed impostare ben tre sveglie giornaliere.

In modo TIME PREMERE una volta il tasto [Select] per accedere a questa funzione derivata.

In modo Sveglia Giornaliera (Fig. 22):

- Il campo 1 visualizza "ON" o "OFF" (stato d'attivazione della sveglia in questione).
- Il campo 2 visualizza l'ora di attivazione della sveglia in questione.
- Il campo 3 visualizza l'allarme (1, 2, 3) in questione.

Premendo il tasto [+] o [-] sarà possibile evidenziare la sveglia 1, 2 o 3 per l'impostazione.

### **4.2.1 Come Impostare le Sveglie Giornaliere**

1. PREMERE il tasto [+] o [-] per selezionare la sveglia da impostare (1, 2 o 3).
2. PREMERE il tasto [Select] per 2 secondi. "ON" o "OFF", visualizzati nel campo 1, inizieranno a lampeggiare.
3. PREMERE il tasto [+] o [-] per evidenziare "ON" oppure "OFF".
4. Una volta eseguita la selezione desiderata PREMERE il tasto [Select] per passare all'operazione successiva. Le ore, visualizzate nella parte centrale del campo 2, inizieranno a lampeggiare.
5. PREMERE il tasto [+] per far scorrere le ore verso l'alto o [-] per farle scorrere verso il basso.
6. Una volta selezionata l'ora desiderata PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. I minuti, visualizzati sul lato destro del campo 2, inizieranno a lampeggiare.
7. PREMERE il tasto [+] per far scorrere i minuti verso l'alto o [-] per farli scorrere verso il basso.
8. Una volta selezionati i minuti desiderati PREMERE il tasto [Mode] per confermare le impostazioni ed uscire dal programma di setup. Una campanella verrà visualizzata sul lato sinistro del campo 2 per informare l'utente che una sveglia è stata attivata.

L'impostazione della funzione Sveglia è stata completata. Per attivare fino a tre sveglie ripetere le operazioni 1-8 per ogni singola sveglia (1, 2 o 3).

## **4.3 MODO CRONOMETRO**

La funzione cronometro del Computer da Polso permette di eseguire il rilevamento del tempo intermedio e di due tempi finali fino a 24 ore. In modo TIME PREMERE due volte il tasto [Select] per accedere a questa funzione derivata.

In modo Cronometro (Fig. 23):

- Il campo 1 visualizza i secondi ed i decimi di secondo.
- Il campo 2 visualizza l'ora effettiva.
- Il campo 3 visualizza le ore ed i minuti e, nell'estremità destra, il cronometro, ovvero "stopwatch".

### **4.3.1 Come Usare il Cronometro**

L'utente può selezionare tre diverse funzioni di cronometraggio:

- Cronometraggio del tempo trascorso
- Cronometraggio del tempo intermedio
- Cronometraggio del tempo finale

In modo cronometraggio tempo trascorso operare come segue:

1. PREMERE il tasto [+] per attivare, arrestare e riattivare il cronometro.
2. PREMERE il tasto [-] per azzerare il cronometro una volta arrestato.

In modo operativo tempo intermedio operare come segue:

1. PREMERE il tasto [+] per attivare il cronometro.
2. PREMERE una volta il tasto [-] per arrestare il cronometro e visualizzare il tempo intermedio.
3. PREMERE ancora una volta il tasto [-] per sbloccare la visualizzazione tempo intermedio e riattivare il cronometro.
4. PREMERE il tasto [+] per arrestare il cronometro.

5. PREMERE il tasto [-] per azzerare il cronometro una volta arrestato.

In modo operativo due tempi finali operare come segue:

1. PREMERE il tasto [+] per attivare il cronometro.
2. PREMERE una volta il tasto [-] per arrestare il cronometro e visualizzare il tempo finale del primo atleta.
3. PREMERE il tasto [+] per arrestare il cronometro.
4. PREMERE ancora una volta il tasto [-] per sbloccare e visualizzare il tempo finale del secondo atleta.
5. PREMERE il tasto [-] per azzerare e resettare il cronometro.

*Nota: Se l'utente attiva un'altra funzione principale o derivata mentre il cronometro è ancora in funzione questo continuerà ad operare in sottofondo. L'utente può capire che il cronometro è ancora in funzione dal messaggio lampeggiante "stopwatch" (cronometro) visualizzato nel campo 3.*

## **4.4 MODO TIMER CONTO ALLA ROVESCIA**

In modo TIME PREMERE tre volte il tasto [Select] per accedere a questa funzione derivata.

In modo operativo timer conto alla rovescia operare come segue (Fig. 24):

- Il campo 1 visualizza i secondi.
- Il campo 2 visualizza l'ora effettiva.
- Il campo 3 visualizza le ore ed i minuti e, sulla destra, il messaggio "TIMER".

### **4.4.1 Come Impostare il Timer Conto alla Rovescia**

1. PREMERE il tasto [Select] per 2 secondi. I secondi, visualizzati nel campo 1, inizieranno a lampeggiare.
2. PREMERE il tasto [+] per far scorrere i secondi verso l'alto o  
PREMERE il tasto [-] per far scorrere i secondi verso il basso.
3. Una volta selezionati i secondi desiderati PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. I minuti, visualizzati sul lato destro del campo 3, inizieranno a lampeggiare.
4. PREMERE il tasto [+] per far scorrere i minuti verso l'alto o  
PREMERE il tasto [-] per far scorrere i minuti verso il basso.

5. Una volta selezionati i minuti desiderati PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. Le ore, visualizzate nella parte centrale del campo 3, inizieranno a lampeggiare.
6. PREMERE il tasto [+] per far scorrere le ore verso l'alto o PREMERE il tasto [-] per far scorrere le ore verso il basso.
7. Una volta selezionata l'ora desiderata PREMERE il tasto [Mode] per confermare le modifiche ed uscire dal programma di setup.

L'impostazione della funzione timer conto alla rovescia è stata completata.

#### **4.4.2 Come Attivare il Timer Conto alla Rovescia**

Per attivare il timer conto alla rovescia operare come segue:

1. PREMERE il tasto [+] per attivare, arrestare e riattivare il timer.
2. PREMERE il tasto [-] per azzerare il timer una volta arrestato.

*Nota: Se l'utente attiva un'altra funzione principale o derivata mentre il timer conto alla rovescia è ancora in funzione questo continuerà ad operare in sottofondo. L'utente può capire che il timer conto alla rovescia è ancora in funzione dal messaggio lampeggiante "TIMER" visualizzato nel campo 3.*

#### **4.5 MODO DOPPIO FUSO ORARIO - DUAL TIME**

In modo TIME PREMERE quattro volte il tasto [Select] per accedere a questa funzione derivata.

In modo operativo doppio fuso orario (Fig. 25):

- Il campo 1 visualizza "dUA" che indica il "dual time", ovvero il doppio fuso orario.
- Il campo 2 visualizza l'ora effettiva.
- Il campo 3 visualizza l'ora dell'altro fuso orario (ad esempio l'ora del vostro fuso nazionale).

Quando l'utente si trova in questa funzione derivata può visualizzare i secondi per 10 secondi, nel campo 3, premendo il tasto [+]. Dopodiché il display tornerà a visualizzare il doppio fuso orario.

##### **4.5.1 Come Impostare la Funzione Doppio Fuso Orario - Dual Time**

In modo operativo doppio fuso orario:

1. PREMERE il tasto [Select] per 2 secondi. Le ore, visualizzate nel campo 3, inizieranno a lampeggiare.
2. PREMERE il tasto [+] per far scorrere le ore verso l'alto o [-] per farle scorrere verso il basso.
3. Una volta selezionata l'ora desiderata PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. I minuti, visualizzati sul lato destro dell'ora del campo 3, inizieranno a lampeggiare.
4. PREMERE il tasto [+] per far scorrere i minuti verso l'alto o [-] per farli scorrere verso il basso.
5. Una volta selezionati i minuti desiderati PREMERE il tasto [Mode] per confermare le impostazioni ed uscire dal programma di setup.

L'impostazione della funzione doppio fuso orario è stata completata.

Il doppio fuso orario rimane immutato nonostante l'utente regoli l'ora in modo orologio. Ad esempio, se s'imposta la funzione doppio fuso orario, potrete visualizzare l'ora del vostro fuso nazionale perché questa rimarrà immutata, nonostante vi troviate in una nazione con fuso differente e che abbiate regolato l'orologio di conseguenza utilizzando il modo operativo TIME.

*Nota: La funzione doppio fuso orario è assolutamente indipendente e non influisce sulle sveglie e sulle funzioni memoria. Queste, infatti, dipendono esclusivamente dall'ora locale.*

## **CAPITOLO 5 MODO BAROMETRO (MARINER E YACHTSMAN)**

Il modo Barometro fornisce all'utente le seguenti funzioni:

- Unità di misura regolabile, mbar o inHg. Il campo di misurazione dei mbar va da 300 a 1.100, quello dei inHg da 8,90 a 32,40.
- Risoluzione di 1 mbar o 0,05 inHg.
- Misurazione con scadenza oraria del trend barometrico.
- Funzione misurazione della differenza.
- Memoria automatica di 4 giorni della pressione atmosferica delle ultime 6 ore con rilevamenti orari e, successivamente, ogni sei ore.
- Compensazione della temperatura (questa non influisce sulla pressione all'interno di un determinato campo di misurazione).

- Campo di temperatura compreso tra -20° e 60°C oppure -5° e 140°F.
- Risoluzione della temperatura di 1° C o F.

Nota: La temperatura corporea influisce sulla misurazione di quella ambientale mentre il Computer da Polso viene indossato. Per eseguire una misurazione accurata della temperatura consigliamo di sfilare il Computer da Polso e di lasciarlo stabilizzare per almeno 15 minuti prima di effettuarne la lettura.

Se lo strumento è rimasto in modo funzione barometro per oltre 15 minuti senza dare nessun dato sul movimento verticale è necessario attendere un'ora per permettere al Computer da Polso di regolare la temperatura. Per accedere rapidamente alla funzione di visualizzazione della temperatura premere quattro volte il tasto [Mode].

Per visualizzare ed utilizzare la funzione Barometro operare come segue:

Controllare la Barra Indicatore Modo. Se la freccia modo non si trova sulla funzione BARO PREMERE il tasto [Mode] fino a quando la freccia non si troverà direttamente sotto BARO.

In modo Barometro (Fig. 26):

- Il campo 1 visualizza la temperatura effettiva.
- Il campo 2 visualizza la pressione atmosferica assoluta effettiva.
- Il campo 3 visualizza l'ora effettiva.
- La Circonferenza Esterna visualizza graficamente la pressione atmosferica oltre 100 millibar o 1 inHg, dove un giro completo equivale a 100 mbar/1 inHg, in base all'unità di misura selezionata.

Nota: La pressione assoluta è quella effettiva di una determinata zona ad una determinata ora. La pressione a livello del mare corrisponde a quella relativa alla zona in questione.

## **5.1 MODO MISURAZIONE DIFFERENZA DELLA PRESSIONE**

In modo Barometro PREMERE una volta il tasto [Select] per accedere a questa funzione derivata.

In modo Misurazione Differenza della Pressione (Fig. 27):

- Il campo 1 visualizza il cambio della temperatura.
- Il campo 2 visualizza il cambio della pressione atmosferica.
- Il campo 3 visualizza l'ora attuale e, a sinistra, il testo "differ" (differenza).



- La Circonferenza Esterna visualizza graficamente il cambio di pressione; una circonferenza completa corrisponde a 100 mbar o 1 inHg.

Questo modo operativo può continuare ad essere attivo in sottofondo e permette all'utente di servirsi contemporaneamente di altre funzioni. Inoltre l'utente può ritornare a questa funzione derivata per leggere i dati effettivi.

### **5.1.1 Come Attivare la Misurazione Differenza della Pressione**

1. PREMERE il tasto [Select] per 2 secondi. Il testo "SET" è visualizzato nel campo 1. Lo zero, visualizzato nel campo 2, inizierà a lampeggiare (Fig. 28).
2. PREMERE il tasto [Mode] per confermare lo zero lampeggiante ed attivare la misurazione della differenza. Se non si desidera attivare la misurazione della differenza di pressione PREMERE i tasti [+] o [-] per evidenziare la lettura della pressione barometrica effettiva ed il tasto [Mode] per uscire dal programma di setup.

Nota: Se, in modo setup, l'utente non preme alcun tasto entro un 1 minuto il display uscirà automaticamente da questa funzione.

## **5.2 MODO MEMORIA 4 GIORNI**

In modo Barometro PREMERE due volte il tasto [Select] per accedere a questa funzione derivata. Questa funzione permette di seguire l'evoluzione della pressione e, quindi, di potere prevedere le future condizioni atmosferiche (ad esempio le tempeste).

In modo memoria di 4 giorni (Fig. 29):

- Il campo 1 visualizza il giorno della settimana effettivo.
- Il campo 2 visualizza la pressione atmosferica.
- Il campo 3 visualizza l'ora e, a sinistra, il testo "memory" (memoria).
- La Circonferenza Esterna visualizza graficamente la pressione atmosferica; una circonferenza completa corrisponde a 100 mbar o 1 inHg.

Per visualizzare i dati della memoria 4 giorni procedere come segue:

PREMERE il tasto [-] per far scorrere i dati verso il basso con incrementi orari per le prime sei ore e, successivamente, con un incremento di sei ore.

PREMERE il tasto [+] per far scorrere i dati in avanti.

*Nota: La sostituzione della batteria non provoca la cancellazione di questi dati.*

## **5.3 MODO PRESSIONE A LIVELLO DEL MARE**

La pressione a livello del mare si riferisce al dato relativo su tale pressione. La pressione visualizzata nella schermata modo barometro si riferisce a quella assoluta dell'area in questione.

In modo Barometro PREMERE tre volte il tasto [Select] per accedere a questa funzione derivata.

In modo pressione a livello del mare (Fig. 30):

- Il campo 1 visualizza il testo "SEA".
- Il campo 2 visualizza la pressione a livello del mare effettiva.
- Il campo 3 visualizza l'ora effettiva.

### **5.3.1 Come Impostare la Pressione a Livello del Mare**

Per impostare la pressione a livello del mare è possibile scegliere tra due alternative: o si imposta la pressione a livello del mare oppure l'esatta altitudine della posizione in cui ci si trova (ad es. su un lago).

1. PREMERE il tasto [Select] per 2 secondi. La pressione effettiva a livello del mare, visualizzata nel campo 2, inizierà a lampeggiare.
2. PREMERE il tasto [+] per far scorrere la pressione verso l'alto o  
PREMERE il tasto [-] per far scorrere la pressione verso il basso.
3. Una volta selezionata la pressione desiderata PREMERE il tasto [Mode] per confermare l'impostazione e ritornare al modo principale. Se si desidera impostare l'altitudine come valore della pressione a livello del mare PREMERE il tasto [Select]. Nel campo 2 inizierà a lampeggiare l'altitudine di riferimento effettiva.
4. PREMERE il tasto [+] per far scorrere la pressione verso l'alto o  
PREMERE il tasto [-] per far scorrere la pressione verso il basso.

5. Una volta selezionato il valore desiderato PREMERE il tasto [Mode] per confermare le impostazioni e ritornare al modo principale.

Nota: Per ottenere i dati relativi alla pressione effettiva a livello del mare basta consultare un quotidiano, ascoltare i notiziari locali o le previsioni del tempo, rivolgersi al servizio aeroportuale della zona oppure visitare il sito Internet del servizio meteorologico. I dati sull'altitudine possono essere ottenuti utilizzando una cartina topografica; basta localizzare la posizione desiderata per leggere i dati sull'altitudine.

Se, in modo setup, l'utente non preme alcun tasto entro un 1 minuto il display uscirà automaticamente da questa funzione.

## 5.4 INDICATORE TREND BAROMETRICO

Nell'angolo superiore sinistro del display LCD si trova l'Indicatore del Trend Barometrico. Questa funzione è sempre attiva e, indipendentemente dal modo operativo selezionato, fornisce all'utente i dati necessari per eseguire una rapida analisi delle condizioni meteorologiche.

Il trend barometrico viene visualizzato per mezzo di due linee che rappresentano una freccia stilizzata. Ogni linea rappresenta un periodo di 3 ore. La linea a destra rappresenta le ultime 3 ore. La linea a sinistra rappresenta le 3 ore precedenti alle ultime 3. Le linee possono indicare 9 differenti alternative nell'indicatore barometrico.

### Situazione 6-3 ore fa

Forte diminuzione (>2 mbar/3 ore)

Forte diminuzione (>2 mbar/3 ore)

Forte diminuzione (>2 mbar/3 ore)

Rimasta stabile

Rimasta stabile

Rimasta stabile

Forte aumento (>2 mbar/3 ore)

Forte aumento (>2 mbar/3 ore)

Forte aumento (>2 mbar/3 ore)

### Situazione durante le ultime 3 ore

In forte diminuzione (>2 mbar/3 ore)

Rimane stabile

In forte aumento (>2 mbar/3 ore)

In forte diminuzione (>2 mbar/3 ore)

Rimane stabile

In forte aumento (>2 mbar/3 ore)

In forte aumento (>2 mbar/3 ore)

Rimane stabile

In forte diminuzione (>2 mbar/3 ore)



Nota: Se l'utente rimane nella stessa posizione l'indicatore del trend barometrico può fungere da strumento per le previsioni meteorologiche.

## **CAPITOLO 6 MODO BUSSOLA**

Il modo Bussola fornisce all'utente le seguenti funzioni:

- Abbreviazioni dei punti cardinali e semi-cardinali.
- Gradi di rilevamento.
- Freccia meridiana Nord-Sud.
- Funzione di rilevamento continuo che visualizza la posizione effettiva e la direzione desiderata.
- Quadrante rotante.
- Risoluzione di  $1^\circ$  per il rilevamento,  $\pm 5^\circ$  per la direzione Nord-Sud.
- Funzione correzione della declinazione.

Per visualizzare ed utilizzare la funzione Bussola operare come segue:

Controllare la Barra Indicatore Modo. Se la freccia modo non si trova sulla funzione COMP PREMERE il tasto [Mode] fino a quando la freccia non si troverà direttamente sotto COMP.

In modo bussola (Fig. 31):

- Il campo 1 visualizza i punti cardinali e semi-cardinali.
- Il campo 2 visualizza il rilevamento in gradi.
- Il campo 3 visualizza l'ora attuale.
- La Circonferenza Esterna visualizza graficamente la freccia meridiana Nord-Sud; un segmento rappresenta il Nord e tre il Sud.

Il display della bussola funziona per 45 secondi alla volta, dopodiché la bussola attiva la funzione "sleep" ed un indicatore "----" appare nella fascia centrale. Riattivare la bussola azionando il pulsante [-].

Il modello Mariner/Regatta è dotato di una livella a bolla d'aria, per permettere all'utente di eseguire una lettura accurata, con una tolleranza di  $\pm 3$  gradi. L'utente centra la bolla d'aria della livella per assicurare che la corretta posizione di lettura del Computer da Polso.

Nota: Le letture della bussola devono essere svolte a debita distanza da oggetti aventi proprietà magnetiche. Evitare di effettuare la lettura all'interno di edifici, vicino a grandi oggetti metallici, linee elettriche, altoparlanti, motori elettrici ecc.

Esequire i rilevamenti all'aperto e non all'interno di tende, cave o altri rifugi.

## **6.1 MODO RILEVAMENTO CONTINUO**

L'utente può selezionare il modo punti cardinali, oppure quello rilevamento continuo. A riguardo, può servirsi della funzione di bloccaggio del rilevamento (Fig. 32).

In modo principale bussola:

1. PREMERE il tasto [Select] per 2 secondi. Il testo "OFF", visualizzato nel campo 1, inizierà a lampeggiare e quello "bea" (rilevamento) sarà visualizzato nel campo 2 (Fig. 33).
2. PREMERE il tasto [+] o [-] per selezionare "ON" oppure "OFF".
3. Una volta eseguita la selezione desiderata PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. L'attuale rilevamento in gradi, visualizzato nel campo 2, inizierà a lampeggiare (Fig. 34).
4. Ruotare il Computer da Polso verso la direzione desiderata. Bloccare il rilevamento visualizzato premendo il tasto [-].
5. Regolare il rilevamento bloccato premendo, se necessario, il tasto [Select] e, quindi, regolandone il valore per mezzo dei tasti [+] e [-].
6. Una volta selezionato il rilevamento da eseguire PREMERE il tasto [Mode] per confermare le modifiche ed uscire dal programma di setup.

Nota: Se, in modo setup, l'utente non preme alcun tasto entro 1 minuto il display uscirà automaticamente da questa funzione.

## **6.2 MODO REGOLAZIONE DELLA DECLINAZIONE**

Il Computer da Polso permette di compensare la differenza tra il nord geografico e quello magnetico. Per poter fare ciò è necessario correggere la declinazione in modo da garantire la corretta lettura della bussola.

In modo Bussola PREMERE una volta il tasto [Select] per accedere a questa funzione derivata.

In modo Regolazione Declinazione operare come segue (Fig. 35):

- Il campo 1 visualizza la direzione della declinazione "OFF" dove  
OFF = nessuna declinazione; W = Ovest ; E = Est.
- Il campo 2 visualizza la declinazione in gradi.
- Il campo 3 visualizza il testo "dEC".

### **6.2.1 Impostazione della Declinazione Locale**

1. PREMERE il tasto [Select] per 2 secondi. Il testo "OFF", visualizzato nel campo 1, inizierà a lampeggiare.
2. PREMERE il tasto [+] o [-] per modificare la direzione della declinazione del campo 1.
3. Una volta selezionata la direzione desiderata PREMERE il tasto [Select] per passare all'impostazione successiva. I gradi, visualizzati nel campo 2, inizieranno a lampeggiare.
4. PREMERE il tasto [+] per far scorrere i gradi verso l'alto o  
PREMERE il tasto [-] per far scorrere i gradi verso il basso.
5. Una volta selezionati i gradi desiderati PREMERE il tasto [Mode] per confermare le modifiche ed uscire dal programma di setup.

Nota: Se, in modo setup, l'utente non preme alcun tasto entro un 1 minuto il display uscirà automaticamente da questa funzione.

La Declinazione Locale è stata impostata.

## **6.3 TARATURA DELLA BUSSOLA**

Raccomandiamo di eseguire nuovamente la taratura della bussola quando il Computer da Polso è stato sottoposto all'azione diretta di un campo magnetico, di temperatura particolarmente basse, dopo la sostituzione della batteria, oppure se si sospetta che le condizioni ambientali possano avere avuto effetto sulla lettura.

Nota: Raccomandiamo inoltre di tarare la bussola prima di usarla per la prima volta e ogni volta che la si usa all'aperto.

Per tarare la bussola operare come segue:

1. PREMERE due volte il tasto [Select] quando il Computer da Polso si trova in modo operativo bussola. Il campo 1 visualizza il testo "CMP". Il campo 3 visualizza il testo "CAL" (Fig. 36).
2. PREMERE il tasto [Select] per 2 secondi. Il testo "PUSH", visualizzato nel campo 2, inizierà a lampeggiare (Fig. 37).
3. PREMERE il tasto [-] per avviare la taratura.
4. Il campo 2 visualizza 360° e la Circonferenza Esterna tutti i segmenti illuminati (Fig. 38). In questo caso si deve mantenere il Computer da Polso in posizione orizzontale e fare un giro completo su se stessi. Il senso di rotazione è facoltativo. I segmenti inizieranno a spegnersi man mano che lo strumento verrà fatto ruotare. Una volta completato un intero giro, lo strumento confermerà all'utente, entro 1 minuto, se la taratura è stata completata con successo o meno, visualizzando il testo "dOnE" (eseguito) nel campo 2 (Fig. 39). Se l'operazione deve essere ripetuta lo strumento visualizzerà nuovamente il testo "PUSH" e "-" nel campo 2.

Nota: Per completare la taratura della bussola è talvolta necessario compiere i giri di bussola per più di due volte.

Nota: Se sul campo 2 viene visualizzato il testo "FAIL" (Fig. 40) vuol dire che la batteria deve essere estratta e rimessa in posizione prima di poter rieseguire la taratura. L'estrazione della batteria resetta l'unità.

5. Una volta eseguita la taratura PREMERE il tasto [Mode] per confermare le modifiche ed uscire dal programma modo taratura.

Nota: Raccomandiamo di mantenere lo strumento in posizione orizzontale durante il processo di taratura per garantire la massima precisione.

La taratura della bussola è stata completata.

## **CAPITOLO 7 DOMANDE FREQUENTI (FAQ)**

### **7.1 DOMANDE DI CARATTERE GENERALE**

#### **7.1.1 Il Computer da Polso è impermeabile?**

Si, è impermeabile fino a 30 metri (100 ft). La pioggia o la normale esposizione all'acqua non ne compromettono il funzionamento. Il Computer da Polso può essere indossato anche durante il nuoto. Tuttavia, il Computer da Polso NON è uno strumento d'immersione.

### **7.1.2 Quanto dura la carica della batteria?**

Questo strumento si presta ad essere usato in vari modi. La durata della carica della batteria dipende dall'uso, più o meno frequente, della retroilluminazione e della bussola. Il simbolo di avvertimento bassa carica viene visualizzato quando la capacità della batteria è al 5-15%. In questo modo si ha tempo sufficiente per eseguire il cambio della batteria.

### **7.1.3 Qual è la funzione dei segmenti della circonferenza?**

In modo Barometro una circonferenza completa equivale a 100 mbar o 1 inHg ed i segmenti indicano la pressione oltre cento mbar od un inHg completo. Se si usa la funzione misurazione della differenza del barometro i segmenti indicano il cambio di pressione atmosferica: verso destra se è aumentata, verso sinistra, invece, se è diminuita.

In modo Bussola i segmenti indicano il Nord; precisamente, uno il Nord e tre il Sud. Se la bussola è stata impostata per eseguire un determinato rilevamento i segmenti della circonferenza indicano la differenza tra la direzione in cui si desidera procedere e la propria posizione effettiva.

### **7.1.4 Perché i segmenti della circonferenza vanno verso sinistra (in senso antiorario)?**

Normalmente i segmenti si accendono sempre verso destra (in senso orario) partendo dalla posizione 12.

Avete attivato la funzione misurazione della differenza e lo strumento indica un valore decrescente.

In modo operativo normale i segmenti visualizzano un aumento, accendendosi in senso orario; se, però, l'utente attiva una delle funzioni di misurazione della differenza tutti i valori decrescenti vengono visualizzati in senso antiorario a partire dalla posizione centrale, quelli crescenti in senso orario. Quindi il segno "meno" è verso sinistra (in senso antiorario), quello "più" verso destra (in senso orario).

### **7.1.5 Cosa rappresenta il simbolo sopra la Barra Indicatore Modo?**

Il simbolo indica che una, due o tutte le tre sveglie giornaliere sono state selezionate dall'utente.



## **7.2 OROLOGIO**

### **7.2.1 Perché quando lo strumento è in modo Orologio i segmenti della circonferenza aumentano e diminuiscono?**

La funzione principale dei segmenti è collegata al modo Bussola, dove è importante che il quadrante sia suddiviso in 36 segmenti per creare la scala di 360 gradi. In modo Orologio i segmenti visualizzano l'avanzamento dei secondi. Chiaramente, il numero dei secondi differisce da quello dei gradi; è quindi impossibile che i segmenti vengano accesi e spenti in rapida successione per scandire i secondi. L'accensione e lo spegnimento segnano il trascorrere dei secondi.

### **7.2.2 Qual è il valore temporale massimo che posso impostare nel timer?**

Il campo massimo d'impostazione del timer conto alla rovescia è di 23 ore, 59 minuti e 59 secondi.

## **7.3 BAROMETRO**

### **7.3.1 Cosa rappresenta la scatola visualizzata sul lato superiore sinistro del display?**

È l'indicatore del trend barometrico che mostra l'evoluzione generale delle condizioni atmosferiche. La lettura si basa sulle misurazioni del barometro effettuate durante le ultime 6 ore.

### **7.3.2 Può il Computer da Polso mostrare i trend futuri delle condizioni meteorologiche?**

No, il Computer da Polso raccoglie continuamente i dati sulla pressione barometrica delle ultime 3-6 ore e visualizza i trend generali in base a questa scorta di dati.

### **7.3.3 Cosa significa “pressione assoluta” e “pressione relativa”?**

La pressione assoluta è quella effettiva in una determinata zona ad una determinata ora. La pressione relativa corrisponde, invece, a quella a livello del mare all'altitudine in cui vi trovate. Ad esempio, se vi trovate ad un

altitudine di 1.000 m/3.300 ft la pressione assoluta ammonta, normalmente, a 900 mbar/26,60 in Hg. La pressione relativa a livello del mare sarà di circa 1.013 mbar/29,90 inHg.

### **7.3.4 Il Computer da Polso è dotato della funzione di compensazione della temperatura?**

Si, il Computer da Polso è dotato di compensazione di temperatura; ciò significa che per le temperature all'interno del campo di riferimento specifico (-20° - +60°C/-5° - +140° F) lo strumento mostra misurazioni di pressione precise. All'interno di questo campo la temperatura non ha alcun effetto sulla misurazione della pressione atmosferica.

La compensazione di temperatura non significa, comunque, che la misurazione non venga influenzata dal calore emanato dal corpo. La temperatura corporea influisce sulla misurazione e, quindi, impedisce al Computer da Polso di fornire una lettura accurata. Consigliamo quindi di sfilare il Computer da Polso dal polso per circa 15 minuti in modo da dare allo strumento la possibilità di stabilizzarsi e di mostrare la misurazione corretta della temperatura ambientale.

## **7.4 BUSSOLA**

### **7.4.1 Qual è la funzione del quadrante esterno rotante?**

La funzione del quadrante esterno rotante è di permettere di utilizzare lo strumento come una bussola con piastra di base, ad esempio, per indicare il Nord quando è attivo il modo rilevamento continuo, oppure lasciare la schermata bussola per un'altra funzione.

### **7.4.2 Dove posso trovare l'esatto valore di declinazione per la zona in cui mi trovo in modo da poter impostare il mio Computer da Polso?**

La declinazione locale, E oppure O, è normalmente riportata sulle cartine con un livello di precisione di mezzo od un grado.

## 8. ABBREVIAZIONI

dEF - impostazioni di default del sensore di pressione, corrispondente al valore standard (1013 mbar o 29,90 inHg) della pressione dell'aria a livello del mare

SNR - sensore (utilizzato per la taratura del sensore di pressione)

bEG - inizia

dUR - durata

dUA - doppio fuso

SPL - tempo intermedio

CMP - bussola

bEA - rilevamento

CAL - taratura

dEC - declinazione

## 9. PEZZI DI RICAMBIO

Kit per la sostituzione della batteria (incl. batteria, linguetta e O-ring).

Strap orologio in plastica (Regatta/Mariner) o pelle (Yachtsman).

Strap estensione in plastica.

Ghiera (disponibile solo in Suunto Oy durante la manutenzione).

Suunto Oy offre ai suoi clienti un servizio assistenza per i Computer da Polso a prezzi ragionevoli. Le batterie sono disponibili nei negozi di articoli sportivi e presso le gioiellerie.

## 10. NOTA SUI DIRITTI D'AUTORE E MARCHIO

Questo manuale ed il suo contenuto sono tutelati dal diritto d'autore, di proprietà della Suunto Oy, ed intesi per l'uso esclusivo dei suoi clienti in modo da consentire loro di ricevere tutte le informazioni necessarie per l'uso del Computer da Polso.

Il suo contenuto non può essere usato o distribuito per nessun altro proposito e/o divulgato, reso noto o riprodotto in qualsiasi modo senza l'espressa autorizzazione scritta da parte della Suunto Oy.

Suunto, Wristop Computer, Mariner, Regatta, Yachtsman, ed i relativi logotipi sono tutti marchi registrati o non registrati della Suunto Oy. Tutti i diritti riservati.

Nonostante l'azienda s'impegni ad assicurare che le informazioni contenute in questo manuale siano chiare e precise, essa non garantisce, in modo esplicito od implicito, la loro accuratezza.

## **11. CONFORMITÀ CE**

Tutti i Computer da Polso Suunto sono conformi alla direttiva EMC 89/336/CEE dell'Unione Europea.

## **12. LIMITI DI RESPONSABILITÀ E CONFORMITÀ ALLO STANDARD ISO 9001**

In caso di difetti di fabbrica o di lavorazione, la Suunto Oy, a sua esclusiva discrezione, riparerà o sostituirà gratuitamente il prodotto con componenti nuovi o revisionati entro un (1) anno dalla data d'acquisto. Questa garanzia viene concessa esclusivamente all'acquirente originario, e copre solo i guasti causati da difetti di fabbrica o di lavorazione che possono manifestarsi durante il periodo di garanzia in condizioni d'uso normali.

La garanzia non copre i danni od i guasti causati da incidenti, uso improprio, maltrattamento, alterazione o modifica del prodotto, guasti provocati da un uso diverso da quello previsto nella specifica di questo manuale e le cui cause non sono contemplate da questo certificato di garanzia.

Non esistono altre garanzie esplicite se non quelle listate sopra.

Suunto Oy, Suunto Europe e Suunto USA/Canada non sono, per nessun motivo, responsabili degli incidenti o dei danni indiretti, causati dall'uso o dall'incapacità d'uso del prodotto. La Suunto Oy non si assume nessuna responsabilità per le perdite o le rivendicazioni di terzi, che potrebbero sorgere durante l'uso del prodotto.

Il sistema di controllo della qualità, Quality Assurance System, della Suunto, è certificato dalla Det Norske Veritas, e tutte le operazioni della SUUNTO Oy sono conformi allo standard ISO 9001 (Certificato di Qualità N. 96-HEL-AQ-220).

# HANDLEIDING

## Adressen klantenservice

### **Suunto Europe**

**Telefoon** +33 3 90 20 74 30  
**Fax** +33 3 90 20 74 40  
**Web Site** [www.suuntoeurope.com](http://www.suuntoeurope.com)

### **Suunto Oy**

**Telefoon** +358 9 875 870  
**Fax** +358 9 8758 7301  
**Web Site** [www.suunto.com](http://www.suunto.com)

Proficiat, de Wristop Computer die u zojuist heeft aangeschaft, is ontworpen om u jarenlang plezier te verschaffen bij al uw outdooractiviteiten.

Bij dit product horen een garantiebewijs (alleen in USA en Canada) en deze gebruikershandleiding, en er staat u een team van medewerkers ter beschikking voor een complete service, overal en altijd, snel en professioneel.

Wij wensen u vele onvergetelijke momenten met uw nieuwe Wristop Computer toe!

# INHOUD

<b>HOOFDSTUK 1 INLEIDING .....</b>	<b>5</b>
1.1 DE BASISFUNCTIES .....	5
1.1.1 Achtergrondverlichting .....	5
1.1.2 Waterdichtheid .....	5
1.2 DE FUNCTIES VAN DE KNOPPEN .....	5
1.2.1 De [Mode] knop .....	5
1.2.2 De [+] knop .....	6
1.2.3 De [-] knop .....	6
1.2.4 De [Select] knop .....	6
1.3 LCD DISPLAY .....	6
1.4 MEETEENHEDEN .....	8
1.4.1 De meeteenheden instellen .....	8
1.5 HET KALIBREREN VAN DE DRUKSENSOR .....	9
1.6 VERZORGING EN ONDERHOUD .....	9
1.6.1 De batterij verwisselen .....	10
<b>HOOFDSTUK 2 SAILING TIMER (MARINER EN YACHTSMAN) ....</b>	<b>11</b>
2.1 DE GEHEUGENFUNCTIE VAN DE SAILING TIMER .....	12
<b>HOOFDSTUK 3 CHRONOGRAAF (REGATTA) .....</b>	<b>13</b>
3.1 DE HOOFDMODUS VAN DE CHRONOGRAAF .....	13
3.2 CHRONO GEHEUGEN .....	14
3.3 DE SAILING TIMER-FUNCTIE .....	15
3.4 DE GEHEUGENFUNCTIE VAN DE SAILING TIMER .....	15
<b>HOOFDSTUK 4 HET HORLOGE .....</b>	<b>16</b>

4.1 DE TIJD INSTELLEN .....	17
4.2 DAGELIJKSE ALARMEN .....	17
4.2.1 De dagelijkse alarmen instellen .....	18
4.3 DE STOPWATCH .....	18
4.3.1 De bediening van de stopwatch .....	19
4.4 DE COUNTDOWN TIMER .....	20
4.4.1 De Countdown Timer instellen .....	20
4.4.2 De Countdown Timer starten .....	21
4.5 DUAL TIME .....	21
4.5.1 Het instellen van de dual time functie .....	21
<b>HOOFDSTUK 5 DE BAROMETER (MARINER EN YACHTSMAN) ....</b>	<b>22</b>
5.1 HET MENU VOOR HET METEN VAN LUCHTDRIJKVERSCHILLEN .....	23
5.1.1 Beginnen met het meten van luchtdrukverschillen .....	23
5.2 4-DAAGS GEHEUGEN .....	24
5.3 HET MENU VOOR DE DRUK OP ZEENIVEAU .....	24
5.3.1 De druk op zeeniveau instellen .....	25
5.4 DE INDICATOR VAN DE BAROMETERTREND .....	25
<b>HOOFDSTUK 6 HET KOMPAS .....</b>	<b>26</b>
6.1 GEWENSTE LOOPRICHTING .....	27
6.2 DECLINATIECORRECTIE .....	28
6.2.1 De plaatselijke declinatie instellen .....	28
6.3 HET KOMPAS KALIBREREN .....	29
<b>HOOFDSTUK 7 VRAGEN DIE VAAK GESTELD WORDEN .....</b>	<b>30</b>
7.1 ALGEMEEN .....	30
7.1.1 Is de Wristop Computer waterdicht? .....	30

7.1.2	Hoe lang gaat de batterij mee? .....	30
7.1.3	Wat is de betekenis van de segmenten op de displayrand? .....	30
7.1.4	Waarom lopen de segmenten op de displayrand linksom (tegen de klok in)?	30
7.1.5	Waarom staat er een symbool boven de menu-indicator en wat betekent het? .....	31
7.2	HORLOGE .....	31
7.2.1	Waarom gaan de segmenten op de displayrand afwisselend aan en uit als ik het horloge gebruik? .....	31
7.2.2	Wat is de maximale afteltijd die ik in de countdown timer kan invoeren? ....	31
7.3	BAROMETER .....	31
7.3.1	Wat is dat vakje links boven op het display? .....	31
7.3.2	Doet de Wristop Computer ook weersvoorspellingen? .....	31
7.3.3	Wat betekenen “absolute druk” en “relatieve druk”? .....	32
7.3.4	Heeft de Wristop Computer temperatuurcompensatie? .....	32
7.4	KOMPAS .....	32
7.4.1	Waar dient de draaibare stelring voor? .....	32
7.4.2	Hoe kom ik te weten wat de declinatie is op de plaats waar ik mij bevind? .....	32
<b>8.</b>	<b>AFKORTINGEN .....</b>	<b>33</b>
<b>9.</b>	<b>VERKRIJGBARE RESERVEONDERDELEN .....</b>	<b>33</b>
<b>10.</b>	<b>MEDEDELING BETREFFENDE AUTEURSRECHTEN EN HANDELSMERKEN .....</b>	<b>33</b>
<b>11.</b>	<b>CE KEURMERK .....</b>	<b>34</b>
<b>12.</b>	<b>BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID EN ISO 9001 .....</b>	<b>34</b>



# HOOFDSTUK 1 INLEIDING

## 1.1 DE BASISFUNCTIES

De Mariner/Yachtsman heeft de volgende basisfuncties: sailing timer (SAIL), barometer (BARO), kompas (COMP) en horloge (TIME).

De Regatta heeft de volgende basisfuncties: chronograaf (CHR), kompas (COMP) en horloge (TIME).

### 1.1.1 Achtergrondverlichting

De Wristop Computer heeft een elektroluminescente achtergrondverlichting. U schakelt de verlichting in door op de [Mode] knop te drukken en deze 2 seconden ingedrukt te houden. De verlichting blijft 5 seconden aan. Als u binnen 5 seconden weer op de [Mode] knop drukt, blijft de verlichting opnieuw 5 seconden aan.

### 1.1.2 Waterdichtheid

De Wristop Computer is waterdicht tot een diepte van 30m/100ft.

*N.B. De modellen van de Wristop Computer zijn geen duikinstrumenten. Daarom mogen de knoppen onder water niet worden ingedrukt.*

## 1.2 DE FUNCTIES VAN DE KNOPPEN

De Wristop Computer wordt bediend met vier knoppen: [Mode], [+] (ON/OFF), [-] (DirectKoers), en [Select].

### 1.2.1 De [Mode] knop

Deze bevindt zich rechts boven op de Wristop Computer.

- In het hoofdmenu kunt u met de [Mode] knop van de ene naar de andere functie gaan (TIME, SAIL, BARO, COMP).
- In een submenu kunt u met deze knop naar het hoofdmenu terugkeren.
- In het instelmenu kunt u met een druk op de [Mode] knop wijzigingen of voorkeuren accepteren. Opnieuw drukken brengt u terug naar het hoofdmenu.
- Indien u de [Mode] knop langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, gaat de achtergrondverlichting aan.

## 1.2.2 De [+] knop

Deze knop bevindt zich rechts onder op de Wristop Computer.

- In het instelmenu kunt u met de [+] knop een waarde verhogen of naar een hogere waarde bladeren.
- Bij de tijdmeting dient deze knop als start/stop (of On/Off) knop.

## 1.2.3 De [-] knop

Deze knop bevindt zich links onder op de Wristop Computer.

- In het instelmenu kunt u met de [-] knop een waarde verlagen of naar een lagere waarde bladeren.
- Deze knop is ook wel bekend als de "DirectKoers" knop, een sneltoets voor het kompas: door vanuit een hoofdmenu of sommige van de submenu's op de [-] knop te drukken komt het kompas in beeld (de Noord-Zuidpijl of het menu gewenste/huidige looprichting (behalve in Sailing Timer), afhankelijk van de keuze die u eerder in het kompasmenu gemaakt heeft).

## 1.2.4 De [Select] knop

Deze knop bevindt zich links boven op de Wristop Computer

- In het hoofdmenu kunt met een druk op de [Select] knop naar een submenu van de betreffende functie gaan of terugkeren naar het hoofdmenu.
- Vanuit het hoofdmenu of een submenu komt u in het instelmenu door de [Select] knop in te drukken en minstens 2 seconden ingedrukt te houden.
- In het instelmenu kunt u met de [Select] knop instelbare eenheden veranderen of voorkeuren instellen.

## 1.3 LCD DISPLAY

Het display is ontworpen met het oog op maximale duidelijkheid en eenvoud. Het is ingedeeld in verschillende zones.

- De displayrand vormt de ronde omvatting van het LCD display.
- Met de indicator van de barometertrend kunt u snel inzicht krijgen in eventuele weersveranderingen.
- Veld 1 toont waarden (cijfers of tekst), afhankelijk van het menu of submenu dat actief is.

- Veld 2 toont grote cijfers en/of meeteenheden die in een bepaalde functie gebruikt worden.
- De menu-indicator toont de hoofdmenu's (functies) van de Wristop Computer (een driehoekig pijltje vlak onder de balk geeft aan welk menu u ziet).
- Veld 3 toont cijfers en/of tekst.



## 1.4 MEETEENHEDEN

De Wristop Computer kan met twee matenstelsels werken: het metrisch stelsel of het UK-matenstelsel.

<u>Metrisch stesel</u>	<u>UK-matenstesel</u>
°C	°F
mbar	inHg
m	ft

### 1.4.1 De meeteenheden instellen

Om de afgebeelde eenheid te veranderen:

1. Controleer de menu-indicator. Als de pijl niet onder TIME staat, DRUK dan op de [Mode] knop totdat hij direct onder TIME op de menu-indicator staat.
2. DRUK tegelijkertijd op de [Mode] en [Select] knop en houd deze 3 seconden ingedrukt. In Veld 1 verschijnt eerst de tekst "SET" en dan "UNI" (Fig. 1).

WAARSCHUWING: Als u de [Select] knop indrukt (en niet gedurende 2 seconden ingedrukt houdt) terwijl u in het instelmenu "UNI" bent, komt u in het menu voor het kalibreren van de druksensor. Hierover vindt u gedetailleerde informatie in de volgende paragraaf.

3. DRUK op de [Select] knop en houd deze 2 seconden ingedrukt. Rechts, in Veld 2 begint "mbar" of "inHg" te knippen.
4. DRUK op de [+] knop om te switchen tussen "mbar" en "inHg".
5. Bevestig de gewenste eenheid met de [Select] knop en herhaal deze handeling voor de volgende eenheden. Rechts boven in Veld 1 gaat de eenheid "°C" of "°F" knippen.
6. DRUK op de [+] knop om te switchen tussen °C en °F.
7. Als de gewenste eenheid is ingesteld, DRUK dan op de [Select] knop om verder te gaan met de volgende eenheid. Rechts in Veld 2 begint "m" of "ft" te knippen.
8. DRUK op de [+] knop om tussen "m" en "ft" te switchen.

9. Als het gewenste matenstelsel is ingesteld, DRUK dan op de [Mode] knop om de wijzigingen te accepteren. DRUK nogmaals op de [Mode] knop om terug te keren naar het hoofdmenu TIME.

*N.B. Als u in het instelmenu niet binnen 1 minuut op een knop drukt, verlaat u het instelmenu automatisch.*

De meeteenheden zijn nu ingesteld

## **1.5 HET KALIBREREN VAN DE DRUKSENSOR**

**WAARSCHUWING:** Dit is de KALIBREER INSTELLING van de FABRIEK. Open dit menu niet.

Wanneer u dit MENU bij vergissing opent, verlaat het dan onmiddellijk door de [MODE] toets in te drukken om terug te keren naar het "UNI" instelmenu. Het kalibreren hoeft doorgaans niet te worden gewijzigd.

Wanneer de Druk Kalibreren Instelling is gewijzigd, kunt u de fabrieksinstelling terugkrijgen. Ga als volgt te werk: Blader in het instelmenu kalibreren, de barometrische drukwaarde op- of neerwaarts af tot de tekst "dEF" verschijnt. Dit is de fabrieksinstelling. Verlaat deze dan door [MODE] in te drukken..

## **1.6 VERZORGING EN ONDERHOUD**

Volg bij verzorging en onderhoud de gedetailleerde aanwijzingen van deze handleiding op. Verricht geen onderhoud aan de Wristop Computer dat hier niet beschreven is en probeer nooit om de kast te openen of de knoppen of de stelring te verwijderen.

Bescherm uw Wristop Computer tegen stoten, extreme hitte en langdurig en direct invallend zonlicht. Als u uw Wristop Computer enige tijd niet gebruikt, bewaar deze dan op een schone en droge plaats, bij kamertemperatuur.

U kunt de Wristop Computer reinigen met een doek die licht met warm water bevochtigd is. Eventuele hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een mild schoonmaakmiddel.

Laat de Wristop Computer nooit in aanraking komen met sterke chemicaliën zoals benzine, oplosmiddelen, aceton, alcohol, lijm of verf, daar deze stoffen de pakkingen, de behuizing en de finish kunnen aantasten.

Probeer nooit om de Wristop Computer zelf te demonteren of te repareren. Houd de omgeving van de sensoren (de achterkant van het instrument) vrij van vuil en zand. Steek geen voorwerpen in de sensoropeningen van de Wristop Computer.

## 1.6.1 De batterij verwisselen

De Wristop Computer werkt op een 3-volt lithium batterij van het type CR 2430. De maximale levensduur van de batterij is ongeveer 12-18 maanden.

Het instrument is uitgerust met een alarm dat geactiveerd wordt wanneer de batterij nog 5-15% capaciteit over heeft. Wanneer dit alarm afgaat is het aan te bevelen om de batterij te verwisselen.

Het batterijalarm kan ook door extreme koude geactiveerd worden. In dat geval is het misschien niet nodig om de batterij te vervangen. Als het alarm geactiveerd wordt bij een temperatuur die ligt boven 10°C (50°F), moet de batterij wel vervangen worden.

*N.B. Door intensief gebruik van de achtergrondverlichting en het kompas zal de levensduur van de batterij aanzienlijk verkort worden.*

De batterij verwisselen:

1. draai de Wristop Computer om, zodat u tegen de achterkant aankijkt;
2. steek een muntje in de daarvoor bestemde gleuf in de deksel van het batterijvakje;
3. draai het muntje tegen de klok in tot aan de stand "open", die achter op de behuizing is gemarkeerd;
4. verwijder de deksel van het batterijvakje;
5. verwijder de oude batterij uit het batterijvakje en controleer of de o-ring en alle oppervlakken schoon en droog zijn. De o-ring niet uitrekken.;
6. plaats de nieuwe batterij in het batterijvakje (minpool onder, pluspool boven);
7. controleer of de o-ring correct op zijn plaats is aangebracht. Dit is nodig om de waterdichtheid van de Wristop Computer te kunnen garanderen. breng de deksel van het batterijvakje weer op de achterkant van de Wristop Computer aan;
8. steek het muntje in de gleuf; en
9. draai het muntje met de klok mee tot aan de positie "close" die achter op de behuizing is gemarkeerd.

*N.B. Het verwisselen van de batterij moet zeer zorgvuldig gebeuren zodat de Yachtsman Wristop Computer waterdicht blijft. De gebruiker dient er zelf voor te zorgen dat de Wristop Computer waterdicht blijft.*

N.B. Telkens wanneer de batterij vervangen is moet de magnetische sensor gekalibreerd worden. Zie voor details hierover het hoofdstuk: "Het kalibreren van het kompas", verderop in deze handleiding.

## **HOOFDSTUK 2 SAILING TIMER (MARINER EN YACHTSMAN)**

Om de sailing timer te gebruiken:

Controleer de menu-indicator. Als de pijl niet onder SAIL staat, druk dan op de [Mode] knop totdat hij direct onder SAIL op de indicatorbalk staat.

In het menu SAIL (Fig. 2):

- toont Veld 1 de gekozen afteltijd in minuten (maximaal 120 minuten),
- toont Veld 2 de afteltijd in minuten en seconden,
- toont Veld 3 de huidige tijd en de tekst "log book" links van de huidige tijd.

De countdown kan als volgt worden ingesteld. DRUK op de [-] knop. De selectie begint met 120 minuten. De tijd van 120 - 60 minuten is instelbaar in stappen van 10 minuten, de tijd van 60 - 15 minuten in stappen van 5 minuten en de resterende 15 minuten in stappen van 1 minuut. Blijf op de [-] knop drukken totdat het gewenste afteltijd is ingesteld. De geselecteerde afteltijd wordt opgeslagen in Veld 1.

DRUK op de [+] knop om met het aftellen te beginnen.

Tijdens het aftellen hoort u de volgende geluidssignalen:

<u>Interval</u>	<u>Geluidssignaal</u>
Elke minuut	Een korte dubbele piep
Elke 10 seconden van de laatste minuut	Een korte dubbele piep
Elke seconde van de laatste 10 seconden	Een korte enkele piep
Als de afteltijd geheel verstreken is	Een lange enkele piep

Op het moment dat de afteltijd is verstreken, gaat de stopwatch automatisch lopen (Fig. 3). Het bereik van de stopwatch is 120:00,00.

- Veld 1 toont de seconden en tienden van een seconde van de tijdmeting;
- Veld 2 toont de uren en de minuten van de tijdmeting; en
- Veld 3 toont de huidige tijd en de tekst “log book” links van de huidige tijd.

Terwijl de stopwatch loopt, kunt u met de [-] knop maximaal 50 tussentijden opslaan (waypoints). Deze kunt u dan na de race bekijken. De tussentijd (waypoint time) komt 10 seconden in beeld als u op de [-] knop drukt.

U kunt de stopwatch stoppen door binnen twee seconden twee keer op de [+] knop te drukken (dit herhaald indrukken is om te voorkomen dat de stopwatch per ongeluk wordt gestopt). Ook de eindtijd wordt in het geheugen opgeslagen. Nadat stopwatch is gestopt kunt u met de [-] knop terugkeren naar het countdown-display.

DRUK op de [Mode] knop om terug te keren naar het hoofdmenu van de sailing timer.

## **2.1 DE GEHEUGENFUNCTIE VAN DE SAILING TIMER**

DRUK, terwijl SAIL actief is, op de [Select] knop.

Op het eerste display (Fig. 4):

- toont Veld 1 het jaartal van de race;
- toont Veld 2 de starttijd van de race; en
- toont Veld 3 de startdatum van de race en links de tekst “log book” en “memory”

DRUK op de [+] knop om de opgeslagen tussentijden (waypoint times) te bekijken.

Op het tweede display (Fig. 5):

- toont Veld 1 de seconden en tienden van een seconde van de tijdmeting;
- toont Veld 2 de uren en minuten;
- toont Veld 3 de tekst “dUr” (duration).

DRUK op de [+] knop om de opgeslagen tussentijden (waypoint tijden) te bekijken (Fig. 6):

- Veld 1 toont de seconden en tienden van een seconde van de tussentijd;
- Veld 2 toont de uren en minuten van de tussentijd;



- Veld 3 toont de het tijdstip waarop de tussentijd genomen werd. Als u dit display uitzet, worden afwisselend de datum en het jaar van het tijdstip van de tussentijd en de tijd getoond.

DRUK op de [+] en [-] knop om door de tussentijden te bladeren.

DRUK op de [Select] knop om het menu te verlaten en terug te keren naar het hoofdmenu.

N.B. Het geheugen biedt plaats aan één race. Als u de countdown-functie opnieuw start, wordt de informatie over de vorige race automatisch uit het geheugen gewist.

## **HOOFDSTUK 3 CHRONOGRAAF (REGATTA)**

### **3.1 DE HOOFDMODUS VAN DE CHRONOGRAAF**

Het chronograaf-menu [CHR] is het tweede hoofdmenu van de Regatta. U kunt dit menu activeren door één keer op de [MODE]-toets te drukken vanuit de tijd-menu. In het chronograaf-menu staat de volgende informatie op het display (Fig. 7):

- de huidige tijd op de onderste regel
- de timer op de middelste en de bovenste regel: op de middelste regel de uren en minuten en op de bovenste regel de seconden en tienden van seconden
- rechts onder staat de tekst "Stopwatch"

Als de stopwatch-functie geactiveerd is, maar het hoofdmenu van de chronograaf niet aan staat, knippert de tekst "Stopwatch", om u te attenderen op het feit dat de stopwatch op de achtergrond loopt.

De chronograaf kan 1-99 tussentijden en rondetijden meten en opslaan voor maximaal 99 tijdmetingen. De maximale tijdsduur is 23 uur, 59 minuten en 59,9 seconden. Hierna klinkt een pieptoon die aangeeft dat de tijdmeting wordt beëindigd.

De stopwatch gaat lopen als u op [+] drukt. Rondetijden en tussentijden worden gemeten en opgeslagen als u op [-] drukt. Deze worden als volgt getoond.

- Als u op [-] drukt, wordt de rondetijd van de laatste ronde stigezet op het display (Fig. 8) en de aanduiding "L 6" (ronde=lap nummer 6) verschijnt op de onderste regel. De rondetijd blijft vijf seconden in beeld, daarna wordt de tussentijd getoond.

- Ook de tussentijd wordt (Fig. 9) gedurende vijf seconden getoond. Hierbij staat op de onderste regel de aanduiding "SPL" (split time). Hierna wordt de lopende tijd weer getoond.
- Als u op [-] drukt voordat het display vanzelf naar de lopende tijd is teruggekeerd, worden direct de volgende ronde- en tussentijden getoond.

Als u langer dan 10 minuten in deze modus bent zonder iets te doen, zal het instrument automatisch terugkeren naar de hoofdmodus van de tijd.

Om te kunnen beginnen met een nieuwe tijdmeting moet u eerst de stopwatch op nul zetten door op - te drukken.

## 3.2 CHRONO GEHEUGEN

Als u één keer op [SELECT] drukt vanuit het hoofdmenu van de chronograaf, komt u in het geheugen waar de eind-, ronde- en tussentijden zijn opgeslagen.

- Links onder op het display staat de tekst "Memory" om aan te geven dat dit submenu actief is
- Nu komen er afwisselend drie pagina's met samenvattingen (Fig. 10, 11, 12) op het display. Hierop staan de gegevens van de laatste tijdmeting.
- Display 1 (Fig. 10) toont op de onderste regel de datum van de tijdmeting (bijv. 10.30 = 30 oktober), op de middelste regel het volgnummer (CH 1 = volgnummer 1) en op de bovenste regel het jaar (98).
- Display 2 (Fig. 11) toont de eindtijd ("dUr" op de onderste regel).
- Display 3 (Fig. 12) toont het aantal ronden dat in totaal is opgeslagen.
- Als u in display 1 geen toets indrukt worden de displays steeds 4 seconden getoond. Druk op [-] om andere tijdmetingen te bekijken (indien aanwezig).
- Houd de [SELECT] toets 2 seconden ingedrukt om de tussen- en rondetijden van een evenement te bekijken.

Bij het bekijken van de details van een evenement ziet u op de eerste pagina (Fig. 13 het volgnummer (CH 3) en op de onderste regel de afkorting "bEG" (begin van evenement 3). Na dit begindisplay kunt u op [+] drukken om de rondetijden en tussentijden te bekijken. Deze staan in chronologische volgorde, beginnend bij ronde 1-xx (L 1 - L xx). Nadat u de laatste ronde- en tussentijden hebt bekeken komt er op het display Ch 3 en "End".

Druk een keer op [MODE] om dit menu te verlaten en terug te keren naar het submenu chrono memory.

### **3.3 DE SAILING TIMER-FUNCTIE**

Dit is het tweede submenu van de chronograaf. Druk twee keer op [SELECT] vanuit het hoofdmenu CHR om in dit submenu te komen. Het display toont de volgende informatie (Fig. 14): de maximale afteltijd op de bovenste en middelste regel (10 minuten), de huidige tijd op de onderste regel, de tekst "Logbook" linksonder.

Met de sailing timer kunt u de minuten tot aan de start aftellen. De maximale afteltijd is 10 minuten, u kunt deze zelf verkleinen door te drukken op de [-] toets. De gekozen afteltijd blijft boven aan het display zichtbaar. U kunt de countdown timer starten door te drukken op de [+] toets. Als de timer loopt, kunt u de afteltijd in hele minuten specificeren (bijv. 4:31 - 5:30 is afgerond 5 minuten), zonder dat de timer daardoor onderbroken wordt.

De timer geeft de volgende geluidssignalen:

- elke minuut (een korte dubbele piep),
- elke 10 seconden van de laatste minuut (korte dubbele piepen),
- elke seconde van de laatste 10 seconden (korte enkele piep),
- als de afteltijd geheel verstreken is, klinkt er een lang geluidssignaal.

Op het moment dat de afteltijd is verstreken gaat de stopwatch automatisch lopen (uren en minuten op de middelste regel, seconden op de bovenste regel, Fig. 15). Het bereik van de stopwatch is 119:59,59.

Terwijl de stopwatch loopt kunt u met de [-] toets (maximaal 50) tussentijden meten (waypoints). Deze kunt u dan na de race bekijken. De tussentijd (waypoint time) komt 10 seconden in beeld als u op de [-] toets drukt. U kunt de stopwatch stoppen door binnen twee seconden twee keer op de [+] toets te drukken (dit herhaald indrukken is om te voorkomen dat de stopwatch per ongeluk wordt gestopt). Ook de eindtijd wordt in het geheugen opgeslagen. Nadat de stopwatch is gestopt kunt u met de [-] toets terugkeren naar het countdown-display.

### **3.4 DE GEHEUGENFUNCTIE VAN DE SAILING TIMER**

De sailing timer is het tweede submenu van de chronograaf. U komt in dit submenu door twee keer op [SELECT] te drukken vanuit het hoofdmenu CHR.

De waypoint-tijden/tussentijden worden opgeslagen. Het memory display toont deze gegevens als volgt.

- Het eerste display (fig. 16) toont op de bovenste en onderste regels de startdatum (Oct. 30, 1998) en op de middelste regel de starttijd (10:02).
- Het tweede display (fig. 17) ("dUr" op de onderste regel) toont de duur op de middelste en bovenste regel (108 uur, 30 minuten en 58 seconden).
- Het display met de tussentijden/waypoint-tijden (fig. 18) toont op de onderste regel de huidige tijd en op de middelste en bovenste regel de tussentijd.
- Nadat u alle pagina's met tussentijden hebt bekeken, komt de pagina ("End" op de onderste regel) die de eindtijd van de race toont.

U kunt door de pagina's bladeren met de [+] en [-] toetsen.

Het geheugen biedt plaats aan één race. Als u de countdown-functie opnieuw start, wordt de informatie over de vorige race automatisch uit het geheugen gewist.

## **HOOFDSTUK 4 HET HORLOGE**

Het horloge van de Wristop Computer beschikt over:

- een instelbaar display met 24/12 uren klok;
- een kalender die is voorgeprogrammeerd tot het jaar 2089;
- drie alarmen per dag; en
- een stopwatch
- een countdown timer; en
- dual time.

Het horloge aflezen en bedienen:

Controleer de menu-indicator. Als de pijl niet onder TIME staat, DRUK dan op de [Mode] knop totdat hij direct onder TIME staat.

In het menu TIME (Fig. 19):

- Toont Veld 1 de dag van de week.
- Toont Veld 2 de huidige tijd.

- Toont Veld 3 de datum (maand/dag als u de 12-uurs klok gebruikt, dag/maand als u de 24-uurs klok gebruikt).
- De displayrand geeft de seconden grafisch weer.

Het menu TIME en alle bijbehorende submenu's kunnen in het instelprogramma van de Wristop Computer worden ingesteld.

## 4.1 DE TIJD INSTELLEN

U kunt de tijd instellen op de volgende manier:

Houd de [Select] knop 2 seconden ingedrukt. De in te stellen tijdseenheid gaat knipperen. Dit gaat in de volgende volgorde (Fig. 20, 21):

1. Seconden
2. Minuten
3. Uren
4. 12/24 uurs klok
5. Jaartal
6. Maand
7. Dag

Per eenheid kiest u met behulp van de [+] en [-] knoppen de gewenste waarde. Met [Select] bevestigt u de ingestelde waarde en gaat u naar de volgende tijdseenheid. Als alle tijdseenheden naar wens zijn ingevuld, accepteert u de wijzigingen met [Mode] en keert u terug in het hoofdmenu TIME.

N.B. Als u kiest voor het 12 uurs systeem verschijnt in Veld 2, onder het uur, de aanduiding AM of PM.

N.B.2. Nadat u de datum (jaar, maand, dag) heeft ingevoerd, geeft de Wristop Computer in Veld 1 automatisch aan wat voor dag het is.

N.B.3. Bij de 12-uurs klok heeft de datum de vorm: maand/dag. Bij de 24-uur klok heeft de datum de vorm: dag/maand.

N.B. Als u in het instelmenu niet binnen 1 minuut op een knop drukt, verlaat u het automatisch.

De tijd is nu ingesteld.

## 4.2 DAGELIJKSE ALARMEN

Met de Wristop Computer kunt u drie dagelijkse alarmen instellen.

Om in dit submenu te komen drukt u vanuit het hoofdmenu TIME één keer op de [Select] knop.

In het menu dagelijkse alarmen (Fig. 22):

- Veld 1 toont "ON" of "OFF" (geeft aan of een bepaald alarm aan of uit staat),
- Veld 2 toont de tijd van een bepaald alarm, en
- Veld 3 toont om welk alarm (1, 2, of 3) het gaat.

Druk op de [+] of de [-] knop om te switchen tussen de alarmen 1, 2, of 3 zodat u de instellingen van een alarm kunt bekijken.

### **4.2.1 De dagelijkse alarmen instellen**

1. DRUK op de [+] of de [-] knop om het gewenste alarm te selecteren (1, 2, of 3).
2. DRUK op de [Select] knop en houd deze 2 seconden ingedrukt. In Veld 1 gaat "ON" of "OFF" knipperen.
3. DRUK op de [+] of de [-] knop om te switchen tussen "ON" en "OFF".
4. Als de gewenste instelling is verricht, DRUK dan op de [Select] knop om verder te gaan met de volgende instelling. In het midden van Veld 2 beginnen de uren te knipperen.
5. DRUK op de [+] knop voor een hoger urental of op de [-] knop voor een lager urental.
6. Als het gewenste uur is ingesteld, DRUK dan op de [Select] knop om verder te gaan met de volgende instelling. Rechts in Veld 2 beginnen de minuten te knipperen.
7. DRUK op de [+] knop om de minuten te laten toenemen of op de [-] knop om ze te laten afnemen.
8. Als de minuten zijn ingesteld, DRUK dan op de [Mode] knop om de wijzigingen te accepteren en het instelprogramma te verlaten. Links onder in Veld 2 verschijnt een belletje dat aangeeft dat het alarm is geactiveerd.

Het alarm is nu ingesteld. Als u nog meer alarmen wilt instellen, herhaalt u de stappen 1-8 voor het gewenste alarm (1, 2, of 3).

## **4.3 DE STOPWATCH**

De stopwatch van de Wristop Computer kan tussentijden en twee eindtijden meten, tot 24 uur. Zo komt u in dit submenu: DRUK een keer op de [Select] knop terwijl het menu TIME actief is.

In het stopwatchmenu (Fig. 23):

- toont Veld 1 de seconden en tienden van een seconde,
- toont Veld 2 de huidige tijd, en
- toont Veld 3 de uren en de minuten. Uiterst rechts staat "stopwatch".

### **4.3.1 De bediening van de stopwatch**

U kunt de stopwatch gebruiken voor drie soorten tijdmetingen:

- meting van de verstreken tijd;
- meting van tussentijden; en
- meting van twee eindtijden.

Voor het meten van de verstreken tijd:

1. DRUK op de [+] knop om de stopwatch te starten, stoppen en opnieuw te starten.
2. DRUK op de [-] knop om de stopwatch op nul te zetten nadat u deze gestopt heeft.

Voor het meten van tussentijden:

1. DRUK op de [+] knop om de stopwatch te starten.
2. DRUK een keer op de [-] knop om de stopwatch te stoppen en een tussentijd te laten zien.
3. DRUK nogmaals op de [-] knop om de tussentijd los te laten en verder te gaan met de stopwatch.
4. DRUK op de [+] knop om de stopwatch te stoppen.
5. DRUK op de [-] knop om de stopwatch op nul te zetten nadat u deze gestopt heeft.

Voor het meten van twee eindtijden:

1. DRUK op de [+] knop om de stopwatch te starten
2. DRUK een keer op de [-] knop om de stopwatch te stoppen en de eerste eindtijd te laten zien.
3. DRUK op de [+] knop om de stopwatch te stoppen.
4. DRUK nogmaals op de [-] knop om de tweede eindtijd los te laten en te laten zien.
5. DRUK op de [-] knop om de stopwatch te wissen en te resetten.

*N.B. Als u in een ander menu of submenu bent met de stopwatchfunctie geactiveerd, loopt de stopwatch op de achtergrond. U ziet dit aan de knipperende tekst "stopwatch" in Veld 3.*

## **4.4 DE COUNTDOWN TIMER**

U komt in dit submenu door in het menu TIME 3 keer te drukken op de [Select] knop.

n het menu van de countdown timer (Fig. 24):

- Toont Veld 1 de seconden,
- Toont Veld 2 de huidige tijd, en
- Toont Veld 3 de uren en de minuten, onder, uiterst rechts de tekst "timer".

### **4.4.1 De Countdown Timer instellen**

1. DRUK op de [Select] knop en houd deze 2 seconden ingedrukt. In Veld 1 beginnen de secondes te knipperen.
2. DRUK op de [+] knop om het aantal seconden te laten toenemen of  
DRUK op de [-] knop om het aantal seconden te laten afnemen.
3. Bij het gewenste aantal seconden, DRUK op de [Select] knop om over te gaan naar de volgende instelling. Rechts in Veld 3 beginnen de minuten te knipperen.
4. DRUK op de [+] knop om het aantal minuten te laten toenemen of  
DRUK op de [-] knop om het aantal minuten te laten afnemen.
5. Als het gewenste aantal minuten bereikt is, DRUK dan op de [Select] knop om over te gaan naar de volgende instelling. In het midden van Veld 3 begint nu het uur te knipperen.
6. DRUK op de [+] knop om het aantal uren te laten toenemen of  
DRUK op de [-] knop om het aantal uren te laten afnemen.
7. Als het gewenste urental bereikt is, DRUK dan op de [Mode] knop om de wijzigingen te accepteren en het instelprogramma te verlaten.

De Countdown Timer is nu ingesteld



## 4.4.2 De Countdown Timer starten

1. DRUK op de [+] knop om de timer te starten, stoppen en opnieuw te starten.
2. DRUK op de [-] knop om de timer op nul te zetten.

N.B. Als u in een ander menu of submenu bent, met de countdown timer geactiveerd, loopt de timer op de achtergrond. U ziet dit aan de knipperende tekst "TIMER" in Veld 3.

## 4.5 DUAL TIME

Om in dit submenu te komen drukt u vanuit het menu TIME 4 keer op de [Select] knop.

In het dual time-menu (Fig. 25):

- Veld 1 toont "dUA" (dual time),
- Veld 2 toont de plaatselijke tijd, en
- Veld 3 toont de tweede tijd (bijv. de tijd in uw eigen land).

U kunt in dit submenu de seconden bekijken door te drukken op de [+] knop. De seconden verschijnen nu gedurende 10 seconden in Veld 3. Hierna toont het display de dual time weer.

### 4.5.1 Het instellen van de dual time functie

Als u in het dual time menu bent:

1. DRUK op de [Select] knop en houd deze 2 seconden ingedrukt. In Veld 3 beginnen de uren te knipperen.
2. DRUK op de [+] knop om de uren te laten toenemen of op de [-] knop om ze te laten afnemen.
3. Als het gewenste uur is bereikt, DRUK dan op de [Select] knop om verder te gaan met de volgende instelling. In Veld 3, rechts van het uur, beginnen de minuten te knipperen.
4. DRUK op de [+] knop om de minuten te laten toenemen of op de [-] knop om ze te laten afnemen.
5. Als de minuten zijn ingesteld, DRUK dan op de [Mode] knop om de wijzigingen te accepteren en het instelprogramma te verlaten.

De dual time is nu ingesteld.

De dual time blijft ongewijzigd, zelfs als de tijd in het hoofdmenu TIME wordt gewijzigd. Als u bijvoorbeeld de tijd in uw eigen land instelt als dual time, blijft die altijd correct, ook als u van de ene naar de andere tijdzone reist en de hoofdtijd daaraan aanpast.

N.B. De dual time functioneert onafhankelijk en is niet van invloed op alarmen of geheugenfuncties, daar deze alleen samenhangen met de plaatselijke tijd.

## **HOOFDSTUK 5 DE BAROMETER (MARINER EN YACHTSMAN)**

De barometerfunctie van de Wristop Computer beschikt over:

- instelbare eenheden: mbar of inHg; mbar bereik 300 tot 1100 mbar, inHg bereik 8,90 tot 32,40;
- resolutie van 1 mbar of 0,05 inHg;
- elk uur metingen om de barometertrend vast te stellen;
- een functie voor het meten van het luchtdrukverschil.
- automatisch 4-daags geheugen met luchtdrukgegevens: elk uur gedurende de afgelopen 6 uur en daarvoor elke 6 uur;
- temperatuurcompensatie (temperatuur heeft binnen het gespecificeerde temperatuurbereik geen invloed op de gemeten luchtdruk);
- temperatuurbereik van -20° tot 60°C of -5° tot 140°F; en
- resolutie voor de temperatuur van 1° C of F.

N.B. Als u de Wristop Computer om de pols draagt, wordt de thermometer beïnvloed door uw lichaamstemperatuur. Voor een betrouwbare aflezing van de temperatuur moet u de Wristop Computer afdoen en minstens 15 minuten laten acclimatiseren.

Als het barometermenu langer dan 15 minuten aan is geweest en u zich steeds op dezelfde hoogte bevindt, dient u de Wristop Computer 1 uur te laten acclimatiseren. Om de temperatuur sneller bij te werken kunt u 4 keer op de [Mode] knop drukken om het menu opnieuw te openen.

De barometerfunctie bekijken en bedienen:

Controleer de menu-indicator. Als de pijl niet onder BARO staat, DRUK dan op de [Mode] knop totdat hij onder BARO staat.

In het barometermenu (Fig. 26):

- Veld 1 toont de temperatuur van dat moment.
- Veld 2 toont de absolute luchtdruk van dat moment.
- Veld 3 toont de huidige tijd.
- De displayrand toont grafisch de luchtdruk boven 100 millibar of 1 inHg, waarbij een volle cirkel staat voor 100 mbar/1 inHg, afhankelijk van de geselecteerde meeteenheid.

*N.B. De absolute luchtdruk is de actuele luchtdruk op de plaats waar u zich bevindt. De druk op zeeniveau is de daarmee corresponderende luchtdruk op zeeniveau.*

## **5.1 HET MENU VOOR HET METEN VAN LUCHTDrukVERSCHILLEN**

U komt in dit submenu door vanuit het hoofdmenu BARO één keer op de [Select] knop te drukken.

In het menu voor het meten van luchtdrukverschillen (Fig. 27):

- Veld 1 toont de temperatuurverandering.
- Veld 2 toont de verandering van de luchtdruk.
- Veld 3 toont de huidige tijd, links staat de tekst "differ".
- De displayrand toont de drukverschillen grafisch, waarbij een volle cirkel staat voor 100 mbar of 1 inHg.

Dit menu blijft op de achtergrond actief. U kunt andere functies gebruiken en naar believen naar dit submenu terugkeren om de veranderingen in de luchtdruk te bekijken.

### **5.1.1 Beginnen met het meten van luchtdrukverschillen**

1. DRUK op de [Select] knop en houd deze 2 seconden ingedrukt. In Veld 1 staat de tekst "SET"; in Veld 2 gaat een nul knipperen (Fig. 28).

2. DRUK op de [Mode] knop om de knipperende nul te accepteren en te beginnen met het meten van de luchtdrukverschillen.

Als u de luchtdrukverschillen niet wilt gaan meten, DRUK dan op de [+] of de [-] knop om te switchen naar de aflezing van de huidige luchtdruk en DRUK dan op de [Mode] knop om het instelprogramma te verlaten.

N.B. Als u in het instelmenu niet binnen 1 minuut op een knop drukt, verlaat u het automatisch.

## 5.2 4-DAAGS GEHEUGEN

U komt in dit submenu door vanuit het hoofdmenu BARO twee keer te drukken op de [Select] knop. Met deze functie kunt u het verloop van de luchtdruk volgen om eventueel op handen zijnde weersveranderingen beter te kunnen voorspellen.

In het 4-daags geheugen (Fig. 29):

- Veld 1 toont de betreffende dag;
- Veld 2 toont de luchtdruk; en
- Veld 3 toont de tijd en links de tekst "memory".
- De displayrand geeft de luchtdruk grafisch weer, waarbij een volle cirkel staat voor 100 mbar of 1 inHg.

Om de informatie die in het 4-daags geheugen is opgeslagen te bekijken:

DRUK op de [-] knop om terug te bladeren; voor de eerste 6 uur gaat dit in stappen van 1 uur en vervolgens in stappen van 6 uur.

DRUK op de [+] knop om weer vooruit te bladeren.

N.B. Deze informatie gaat niet verloren als u de batterij verwisselt.

## 5.3 HET MENU VOOR DE DRUK OP ZEENIVEAU

De luchtdruk op zeeniveau is gerelateerd aan de referentiehoogte, terwijl de druk die wordt getoond op het hoofddisplay van de barometer de absolute druk is, op de plaats waar u zich bevindt.

U komt in dit submenu door drie keer op de [Select] knop te drukken vanuit het hoofdmenu BARO.

In het menu voor de druk op zeeniveau (Fig. 30):

- Veld 1 toont de tekst "SEA";
- Veld 2 toont de huidige druk op zeeniveau; en
- Veld 3 toont de huidige tijd.

### 5.3.1 De druk op zeeniveau instellen

U kunt dit op twee manieren doen: door de huidige druk op zeeniveau op te geven of door de exacte hoogte van de locatie op te geven (bijv. een meer).

1. DRUK op de [Select] knop en houd deze 2 seconden ingedrukt. In Veld 2 begint de huidige druk op zeeniveau te knippen.
2. DRUK op de [+] knop voor een hogere waarde van de druk of op de [-] knop voor een lagere waarde van de druk.
3. Als de gewenste druk bereikt is, DRUK dan op de [Mode] knop om de wijzigingen te accepteren en terug te keren naar het hoofdmenu. Als u de druk op zeeniveau wilt instellen met behulp van de huidige hoogte, DRUK dan op [Select]. In Veld 2 gaat nu de huidige referentiehoogte knippen.
4. DRUK op de [+] knop voor een hogere hoogte of DRUK op de [-] knop voor een lagere hoogte.
5. Als de gewenste waarde is bereikt, DRUK dan op de [Mode] knop om de wijzigingen te accepteren en terug te keren naar het hoofdmenu.

N.B. Informatie over de huidige druk op zeeniveau kunt u te weten komen via krant, plaatselijk nieuws, weerberichten of bij een vliegveld in de buurt of op internet, onder plaatselijk weer. De hoogte kunt u te weten komen met behulp van een topografische kaart met hoogtegegevens.

N.B. Als u in het instelmenu niet binnen 1 minuut op een knop drukt, verlaat u het automatisch.

## 5.4 DE INDICATOR VAN DE BAROMETERTREND

In de linker bovenhoek van het display staat de indicator van de barometertrend. Deze wordt in alle hoofdmenu's afgebeeld om u continu op de hoogte te houden van op handen zijnde weersveranderingen.

De indicator bestaat uit twee lijntjes die samen een pijl vormen. Elk lijntje staat voor een periode van 3 uur. Het

rechter lijntje geeft de afgelopen 3 uur weer en de linker lijn staat voor de 3 uur daarvoor. De pijl kan 9 verschillende barometertrends afbeelden.

#### Situatie 6-3 uur geleden

#### Situatie laatste 3 uur

Sterk gedaald (>2 mbar/3 uur) Daalt sterk (>2 mbar/3 uur)



Sterk gedaald (>2 mbar/3 uur) Stabiel



Sterk gedaald (>2 mbar/3 uur) Stijgt sterk (>2 mbar/3 uur)



Stabiel Daalt sterk (>2 mbar/3 uur)



Stabiel Stabiel



Stabiel Stijgt sterk (>2 mbar/3 uur)



Sterk gestegen (>2 mbar/3 uur) Stijgt sterk (>2 mbar/3 uur)



Sterk gestegen (>2 mbar/3 uur) Stabiel



Sterk gestegen (>2 mbar/3 uur) Daalt sterk (>2 mbar/3 uur)



*N.B. Als u zich op dezelfde hoogte blijft ophouden, kan de indicator van de barometertrend gebruikt worden om het weer te voorspellen.*

## **HOOFDSTUK 6 HET KOMPAS**

De kompasfunctie van de Wristop Computer beschikt over:

- een aflezing in graden en 8 windstreken;
- een Noord-Zuidpijl;
- instelbare gewenste looprichting versus huidige looprichting en het verschil tussen die twee;
- declinatiecorrectie;
- een resolutie van 1° voor de richting en ±5° voor Noord-Zuid; en
- een draaibare stelling.

Om het kompas te bekijken en gebruiken:

Controleer de menu-indicator. Als de pijl niet onder COMP staat, DRUK dan op de [Mode] knop totdat hij onder COMP staat.

In het hoofdmenu COMP (Fig. 31):

- Veld 1 toont de windstreek (N, NE, E enz.).
- Veld 2 toont de richting in graden.
- Veld 3 toont de tijd.
- De displayrand geeft de Noord-Zuidpijl grafisch weer met verlichte segmenten. Het enkele verlichte segment is de noordpunt van de pijl en het blok van drie verlichte segmenten wijst naar het zuiden.

Het display van het kompas is telkens 45 seconden actief. Hierna gaat het kompas in de sluimerstand ("sleep"). Er verschijnt nu een "----°" indicator op de middelste regel. Door op de [-] toets te drukken schakelt u het kompas weer in.

De Mariner/Regatta heeft een waterpas die een nauwkeurigheid van  $\pm 3$  graden mogelijk maakt. Zorg dat de luchtbel in het midden staat voordat u het kompas afleest.

*N.B. Gebruik het kompas niet in de buurt van bronnen van magnetisme, zoals gebouwen, grote metalen voorwerpen, hoogspanningsleidingen, luidsprekers, elektromotoren enz. Lees het kompas altijd in de buitenlucht af, niet in een tent, een grot of onder een afdak.*

## 6.1 GEWENSTE LOOPRICHTING

Naast het display met de windstreken is er ook een display voor de gewenste looprichting (Fig. 32).

Vanuit het hoofdmenu COMP:

1. DRUK op de [Select] knop en houd deze 2 seconden ingedrukt. In Veld 1 begint "OFF" te knippen en in Veld 2 staat "bea" (bearing) (Fig 33).
2. DRUK op de [+] of de [-] knop om te switchen tussen "OFF" en "ON".
3. Maak uw keuze en DRUK op de [Select] knop om verder te gaan met de volgende instelling. In Veld 2 begint de huidige richting (in graden) te knippen (Fig. 34).
4. Draai de Wristop Computer in de gewenste richting. Zet deze koers vast door te drukken op de [-] knop.

5. U kunt deze koers zonodig bijstellen: DRUK op de [Select] knop en verander de waarde met de [+] en [-] knoppen.
6. Als de gewenste koers is ingevoerd, DRUK dan op de [Mode] knop om de wijzigingen te accepteren en het instelprogramma te verlaten.

*N.B. Als u in het instelmenu niet binnen 1 minuut op een knop drukt, verlaat u het automatisch.*

## **6.2 DECLINATIECORRECTIE**

Met de Wristop Computer kunt u het verschil tussen het echte (geografische) noorden en het magnetische noorden compenseren. Dit gebeurt door de declinatie aan te passen, waardoor u een correcte aflezing krijgt.

U komt in dit submenu door één keer op de [Select] knop te drukken vanuit het hoofdmenu COMP.

In het submenu declinatiecorrectie (Fig. 35):

- Veld 1 toont de declinatie-richting "OFF", waar OFF = geen declinatie; W = West; E = Oost.
- Veld 2 toont de declinatie in graden.
- Veld 3 toont de tekst "dEC".

### **6.2.1 De plaatselijke declinatie instellen**

1. DRUK op de [Select] knop en houd deze 2 seconden ingedrukt. In Veld 1 begint "OFF" te knipperen.
2. DRUK op de [+] of de [-] knop om de declinatie-richting in Veld 1 te veranderen.
3. Als de gewenste richting is gekozen, DRUK dan op de [Select] knop om verder te gaan met de volgende instelling. In Veld 2 beginnen de graden te knipperen.
4. DRUK op de [+] knop om de graden te laten oplopen of DRUK op de [-] knop om ze te laten afnemen.
5. Als het gewenste aantal graden is bereikt, DRUK dan op de [Mode] knop om de wijzigingen te accepteren en het instelmenu te verlaten.

*N. B.: Als u in het instelmenu niet binnen 1 minuut op een knop drukt, verlaat u het automatisch.*

De plaatselijke declinatie is nu ingesteld.



## 6.3 HET KOMPAS KALIBREREN

Het kompas moet gekalibreerd worden als de Wristop Computer is blootgesteld aan bronnen van magnetisme, extreme koude, en verder telkens wanneer de batterij verwisseld is of het vermoeden bestaat dat omgevingsfactoren de aflezing van het kompas hebben beïnvloed.

N.B. Het is ook aan te bevelen om het kompas te kalibreren voordat u het voor de eerste keer gaat gebruiken en telkens wanneer u er "echt" mee op pad gaat.

Om met het kalibreren te beginnen:

1. DRUK vanuit het hoofdmenu COMP twee keer op de [Select] knop. Veld 1 toont de tekst "CMP". Veld 3 toont de tekst "CAL" (Fig. 36).
2. DRUK op de [Select] knop en houd deze 2 seconden ingedrukt. In Veld 2 begint de tekst "PUSH" te knipperen (Fig. 37).
3. DRUK op de [-] knop om met het kalibreren te beginnen.
4. In Veld 2 komt 360° te staan en alle segmenten op de displayrand lichten op (Fig. 38). Als dit gebeurt, houd de Wristop Computer dan waterpas en begin het instrument langzaam een keer volledig rond te draaien terwijl het waterpas blijft. Het maakt niet uit in welke richting u het kompas draait. Tijdens het draaien gaan de segmenten een voor een uit. Als de eerste volledige draai gemaakt is zal het instrument u binnen 1 minuut meedelen of het kalibreren succesvol verlopen is. U ziet dan de tekst "dOnE" in Veld 2 (Fig. 39). Als er weer "PUSH" komt te staan, moet u de procedure herhalen.

N.B. Het kan zijn dat dit draaien meer dan twee keer moet gebeuren voordat het kalibreren gereed is.

N.B. Als in Veld 2 de tekst "FAIL" verschijnt (Fig. 40), moet u de batterij verwijderen en deze weer opnieuw plaatsen alvorens het kalibreren te herhalen. Door de batterij te verwijderen wordt de eenheid gereset.

5. Als het kompas gekalibreerd is, DRUK dan op de [Mode] knop om de procedure te accepteren en het kalibreermenu te verlaten.

N.B. Met het oog op de precisie is het belangrijk dat u het kompas tijdens de hierboven beschreven handelingen precies waterpas houdt.

Het kompas is nu gekalibreerd.

# HOOFDSTUK 7 VRAGEN DIE VAAK GESTELD WORDEN

## 7.1 ALGEMEEN

### 7.1.1 Is de Wristop Computer waterdicht?

Ja, de Wristop Computer is waterdicht tot een diepte van 30 meter (100 ft). Dat wil zeggen dat hij het blijft doen als hij nat wordt, in de regen bijvoorbeeld. U kunt ook zwemmen met de Wristop Computer om, maar het is GEEN duikinstrument!

### 7.1.2 Hoe lang gaat de batterij mee?

Zoveel gebruikers, zoveel toepassingen. De levensduur van de batterij hangt vooral af van de intensiteit waarmee de achtergrondverlichting, het kompas en het logboek gebruikt worden. Op het display verschijnt een waarschuwingssignaal wanneer de batterij nog maar 5 tot 15 procent capaciteit over heeft. Zo heeft u voldoende tijd om de batterij te verwisselen.

### 7.1.3 Wat is de betekenis van de segmenten op de displayrand?

Bij de barometer staat een volle cirkel voor 100 mbar of 1 inHg, en de segmenten geven de druk aan boven de honderd mbar of 1 inHg. Als u de functie voor het meten van de luchtdrukverschillen gebruikt, geven de segmenten de verandering in de luchtdruk aan; naar rechts als de druk is opgelopen of naar links als de druk is gedaald.

In het hoofdmenu van het kompas worden de segmenten gebruikt als Noord-Zuidpijl: het enkele segment wijst naar het noorden en het blok van drie segmenten wijst naar het zuiden. Als u het kompas gebruikt om de gewenste looprichting te volgen, geven de segmenten aan hoeveel u van uw gewenste looprichting afwijkt, m.a.w. het verschil tussen de gewenste richting en de werkelijke richting.

### 7.1.4 Waarom lopen de segmenten op de displayrand linksom (tegen de klok in)?

Er is een menu actief dat dient voor het meten van verschillen en het instrument laat zien dat de gemeten waarde aan het afnemen is. Normaal gesproken lopen de segmenten rechtsom (met de klok mee), gezien vanaf de 12.00 uur positie. In een normaal menu lopen de segmenten met de klok mee, maar als u in een menu

bent dat verschillen meet (bijv. stijging/afdaling), lopen afnemende waarden tegen de klok in en oplopende waarden met de klok mee. Dus “min” naar links, tegen de klok in en “plus” naar rechts, met de klok mee.

### **7.1.5 Waarom staat er een symbool boven de menu-indicator en wat betekent het?**

Het symbool rechts laat zien dat er een, twee of drie dagelijkse alarmen geactiveerd zijn.

## **7.2 HORLOGE**

### **7.2.1 Waarom gaan de segmenten op de displayrand afwisselend aan en uit als ik het horloge gebruik?**

De segmenten zijn in eerste instantie bedoeld voor het kompas. Omdat de schaal van het kompas 360 graden heeft, zijn er 36 segmenten, en dat is te weinig voor het horloge. Omdat er dus niet voor elke seconde een segment is, gaan ze aan en uit op het tempo van de secondewijzer.

### **7.2.2 Wat is de maximale afteltijd die ik in de countdown timer kan invoeren?**

Met de countdown timer kunt u 23 uur, 59 minuten en 59 seconden aftellen voor elk van.

## **7.3 BAROMETER**

### **7.3.1 Wat is dat vakje links boven op het display?**

Dat is de indicator voor de barometertrend. Deze geeft globaal het verloop van weersveranderingen aan, gebaseerd op metingen van de luchtdruk over de afgelopen 6 uur.

### **7.3.2 Doet de Wristop Computer ook weersvoorspellingen?**

Nee, de Wristop Computer verzamelt continu cumulatieve data m.b.t. de luchtdruk van de afgelopen 3 uur en van de 3 uur daarvoor. De trend wordt berekend op grond van deze cumulatieve gegevens.

### **7.3.3 Wat betekenen “absolute druk” en “relatieve druk”?**

Absolute druk is de werkelijke druk op een bepaalde plaats op een bepaald moment. Relatieve druk is de druk op zeeniveau die correspondeert met de druk op de hoogte waar u zich bevindt. Bijvoorbeeld: als u zich bevindt op 1000 m / 3300 ft, is de absolute druk normaal gesproken ongeveer 900 mbar/26,60 inHg. De relatieve druk op zeeniveau is dan ongeveer 1013 mbar/29,90 inHg.

### **7.3.4 Heeft de Wristop Computer temperatuurcompensatie?**

Ja, de Wristop Computer heeft temperatuurcompensatie. Dat wil zeggen dat het instrument de druk exact weergeeft, mits het wordt gebruikt in het gespecificeerde temperatuurbereik (-5 tot +140°F/-20 tot +60°C). Binnen dit bereik hebben veranderingen van de temperatuur geen invloed op de meting van de luchtdruk.

Temperatuurcompensatie wil niet zeggen dat uw lichaamstemperatuur geen invloed op de thermometer zou hebben. Haal de Wristop Computer van uw pols af en wacht ongeveer 15 minuten als u de omgevingstemperatuur exact wilt meten.

## **7.4 KOMPAS**

### **7.4.1 Waar dient de draaibare stelling voor?**

Dankzij de stelling kunt u het instrument gebruiken als een normaal kompas. De stelling dient daarbij om bijvoorbeeld het noorden vast te zetten om op koers te blijven of als u tussendoor een andere functie wilt gebruiken.

### **7.4.2 Hoe kom ik te weten wat de declinatie is op de plaats waar ik mij bevind?**

De plaatselijke declinatie, O of W, wordt meestal aangegeven op de kaart, met een nauwkeurigheid van 1 graad of een halve graad.

## 8. AFKORTINGEN

dEF - waarde fabrieksinstelling van druksensor komt overeen met de standaard (1013 mbar of 29,20 inHg) luchtdruk van het zeeniveau.

SNR - sensor

bEG - begin

dUR - duur

dUA - dual time

SPL - splittijd

CMP - kompas

bEA - koers

CAL - kalibreren

dEC - afwijkingshoek

## 9. VERKRIJGBARE RESERVEONDERDELEN

Setje om batterij te vervangen (inclusief batterij, batterijdeksel en o-ring)

Horlogebanden van plastic (Regatta/Mariner) of leer (Yachtsman)

Elastische band van plastic

Gegroefde ring (Alleen verkrijgbaar voor Suunto Oy bij reparatie)

Suunto Oy biedt klanten een goede service van hun Wristop Computer tegen een redelijke prijs. Batterijen zijn meestal wel verkrijgbaar in horlogezaken en sportzaken.

## 10. MEDEDELING BETREFFENDE AUTEURSRECHTEN EN HANDELSMERKEN

Deze uitgave en de inhoud daarvan zijn eigendom van Suunto Oy en alleen bedoeld om klanten van Suunto algemene en essentiële informatie omtrent de bediening van de Wristop Computer te verschaffen.

De inhoud mag niet worden gebruikt of verspreid met enig ander oogmerk en/of anderszins worden overgedragen, openbaar gemaakt of veelevoudigd zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Suunto Oy.

Suunto, Wristop Computer, Mariner, Regatta, Yachtsman, en de logo's daarvan zijn alle geregistreerde of ongeregistreerde handelsmerken van Suunto Oy. Alle rechten voorbehouden.

Alhoewel wij ons uiterste best hebben gedaan om de informatie in deze documentatie zo volledig en nauwkeurig mogelijk weer te geven, wordt de nauwkeurigheid niet gegarandeerd of geïmpliceerd.

## **11. CE KEURMERK**

Alle Suunto Wristop Computers voldoen aan de vereiste EMC richtlijnen van de Europese Unie 89/336/TEC.

## **12. BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID EN ISO 9001**

Bij gebrekkig functioneren van dit product, veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten, is Suunto Oy verplicht om het product kosteloos te herstellen of onderdelen te vervangen door nieuwe of vernieuwde onderdelen, binnen een (1) jaar vanaf de datum van aankoop. Alleen de eerste koper kan op deze garantie aanspraak maken. De garantie dekt alleen gebreken die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten die aan het licht komen bij normaal gebruik binnen de garantieperiode.

De garantie is niet van toepassing op schade of gebreken ten gevolge van een ongeval, verkeerd gebruik, verwaarlozing, ruwe behandeling, wijziging of aanpassing van het product noch op enig gebrek dat veroorzaakt wordt door het gebruik van het product dat de gepubliceerde specificaties overschrijdt, of door enige oorzaak die niet onder deze garantie valt.

Er zijn geen speciale garanties behoudens de hierboven genoemde.

Suunto Oy, Suunto Europe en Suunto USA/Canada kunnen in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade ontstaan uit het gebruik van het product of de onmogelijkheid het product te gebruiken. Suunto Oy aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verliezen of claims door derden, die mogelijk als gevolg van het gebruik van dit instrument zouden kunnen ontstaan.

Suunto's kwaliteitsborgingssysteem is gecertificeerd door Det Norske Veritas. Alle processen en activiteiten van SUUNTO Oy voldoen aan de ISO 9001 norm (Quality Certificate No. 96-HEL-AQ-220).

# KÄYTTÖOHJE

## Yhteystiedot

**Suunto Oy**

**Puhelin +358 9 875 870**

**Faksi +358 9 8758 7301**

**Kotisivut [www.suunto.com](http://www.suunto.com)**

# SISÄLLYSLUETTELO

<b>LUKU 1 JOHDANTO .....</b>	<b>5</b>
1.1 TÄRKEIMMÄT OMINAISUUDET .....	5
1.1.1 Taustavalo .....	5
1.1.2 Vesitiivisyys .....	5
1.2 PAINIKKEIDEN KÄYTTÖ .....	5
1.2.1 [Mode] -painike .....	5
1.2.2 [+] -painike .....	6
1.2.3 [-] -painike .....	6
1.2.4 [Select] -painike .....	6
1.3 LCD-NÄYTTÖ .....	6
1.4 MITTAYKSIKÖT .....	7
1.4.1 Mittayksiköiden valitseminen .....	8
1.5 PAINEANTURIN KALIBROINTI .....	8
1.6 LAITTEEN HOITO JA PUHDISTUS .....	9
1.6.1 Paristonvaihto .....	9
<b>LUKU 2 PURJEHDUSAJASTIN (MARINER JA YACHTSMAN) .....</b>	<b>10</b>
2.1 PURJEHDUSAJASTIMEN MUISTITOIMINTO .....	11
<b>LUKU 3 KRONOGRAFI (REGATTA) .....</b>	<b>12</b>
3.1 KRONOGRAFIN PÄÄTILANÄYTTÖ .....	12
3.2 KRONOGRAFI MUISTI .....	13
3.3 PURJEHDUSAJASTIN TOIMINTO .....	14
3.4 PURJEHDUSAJASTIMEN MUISTITOIMINTO .....	15
<b>LUKU 4 KALENTERIKELLO .....</b>	<b>15</b>



4.1 KELLON ASETUKSET .....	16
4.2 AIKAHÄLYTYKSET .....	17
4.2.1 Aikahälytysten asettaminen .....	17
4.3 AJANOTTO .....	18
4.3.1 Ajanottokellon käyttö .....	18
4.3.2 Laskeva ajanotto .....	19
4.3.3 Laskevan ajanoton asetukset .....	20
4.3.4 Laskevan ajanoton käynnistäminen .....	20
4.4 KAKSOISAIKA .....	20
4.4.1 Kaksoisajan asettaminen .....	21
<b>LUKU 5 ILMAPUNTARI (MARINER JA YACHTSMAN) .....</b>	<b>21</b>
5.1 ILMANPAINEEN ERONMITTAUS .....	22
5.1.1 Ilmanpaineen eronmittauksen käynnistäminen .....	23
5.2 4 PÄIVÄN AUTOMAATTINEN MUISTI .....	23
5.3 MERENPINNAN ILMANPAINE .....	24
5.3.1 Merenpinnan ilmanpaineen asetus .....	24
5.4 ILMANPAINEEN KEHITYSSUUNNAN ILMAISIN .....	25
<b>LUKU 6 KOMPASSI .....</b>	<b>25</b>
6.1 ANNETUN SUUNNAN SEURAAMINEN .....	26
6.2 ERANNON KORJAUS .....	27
6.2.1 Erannon korjauksen asetus .....	27
6.3 KOMPASSIN KALIBROINTI .....	27
<b>LUKU 7 KYSYMYKSIÄ JA VASTAUKSIA .....</b>	<b>28</b>
7.1 YLEISTÄ .....	28
7.1.1 Onko rannetietokone vesitiivis? .....	28

7.1.2	Kuinka kauan paristo kestäää? .....	29
7.1.3	Mitä kehällä olevat segmentit tarkoittavat? .....	29
7.1.4	Miksi kehällä olevat segmentit liikkuvat vasemmalle (vastapäivään)? .....	29
7.1.5	Mitä kellotilan osoittimen yläpuolella oleva symboli tarkoittaa? .....	29
7.2	KELLO .....	30
7.2.1	Miksi segmentit lisääntyvät ja vähenevät kellotilassa oltaessa? .....	30
7.3	ILMAPUNTARI .....	30
7.3.1	Mikä on näytön vasemmassa yläkulmassa oleva pieni laatikko? .....	30
7.3.2	Kertooko rannetietokone miten säätila on muuttumassa? .....	30
7.3.3	Mitä tarkoittavat "absoluuttinen ilmanpaine" ja suhteellinen ilmanpaine"? ...	30
7.3.4	Onko rannetietokone lämpökompensoitu? .....	31
7.4	KOMPASSI .....	31
7.4.1	Mikä on pyörivän kiertokehän tarkoitus? .....	31
7.4.2	Mistä voi löytää paikallisen erannon, jotta sen voi syöttää laitteeseen? .....	31
<b>8.</b>	<b>KÄYTETYT LYHENTEET .....</b>	<b>31</b>
<b>9.</b>	<b>SAATAVILLA OLEVAT VARAOSAT .....</b>	<b>31</b>
<b>10.</b>	<b>TEKIJÄNOIKEUS JA TAVARAMERKKI .....</b>	<b>32</b>
<b>11.</b>	<b>CE .....</b>	<b>32</b>
<b>12.</b>	<b>ISO 9001 .....</b>	<b>32</b>

# LUKU 1 JOHDANTO

## 1.1 TÄRKEIMMÄT OMINAISUUDET

Mariner/Yachtsman rannetietokoneessa on neljä päätoimintoa: purjehdusajastin [SAIL], ilmapuntari [BARO], kompassi [COMP] ja kalenterikello [TIME].

### 1.1.1 Taustavalo

Rannetietokoneessa on elektroluminenssi taustavalo. Valo aktivoidaan painamalla [Mode] –painiketta yli 2 sekunnin ajan. Taustavalo on päällä 5 sekunnin ajan. Valon ollessa päällä, minkä tahansa painikkeen käyttäminen aktivoi valon uudestaan 5 sekunnin ajaksi.

### 1.1.2 Vesitiiviys

Rannetietokone on vesitiivis 30m:n syvyyteen asti.

Huomaa: Rannetietokoneet eivät ole sukellusinstrumentteja ja sen vuoksi painikkeita ei tule käyttää veden alla.

## 1.2 PAINIKKEIDEN KÄYTTÖ

Rannetietokonetta käytetään neljän painikkeen avulla; [Mode] -, [+] (ON/OFF) -, [-] (pikapainike) – ja [Select] – painikkeet.

### 1.2.1 [Mode] -painike

Painike laitteen oikeassa yläkulmassa.

- Päätoimintotilassa ollessasi, [Mode] –painiketta painamalla siirrytään päätilasta seuraavaan (TIME, SAIL, BARO, COMP).
- Alatoiminnossa ollessasi, [Mode] –painiketta painamalla palataan päätilaan.
- Asettelutilassa ollessasi, [Mode] –painiketta painamalla hyväksytään muutokset. Toinen painallus palauttaa laitteen päätilaan.
- Taustavalo aktivoidaan painamalla [Mode] –painiketta yli 2 sekunnin ajan.

## 1.2.2 [+] -painike

Painike laitteen oikeassa alakulmassa.

- Asettelutilassa ollessasi, [+] –painiketta painamalla muutetaan arvoa suuremmaksi.
- Ajanottoiminnoissa ollessasi, painikkeen avulla käynnistetään/pysäytetään toiminto.

## 1.2.3 [-] -painike

Painike laitteen vasemmassa alakulmassa.

- [-] –painike on myös kompassisuunnan pikapainike. Painamalla sitä missä tahansa päätoimintotilassa, paitsi purjehdusajastimen kohdalla, saat kompassin näytölle 10 sekunnin ajaksi.

## 1.2.4 [Select] -painike

Painike laitteen vasemmassa yläkulmassa.

- Päätoimintotilassa ollessasi, [Select] –painiketta painamalla siirrytään päätilasta alatoimintoon, ja alatoiminnosta seuraavaan alatoimintoon.
- Yli 2 sekunnin painalluksella siirrytään kyseessä olevan toiminnon asettelutilaan.
- Asettelutilassa ollessasi, [Select] –painiketta painamalla siirrytään aseteltavasta lukemasta seuraavaan.

## 1.3 LCD-NÄYTTÖ

Näyttö on suunniteltu mahdollisimman selkeäksi ja yksinkertaiseksi. Näyttö on jaettu kuuteen alueeseen.

- Kehä muodostuu näytön ulkoreunalla olevista uloimmista segmenteistä.
- Näytön vasemmassa yläkulmassa on ilmanpaineen kehityssuunnan ilmaisin.
- Kentässä 1 (ylin rivi) on numeroita tai kirjaimia riippuen missä toiminnossa laite on.
- Kentässä 2 (keskimmäinen rivi) on isoja numeroita ja/tai toimintoon liittyvä mittayksikkö.
- Toimintotilaosoitin näyttää missä päätilassa laite on. Musta nuoli on senhetkisen päätilatekstin alapuolella.
- Kentässä 3 (alin rivi) on numeroita tai tekstiä.



## 1.4 MITTAYKSIKÖT

Voit valita näyttääkö laite metrisiä vai brittiläisiä mittayksiköitä.

Metriset yksiköt

°C

mbar

m

Brittiläiset yksiköt

°F

inHg

ft

## 1.4.1 Mittayksiköiden valitseminen

Muuttaaksesi mittayksiköitä:

1. Tarkista toimintotilaosoitin. Jos nuoli ei ole TIME-tekstin kohdalla, paina [Mode] –painiketta kunnes nuoli on suoraan TIME-tekstin alapuolella.
2. Paina [Mode]- ja [Select]- painikkeita samanaikaisesti yli 3 sekunnin ajan. Kentässä 1 näkyy hetken aikaa teksti "SET" ja sen jälkeen teksti "UNI" (Fig. 1).

VAROITUS: Jos painat [Select] –painiketta alle 2 sekunnin ajan "UNI" –asettelutilassa, laite siirtyy Paineanturin kalibrointitilaan. Lisää paineanturin kalibroinnista seuraavassa kappaleessa.

3. Paina [Select] –painiketta yli kahden sekunnin ajan. Kentän 2 oikeassa reunassa oleva "mbar" tai "inHg" alkaa vilkkua.
4. Paina [+] –painiketta valitaksesi haluamasi yksikön; mbar tai inHg.
5. Haluamasi yksikön kohdalla, paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavan mittayksikön valitsemiseen. Kentän 1 yläreunassa alkaa vilkkua "°C" tai "°F".
6. Paina [+] –painiketta valitaksesi haluamasi yksikön; °C tai °F.
7. Haluamasi yksikön kohdalla, paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavan mittayksikön valitsemiseen. Kentän 2 oikeassa reunassa oleva "m" tai "ft" alkaa vilkkua.
8. Paina [+] –painiketta valitaksesi haluamasi yksikön; m tai ft.
9. Haluamasi yksikön kohdalla, paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi tehdyt muutokset. Paina [Mode] –painiketta vielä kerran palataksesi kellon päätilaan.

Huomaa: Jos et paina mitään nappia 1 minuutin aikana asettelutilassa ollessasi, laite poistuu automaattisesti asettelutilasta.

## 1.5 PAINEANTURIN KALIBROINTI

**VAROITUS:** Tämä on VAIN TEHTAALLA KÄYTETTÄVÄ KALIBROINTIASETUS. Älä siirry tähän tilaan.

Jos siirryt tähän tilaan vahingossa, palaa siitä "UNI"-asetustilaan painamalla [MODE]- painiketta. Kalibrointia ei tarvitse muuttaa normaalisti missään tilanteessa.

Jos paineanturin kalibrointia on muutettu, voit palauttaa tehtaalla määritetyn asetuksen seuraavasti: Suurena tai pienennä painemittarin painearvoa kalibrointitilassa, kunnes näkyviin tulee teksti "dEF". Tämä on tehtaalla määritetty asetus. Poistu tilasta painamalla [MODE]-painiketta.

## **1.6 LAITTEEN HOITO JA PUHDISTUS**

Älä koskaan avaa laitteen runkoa tai poista painonappeja tai kellolasin kehystä.

Älä koskaan tee mitään huoltoja, ellei ole täysin varma siitä miten sinun tulee sellainen tehdä. Ota yhteys Suunto-myyjääsi.

Suojaa laite iskuilta, kuumuudelta ja suoralta auringonpaisteelta/auringonvalolta.

Ulkoilutietokone voidaan puhdistaa kostealla pyyhkeellä. Tarpeen vaatiessa voit myös käyttää vettä ja laimeaa pesuainetta.

Älä altista laitetta vahvoille kemikaaleille, kuten bensiinille, puhdistusaineille, asetonille, alkoholille, liimalle, maalille, jne. Niiden aiheuttamat kemialliset reaktiot vaurioittavat tiivisteitä, runkoa ja laitteen pintaa.

Säilytä laitetta kuivassa paikassa, huoneen lämmössä.

Ulkoilutietokoneen anturit ovat erittäin tarkkoja ja herkkiä instrumentteja. Älä koskaan yritä purkaa tai huoltaa laitetta itse. Varmista ettei antureita ympäröivällä alueella (laitteen pohjassa) ole likaa tai hiekkaa. Älä koskaan työnnä neulaa tai muuta esinettä suojakannen reikiin.

### **1.6.1 Paristonvaihto**

Rannetietokone toimii kolmen voltin litium-paristolla, tyyppi CR 2430. Pariston odotettu elinikä on noin 12-18 kuukautta.

Koska laitetta käytetään monin eri tavoin, on mahdotonta ennakoida milloin paristo tarvitsee vaihtoa. Tästä johtuen laitteessa on alhaisen paristojännitteen varoitin, joka aktivoituu, kun virtaa on jäljellä vielä 5-15 %. Suosittelemme että vaihdat pariston heti, kun alhaisen paristojännitteen varoitin syttyy.

Erittäin kylmä ilma saattaa aktivoida alhaisen paristojännitteen varoittimen. Kun lämpötila on yli 10 °C (50°F) ja alhaisen paristojännitteen varoitin syttyy, paristonvaihto tulisi suorittaa.

Huomaa: kompassin ja taustavalon kova käyttö rasittavat paristoa eniten, ja vaikuttavat ratkaisevasti sen kestoan.

Vaihtaaksesi pariston toimi seuraavasti:

1. Laita kolikko laitteen taustassa olevaan paristotilan kannen loveen;
2. Käännä kolikkoa vastapäivään kunnes paristotilan kannessa oleva merkki on kohdakkain laitteen pohjassa olevan "open" merkin kanssa;
3. Poista paristotilan kansi;
4. Poista vanha paristo paristotilasta ja tarkista, että o-rengas ja kaikki pinnat ovat puhtaita ja kuivia. Älä venytä o-rengasta;
5. Laita uusi paristo patteritilaan (negatiivinen puoli alaspäin, positiivinen puoli ylöspäin);
6. Varmista, että o-rengas on paikallaan, jotta laite on vesitiivis myös paristonvaihdon jälkeen. Laita paristotilan kansi takaisin paikoilleen;
7. Laita kolikko paristotilan kannen loveen; ja
8. Käännä kolikkoa myötäpäivään kunnes paristotilan kannessa oleva merkki on kohdakkain laitteen pohjassa olevan "close" merkin kanssa;

Huomaa: Paristonvaihto tulee tehdä erittäin huolellisesti, jotta laite on vesitiivis myös vaihdon jälkeen. Käyttäjän omalla vastuulla on varmistaa, että laite on vesitiivis paristonvaihdon jälkeenkin.

Magneettianturi tulee kalibroida jokaisen paristonvaihdon jälkeen, kts. Kappale Magneettianturin kalibrointi.

## **LUKU 2 PURJEHDUSAJASTIN (MARINER JA YACHTSMAN)**

Tarkasta toimintotilaosoitin. Jos nuoli ei ole SAIL-tekstin kohdalla, paina [Mode] –painiketta kunnes nuoli on suoraan SAIL-tekstin alapuolella.

Näyttö on seuraavanlainen (Fig. 2):

- Kenttässä 1 on laskevan ajanoton lähtöaika minuuteissa , maksimi 120 minuuttia.
- Kenttässä 2 on laskevan ajanoton jäljellä oleva aika minuutteina ja sekunteina.
- Kenttässä 3 on vallitseva kellonaika ja "Logbook" –teksti vasemmalla.

Purjehdusajastin voidaan asettaa laskemaan minuutteja lähtöön. Laskettavia minuutteja (alkuarvo 120 minuuttia)



voi vähentää painamalla [-] –painiketta. Asetus voidaan suorittaa 10 minuutin välein 120 minuutista 60 minuuttiin, 5 minuutin välein 60 minuutista 15 minuuttiin ja 15 minuutista alaspäin minuutin välein. Paina [-] –painiketta kunnes haluamasi aika on saavutettu. Valittu aika näkyy ”muistutuksena” kentässä 1 ajanoton käynnistyksenkin jälkeen.

Laskeva ajanotto käynnistetään painamalla [+] –painiketta.

Ajanoton aikana laite antaa äänimerkkejä seuraavasti:

- joka täysminuutti (lyhyt kaksoispiippaus)
- joka kymmenes sekunti viimeisen minuutin aikana (lyhyt kaksoispiippaus)
- joka sekunti viimeisen kymmenen sekunnin aikana (lyhyt yksittäinen piippaus)
- kun laskettava aika täyttyy (pitkä piippaus)

Kun laskettava aika saavutetaan, ajastin alkaa automaattisesti laskemaan aikaa ylöspäin (Fig. 3). Pisin mahdollinen ajanotto on 120:00,00.

- Kentässä 1 on sekunnit.
- Kentässä 2 on tunnit ja minuutit.
- Kentässä 3 on vallitseva kellonaika ja ”Log book” –teksti vasemmalla.

Ajastimen ollessa käynnissä, [-] –painikkeella voidaan tallentaa yhteensä 50 väliaikaa (reittipistettä), joita voi tarkastella ajanoton jälkeen. Väliaika näkyy myös kymmenen sekuntia [-] –painikkeen painamisen jälkeen. Ajastin pysäytetään painamalla [+] –painiketta kaksi kertaa kahden sekunnin aikana. Myös loppuaika tallentuu muistiin. Ajanoton jälkeen [-] –painiketta painamalla laite palaa laskevan ajanoton alkunäytölle.

Paina [Mode] –painiketta yhden kerran palataksesi purjehdusajastimen päätilaan.

## **2.1 PURJEHDUSAJASTIMEN MUISTITOIMINTO**

Purjehdusajastin tilassa paina kerran [Select] –painiketta.

Ensimmäisessä näytössä (Fig. 4):

- Kentässä 1 on tapahtuman vuosi.
- Kentässä 2 on tapahtuman aloitusaika.

- Kenttässä 3 on tapahtuman aloituspäivämäärä ja tekstit "Log book" ja "memory" vasemmalla.

Paina [+] -painiketta päästäksesi seuraavaan näyttöön:

Toisessa näytössä (Fig. 5):

- Kenttässä 1 on tapahtuman sekunnit.
- Kenttässä 2 on tapahtuman tunnit ja minuutit.
- Kenttässä 3 on teksti "dur" (duration = kesto).

Paina [+] -painiketta nähdäksesi muistiin tallennetut reittipiste/väliajat (Fig. 6)

- Kenttässä 1 on väliajan sekunnit.
- Kenttässä 2 on väliajan tunnit ja minuutit.
- Kenttässä 3 on kellonaika, jolloin väliaika on otettu. Pysähtyessäsi katsomaan näyttöä, tapahtuman aloituspäivämäärä ja aloitusvuosi vaihtelevat näytössä alarivillä yhdessä aloitusajan kanssa.

Paina [+] -painiketta tai [-] -painiketta selataksesi väliaikoja

Paina [Select] -painiketta poistuaksesi ja palataksesi päätilaan

Huomaa: Muistissa voi olla vain yksi tapahtuma kerrallaan. Kun ajastin käynnistetään uudestaan, vanhan tapahtuman tiedot pyyhkiytyvät muistista.

## **LUKU 3 KRONOGRAFI (REGATTA)**

### **3.1 KRONOGRAFIN PÄÄTILÄNÄYTTÖ**

Kronografi on Regatan toinen päätila. Kellon päätilassa ollessasi, paina [MODE] -painiketta kerran päästäksesi kronografitilaan.

Kronografin päätilänäytöllä (Fig. 7) on:

- Kellonaika alarivillä
- Ajanottoaika keski- ja yläriveillä; tunnit ja minuutit keskirivillä, sekunnit ja kymmenykset ylärivillä
- "STOPWATCH" -teksti oikealla alhaalla

Ajanoton aikana voit poistua ajanottotoiminnosta, sen kuitenkin jatkaessa toimintaansa. Vilkkuva "STOPWATCH" –teksti näytön alaosassa kertoo ajanoton olevan käynnissä.

Kronografiin voi tallentaa 1-99 väli- ja kierrosaikaa yhteensä 99 juoksulle. Pisin mahdollinen yhtäjaksoinen ajanotto on 23 tuntia, 59 minuuttia, 59 sekuntia. Kun tämä on ylitetty, laite antaa äänimerkin.

Ajanotto käynnistetään painamalla [+] –painiketta. Ajanoton ollessa käynnissä [-] –painikkeella tallennetaan kierros- ja väliaika. Kierros- ja väliajat näkyvät seuraavasti:

- kun [-] –painiketta on painettu, viimeisimmän kierroksen aika näkyy ylärivillä (Fig. 8), ja kierrosnumero (L 6=kierros 6) alarivillä. Kierrosaika näkyy viiden sekunnin ajan ennen kuin näytölle tulee väliaika.
- Väliaika on osoitettu lyhenteellä "SPL" (split) alarivillä (Fig. 9). Väliaika näkyy ylärivillä viiden sekunnin ajan, jonka jälkeen näytölle tulee kulunut ajanottoaika. Jos [-] –painiketta painetaan uuden väli- ja kierrosajan tallentamiseksi ennen kuin viisi sekuntia on kulunut, laite näyttää suoraan uuden väli- ja kierrosajan.

Jos ajanotto on pysäytetty, etkä paina mitään painiketta kymmenen minuutin aikana, laite palaa automaattisesti kellon päätilanäyttöön.

Uutta ajanottoa ei voi käynnistää ennen kuin ajanottokello on nollattu. Se tehdään painamalla [-] –painiketta.

## 3.2 KRONOGRAFI MUISTI

Kronografin päätilanäytössä ollessasi, paina [SELECT] –painiketta kerran päästäksesi tarkastelemaan kronografin muistia.

Näytön vasempaan alakulmaan ilmestyy teksti "Memory" merkiksi siitä että olet kronografin muistitoiminnossa. Kolme itsestään rullaavaa yhteenvetosivua (Fig.10-12) näyttävät viimeisimmän tallennetun tapahtuman tiedot.

- Ensimmäinen näyttö kertoo tapahtuman päivämäärän (a) alarivillä (esim. 10.30. = 30. lokakuuta), tapahtuman järjestysnumeron keskirivillä (CH 1 = tapahtuma numero 1), ja tapahtumisvuoden ylärivillä (98).
- Toinen näyttö kertoo tapahtuman keston (dUr = duration, kesto alarivillä).
- Kolmas näyttö kertoo kierrosten kokonaismäärän.

Ensimmäisellä näytöllä ollessasi, paina [SELECT] –painiketta kahden sekunnin ajan tarkastellaksesi tapahtuman kierros- ja väliaikoja. Jos olet tallentanut useampia tapahtumia, voit valita haluamasi [-] –painikkeen avulla.

Tarkastellaksesi valittuun tapahtuman kierros- ja väliaikoja, paina [SELECT] –painiketta kahden sekunnin ajan.

Ensimmäinen näyttö (Fig. 13) kertoo tapahtuman järjestysnumeron (CH 3) ja alarivillä on teksti "bEG" aloitussivun merkinä. Paina [+] –painiketta nähdäksesi kierros- ja väliajat. Ne tulevat näytölle kronologisessa järjestyksessä ensimmäisestä kierroksesta alkaen.

Viimeisen kierros- ja väliaikanäytön jälkeen tulee lopetusivu, jolla on tapahtuman järjestysnumero (CH 3) ja alarivillä teksti "End".

Paina [MODE] –painiketta palataksesi yhteenvetosivuille.

### 3.3 PURJEHDUSAJASTIN

Purjehdusajastin toiminto on kronografin toinen alatoiminto. Paina [SELECT] –painiketta kaksi kertaa kronografin päätilinäytössä ollessasi. Näyttö on seuraavanlainen (Fig. 14):

- laskevan ajanoton lähtöaika keski- ja ylärivillä
- Kellonaika alarivillä
- "Logbook" –teksti vasemmalla alhaalla

Purjehdusajastin voidaan asettaa laskemaan minuuotteja lähtöön. Laskettavia minuuotteja (alkuarvo 10 minuuttia) voi vähentää painamalla [-] –painiketta. Valittu aika näkyy "muistutuksena" ylärivillä ajanoton käynnistyksenkin jälkeen. Laskeva ajanotto käynnistetään painamalla [+] –painiketta. Ajanoton käynnistyttyä, laskettava aika voidaan [-] –painikkeen avulla tarkentaa lähimpään täyteen minuuttiin (esim. 4:31 - 5:30 tarkentuu 5:00 minuuttiin) pysäyttämättä ajanottoa.

Ajanoton aikana laite antaa äänimerkkejä seuraavasti:

- joka täysi minuutti (lyhyt kaksoispiippaus)
- joka kymmenes sekunti viimeisen minuutin aikana (lyhyt kaksoispiippaus)
- joka sekunti viimeisen kymmenen sekunnin aikana (lyhyt yksittäinen piippaus)
- kun laskettava aika täyttyy (pitkä piippaus)

Kun laskettava aika saavutetaan, ajastin alkaa automaattisesti laskemaan aikaa ylöspäin (tunnit ja minuutit keskisivillä (Fig. 15) ja sekunnit ylärivillä).

Pisin mahdollinen ajanotto on 119:59,59.

Ajastimen ollessa käynnissä, [-] –painikkeella voidaan tallentaa yhteensä 50 väliaikaa (reittipistettä), joita voi tarkastella ajanoton jälkeen. Väliaika näkyy myös kymmenen sekuntia [-] –painikkeen painamisen jälkeen. Ajastin pysäytetään painamalla [+] –painiketta kaksi kertaa kahden sekunnin aikana. Myös loppuaika tallentuu muistiin. Ajanoton jälkeen [-] –painiketta painamalla laite palaa laskevan ajanoton alkunäytölle.

### **3.4 PURJEHDUSAJASTIMEN MUISTITOIMINTO**

Purjehdusajastimen muistitoiminto on kronografin toinen alatoiminto. Paina [SELECT] –painiketta kolme kertaa kronografin päätilanäytöllä ollessasi.

Tapahtuman aikana purjehdusajastimen muistiin tallennetut reittipiste-/väliajat näkyvät seuraavasti:

- Päänäyttö (Fig. 16) kertoo tapahtuman aloitus päivämäärän ala- ja ylärivillä (30. lokakuuta 1998) ja aloitus kellonajan keskirivillä.
- Toinen näyttö (Fig. 17) kertoo tapahtuman keston (dUr =duration, kesto alarivillä) keski- ja ylärivillä (108 tuntia, 30 minuuttia ja 58 sekuntia).
- Reittipiste-/väliaikanäytöt (Fig. 18) kertovat kuluneen ajan ylärivillä ja reittipisteen-/väliajan keski- ja ylärivillä
- Väliaikasivujen jälkeen tulee loppusivu (End =loppu, alarivillä), jolla on tapahtuman kokonaiskesto.

Sivulta toiselle liikutaan [+] - ja [-] –painikkeiden avulla.

Muistissa voi olla vain yksi tapahtuma kerrallaan. Kun ajastin käynnistetään uudestaan, vanhan tapahtuman tiedot pyyhkiytyvät muistista.

## **LUKU 4 KALENTERIKELLO**

Kalenterikellon ominaisuudet:

- 12/24 h näyttö
- kalenteri, ohjelmoitu vuoteen 2089 asti
- kolme aikahälytystä
- ajanotto
- laskeva ajanotto
- kaksoisaika

Kellotilaan päästäksesi:

Jos toimintotilaosoitin ei ole TIME –tekstin alapuolella, paina [MODE] –painiketta kunnes osoitin on oikealla kohdalla.

Kellotilassa ollessasi (Fig.19):

- Kentässä 1 on viikonpäivä.
- Kentässä 2 on kellonaika.
- Kentässä 3 on päivämäärä (kuukausi/päivä, jos 12-tunnin näyttö on käytössä; päivä/kuukausi, jos 24-tunnin näyttö on käytössä).
- Kehällä näkyy graafisesti sekuntien vaihtuminen.

## 4.1 KELLON ASETUKSET

Asettaaksesi kellonajan tai päivämäärän:

1. Paina [Select] –painiketta yli kahden sekunnin ajan. Kentässä 3 olevat sekunnit alkavat vilkkua (Fig. 20).
2. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta nollataksesi lukeman.
3. Halutun arvon kohdalla, paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetukseen. Kentässä 2 olevat minuutit alkavat vilkkua.
4. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa
5. Halutun arvon kohdalla, paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetukseen. Kentässä 2 olevat tunnit alkavat vilkkua.
6. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa
7. Halutun arvon kohdalla, paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetukseen. Kentässä 1 oleva 12/24 –tunnin asetus alkaa vilkkua.
8. Paina [+] - tai [-] –painiketta valitaksesi 12- tai 24 –tunnin näytön.

Huomaa: Jos 12-tunnin näyttö on valittu, AM/PM näkyy tuntilukeman alla kentässä 2.

9. Halutun asetuksen kohdalla, paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetukseen. Kentässä 2 oleva vuosiluku alkaa vilkkua (Fig. 21).

10. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa
11. Halutun arvon kohdalla, paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetukseen. Kentässä 3 oleva kuukausi alkaa vilkkua.
12. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa
13. Halutun arvon kohdalla, paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetukseen. Kentässä 3 oleva kuukauden päivä alkaa vilkkua.
14. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa

*Huomaa: Asetettuasi vuoden ja päivämäärän, laite antaa automaattisesti viikonpäivän kenttään 1.*

*Huomaa: Jos 12-tunnin näyttö on valittu, päivämäärä näytetään muodossa kuukausi/päivä. Jos 24-tunnin näyttö on valittu päivämäärä näytetään muodossa päivä/kuukausi.*

15. Halutun arvon kohdalla, paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi asetukset ja poistuaaksesi asettelutilasta.

*Huomaa: Jos et paina mitään painiketta minuutin kuluessa asettelutilassa ollessasi, laite poistuu sieltä automaattisesti.*

## 4.2 AIKAHÄLYTYKSET

Rannetietokoneeseen voi asettaa kolme päivittäistä aikahälytystä.

Ajan päättilassa ollessasi, paina [Select] –painiketta kerran päästäksesi aikahälytystilaan.

Tilassa ollessasi (Fig. 22),

- Kentässä 1 on "ON" tai "OFF", eli kyseisen hälytyksen tila.
- Kentässä 2 on hälytyksen kellonaika.
- Kentässä 3 on hälytyksen numero (1, 2 tai 3).

Paina [+] tai [-] –painiketta katsellaksesi eri hälytyksiä.

### 4.2.1 Aikahälytysten asettaminen

1. Paina [+] tai [-] –painiketta valitaksesi haluamasi hälytyksen numeron (1, 2 tai 3).
2. Paina [Select] –painiketta yli 2 sekunnin ajan. Kentässä 1 oleva "ON" tai "OFF" alkaa vilkkua.

3. Paina [+] tai [-] –painiketta valitaksesi joko “ON” tai “OFF”
4. Halutun asetuksen kohdalla paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetteluun. Kentässä 2 olevat tunnit alkavat vilkkua.
5. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa
6. Halutun asetuksen kohdalla paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetteluun. Kentässä 2 olevat minuutit alkavat vilkkua.
7. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa
8. Halutun arvon kohdalla, paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi asetukset ja poistuaaksesi asettelutilasta. Pieni kellosymboli ilmestyy kentän 2 vasempaan alareunaan sen merkiksi että vähintään yksi aikahälytys on aktivoitu.

Aktivoidaksesi useita hälytyksiä, toista kohdat 1-8 halutun hälytyksen numeron kohdalla.

## 4.3 AJANOTTO

Rannetietokoneen ajanottokellolla voi ottaa väliaikoja ja kaksi loppuaikaa. Pisin mahdollinen ajanottoaika on 24 tuntia.

Kellotoiminnon päätilassa ollessasi paina [Select] –painiketta kahdesti päästäksesi ajanottotilaan.

Ajanottotilassa ollessasi (Fig. 23),

- Kentässä 1 on sekunnit ja sekunnin kymmenykset.
- Kentässä 2 on kellonaika.
- Kentässä 3 on tunnit ja minuutit ja oikeassa reunassa teksti “Stopwatch”.

### 4.3.1 Ajanottokellon käyttö

Ajanotossa on kolme seuraavaa toimintoa:

- Kulunut aika;
- Väli- ja loppuaika; ja
- Kaksi loppuaikaa.



Ensimmäisessä vaihtoehdossa:

1. Paina [+] –painiketta käynnistääksesi, pysäyttääksesi ja käynnistääksesi ajanoton uudestaan;
2. Paina [-] –painiketta nollataksesi ajanoton sen pysäyttämisen jälkeen.

Väli- ja loppuaikatoiminto:

1. Paina [+] –painiketta käynnistääksesi ajanoton.
2. Paina [-] –painiketta kerran pysähtyäksesi väliaikanäytölle.
3. Paina [-] –painiketta vapauttaaksesi väliajan ja jatkaaksesi ajanottoa.
4. Paina [+] –painiketta pysäyttääksesi ajanoton.
5. Paina [-] –painiketta nollataksesi ajanoton sen pysäyttämisen jälkeen.

Kahden loppuajan toiminto:

1. Paina [+] –painiketta käynnistääksesi ajanoton;
2. Paina [-] –painiketta kerran, näytölle tulee ensimmäinen loppuaika;
3. Paina [+] –painiketta pysäyttääksesi ajanoton;
4. Paina [-] –painiketta toisen kerran, näytölle tulee toinen loppuaika;
5. Paina [-] –painiketta nollataksesi ajanoton sen pysäyttämisen jälkeen.

Huomaa: Ajanoton aikana voit poistua ajanottotoiminnosta, sen kuitenkin jatkaessa toimintaansa. Vilkkuva "Stopwatch" –teksti kentän 3 oikeassa reunassa kertoo ajanoton olevan käynnissä.

### **4.3.2 Laskeva ajanotto**

Kellon päätilänäytössä ollessasi, paina [Select] –painiketta kolme kertaa päästäksesi laskevan ajanoton tilaan.

Tilassa ollessasi (Fig. 24),

- Kentässä 1 on sekunnit
- Kentässä 2 on kellonaika.
- Kentässä 3 on tunnit ja minuutit sekä teksti "timer" alhaalla oikealla.

### 4.3.3 Laskevan ajanoton asetukset

1. Paina [Select] –painiketta yli kahden sekunnin ajan. Kentässä 1 olevat sekunnit alkavat vilkkua.
2. Paina [+] –painiketta suurentaksesi lukemaa tai paina [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa.
3. Halutun arvon kohdalla paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetukseen. Kentän 3 oikeassa reunassa olevat minuutit alkavat vilkkua.
4. Paina [+] –painiketta suurentaksesi lukemaa tai paina [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa.
5. Halutun arvon kohdalla paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetukseen. Kentän 3 keskellä olevat tunnit alkavat vilkkua.
6. Paina [+] –painiketta suurentaksesi lukemaa tai paina [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa.
7. Halutun arvon kohdalla, paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi asetukset ja poistuaaksesi asettelutilasta.

### 4.3.4 Laskevan ajanoton käynnistäminen

Käynnistääksesi laskevan ajanoton:

1. Paina [+] –painiketta käynnistääksesi ja pysäyttääksesi laskevan ajanoton sekä käynnistääksesi sen uudelleen.
2. Paina [-] –painiketta nollataksesi ajanoton sen pysäyttämisen jälkeen

Huomaa: Laskevan ajanoton aikana voit poistua ajanotto toiminnosta, sen kuitenkin jatkaessa toimintaansa. Vilkkuva "timer" –teksti kentässä 3 kertoo laskevan ajanoton olevan käynnissä.

## 4.4 KAKSOISAIKA

Ajan päätilassa ollessasi, paina [Select] –painiketta neljä kertaa päästäksesi kaksoisaikutilaan.

Tilassa ollessasi (Fig. 25):

- Kentässä 1 on teksti "dUA" (dual time = kaksoisaika).
- Kentässä kaksi on pääkellonaika.

- Kentässä 3 on kaksoisaika (esim. kotimaan aikasi).

Painamalla [+] –painiketta kaksoisaikatilassa ollessasi, sekunnit näkyvät 10 sekunnin ajan kentässä 3, jonka jälkeen kaksoisaika palaa näyttöön.

## 4.4.1 Kaksoisajan asettaminen

Kaksoisaikatilassa ollessasi:

1. Paina [Select] –painiketta yli 2 sekunnin ajan. Kentässä 3 olevat tunnit alkavat vilkkua.
2. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa
3. Halutun asetuksen kohdalla paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan aseteltuun. Kentässä 3 tunti-lukeman oikealla puolella olevat minuutit alkavat vilkkua.
4. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa
5. Halutun arvon kohdalla, paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi asetukset ja poistuaksesi asetelutilasta.

Asetettu kaksoisaika pysyy muuttumattomana, vaikka päätilan kellonaikaa muutetaankin. Jos esimerkiksi asetat kaksoisajan näyttämään kotimaan aikaasi, se näkyy kaksoisaikana aina vaikka matkustaessasi toiselle aikavyöhykkeelle ja asettaisit päätilan kellonajan näyttämään paikallista aikaa.

*Huomaa: Kaksoisaika ei vaikuta hälytyksiin eikä muistitoimintoihin. Ne ovat riippuvaisia päätilan kellonajasta.*

## LUKU 5 ILMAPUNTARI (MARINER JA YACHTSMAN)

Ilmapuntarin pääominaisuudet:

- Käyttäjälintaiset mittayksiköt: mbar tai inHg; näyttöalue: 300-1100 mbar tai 8.90-32.40 inHg;
- Asetettava merenpinnan ilmanpaine; 921-1080 mbar tai 27.25-30.80 inHg;
- Resoluutio: 1 mbar tai 0.05 inHg;
- Ilmanpaineen kehityssuunta-arvion mittaussväli: yksi tunti;
- Eronmittaustoiminto ilmanpaineen ja lämpötilan muutosten seuraamiseen esimerkiksi yön aikana;
- Automaattinen 4 päivän muisti: ilmanpaine viimeisiltä kuudelta tunnilta tunnin väliajoin ja sitä ennen kuuden tunnin välein;

- Lämpökompensoitu (lämpötila ei vaikuta painelukemaan alla mainitun lämpötila-alueen sisällä)
- Lämpötilan näyttöalue: -20° - +60°C tai -5° - +140°F; ja
- Lämpömittarin resoluutio: 1°C tai 1 °F.

Huomaa: Laitteen ollessa ranteessa, kehon lämpö vaikuttaa näyttettyyn lämpötilalukemaan. Saadaksesi tarkan lukeman, ota laite pois ranteesta ainakin 15-30 minuutiksi.

Ilmapuntaritilaan päästäksesi:

Jos toimintotilaosoitin ei ole BARO–tekstin alapuolella, paina [MODE] –painiketta kunnes osoitin on oikealla kohdalla.

Ilmapuntaritilassa ollessasi (Fig. 26):

- Kentässä 1 on lämpötilalukema;
- Kentässä 2 absoluuttinen ilmanpainelukema;
- Kentässä 3 on kellonaika; ja
- Kehällä on ilmanpaineen 100 mbar:n/1 inHg:n ylittävät yksiköt. Yksi täysi kierros vastaa 100 mbar/1 inHg.

Huomaa: Absoluuttinen ilmanpaine on sen hetkinen ilmanpaine kyseisessä paikassa kyseiseen aikaan. Merenpinnan ilmanpaine on vastaava paine merenpinnan tasolla.

## **5.1 ILMANPINEEN ERONMITTAUS**

Ilmapuntarin päättilassa ollessasi, paina [Select] –painiketta kerran päästäksesi ilmanpaineen eronmittaustoimintoon.

Eronmittaustoiminnoissa ollessasi (Fig. 27):

- Kentässä 1 on lämpötilan muutos;
- Kentässä 2 on ilmanpaineen muutos;
- Kentässä 3 on kellonaika ja vasemmassa reunassa teksti "Differ"; ja
- Kehällä on ilmanpaineen muutoksesta 100 mbar:n/1 inHg:n ylittävät yksiköt. Yksi täysi kierros vastaa 100 mbar/1 inHg.

Eronmittaustoiminnosta voi poistua, ja siitä huolimatta mittari jatkaa toimintaansa taustalla, ja voit milloin tahansa palata korkeuseron mittaustilaan.

### 5.1.1 Ilmanpaineen eronmittauksen käynnistäminen

1. Paina [Select] –painiketta yli 2 sekunnin ajan eronmittauksessa ollessasi. Kenttään 1 ilmestyy teksti "SET" (set = asettaa) ja kentässä 2 oleva nolla alkaa vilkkua (Fig. 28).
2. Paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi mittarin nollauksen ja käynnistyksen.

Jos et halua aloittaa korkeuseron mittausta, paina [+] - tai [-] –painiketta palauttaaksesi aiemman mittarin lukeman ja paina [Mode] –painiketta poistuaksesi asetelutilasta.

Huomaa: Jos et paina mitään painiketta minuutin kuluessa asetelutilassa ollessasi, laite poistuu sieltä automaattisesti muuttamatta asetuksia.

## 5.2 4 PÄIVÄN AUTOMAATTINEN MUISTI

Ilmapuntarin pätilassa ollessasi, paina [Select] –painiketta kaksi kertaa päästäksesi 4 päivän automaattisen muistin tilaan. Tämän toiminnon avulla käyttäjän on helppo seurata ilmanpaineen muutoksia ja toiminto auttaa sään ennustamisessa.

4 päivän muistin tilassa ollessasi (Fig. 29):

- Kentässä 1 on viikonpäivä;
- Kentässä 2 on ilmanpainealue;
- Kentässä 3 on kellon aika ja vasemmalla teksti "Memory"; ja
- Kehällä on ilmanpaineen 100 mbar:n/1 inHg:n ylittävät yksiköt. Yksi täysi kierros vastaa 100 mbar/1 inHg.

Tarkastellaksesi 4 päivän muistin tietoja:

1. Paina [-] –painiketta tarkastellaksesi aiempien tuntien tietoja; viimeisten kuuden tunnin tapahtumat yhden tunnin välein ja sitä aiemmat tapahtumat kuuden tunnin välein.
2. Paina [+] –painiketta tarkastellaksesi myöhempien tuntien tietoja.

Huomaa: Tiedot eivät katoa paristonvaihdon yhteydessä.

## 5.3 MERENPINNAN ILMANPAININE

Merenpinnan ilmanpaine on suhteellinen painelukema merenpinnan tasolla, kun taas ilmapuntarin päätilanäytön painelukema on absoluuttinen ilmanpaine tietyssä paikassa.

Ilmapuntarin päätilassa ollessasi, paina [Select] –painiketta kolme kertaa päästäksesi merenpinnan ilmanpaine –tilaan.

Merenpinnan ilmanpaine –tilassa ollessasi (Fig. 30):

- Kentässä 1 on teksti “SEA” (sea = meri).
- Kentässä 2 on merenpinnan ilmanpainelukema.
- Kentässä 3 on kellonaika.

### 5.3.1 Merenpinnan ilmanpaineen asettaminen

Asettaaksesi merenpinnan ilmanpaineen voit antaa vallitsevan merenpinnan ilmanpaineen tai sijaintisi tarkan korkeuden (esim. järvi).

1. Paina [Select] –painiketta yli 2 sekunnin ajan. Kentässä 2 oleva merenpinnan ilmanpainelukema alkaa vilkkua.
2. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa.
3. Asetettuasi halutun paineen, paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi asetukset ja palataksesi päätilaan. Jos haluat käyttää korkeutta asettaaksesi merenpinnan ilmanpaineen, paina [Select] –painiketta. Kentässä 2 oleva vallitseva viitekorkeus alkaa vilkkua.
4. Paina [+] –painiketta suurentaaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa.
5. Halutun asetuksen kohdalla paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi asetukset ja poistuaksesi asettelutilasta.

Huomaa: Sen hetkisen merenpinnan ilmanpainelukeman voi saada selville mm. sanomalehdistä, paikallisuutisista ja –radiosta, sää tiedotuksista, paikalliselta lentoasemalta tai internetistä. Tiedon kyseisen paikan korkeudesta voi löytää esimerkiksi katsomalla topografisesta kartasta.

Huomaa: Jos et paina mitään painiketta minuutin kuluessa asettelutilassa ollessasi, laite poistuu sieltä automaattisesti.

## 5.4 ILMANPÄINEEN KEHITYSSUUNNAN ILMAISIN

Näytön vasemmassa yläkulmassa on pieni "laatikko"; ilmanpaineen kehityssuunnan ilmaisin. Tämä toiminto on näytöllä kaikissa päätilänäytöissä, mahdollistaen jatkuvan ja nopean säätilan ennustamisen.

Ilmanpaineen kehityssuunnan ilmaisin koostuu kahdesta viivasta, jotka muodostavat nuolen. Kumpikin viiva kuvaa kolmen tunnin jaksoa; oikeanpuoleinen viimeistä kolmea tuntia ja vasemmanpuoleinen viiva niitä edeltäneitä kolmea tuntia. Viivat voivat yhdessä muodostaa yhdeksän eri mallista nuolta kuvaamaan ilmanpaineen kehitystä.

### Kuusi tuntia sitten

Voimakas lasku (>2 mbar/3 tuntia)

Voimakas lasku (>2 mbar/3 tuntia)

Voimakas lasku (>2 mbar/3 tuntia)

Vakaa

Vakaa

Vakaa

Voimakas nousu (>2 mbar/3 tuntia)

Voimakas nousu (>2 mbar/3 tuntia)

Voimakas nousu (>2 mbar/3 tuntia)

### Kolme tuntia sitten

Voimakas lasku jatkunut (>2 mbar/3 tuntia)

Tasaantunut

Voimakas nousu (>2 mbar/3 tuntia)

Voimakas lasku (>2 mbar/3 tuntia)

Pysynyt edelleen vakaana

Voimakas nousu (>2 mbar/3 tuntia)

Voimakas nousu jatkunut (>2 mbar/3 tuntia)

Tasaantunut

Voimakas lasku (>2 mbar/3 tuntia)



Huomaa: Jos pysyttelet samalla korkeudella, ilmanpaineen kehityssuunnan ilmaisin toimii sääennustuksen apuvälineenä.

## LUKU 6 KOMPASSI

Kompassin pääominaisuudet:

- Suuntima asteina ja pää- ja väli-ilmansuunnan lyhenne;
- Graafinen pohjois-etelä -osoitin;
- Annetun suunnan seuraamistila näyttää asetetun suunnan, sen hetkisen suunnan ja niiden välisen eron;

- Erannon korjaus;
- Resoluutio: suuntima 1°, pohjois-etelä suunta ±5°; ja
- Pyörivä kiertokehä.

Kompassitilaan päästäksesi:

Jos toimintotilaosoitin ei ole COMP–tekstin alapuolella, paina [MODE] –painiketta kunnes osoitin on oikealla kohdalla.

Kompassitilassa ollessasi (Fig. 31):

- Kentässä 1 on pää- tai väli-ilmansuunta.
- Kentässä 2 on suuntima asteina.
- Kentässä 3 on kellonaika.
- Kehällä on pohjois-etelä –osoitin; yksi segmentti osoittaa pohjoiseen ja kolme segmenttiä etelään.

Kompassinäyttö on aktiivinen 45 sekunnin ajan kerrallaan. Tämän jälkeen kompassi siirtyy "lepo" -tilaan pariston säästämiseksi ja "----" ilmestyy kenttään 2. Painamalla [-] -painiketta kompassi aktivoidaan uudestaan.

*Huomaa: Ottaessasi suuntimia, varmista ettei mitään häiritseviä laitteita ole kompassin läheisyydessä. Vältä mm. betonitaloja, isoja metalliesineitä, voimajohtoja, kaiuttimia, elektronisia moottoreita jne. Lukemat tulisi aina ottaa ulkona, ei rakennusten, teltojen, luolien tai muiden suojien sisällä.*

## 6.1 ANNETUN SUUNNAN SEURAAMINEN

Perinteisen kompassinäytön sijaan voit myös valita annetun suunnan seuraamisnäytön (Fig. 32).

Kompassin päätilassa ollessasi:

1. Paina [Select] –painiketta yli 2 sekunnin ajan. Kenttään 1 ilmestyy vilkkuva "OFF" ja kenttään 2 teksti "BEA" (bearing = suuntima) (Fig. 33).
2. Paina [+] –tai [-] –painiketta valitaksesi "OFF" tai "ON".
3. Halutun vaihtoehdon kohdalla, paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan asetukseen. Kentässä 2 oleva sen hetkinen suuntima alkaa vilkkua (Fig. 34).
4. Käännä laite haluttuun (seurattavaan) suuntaan. Voit lukita näytöllä olevan suuntiman painamalla [-] –painiketta.



5. Korjataksesi lukittua suuntaa, paina ensin [Select] –painiketta, ja sitten [+] –tai [-] –painiketta suurentaksesi tai pienentääksesi arvoa.
6. Halutun arvon kohdalla, paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi asetukset ja poistuaksesi asettelutilasta.  
*Huomaa: Jos et paina mitään painiketta minuutin kuluessa asettelutilassa ollessasi, laite poistuu sieltä automaattisesti.*

## 6.2 ERANNON KORJAUS

Eranto, eli magneettisen- ja karttapohjoisen ero, tulee korjata väärin lukemien välttämiseksi.

Kompassin päätilassa ollessasi, paina [Select] –painiketta kerran päästäksesi erannonkorjaus tilaan.

Erannonkorjaus tilassa ollessasi (Fig. 35):

- Kentässä 1 on joko “OFF” eli korjaus ei ole käytössä, “W” läntisen erannon tai “E” itäisen erannon merkinä.
- Kentässä 2 on eranto asteina.
- Kentässä 3 on teksti “dEC” (declination = deklinaatio, eranto).

### 6.2.1 Erannon korjauksen asetus

1. Paina [Select] –painiketta yli 2 sekunnin ajan. Kentässä 1 oleva teksti “OFF” alkaa vilkkua.
2. Paina [+] –tai[-] –painiketta vaihtaaksesi kenttään 1 erannon suunnan.
3. Halutun vaihtoehdon kohdalla, paina [Select] –painiketta siirtyäksesi seuraavaan aseteluun. Kentässä 2 oleva astelukema alkaa vilkkumaan.
4. Paina [+] –painiketta suurentaksesi lukemaa ja [-] –painiketta pienentääksesi lukemaa.
4. Halutun arvon kohdalla, paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi asetukset ja poistuaksesi asettelutilasta.  
*Huomaa: Jos et paina mitään painiketta minuutin kuluessa asettelutilassa ollessasi, laite poistuu sieltä automaattisesti.*

## 6.3 KOMPASSIN KALIBROINTI

Kompassi tulisi kalibroida aina kun laite on ollut alltiina vahvoille magneettisille häiriöille, erittäin kylmässä säässä, jokaisen paristonvaihdon yhteydessä, tai jos epäilet, että laite on ollut alltiina jollekin muulle häiriötekijälle.

Huomaa: Suosittelemme, että kalibroit kompassin ottaessasi rannetietokoneen ensimmäistä kertaa käyttöön, ja aina kun olet lähdössä ulkoilemaan laitteen opastuksella.

Aloittaaksesi kalibroinnin:

1. Paina [Select] –painiketta kaksi kertaa kompassin päätilänäytössä ollessasi. Kenttään 1 ilmestyy teksti "CMP" ja kenttään 3 teksti "CAL" (calibration = kalibrointi) (Fig. 36).
2. Paina [Select] –painiketta yli 2 sekunnin ajan. Kenttään 2 ilmestyy vilkkuva teksti "PUSH" (=paina) (Fig. 37).
3. Paina [-] –painiketta aloittaaksesi kalibrointiprosessin.
4. Kenttään 2 ilmestyy lukema 360° ja kehän kaikki segmentit syttyvät (Fig. 38). Nyt sinun pitää kääntää laitetta hitaasti täyden ympyrän (360°) verran. Ympyrän suunnalla ei ole merkitystä. Pidä laite vaakatasossa kalibroinnin aikana. Valaistut segmentit sammuvat ympyrän edistyessä. Kun 360° tulee täyteen, laite ilmoittaa minuutin sisällä joko tekstillä "dOnE" kalibroinnin onnistuneen (Fig. 39) tai tekstillä "PUSH" kalibroinnin uudelleen aloittamisesta. Tekstit näkyvät kentässä 2.

Huomaa: Kalibroinnin voi joutua tekemään useamman kerran ennen kuin se onnistuu.

Huomaa: Jos kenttään 2 ilmestyy teksti "FAIL" (fail = epäonnistua) (Fig. 40), täytyy paristo ottaa hetkeksi pois laitteesta ja sen jälkeen yrittää kalibrointia uudestaan. Pariston poistaminen palauttaa alkuperäiset asetukset.

5. Kun kalibrointi on onnistunut, paina [Mode] –painiketta hyväksyäksesi kalibroinnin ja poistuaksesi kalibrointitilasta.

Huomaa: On tärkeää että laite on vaakatasossa kalibroinnin aikana.

## **LUKU 7 KYSYMYKSIÄ JA VASTAUKSIA**

### **7.1 YLEISTÄ**

#### **7.1.1 Onko rannetietokone vesitiivis?**

Kyllä, rannetietokone on vesitiivis 30 metriin (100ft) asti. Voit esimerkiksi uida sen kanssa. Rannetietokone ei kuitenkaan ole sukelluslaite.

## **7.1.2 Kuinka kauan paristo kestää?**

Kaikki käyttäjät käyttävät laitetta eri tavoilla. Patterin keston vaikuttavat pääasiassa taustavalon, kompassin, sykkeenmittauksen ja lokikirjan käyttö. Alhaisen paristojännitteen symboli ilmestyy näytölle kentän 2 alareunan keskikohdalle silloin kun paristosta on vielä jäljellä 5-15 %. Tämä jättää käyttäjälle riittävästi aikaa pariston vaihtamiseen ennen kuin virta loppuu.

## **7.1.3 Mitä kehällä olevat segmentit tarkoittavat?**

Korkeusmittaritulassa ollessasi, yksi täysi kierros vastaa tuhatta metriä/jalkaa, eli segmentit kuvaavat sen hetkisen korkeuden tasatuhannen ylittävät metrit/jalat. Korkeuseronmittaustilassa ollessasi, segmentit kuvaavat mitattua eroa; jos segmentit ovat oikealla puolella on kyse noususta, ja jos ne ovat vasemmalla puolella on kyse laskusta.

Ilmapuntaritulassa ollessasi, yksi täysi kierros vastaa 100 mbar/1inHg, eli segmentit kuvaavat sen hetkisen absoluuttisen ilmanpaineen 100 mbar/1inHg yksiköt. Ilmanpaineen eronmittaustilassa ollessasi, segmentit kuvaavat mitattua eroa; jos segmentit ovat oikealla puolella on kyse ilmanpaineen noususta, ja jos ne ovat vasemmalla puolella on kyse ilmanpaineen laskusta.

Kompassin päätilänäytössä, segmentit kuvaavat pohjois-etelänuolta, yksi segmentti osoittaa pohjoiseen ja kolme etelään. Jos olet asetetun suunnan seuraamistilassa, segmentit kuvaavat seurattavan ja todellisen suunnan eroa.

## **7.1.4 Miksi kehällä olevat segmentit liikkuvat vasemmalle (vastapäivään)?**

Olet eronmittaustoiminnossa, ja mitattava arvo on laskenut.

Tavallisesti segmentit liikkuvat aina oikealle (myötäpäivään) kello 12 kohdalta.

Päätiloissa, segmentit liikkuvat oikealle, mutta jos olet sellaisessa tilassa missä mitataan eroa (esim. pystysuora eteneminen), kaikki vähenevät arvot saavat segmentit liikkumaan vastapäivään, ja kasvavat arvot myötäpäivään. Eli vastapäivään liikkuvat segmentit tarkoittavat "miinusta" ja myötäpäivään "plussaa".

## **7.1.5 Mitä kellotilan osoittimen yläpuolella oleva symboli tarkoittaa?**

Symboli kertoo, että yksi, kaksi tai kolme aikahälytystä on aktivoitu.

## **7.2 KELLO**

### **7.2.1 Miksi segmentit lisääntyvät ja vähenevät kellotilassa oltaessa?**

Segmenttien tärkein tehtävä liittyy kompassitilaan, sen takia kehä on jaettu 36 segmenttiin kompassin 360-asteikosta johtuen. Kellotilassa segmentit kuvaavat sekunteja. Koska sekuntien lukumäärä ei ole sama kuin kompassin asteiden, on mahdotonta syyttää segmenttejä peräkkäin joka sekunnilla. Joten nyt ne joko syttyvät tai sammuvat sekunnin vaihtumisen merkiksi.

## **7.3 ILMAPUNTARI**

### **7.3.1 Mikä on näytön vasemmassa yläkulmassa oleva pieni laatikko?**

Se on ilmanpaineen kehityssuunnan ilmaisin, joka kertoo säätilan muutosten pääsuunnan viimeiseltä kuudelta tunnilta ilmanpaineen muutokseen perustuen.

### **7.3.2 Kertooko rannetietokone miten säätila on muuttumassa?**

Ei, rannetietokone kertoo ilmanpaineen kumuloituneita tietoja viimeisiltä tunneilta.

### **7.3.3 Mitä tarkoittavat “absoluuttinen ilmanpaine” ja suhteellinen ilmanpaine”?**

Absoluuttinen ilmanpaine on todellinen ilmanpaine tietyssä paikassa tiettyyn aikaan. Suhteellinen ilmanpaine on vastaava ilmanpainelukema merenpinnalla. Esimerkiksi, jos olet 1000m/3300ft korkeudella, absoluuttinen ilmanpaine on normaalisti n. 900mbar/26.60inHg. Suhteellinen ilmanpaine merenpinnalla on silloin n. 1013mbar/29.90inHg.

### **7.3.4 Onko rannetietokone lämpökompensoitu?**

Kyllä, rannetietokone on lämpökompensoitu, ja se tarkoittaa, että käyttölämpötilan sisällä (-20 - +60 °C/-5 - +140 °F), laite näyttää tarkkoja lukemia. Eli tämän lämpötilarajan sisällä lämpötila ei vaikuta paineanturin lukemiin. Saadaksesi tarkan lukeman, ota laite pois ranteesta ainakin 15-30 minuutiksi.

## 7.4 KOMPASSI

### 7.4.1 Mikä on pyörivän kiertokehän tarkoitus?

Pyörivän kiertokehän avulla rannetietokonetta voi käyttää tavallisen pohjalevykompassin tapaan, kun otetaan suuntia kartalta, ja kiertokehää voi myös käyttää "muistuttamassa" Pohjois-suunnasta annetun suunnan seuraamistilassa, tai sen jälkeen kun kompassitilasta on poistuttu.

### 7.4.2 Mistä voi löytää paikallisen erannon, jotta sen voi syöttää laitteeseen?

Paikallinen eranto on yleensä merkitty karttoihin yhden tai puolen asteen tarkkuudella.

## 8. KÄYTETYT LYHENTEET

dEF - Paineanturin tehdasasetus, joka vastaa standardi säätilaa (1013 mbar tai 29,90 inHg) merenpinnan tasolla

SNR - sensori (kts. Paineanturin kalibrointi)

bEG - aloittaa

dUR - kesto

dUA - kaksoisaika

SPL - väliaika

CMP - kompassi

bEA - suuntima

CAL - kalibrointi

dEC - deklinaatio

## 9. SAATAVILLA OLEVAT VARAOSAT

Paristonvaihtosetti (sisältää pariston, pariston kannen ja o-renkaan)

Kellonranneke muovisena (Regatta/Mariner) tai nahkaisena (Yachtsman)

Muovinen rannekkeen jatkopala

Kiertokehä (Vaihdettavissa ainoastaan Suunto Oy:n huollon yhteydessä)

Suunto Oy tarjoaa asiakkailleen myös kohtuuhintaista huoltopalvelua. Pelkkiä paristoja on saatavilla muun muassa alan liikkeissä.

## **10. TEKIJÄNOIKEUS JA TAVARAMERKKI**

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu ja kaikki oikeudet siihen pidätetään. Sen lyhentäminen ja jäljentäminen painamalla, monistamalla, äänittämällä, valokuvaamalla tai muilla tavoin ilman Suunto Oy:n kirjallista lupaa kielletään.

SUUNTO, Wristop Computer (ulkoilutietokone), Mariner, Regatta, Yachtsman ja niiden logot ovat Suunto Oy:n rekisteröityjä tai rekisteröimättömiä tuotemerkkejä. Kaikki oikeudet pidätetään.

Yhdelle tai useammalle tämän tuotteen osalle on myönnetty patentti tai se on haussa.

## **11. CE**

CE-merkin käyttö osoittaa tuotteen olevan Euroopan Unionin EMC direktiivin 89/336/EEC mukainen. Suunnon rannetietokoneet täyttävät vaadittavat EU-direktiivit.

## **12. ISO 9001**

Det Norske Veritas todistaa, että Suunto Oy:n noudattama laatujärjestelmä on ISO 9001 laadunvarmistusstandardin mukainen (Laatusertifikaatti No 96-HEL-AQ-220).

Suunto Oy ei vastaa tämän tuotteen kolmannelle osapuolelle aiheuttamista vahingoista.

Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi Suunto Oy pidättää oikeuden muutoksiin tuotteessa ja sen rakenteessa.

# **BRUKSANVISNING**

## **Kundtjänst**

**Suunto Oy**

**Telefon +358 9 875 870**

**Fax +358 9 8758 7301**

**Webbplats [www.suunto.com](http://www.suunto.com)**

Gratulerar! Din nya Wristop Computer är utformad för att ge dig många års nöje oavsett vilka friluftaktiviteter du ägnar dig åt.

Tillsammans med denna produkt följer ett garantikort (endast USA och Kanada), den här användarhandboken samt tillgång till ett komplett supportteam som hjälper dig snabbt och professionellt när du behöver, var du än befinner dig.

Vi önskar dig många oförglömliga upplevelser med din nya Wristop Computer!

# INNEHÅLL

<b>KAPITEL 1 INLEDNING</b> .....	<b>5</b>
1.1 NYCKELFUNKTIONER .....	5
1.1.1 Bakgrundsbelysning .....	5
1.1.2 Vattentätthet .....	5
1.2 KNAPPFUNKTIONER .....	5
1.2.1 Knappen [Mode] .....	5
1.2.2 Knappen [+] .....	6
1.2.3 Knappen [-] .....	6
1.2.4 Knappen [Select] .....	6
1.3 LCD-FÖNSTER .....	6
1.4 MÅTT OCH ENHETER .....	7
1.4.1 Välja måttenhet .....	8
1.5 KALIBRERING AV TRYCKSENSORN .....	8
1.6 SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL .....	9
1.6.1 Batteribyte på Wristop Computer .....	9
<b>KAPITEL 2 SEGLINGSTIDTAGNING (MARINER OCH YACHTSMAN)</b> .....	<b>10</b>
2.1 SEGLINGSTIMERNS MINNESFUNKTION .....	11
<b>KAPITEL 3 KRONOGRAF (REGATTA)</b> .....	<b>12</b>
3.1 KRONOGRAFENS HUVUDLÄGE .....	12
3.2 KRONOGRAFMINNET .....	13
3.3 SEGLINGSTIMERFUNKTION .....	14
3.4 SEGLINGSTIMERNS MINNESFUNKTION .....	15
<b>KAPITEL 4 TID</b> .....	<b>15</b>



4.1 STÄLLA IN TIDEN .....	16
4.2 DAGLIGT ALARM .....	17
4.2.1 Så här anger du dagliga alarm .....	18
4.3 TIDTAGARUR .....	18
4.3.1 Använda tidtagaruret .....	19
4.3.2 Nedräkningstimer .....	19
4.3.3 Ställa in nedräkningstimern .....	20
4.3.4 Starta nedräkningstimern .....	20
4.4 ALTERNATIV TID .....	20
4.4.1 Ange alternativ tid .....	21
<b>KAPITEL 5 BAROMETER (MARINER OCH YACHTSMAN) .....</b>	<b>21</b>
5.1 MÄTNING AV LUFTRYCKSKILLNADER .....	22
5.1.1 Så här startar du mätningen av lufttryckskillnader .....	23
5.2 4-DAGARSMINNE .....	23
5.3 HAVSYTANS LUFTRYCK .....	24
5.3.1 Ställa in trycket vid havsytan .....	24
5.4 BAROMETRISK TENDENS .....	25
<b>KAPITEL 6 KOMPASS .....</b>	<b>25</b>
6.1 BÄRING .....	26
6.2 JUSTERING AV MISSVISNING .....	27
6.2.1 Ange lokal missvisning .....	27
6.3 KALIBRERA KOMPASSEN .....	28
<b>KAPITEL 7 VANLIGA FRÅGOR .....</b>	<b>29</b>
7.1 ALLMÄNT .....	29
7.1.1 Är Wristop Computer vattentät? .....	29

7.1.2	Hur länge räcker batterierna? .....	29
7.1.3	Vad betyder segmenten i den yttre ringen? .....	29
7.1.4	Varför går segmenten i den yttre ringen till vänster (motsols)? .....	29
7.1.5	Varför finns det en symbol ovanför texten för funktionerna och vad betyder den? .....	30
7.2	TID .....	30
7.2.1	Varför ökar och minskar segmenten i den yttre ringen när jag visar klockfunktionen. ....	30
7.2.2	Vilken är den längsta tid som jag kan ange i timerfunktionen? .....	30
7.3	BAROMETER .....	30
7.3.1	Vad betyder den lilla rutan uppe till vänster i fönstret? .....	30
7.3.2	Visar Wristop Computer framtida vädertendenser? .....	30
7.3.3	Vad betyder "absolut tryck" och "relativt tryck"? .....	31
7.3.4	Är Wristop Computer temperaturkompenserad? .....	31
7.4	KOMPASS .....	31
7.4.1	Vad är syftet med den roterande ytterrigen? .....	31
7.4.2	Var hittar jag information om missvisning så att jag kan ställa in Wristop Computer? .....	31
<b>8.</b>	<b>FÖRKORTNINGAR .....</b>	<b>32</b>
<b>9.</b>	<b>TILLGÄNGLIGA RESERVDELAR .....</b>	<b>32</b>
<b>10.</b>	<b>COPYRIGHT OCH VARUMÄRKEN .....</b>	<b>32</b>
<b>11.</b>	<b>CE .....</b>	<b>33</b>
<b>12.</b>	<b>ANSVARSBEGRÄNSNINGAR OCH ISO 9001 .....</b>	<b>33</b>

# KAPITEL 1 INLEDNING

## 1.1 NYCKELFUNKTIONER

Mariner/Yachtsman Wristop Computer innehåller följande huvudfunktioner: seglingstidtagning [Sail], barometer [Baro], kompass [Comp] och tid [Time]. Varje funktion innehåller flera delfunktioner som ytterligare förbättrar användningsområdet. Samtliga nyckelfunktioner och delfunktioner beskrivs mer i detalj efter detta avsnitt.

### 1.1.1 Bakgrundsbelysning

Wristop Computer har en elektroluminiscent bakgrundsbelysning. Den aktiveras genom att trycka ned och hålla inne knappen [Mode] i 2 sekunder. Bakgrundsbelysningen visas i 5 sekunder. Om du trycker på valfri knapp under den här tidsperioden påbörjas en ny 5-sekunders period med bakgrundsbelysning.

### 1.1.2 Vattentäthet

Wristop Computer är vattentät ned till ett djup på 30m.

Obs! Wristop Computer är inte ett dykinstrument. Knapparna ska därför inte användas (tryckas in) under vatten.

## 1.2 KNAPPFUNKTIONER

Det finns fyra knappar för att styra Wristop Computer: [Mode], [+] (PÅ/AV), [-] (Snabinfo) och [Select].

### 1.2.1 Knappen [Mode]

Knappen är placerad överst till höger på Wristop Computer.

- När du trycker på knappen [Mode] i huvudfunktionsläget väljer eller flyttar du från en huvudfunktion till nästa (TIME, SAIL, BARO, COMP) .
- När du trycker på [Mode] i delfunktionsläget återgår du till huvudfunktionen.
- När du trycker på [Mode] i inställningsläget godkänner du ändringarna eller inställningarna. Om du trycker på knappen igen återgår du till huvudfunktionsläget.
- Om du trycker på knappen i 2 sekunder aktiveras bakgrundsbelysningen.

## 1.2.2 Knappen [+]

Knappen är placerad längst ned till höger på Wristop Computer.

- När du trycker på knappen [+] i inställningsläget ändras eller bläddras värdet uppåt.
- Vid tidtagnings- och registreringsfunktioner fungerar den här knappen som en start-/stoppknapp (På/Av).

## 1.2.3 Knappen [-]

Knappen är placerad längst ned till vänster på Wristop Computer.

- När du trycker på knappen [-] i inställningsläget ändras eller bläddras värdet nedåt.
- Den här knappen fungerar även som genväg till kompassen: en tryckning på minusknappen när du är i något av huvudlägena (utom i seglingstidtagning) eller i vissa sublägen visar dig kompassen i 10 sekunder.

## 1.2.4 Knappen [Select]

Knappen är placerad längst upp till vänster på Wristop Computer.

- När du trycker på knappen [Select] i huvudfunktionsläget flyttar du till delfunktionerna för den särskilda funktionen eller så kommer du tillbaka till den huvudfunktion som du befinner dig i.
- När du trycker på och håller ned knappen [Select] i huvud- eller delfunktionen i mer än 2 sekunder kommer du till inställningsläget.
- I inställningsläget använder du [Select] för att flytta mellan inställningsbara enheter eller värden och för att ställa in värden.

## 1.3 LCD-FÖNSTER

Fönstret är utformat för att ge maximal tydlighet och enkelhet och är uppdelat i sex distinkta synliga områden.

- Den yttre ringen omsluter LCD-fönstrets yttre gränser.
- Indikator för barometrisk tendens ger snabbt information som du kan analysera för att kontrollera förändringar i vädret.
- I Fält 1 visas värden i antingen siffror eller text beroende på vilken funktion eller delfunktion du använder.
- I Fält 2 visas stora siffror och/eller relaterade måttsenheter i funktionen.



- Funktionsindikatorn visar de huvudfunktionerna (en triangelpil visas omdelbart under aktuell funktion).
- I Fält 3 visas antingen siffror och/eller text.

## 1.4 MÅTT OCH ENHETER

I Wristop Computer finns två måttenheter: metrisk och amerikansk

Metrisk måttenhet      Amerikansk måttenhet

°C	°F
mbar	inHg
m	ft

## 1.4.1 Välja måttenhet

Så här ändrar du måttenhet:

1. Kontrollera funktionsindikatorn. Om funktionspilen inte är vid TIME, trycker du på knappen [Mode] tills pilen visas omedelbart under TIME.
2. Tryck på knapparna [Mode] och [Select] samtidigt och håll ned knapparna i 3 sekunder. I Fält 1 visas "SET" under ett ögonblick och därefter visas "UNI" (Fig. 1).

Varning! Om du trycker på knappen [Select] (och inte håller ned den i 2 sekunder) i inställningsläget för "UNI" kommer du till kalibrering av trycksensorn. Mer information finns i nästa delavsnitt.

3. Tryck på knappen [Select] och håll ned den i 2 sekunder. I Fält 2 börjar "mbar" eller "inHg" att blinka på högersidan.
4. Tryck på knappen [+] för att växla mellan "mbar" och "inHg".
5. När önskad måttenhet visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa enhet. Överst till höger i Fält 1 börjar °C eller °F att blinka.
6. Tryck på knappen [+] för att växla mellan °C och °F.
7. TRYCK på knappen [Select] vid den önskade måttenheten för att fortsätta till nästa enhet. På högra sidan i Fält 2 börjar "m" eller "ft" blinka.
8. TRYCK på knappen [+] för att växla mellan "m" och "ft"
9. När önskad måttenhet visas trycker du på knappen [Mode] för att godkänna ändringarna. Tryck på knappen [Mode] igen för att återgå till huvudfunktionen för tid.

Obs! Om du inte trycker på någon knapp under 1 minut i inställningsläget avslutas inställningen automatiskt.

## 1.5 KALIBRERING AV TRYCKSENSORN

**WARNING:** Kalibreringen är fabriksinställd. Använd inte det här läget.

Om du av misstag skulle komma in i det här läget avslutar du genom att trycka på [MODE]-knappen för att återgå till "UNI"-läge. I normala fall finns det inget behov att ändra kalibreringen.

Om kalibreringen av trycksensorn har ändrats kan du återgå till fabriksinställningen. Gör så här: I läget

kalibreringsinställning rullar du värdet för barometertrycket upp eller ner tills texten "dEF" visas. Det är fabriksinställningen. Avsluta genom att trycka på [MODE].

## 1.6 SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Utför endast de procedurer som beskrivs i den här handboken. Utför inget annat underhåll på Wristop Computer och försök inte öppna den eller ta bort knapparna eller den roterande ytterringen.

Skydda Wristop Computer från stötar, kraftig värme och långvarig exponering i direkt solljus. När den inte används ska Wristop Computer förvaras i ett rent, torrt utrymme i rumstemperatur.

Wristop Computer kan rengöras med ett lätt fuktat (varmt vatten) tygstycke. Genom att använda en mild tvål kan du få bort kraftiga fläckar eller märken.

Utsätt inte Wristop Computer för kraftiga kemiska ämnen som bensin, rengöringsmedel, aceton, alkohol, klister eller färg eftersom de skadar enhetens tätningar, hölje och ytbehandling.

Försök aldrig plocka isär Wristop Computer eller utföra underhåll på egen hand. Kontrollera att området runt sensorn (baksidan av instrumentet) är fritt från smuts och sand. Infoga aldrig objekt i sensoröppningen på Wristop Computer.

### 1.6.1 Batteribyte på Wristop Computer

Till Wristop Computer används ett trevolts litiumbatteri av typen CR 2430. Beräknad livslängd för batteriet är ungefär 12-18 månader.

En varningsindikator aktiveras när batterinivån är låg och endast 5-15 procent av batterikapaciteten återstår. När detta inträffar rekommenderar vi att du byter batteri.

Kraftig kyla kan aktivera varningsindikatorn för låg batterinivå. Även om indikatorn aktiveras behöver batteriet kanske inte bytas beroende på detta. Om varningsindikatorn för låg batterinivå aktiveras vid temperaturer över 10°C måste batteriet bytas ut.

Obs! Omfattande användning av bakgrundsbelysningen och kompassen reducerar batteriets livslängd avsevärt.

Så här byter du batteriet:

1. Vänd Wristop Computer så att undersidan visas.

2. Använd ett mynt i myntspåret som finns på batterilocket.
3. Vrid myntet motsols till öppningspositionen som är markerad på undersidan.
4. Ta bort batterilocket.
5. Ta bort det gamla batteriet ur batterifacket och kontrollera att o-ringen och alla ytor är rena och torra. Undvik att sträcka ut i o-ringen.
6. Placera det nya batteriet i batterifacket (negativ sida nedåt, positiv sida uppåt).
7. Kontrollera att o-ringen sitter rätt så att handledsdator hålls vattentät. Sätt tillbaka batterilocket på Wristop Computers undersida.
8. Sätt i myntet i myntspåret igen.
9. Vrid myntet medsols till stängningspositionen som är markerad på undersidan.

Obs! Var mycket försiktig när du byter batteri så att Wristop Computer fortsätter att vara vattentät. Det ligger på användarens ansvar att vara varsam så att handledsdatorn förblir vattentät.

Obs! Efter varje batteribyte måste du kalibrera den magnetiska sensorn. Information om hur du gör det finns i avsnittet Kalibrera kompassen i den här användarhandboken.

## **KAPITEL 2 SEGLINGSTIDTAGNING (MARINER OCH YACHTSMAN)**

Att visa seglingstidtagning:

Kontrollera funktionsindikatorn. Om funktionspilen inte är vid SAIL, trycker du på knappen [Mode] tills pilen visas omedelbart under SAIL.

Följande visas i seglingstidtagnings läget Fig. 2):

- Fält 1 visar tiden som skall räknas ner, max. 120 minuter.
- Fält 2 visar tiden som räknas ner i minuter och sekunder.
- Fält 3 visar aktuell tid och texten "logbook" i nedre vänstra hörnet

Seglingstimern kan ställas in för att räkna ned minuterna före start. Minutantalet minskas genom att trycka



på [-] knappen (utgångsvärde 120 minuter). Nedräkningstiden kan inställas med 10-minuters intervall mellan 120 och 60 minuter, med 5-minuters intervall mellan 60 och 15 minuter, och med 1 minuts intervall mellan 15 minuter och 0. Den valda nedräkningstiden "sparas" i fält 1.

Starta nedräkningen genom att trycka på [+] knappen.

Ljudsignalerna under timerns nedräkning är följande:

<u>Intervall</u>	<u>Ljudsignal</u>
Varje hel minut	Kort dubbelsignal
Var 10:e sekund under den sista minuten	Korta dubbelsignaler
Varje sekund under de sista tio sekunderna	Kort enkelsignal
När nedräkningen är klar	En lång ljudsignal

När nedräkningstiden är slut startar ett tidtagarur automatiskt (Fig. 3). Tidtagarens maximala tid är 120:00,00.

- Fält 1 visar sekunder och tiondels sekunder .
- Fält 2 visar timmar och minuter.
- Fält 3 visar aktuell tid och till vänster om aktuell tid visas texten "log book"

När tidtagarens är i gång kan [-] knappen användas för att spara max 50 mellantider (waypoints) som kan avläsas när tävlingen är över. Mellantiden (waypoint time) visas i 10 sekunder efter att [-] knappen har tryckts in. Tidtagarens stoppas genom att trycka in [+] knappen två gånger inom två sekunder (detta för att hindra att en feltryckning avbryter tidtagningen). Även sluttiden sparas i minnet. Efter att tidtagningen har avslutats kan användaren återgå till nedräkningsdisplayen genom att trycka på [-] knappen.

Tryck på [Mode] en gång för att återgå till huvudfunktionen för seglingstidtagning.

## **2.1 SEGLINGSTIMERNES MINNESFUNKTION**

I seglingstidtagningens funktionen, tryck på knappen [Select] en gång.

I den första displayen (Fig. 4):

- Fält 1 visar tävlingens år.

- Fält 2 visar tävlingens starttid.
- Fält 3 visar tävlingens startdatum och texten "log book" och "memory" till vänster.

Tryck på [+] knappen för att se den andra displayen.

I den andra displayen visas sluttiden för tidtagningen (Fig. 5):

- Fält 1 visar sekunderna
- Fält 2 visar timmarna och minuterna
- Fält 3 visar texten "dur" (dur = tävlingens varaktighet).

Tryck på [+] knappen för att visa mellantiderna (Fig. 6):

- Fält 1 visar mellantidens sekunder
- Fält 2 visar mellantidens timmar och minuter
- Fält 3 visar den aktuella tiden då en mellantid togs. Om du stannar upp och tittar på denna display kommer mellantidens datum och år att visas växelvis med tiden. Om du stannar vid den här displayen, börjar tävlingens startdatum och år att växla med starttiden på nedre raden.

Tryck på [+] och [-] knapparna för att bläddra genom mellantiderna.

Tryck på [Select] knappen för att återgå till huvudläget.

*Obs! Endast en tävling kan sparas i minnet. När nedräkningsfunktionen startar på nytt raderas den föregående tävlingens minnesinformation.*

## **KAPITEL 3 KRONOGRAF (REGATTA)**

### **3.1 KRONOGRAFENS HUVUDLÄGE**

Kronografläget (CHR) är det andra huvudläget i Regatta. Du når detta läge genom en tryckning på [MODE]-knappen när du är i huvudläget. Följande information visas i kronografhuvudläget (Fig. 7):

- aktuell tid på nedre raden
- timer på mellanraden och övre raden; timmar och minuter på mellanraden, sekunder och tiondels sekunder på övre raden

- texten "Stopwatch" visas på displayen i det nedre högra hörnet

Om tidtagarfunktionen startas men användaren befinner sig i ett annat läge än kronografens huvudläge, blinkar texten "Stopwatch" för att påminna användaren om att timern är aktiverad.

Kronografen kan mäta och spara 1-99 mellan- och varvtider för maximalt 99 lopp. Den längsta tiden för ett lopp (tidtagningshändelse) är 23 timmar 59 minuter och 59,9 sekunder. När denna gräns överskrids markerar en ljudsignal att tidtagningen avbryts.

Tidtagningen startar genom att trycka in [+] knappen. När tidtagningen har startat registreras varvtider och mellantider i minnet genom en tryckning på [-] knappen. Varv- och mellantider visas på följande sätt:

- när [-] knappen trycks in avbryts visningen av det pågående varvets tidtagningen (Fig. 8) på displayen och den nedre raden visar L 6 (b) (L 6 = lap 6, varv nummer 6). Varvtiden visas i fem sekunder och därefter anges tidtagningens mellantid.
- mellantiden (Fig.9) markeras med förkortningen "SPL" (SPL = split, mellantid) på nedersta raden och är synlig i fem sekunder varefter visningen återgår till att ange löpande tid.
- om [-] knappen trycks in för att visa en ny varv- och mellantid innan den har återgått till att ange löpande tid, visar instrumentet direkt följande varv och mellantid såsom beskrivs ovan.

Om användaren är i detta läge i mer än 10 minuter utan att göra något, så återgår instrumentet automatiskt till huvudläget för klocka.

En ny tidtagningen kan inte startas innan tidtagaruret har nollställts efter den föregående tidtagningen. Nollställningen sker genom att trycka in [-] knappen.

## 3.2 KRONOGRAFMINNET

För att nå kronografminnet och se tidtagningsresultaten (med varv- och mellantider), trycker du på [SELECT]-knappen en gång när du är i kronografens huvudläge. Texten "Memory" visar subläget i displayens nedre vänstra del. Tre sidor (Fig. 10, 11, 12) börjar växelvis visa en sammanfattning av information om den senaste avslutade tidtagningen.

- Display 1 (Fig. 10) visar datum för tidtagningen på nedre raden (t.ex. 10.30 = 30 oktober), loppets/ tidtagningshändelsens nummer på mellanraden (CH 1 = tidtagningshändelse nr 1) och året på övre raden (98).

- Display 2 (Fig. 11) visar totaltiden för loppet/tidtagningshändelsen (dUr = totaltiden) på nedre raden.
- Display 3 (Fig. 12) visar det totala antalet varv som sparats.

Displayerna börjar endast bläddras fram i 4-sekunders sekvens om användaren avslutar medan display 1 är aktiv. Om fler än ett lopp/en tidtagningshändelse är sparad kan användaren välja den händelse han/hon vill se med [-] knappen. Om du vill se loppets/händelsens varv- och mellantider, håller du [SELECT]-knappen nedtryckt i 2 sekunder.

När "closer examination" (närmare analys) matas in visar första sidan (Fig. 13) tidtagningens nummer (CH3) och förkortningen "bEG" på nedre raden markerar att detta är början på tidtagning 3. Tryck på [+] knappen efter att "bEG" har visats för att se varv och mellantider. De visas i kronologisk ordning och börjar från varv 1-xx (L 1 – L xx). När sista varvet och sista mellantiden har visats markerar displayen att analysen är klar genom att visa CH 3 och End.

Tryck in [MODE]-knappen en gång för att gå ur analysläget och återvända till subläget kronografminne.

### 3.3 SEGLINGSTIMERFUNKTION

Seglingstimerfunktionen är det andra subläget i kronograffunktionen. Tryck på [SELECT] två gånger i kronografens huvudläge för att nå detta subläge. Displayen kommer då att visa (Fig. 14):

- maximitiden som räknas ned på övre och mellanraden (10 minuter)
- aktuell tid på nedre raden
- texten logbook i nedre vänstra hörnet

Segeltimern kan ställas in för att räkna ned minuterna före start. Minutantalet minskas genom ett tryck på [-] knappen (utgångsvärde 10 minuter). Den valda nedräkningstiden "sparas" på övre raden av displayen. Nedräkningstimen startas genom ett tryck på [+] knappen. När timern har startat kan nedräkningstiden specificeras till närmaste hela minut genom att trycka in [-] knappen (t.ex. 4:31-5:30 rundas av till 5:00 minuter), utan att nedräkningen avbryts.

Ljudsignaler under timerns nedräkning är följande:

- varje hel minut (kort dubbelsignal)
- var 10 sekund under den sista minuten (korta dubbelsignaler)

- varje sekund under de sista tio sekunderna (kort enkelsignal)
- när nedräkningen är klar hörs en lång ljudsignal.

När nedräkningstiden är slut startar ett tidtagarur automatiskt (timmar och minuter på mellanraden (Fig. 15), sekunder på övre raden). Tidtagarurets maximala tid är 119:59,59.

När tidtagaruret är i gång kan [-] knappen användas för att spara max 50 mellantider (waypoints) som kan avläsas när tävlingen är över. Mellantiden (waypoint time) visas i 10 sekunder efter att [-]knappen har tryckts in. Tidtagaruret stoppas genom att trycka in [+] knappen två gånger inom två sekunder (detta för att hindra att en feltryckning avbryter tidtagningen). Även sluttiden sparas i minnet. Efter att tidtagningen har avslutats kan användaren återgå till nedräkningsdisplayen genom att trycka på [-] knappen.

### **3.4 SEGLINGSTIMERNS MINNESFUNKTION**

Seglingstimerns minnesfunktion är det tredje subläget i kronograffunktionen. Tryck på [SELECT] tre gånger i kronografens huvudläge för att nå detta subläge.

Sträcktider/mellantider som har registrerats under tävlingen visas i seglingstimerns minne på följande sätt:

- Första displayen (Fig. 16) visar tävlingens startdatum på nedre och övre raderna (Oct. 30, 1998), och starttiden på mellanraden (10:02).
- Den andra displayen (Fig. 17) visar tävlingstiden (dUr på nedre raden) på mellanraden och den övre raden (108 timmar, 30 minuter och 58 sekunder).
- Displayen för sträcktider/mellantider (Fig. 18) visar aktuell tid på nedre raden och tidtagningens mellantid på mellanraden och den övre raden.
- När alla mellantider har visats, anges sluttiden för hela tävlingen på slutsidan (End på nedre raden).

Du bläddrar genom sidorna med [+] och [-] knapparna.

Endast en tävling kan sparas i minnet. När nedräkningsfunktionen startar på nytt raderas den föregående tävlingens minnesinformation.

## **KAPITEL 4 TID**

Med klockfunktionen i Wristop Computer får du tillgång till följande:

- en justerbar 24-/12-timmarsklocka
- en kalender som är förprogrammerad till 2089
- tre dagliga alarm
- tidtagarur
- nedräkningstimer
- alternativ tid.

Så här visar och använder du klockfunktionen:

Kontrollera funktions indikatorpilen. Om funktionspilen inte är vid TIME, trycker du på knappen [Mode] tills pilen visas omedelbart under TIME.

I läget för TIME visas följande (Fig. 19):

- Fält 1 visar veckodag.
- Fält 2 visar aktuell tid.
- Fält 3 visar datum (månad/dag om 12-timmarsklockan används, dag/månad om 24-timmarsklockan används).
- Den yttre ringen visar tiden grafiskt i sekunder.

Tidsläget och alla delfunktioner kan justeras via inställningsprogrammet i Wristop Computer.

## 4.1 STÄLLA IN TIDEN

Så här ställer du in tiden:

1. Tryck på knappen [Select] och håll ned den i 2 sekunder. I Fält 3 börjar sekunderna att blinka (Fig. 20).
2. Tryck på knappen [+] för att öka sekunderna eller tryck på knappen [-] för att återställa sekunderna till noll.
3. När önskat sekundvärde visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. Till höger i Fält 2 börjar minuterna att blinka.
4. Tryck på knappen [+] för att öka minuterna eller tryck på knappen [-] för att minska minuterna.
5. När önskat minuttvärde visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. I mitten av Fält 2 börjar timvärdet att blinka.

6. Tryck på knappen [+] för att öka timvärdet eller tryck på knappen [-] för att minska timvärdet.
7. När önskat timvärde visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. I Fält 1 börjar 24- eller 12-timmars klockinställningen att blinka.
8. Tryck på knappen [+] eller [-] för att växla mellan 24 timmar och 12 timmar.  
*Obs! Om du väljer 12-timmarsklockan visas antingen AM eller PM under timvärdet i Fält 2.*
9. När önskad klockinställning visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. I mitten av Fält 2 börjar årsvärdet att blinka (Fig. 21).
10. Tryck på knappen [+] för att öka året eller tryck på knappen [-] för att minska året.
11. När önskat årsvärde visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. I mitten av Fält 3 börjar månaden som representeras av en siffra att blinka.
12. Tryck på knappen [+] för att öka månaden eller tryck på knappen [-] för att minska månaden.
13. När önskad månad visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. Till höger i Fält 3 börjar värdet för dag att blinka.
14. Tryck på knappen [+] för att öka värdet eller tryck på knappen [-] för att minska värdet.  
*Obs! När du har bestämt år, månad och dag fylls veckodag i automatiskt av Wristop Computer i Fält 1.*  
*Obs! Om 12-timmarsklockan används visas datumet som månad/dag. Om 24-timmarsklockan används visas datumet som dag/månad.*
15. När önskad dag visas trycker du på knappen [Mode] för att godkänna ändringarna och återgå till huvudläget.  
*Obs! Om du inte trycker på någon knapp under 1 minut i inställningsläget avslutas inställningen automatiskt.*

## 4.2 DAGLIGT ALARM

Med Wristop Computer kan du välja och ställa in upp till tre alarm.

I tidsläget trycker du på knappen [Select] en gång för att komma till denna delfunktion.

I läget för dagligt alarm visas följande (Fig. 22):

- Fält 1 visar "ON" eller "OFF" (status för alarmet).
- Fält 2 visar tiden för alarmet.

- Fält 3 visar vilket alarm (1, 2 eller 3) som du har framme.

Genom att trycka på knappen [+] eller [-] växlar du mellan alarmen 1, 2 eller 3 för att visa inställningen för respektive alarm.

## 4.2.1 Så här anger du dagliga alarm

1. Tryck på knappen [+] eller [-] för att välja det alarm som du vill ställa in (1, 2 eller 3).
2. Tryck på knappen [Select] och håll ned den i 2 sekunder. I Fält 1 börjar "ON" eller "OFF" att blinka.
3. Tryck på antingen knappen [+] eller [-] för att växla mellan "ON" och "OFF".
4. När önskad inställning visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. I mitten av Fält 2 börjar timvärdet att blinka.
5. Tryck på knappen [+] för att öka timvärdet eller tryck på knappen [-] för att minska timvärdet.
6. När önskat timvärde visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. Till höger i Fält 2 börjar minuterna att blinka.
7. Tryck på knappen [+] för att öka minuterna eller tryck på knappen [-] för att minska minuterna.
8. När önskat minuttvärde visas trycker du på knappen [Mode] för att godkänna ändringarna och avsluta inställningen. En liten klocka visas längst ned till vänster i Fält 2 för att indikera att ett alarm har aktiverats.

Nu har du ställt in alarmet. Om du vill aktivera upp till tre alarm upprepar du stegen 1–8 för de alarm som du vill använda (1, 2 eller 3).

## 4.3 TIDTAGARUR

Tidtagaruret i Wristop Computer kan mäta mellantider och två sluttider upp till 24 timmar.

I huvudklockläge trycker du på knappen [Select] två gånger för att komma till denna delfunktion.

Följande visas i tidtagningsläget (Fig. 23):

- Fält 1 visar sekunder och tiondels sekunder.
- Fält 2 visar aktuell tid.
- Fält 3 visar timmar och minuter och långt till höger "stopwatch".



### 4.3.1 Använda tidtagaruret

Det finns tre tidtagningslägen som du kan använda:

- mätning av löpande tid
- mätning av mellantider
- mätning av två sluttider

Gör så här för att mäta löpande tid:

1. Tryck på knappen [+] för att starta, stoppa och återstarta tidtagaruret.
2. Tryck på knappen [-] för att återställa tidtagaruret till noll när tidtagaruret har stoppats.

Gör så här för att mäta mellantider:

1. Tryck på knappen [+] för att starta tidtagaruret.
2. Tryck på knappen [-] en gång för att stoppa tidtagaruret och visa en mellantid.
3. Tryck igen på knappen [-] för att frigöra mellantiden och återgå till löpande tid.
4. Tryck på knappen [+] för att stoppa tidtagningen.
5. Tryck på knappen [-] för att nollställa tidtagaruret efter att tidtagningen stoppats.

Gör så här för två sluttider:

1. Tryck på knappen [+] för att starta tidtagaruret.
2. Tryck på knappen [-] en gång för att stoppa tidtagaruret och visa sluttiden för den första personen.
3. Tryck på knappen [+] för att stoppa tidtagaruret.
4. Tryck på knappen [-] en andra gång för att frigöra och visa sluttiden för den andra personen.
5. Tryck på knappen [-] för att radera och återställa tidtagaruret.

Obs! Om du är i andra funktioner eller delfunktioner när tidtagaruret aktiveras fortsätter tidtagaruret i bakgrunden. Du ser att tidtagaruret fortfarande är aktiverat genom att texten "stopwatch" blinkar i Fält 3.

### 4.3.2 Nedräkningstimer

I tidläget trycker du på knappen [Select] tree gånger för att komma till denna delfunktion (Fig. 24):

- Fält 1 visar sekunder.
- Fält 2 visar aktuell tid.
- Fält 3 visar timmar och minuter med texten "TIMER" till höger.

### 4.3.3 Ställa in nedräkningstimern

1. Tryck på knappen [Select] och håll ned den i 2 sekunder. I Fält 1 börjar sekunderna att blinka.
2. Tryck på knappen [+] för att öka sekunderna eller tryck på knappen [-] för att återställa sekunderna till noll.
3. När önskat sekundvärde visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. Till höger i Fält 3 börjar minuterna att blinka.
4. Tryck på knappen [+] för att öka minuterna eller tryck på knappen [-] för att minska minuterna.
5. När önskat minuttvärde visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. I mitten av Fält 3 börjar timvärdet att blinka.
6. Tryck på knappen [+] för att öka timvärdet eller tryck på knappen [-] för att minska timvärdet.
7. När önskat timvärde visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning.

### 4.3.4 Starta nedräkningstimern

Så här startar du nedräkningstimern:

1. Tryck på knappen [+] för att starta, stoppa och återstarta timern.
2. När timern har stoppat trycker du på knappen [-] för att återställa timern till noll.

Obs! Om du är i andra funktioner eller delfunktioner när nedräkningstimern aktiverats fortsätter nedräkningstimern i bakgrunden. Du ser att nedräkningstimern fortfarande är aktiverad genom att texten "TIMER" blinkar i Fält 3.

## 4.4 ALTERNATIV TID

I tidsläget trycker du på knappen [Select] fyra gånger för att komma till denna delfunktion.

Gör så här i läget för alternativ tid (Fig. 25):

- Fält 1 visar "dUA" (dUA = alternativ tid).
- Fält 2 visar aktuell tid.

- Fält 3 visar den alternativa tiden (t ex tiden på hemorten).

Du kan visa sekunderna när du är i den här delfunktionen genom att trycka på knappen [+]. Sekunderna visas i 10 sekunder i Fält 3. Därefter återgår fönstret till att visa den alternativa tiden.

### **4.4.1 Ange alternativ tid**

Gör så här i läget för alternativ tid:

1. Tryck på knappen [Select] och håll ned den i 2 sekunder. I Fält 3 börjar timmarna att blinka.
2. Tryck på knappen [+] för att öka timvärdet eller tryck på knappen [-] för att minska timvärdet.
3. När önskat timvärde visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. I Fält 3 börjar minuterna som är till höger om timvärdet att blinka.
4. Tryck på knappen [+] för att öka minuterna eller tryck på knappen [-] för att minska minuterna.
5. När önskat minutvärde visas trycker du på knappen [Mode] för att godkänna ändringarna och avsluta inställningen.

Nu har du ställt in den alternativa tiden.

Inställningen för den alternativa tiden ändras inte även om du ändrar tiden i huvudklockan. Om du t ex ställer in klockan så att den visar tiden hemma hos dig, kommer hemmatiden alltid att visas i det här delfunktionsläget även om du reser till en annan tidszon och justerar tiden i huvudklockan.

## **KAPITEL 5 BAROMETER (MARINER OCH YACHTSMAN)**

Med barometern i Wristop Computer får du tillgång till följande:

- ett justerbart enhetsmått i intervallet 300 till 1100 mbar.
- en funktion för justering av trycket vid havsytan från 921–1080 mbar.
- mätintervall på 1 mbar.
- entimmes mätintervall för att beräkna barometrisk tendens.
- funktion för skillnadsmätning som tillåter nollställning av barometern för efterföljande dygnsändringar i barometertryck och temperatur.

- ett automatiskt 4-dagarsminne över lufttrycket de senaste 6 timmarna i 1-timmars intervaller och därefter i 6-timmars intervaller.
- temperaturkompensation (temperaturen påverkar inte trycket inom angivet temperaturområde).
- ett temperaturintervall från -20° till 60°C.
- temperaturmätintervall på 1°C.

Obs! Kroppsvärme påverkar temperaturen när Wristop Computer bärs runt handleden. Om du vill få en korrekt mätning tar du bort Wristop Computer från armen och väntar minst 15–30 minuter innan du läser av temperaturen.

Så här visar och använder du barometerfunktionen:

Kontrollera funktionsindikatorpilen. Om funktionspilen inte är vid BARO, trycker du på knappen [Mode] tills pilen visas omedelbart under BARO.

Följande visas i läget för BAROMETER (Fig. 26):

- Fält 1 visar aktuell temperatur.
- Fält 2 visar aktuellt absolut lufttryck.
- Fält 3 visar aktuell tid.
- I den yttre ringen visas lufttrycket över 100 millibar grafiskt där en full cirkel motsvarar 100 mbar.

Obs! Det absoluta trycket är det aktuella trycket på en plats vid mättillfället. Medan havsytans tryck är det motsvarande trycket vid havsytan.

## 5.1 MÄTNING AV LUFTRYCKSKILLNADER

I barometerläget trycker du på knappen [Select] en gång för att komma till denna delfunktion.

Följande visas i läget för mätning av tryckskillnader (Fig. 27):

- Fält 1 visar ändring i temperatur.
- Fält 2 visar ändringar i lufttrycket.
- Fält 3 visar aktuell tid och till vänster om tiden visas texten "differ".
- Den yttre ringen visar ändring i trycket grafiskt där en full cirkel motsvarar 100 mbar.

Den här funktionen fortsätter i bakgrunden så att du kan flytta till andra funktioner och när som helst återgå till den här delfunktionen och visa aktuell mätning.

### **5.1.1 Så här startar du mätningen av lufttryckskillnader**

1. Tryck på knappen [Select] och håll ned den i 2 sekunder. I Fält 1 visas texten "SET" och i Fält 2 börjar noll att blinka (Fig. 28).
2. Tryck på knappen [Mode] för att godkänna den blinkande nollan och starta mätningen av höjdskillnader.

Om du inte vill starta mätningen av tryckskillnaderna trycker du på antingen knappen [+] eller [-] för att växla till den aktuella mätningen av barometertrycket och trycker sedan på knappen [Mode] för att avsluta inställningen.

Obs! Om du inte trycker på någon knapp under 1 minut i inställningsläget avslutas inställningen automatiskt.

## **5.2 4-DAGARSMINNE**

I barometerläget trycker du på knappen [Select] två gånger för att komma till denna delfunktion. Med den här funktionen kan du följa ändringarna i trycket så att du bättre kan förutspå väderförändringar.

Följande visas i 4-dagarsminnet (Fig. 29):

- Fält 1 visar aktuell veckodag.
- Fält 2 visar lufttrycket.
- Fält 3 visar tidpunkten och till vänster visas texten "Memory".
- Den yttre ringen visar lufttrycket grafiskt där en full cirkel motsvarar 100 mbar.

Så här visar du information som har lagrats i 4-dagarsminnet:

Tryck på knappen [-] för att bläddra nedåt i 1-timmessintervaller de första 6 timmarna och därefter är intervallerna 6 timmar.

Tryck på knappen [+] för att bläddra uppåt.

Obs! Den här informationen försvinner inte om du byter batteri.

## 5.3 HAVSYTANS LUFTRYCK

Havsyntans tryck är trycket relativt havsyntan medan trycket som visas i barometerns huvudfönster är det absoluta trycket på den aktuella platsen.

I barometerläget trycker du på knappen [Select] tre gånger för att komma till denna delfunktion.

Följande visas i läget för havsyntans tryck (Fig. 30):

- Fält 1 visar texten "SEA".
- Fält 2 visar det aktuella trycket vid havsyntan.
- Fält 3 visar aktuell tid.

### 5.3.1 Ställa in trycket vid havsyntan

Det finns två alternativa sätt att ställa in havsyntans tryck, antingen matar du in aktuellt tryck vid havsyntan eller så anger du den exakta höjdnivån på den plats där du befinner dig (t.ex. en sjö).

1. Tryck på knappen [Select] och håll ned den i 2 sekunder. I Fält 2 börjar värdet för det aktuella trycket vid havsyntan att blinka.
2. Tryck på knappen [+] för att öka trycket eller tryck på knappen [-] för att minska trycket.
3. TRYCK på knappen [Mode] när du når det önskade värdet för att godkänna ändringarna och återvända till huvudläget eller TRYCK på knappen [Select] om du vill använda höjden för att ställa in trycket vid havsyntan. Den aktuella referenshöjden börjar blinka i fält 2.
4. TRYCK på knappen [+] för att bläddra uppåt i höjd eller TRYCK på knappen [-] för att bläddra nedåt i höjd.
5. TRYCK på knappen [Mode] vid det önskade värdet för att godkänna ändringarna och återvända till huvudläget.

När du är klar med den här inställningen korrigeras höjdmätaren på Wristop Computer med en feldifferens på ett tiotal meter.

Obs! Information om det aktuella trycket vid havsyntan får du via tidningar, lokala nyhets- och vädersändningar på radio, den lokala flygplatsen eller via Internet under lokalt väder. Information om höjden kan du få genom att använda en topografisk karta och leta reda på den aktuella positionen vilken också anger höjdnivån.

Obs! Om du inte trycker på någon knapp under 1 minut i inställningsläget avslutas inställningen automatiskt.

## 5.4 BAROMETRISK TENDENS

I det övre vänstra hörnet av LCD-fönstret visas indikatorn för barometrisk tendens. Den här funktionen visas alltid i alla huvudfunktioner och ger dig snabb kontinuerlig information som du kan använda för att bedöma väderförhållandena.

Den barometriska tendensen består av två linjer som formar en pil. Varje linje motsvarar en 3-timmars period. Den högra linje motsvarar de senaste 3 timmarna. Den vänstra linjen motsvarar de 3 timmarna före de senaste 3 timmarna. Linjen visar 9 olika mönster för att visa den barometriska tendensen.

### Situationen 6–3 timmar sedan

Sjunkit kraftigt (>2 mbar/3 tim)

Sjunkit kraftigt (>2 mbar/3 tim)

Sjunkit kraftigt (>2 mbar/3 tim)

Stabilt

Stabilt

Stabilt

Stigit kraftigt (>2 mbar/3 tim)

Stigit kraftigt (>2 mbar/3 tim)

Stigit kraftigt (>2 mbar/3 tim)

### Situationen de senaste 3 timmarna

Sjunker kraftigt (>2 mbar/3 tim)

Stabilt

Stiger kraftigt (>2 mbar/3 tim)

Sjunker kraftigt (>2 mbar/3 tim)

Stabilt

Stiger kraftigt (>2 mbar/3 tim)

Stiger kraftigt (>2 mbar/3 tim)

Stabilt

Sjunker kraftigt (>2 mbar/3 tim)



Obs! Om du är kvar på samma höjd kan du använda indikatorn för barometrisk tendens som ett verktyg för väderprognoser.

## KAPITEL 6 KOMPASS

Med kompassen i Wristop Computer får du tillgång till följande:

- visning av bäring i grader och väderstreck. (kardinalstreck och halvstreck)
- nord-sydpil

- bäring som visar fast bäring, aktuell bäring och skillnaden mellan dem
- korrigerig av missvisning
- noggrannhet på 1° för bäring och ±5° för nord-sydriktning
- roterande yttering.

Så här visar och använder du kompassen:

Kontrollera funktionsindikatorpilen. Om funktionspilen inte är vid COMP, trycker du på knappen [Mode] tills pilen visas omedelbart under COMP.

I kompassen visas följande (Fig. 31):

- Fält 1 visar väderstrecken (kardinalstreck och halvstreck).
- Fält 2 visar bäring i grader.
- Fält 3 visar aktuell tid.
- Den yttre ringen visar nord-sydpilen grafiskt där ett markerat segment visar Norr och tre markerade segment visar Syd.

Kompassdisplayen är aktiverad under 45 sekunder. Härfter går kompassen in i viloläge och "---°" visas på mellanraden. Återaktivera kompassen genom att trycka på [-] -knappen.

På Mariner och Regatta finns ett vattenpass som du använder för att få en exakt avläsning med en noggrannhet på ±3 grader. Du centrerar bubblan i vattenpasset för att säkerställa att Wristop Computer är balanserad när du gör en avläsning.

Obs! Se till att kompassen inte påverkas av objekt som kan vara magnetiska när du läser av den. Undvik byggnader, stora metallobjekt, elledning, högtalare, elmotorer osv. Ta alltid bäring utomhus, inte inuti tält, grottor eller andra skydd.

## 6.1 BÄRING

Du kan välja att visa bäring i stället för väderstreck (Fig. 32).

Gör så här i kompassens huvudfunktion:

1. Tryck på knappen [Select] och håll ned den i 2 sekunder. I Fält 1 börjar "OFF" att blinka (fig. 33).



2. Tryck på antingen knappen [+] eller [-] för att växla mellan "OFF" och "ON".
3. När önskat val visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. I Fält 2 börjar den aktuella bäringen i grader att blinka (Fig. 34).
4. Vrid Wristop Computer mot önskad riktning. Lås den bäring som visas genom att trycka på knappen [-].
5. Justera den låsta bäringen om det behövs genom att trycka på knappen [Select] och sedan justera värdet med knapparna [+] and [-].
6. När önskad bäring som du vill följa visas trycker du på knappen [Mode] för att godkänna ändringarna och avsluta inställningen.

Obs! Om du inte trycker på någon knapp under 1 minut i inställningsläget avslutas inställningen automatiskt.

## 6.2 JUSTERING AV MISSVISNING

Med Wristop Computer kan du kompensera missvisningen mellan den geografiska nordpolen och den magnetiska nordpolen. Det gör du genom att justera missvisningen så att du får rätt kompassriktningar.

I kompassläget trycker du på knappen [Select] en gång för att komma till denna delfunktion.

I läget för justering av missvisning visas följande (Fig. 35):

- Fält 1 visar missvisningen "OFF", där OFF = ingen missvisning, W = västlig, E = östlig.
- Fält 2 visar missvisningen i grader.
- Fält 3 visar texten "dEC".

### 6.2.1 Ange lokal missvisning

1. Tryck på knappen [Select] och håll ned den i 2 sekunder. I Fält 1 börjar "OFF" att blinka, i fält 2 visas 0.0°, och i fält 3 visas texten "dEC" (declination = missvisning)
2. Tryck på antingen knappen [+] eller [-] för att ändra missvisningens riktning i Fält 1.
3. När önskad riktning visas trycker du på knappen [Select] för att gå vidare till nästa inställning. I Fält 2 börjar graderna att blinka.
4. Tryck på knappen [+] för att öka graderna eller tryck på knappen [-] för att minska graderna.

5. När önskat gradvärde visas trycker du på knappen [Mode] för att godkänna ändringarna och avsluta inställningen.

Obs! Om du inte trycker på någon knapp under 1 minut i inställningsläget avslutas inställningen automatiskt.

## 6.3 KALIBRERA KOMPASSEN

Du måste kalibrera kompassen när Wristop Computer har utsatts för magnetiska källor, kraftig kyla, när du har bytt batterier eller om du misstänker att andra yttre omständigheter har påverkat kompassen.

Obs! Vi rekommenderar också att du kalibrerar kompassen första gången du använder den samt när du ska ge dig ut och använda den.

Så här kalibrerar du kompassen:

1. Tryck på knappen [Select] två gånger när du är i kompassens huvudläge. Fält 1 visar texten "CMP". Fält 3 visar texten "CAL" (Fig. 36).
2. Tryck på knappen [Select] och håll ned den i 2 sekunder. I Fält 2 börjar texten "PUSH" att blinka (Fig. 37).
3. Tryck på knappen [-] för att starta kalibreringen.
4. I Fält 2 visas 360° och i den yttre ringen markeras alla segmenten (Fig. 38). När det gör det håller du Wristop Computer vågrätt och börjar sedan långsamt vrida runt klockan ett helt varv i vågrätt läge. Riktningen på vridningen spelar ingen roll. De markerade segmenten avmarkeras i takt med att du vrider runt klockan. När det första fulla varvet är klart visas ett meddelande inom en minut om att kalibreringen lyckades med texten "dONE" i Fält 2 (Fig. 39). Om den misslyckades och du måste upprepa kalibreringen visas "PUSH" och "-" i Fält 2.

Obs! Du kanske måste upprepa vridningen av kompassen flera gånger innan kalibreringen är klar.

Obs! Om texten "FAIL" visas i Fält 2 (Fig. 40) måste batteriet tas ur och sätts i igen innan du försätter med kalibreringsproceduren. När du tar bort batteriet "återställs" enheten.

5. När kalibreringen har lyckats trycker du på knappen [Mode] för att godkänna ändringarna och avsluta kalibreringen.

Obs! Det är viktigt att du håller Wristop Computer vågrätt när du kalibrerar den för att säkerställa att den visar rätt.

# KAPITEL 7 VANLIGA FRÅGOR

## 7.1 ALLMÄNT

### 7.1.1 Är Wristop Computer vattentät?

Ja, den är vattentät till ett djup av 30 meter (100 ft). Regn och normal exponering av vatten påverkar inte funktionen. Du kan simma med din Wristop Computer. Däremot ska du INTE använda Wristop Computer som ett dykarur.

### 7.1.2 Hur länge räcker batterierna?

Alla använder produkten på olika sätt. Batterilivslängden beror huvudsakligen på hur ofta du använder bakgrundsljuset, kompassen och loggboken. Varningssymbolen för låg batterinivå visas när mellan 5 till 15 procent av batterikapaciteten återstår. Det ger dig gott om tid att i lugn och ro byta batteriet.

### 7.1.3 Vad betyder segmenten i den yttre ringen?

I höjdmätaren betyder en full cirkel 1000 meter eller 1000 fot. Det betyder att segmenten i ytterringen visar dig höjden över det aktuella tusentalet meter grafiskt. När du använder funktionen för mätning av höjdskillnad indikerar segmenten den vertikala skillnaden i höjden över det aktuella tusentalet meter antingen till höger vid uppstigning eller till vänster vid nedstigning.

I barometern motsvarar en full cirkel 100 mbar eller 1 inHg och segmenten indikerar trycket över det aktuella hundratalet mbar eller inHg. När du använder funktionen för mätning av tryckskillnad indikerar segmenten ändring i lufttrycket, antingen till höger om trycket har stigit eller till vänster om det har sjunkit.

I kompassens huvudläge indikerar segmenten Norr, dvs ett segment indikerar Norr och tre segment indikerar Söder. Om du använder kompassen för att följa en viss bäring indikerar segmenten i den yttre ringen skillnaden mellan den riktning du ska gå och den faktiska bäringen.

### 7.1.4 Varför går segmenten i den yttre ringen till vänster (motsols)?

Du är i ett läge som visar skillnader och enheten visar ett värde som minskar.

Normalt går de alltid till höger (medsols) från 12-positionen.

I normalt läge visar segmenten ökning medsols men om du är i ett läge som visar skillnader (t ex vertikal stigning/nedstigning) går alla värden som minskar motsols från centralpositionen och alla värden som ökar går medsols. Så det är alltså "minus" till vänster (motsols) och "plus" till höger (medsols).

### **7.1.5 Varför finns det en symbol ovanför texten för funktionerna och vad betyder den?**

Symbolen indikerar att det är ett, två eller tre dagliga alarm som är aktiverade.

## **7.2 TID**

### **7.2.1 Varför ökar och minskar segmenten i den yttre ringen när jag visar klockfunktionen.**

Segmentens huvudfunktion är relaterade till kompassen där en uppdelning är 36 segment är nödvändig på grund av kompassens 36-gradiga skala. I klockfunktionen visar segmenten sekunder. Eftersom antalet sekunder skiljer sig från antalet grader är det omöjligt att segmenten markeras samtidigt, de markeras respektive avmarkeras för att markera att en sekund har gått.

### **7.2.2 Vilken är den längsta tid som jag kan ange i timerfunktionen?**

Det högsta intervallet som kan anges för nedräkningstimern är 23 timmar, 59 minuter och 59 sekunder.

## **7.3 BAROMETER**

### **7.3.1 Vad betyder den lilla rutan uppe till vänster i fönstret?**

Det är indikatorn för barometrisk tendens som visar den allmänna riktningen på väderförändringar. Fönstret är baserat på barometermätningar de senaste 6 timmarna.

### **7.3.2 Visar Wristop Computer framtida vädertendenser?**

Nej, Wristop Computer ackumulerar kontinuerligt data om befintligt barometertryck inom ett 3- till 6-timmarsfönster och visar allmänna barometrisk tendens i vädret baserat på de ackumulerade data.

### **7.3.3 Vad betyder ”absolut tryck” och ”relativt tryck”?**

Det absoluta trycket är det aktuella trycket på en plats vid mätstillfället. Relativt tryck är lika med det motsvarande trycket vid havsytan för en viss höjd som du befinner dig vid. Om du t ex befinner dig på en höjd av 1000 m/3300 ft är det absoluta trycket vanligen runt 900 mbar/26,60 inHg. Det relativa trycket vid havsytan är då runt 1013 mbar/29,90 inHg.

### **7.3.4 Är Wristop Computer temperaturkompenserad?**

Ja, Wristop Computer är temperaturkompenserad, vilket innebär att för det angivna temperaturintervallet (-20 till +60°C/-5 till +140°F) visar instrumentet rätt tryck. Inom detta intervall påverkar inte temperaturen avläsningen av lufttrycket.

Temperaturkompensering innebär dock inte att temperaturavläsningen inte påverkas av kroppsvärme. Kroppsvärme påverkar temperaturavläsningen och för att få rätt temperaturavläsning är det viktigt att du tar av Wristop Computer från handleden och väntar i 15–30 minuter så att instrumentet stabiliseras och visar rätt temperatur för omgivningen.

## **7.4 KOMPASS**

### **7.4.1 Vad är syftet med den roterande ytterrigen?**

Syftet med den roterande ytterrigen är att du kan använda enheten som en vanlig plattkompass om du vill, då använder du ytterrigen för att indikera Norr när du går efter bäring eller om du vill lämna kompassläget för att använda en annan funktion.

### **7.4.2 Var hittar jag information om missvisning så att jag kan ställa in Wristop Computer?**

Information om lokal missvisning, antingen östlig eller västlig, finns normalt på kartor med en noggrannhet på en eller en halv grad.

## 8. FÖRKORTNINGAR

dEF - standardinställning av trycksensorn från fabriken. Motsvarar normalt (1013 mbar eller 29,90 inHg) lufttryck vid havsnivån.

SNR - sensor (används vid kalibrering av trycksensorn)

bEG - börja

dUR - varaktighet

dUA - dubbel tidsvisning

SPL - deltid

CMP - kompass

bEA - bäring

CAL - kalibrering

dEC - lutning

## 9. TILLGÄNGLIGA RESERVDELAR

Batteribytestset (inklusive batteri, batterilucka och o-ring)

Klockarmband av plast (Regatta/Mariner) eller läder (Yachtsman)

Förlängningsrem av plast

Glasbåge (Finns bara hos Suunto Oy vid reparationer)

Suunto Oy erbjuder sina kunder servicetjänster för Wristop Computer till rimliga priser. Batterier kan oftast köpas i sportaffärer eller hos urmakare.

## 10. COPYRIGHT OCH VARUMÄRKEN

Den här publikationen och innehållet i den tillhör Suunto Oy och får endast användas av dess kunder för att inhämta kunskap och viktig information som rör användningen av Wristop Computer.

Innehållet i den får inte användas eller distribueras för andra ändamål och ej heller vidarebefordras, publiceras eller reproduceras utan skriftligt tillstånd från Suunto Oy.

Suunto, Wristop Computer, Mariner, Regatta, Yachtsman och deras logotyper är alla registrerade varumärken eller varumärken som tillhör Suunto Oy. Med ensamrätt.

Även om vi har varit noggranna med att säkerställa att informationen i detta dokument är både omfattande och riktig lämnar vi ingen garanti för noggrannheten, vare sig uttryckt eller underförstått. Suunto förbehåller sig rätten att förändra produkten utan föregående meddelande.

## **11. CE**

Samtliga Suunto Wristop Computers överensstämmer med EU:s EMC-direktiv 89/336/TEC.

## **12. ANSVARSBEGRÄNSNINGAR OCH ISO 9001**

Om denna produkt inte fungerar beroende på fel i materialet eller tillverkningen kommer Suunto Oy som enda alternativ att reparera eller ersätta produkten med nya eller ombyggda delar kostnadsfritt inom ett (1) år från inköpsdatum. Garantiåtagandet gäller endast den ursprungliga köparen och täcker endast fel som beror på felaktigheter i material och tillverkning som uppstår vid normal användning under garantitiden.

Garantiåtagandet gäller inte fel som har uppstått beroende på olycka, felanvändning, underlåtenhet, felhantering, ändring eller modifiering av produkten, eller annat fel som beror på användning av produkten som är utanför dess publicerade avsedda användningsområde eller annan orsak som inte täcks av detta garantiåtagande.

Endast ovanstående garantiåtaganden gäller.

Suunto Oy, Suunto Europa och Suunto USA/Kanada är under inga omständigheter ansvariga för indirekta skador eller följdskador som uppstått på grund av användning av eller oförmåga att använda denna produkt. Suunto Oy friskriver sig från allt ansvar gällande förlust eller krav som ställs av tredje part som kan uppstå på grund av användningen av denna enhet.

Suuntos kvalitetssäkringssystem är certifierat av Det Norske Veritas och överensstämmer med ISO 9001 i alla Suunto Oys verksamheter (Kvalitetscertifikat nr. 96-HEL-AQ-220).

[www.suunto.com](http://www.suunto.com)

Made in Finland